

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 mars 2006

PROJET DE LOI
relatif au statut juridique externe
des détenus

PROJET DE LOI
instaurant des tribunaux de
l'application des peines

PROPOSITION DE LOI
modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la
libération conditionnelle, en ce qui concerne les
droits des victimes

PROPOSITION DE LOI
modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la
libération conditionnelle et modifiant la loi du
9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des
anormaux et des délinquants d'habitude,
remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964 afin de
permettre à la victime de se faire représenter
devant la commission de libération conditionnelle

PROPOSITION DE RÉOLUTION
relative aux tribunaux de l'application des peines,
au statut juridique externe des détenus, à la
fixation de la peine et à l'amélioration du statut de
la victime

PROPOSITION DE LOI
visant à améliorer le statut de la victime
lors de l'exécution de la peine

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE
PAR
M. **Walter MULS**

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 maart 2006

WETSONTWERP
betreffende de externe rechtspositie van
gedetineerden

WETSONTWERP
houdende oprichting van
strafuitvoeringsrechtbanken

WETSVOORSTEL
tot wijziging van de wet van 5 maart 1998
betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling,
wat betreft de rechten van de slachtoffers

WETSVOORSTEL
tot wijziging van de wet van 5 maart 1998
betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling
en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot
bescherming van de maatschappij tegen de
abnormalen en de gewoontemisdadigers,
vervangen door de wet van 1 juli 1964, om
het slachtoffer de mogelijkheid te bieden zich
voor de commissie voor de voorwaardelijke
invrijheidstelling te laten vertegenwoordigen

VOORSTEL VAN RESOLUTIE
betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken, de
externe rechtspositie van de gedetineerden, de
straftoemeting en de verbetering van de positie
van het slachtoffer

WETSVOORSTEL
inzake de verbetering van de positie van het
slachtoffer met betrekking tot de strafuitvoering

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Walter MULS**

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Alfons Borginon

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Sabien Lahaye-Battheu, Claude Marinower, Martine Taelman
 PS Valérie Déom, Eric Massin, André Perpète
 MR Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier
 sp.a-spirit Hilde Claes, Walter Muls, Guy Swennen
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys
 Vlaams Belang Bart Laeremans, Bert Schoofs
 cdH Melchior Wathelet

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove
 Alisson De Clercq, Thierry Giet, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene
 Anne Barzin, Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel
 Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Greet Van Gool
 Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten, Carl Devlies
 Nancy Caslo, Alexandra Colen, N
 Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:

ECOLO Marie Nagy

| | |
|---------------|--|
| cdH | : Centre démocrate Humaniste |
| CD&V | : Christen-Democratisch en Vlaams |
| ECOLO | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales |
| FN | : Front National |
| MR | : Mouvement Réformateur |
| N-VA | : Nieuw - Vlaamse Alliantie |
| PS | : Parti socialiste |
| sp.a - spirit | : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| Vlaams Belang | : Vlaams Belang |
| VLD | : Vlaamse Liberalen en Democraten |

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA : Questions et Réponses écrites
 CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
 CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
 CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
 PLEN : Séance plénière
 COM : Réunion de commission
 MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
 CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
 CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
 PLEN : Plenum
 COM : Commissievergadering
 MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel. : 02/ 549 81 60
 Fax : 02/549 82 74
 www.deKamer.be
 e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

| | |
|--|-----|
| I. Exposés introductifs | 4 |
| II. Procédure | 18 |
| III. Discussion générale | 18 |
| IV. Discussion des articles | 60 |
| A. Projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus, DOC 512170/001 | 60 |
| B. Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines, DOC 51 1960/001 | 161 |
| C. Projet de loi modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la libéralisation conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacé par la loi du 1er juillet 1964 et modifiant le Code d'instruction criminelle, DOC 51 1319/001 | 176 |
| D. Propositions de loi jointes | 176 |
| V. Votes | 176 |
| A. Projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus, DOC 51 2170/001 | 176 |
| B. Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines, DOC 51 1960/001 | 193 |
| VI. Réunion en application de l'article 82, 1 du Règlement | 197 |
| Annexe: Audition de M. Pierre Romijn, président du Conseil des procureurs du Roi | 201 |

Documents précédents :

Doc 51 2170/ (2005/2006) :

001 : Projet de loi.

Doc 51 1960/ (2004/2005) :

001 : Projet de loi.

002 : Amendements.

Doc 51 0237/ S.E. 2003 :

001 : Proposition de loi de M. Monfils.

Doc 51 0301/ (2003/2004) :

001 : Proposition de loi de MM. Bacquelaine et Malmendier.

Doc 51 0438/ (2003/2004) :

001 : Proposition de résolution de MM. Bacquelaine et Malmendier.

Doc 51 1504/ (2004/2005) :

001 : Proposition de loi de MM. Malmendier et Bacquelaine.

INHOUD

| | |
|---|-----|
| I. Inleidende uiteenzettingen | 4 |
| II. Procedure | 18 |
| III. Algemene bespreking | 18 |
| IV. Artikelsgewijze bespreking | 60 |
| A. Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, DOC 51 2170/001 | 60 |
| B. Wetsontwerp tot oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, DOC 51 1960/1 | 161 |
| C. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van van de wet maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers vervangen bij de wet van 1 juli 1964 en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, DOC 51 1319/1 | 176 |
| D. Samengevoegde wetsvoorstellen | 176 |
| V. Stemmingen | 176 |
| A. Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, DOC 51 2170/001 | 176 |
| B. Wetsontwerp tot oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, DOC 51 1960/1 | 193 |
| VI. Vergadering met toepassing van art. 82, 1 van het Reglement | 197 |
| Bijlage: Hoorzitting met de heer Pierre Romijn, voorzitter van de Raad van de procureurs des konings | 201 |

Voorgaande documenten :

Doc 51 2170/ (2005/2006) :

001 : Wetsontwerp.

Doc 51 1960/ (2004/2005) :

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendementen.

Doc 51 0237/ B.Z. 2003 :

001 : Wetsvoorstel van de heer Monfils.

Doc 51 0301/ (2003/2004) :

001 : Wetsvoorstel van de heren Bacquelaine en Malmendier.

Doc 51 0438/ (2003/2004) :

001 : Voorstel van resolutie van de heren Bacquelaine en Malmendier.

Doc 51 1504/ (2004/2005) :

001 : Wetsvoorstel van de heren Malmendier en Bacquelaine.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ces propositions et projets de loi joints au cours de ses réunions des 10, 17, 24 et 31 janvier ainsi que des 14, 21 et 22 février et des 7, 14 et 15 mars 2006.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Exposés introductifs de Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice

A.1. Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines, DOC 51 1960/001 et projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus, DOC 51 2170/001.

A.1.1 Généralités

La discussion, au sein du Parlement, de futurs textes légaux qui donnent une assise légale à l'exécution de la peine privative de liberté, était attendue par beaucoup depuis longtemps. Ce travail est par ailleurs un corollaire important à la loi de principes relative au statut juridique interne des détenus du 12 janvier 2005.

La nécessité de déterminer dans une loi les modalités d'exécution de la peine privative de liberté, et l'opportunité de créer une juridiction spécifiquement chargée de ce contentieux ont été mises en avant il y a bien longtemps déjà. Les projets qui sont soumis à l'examen de la commission sont fortement inspirés des travaux de deux commissions d'experts qui avaient été mises sur pied par les précédents ministres de la Justice: la commission Dupont et la commission Holsters.

Ces deux projets de loi ont pour objectif de remédier aux lacunes qui caractérisent actuellement la matière de l'exécution des peines. On peut dire, de manière générale, que ce domaine se caractérise par un déficit légal et par une confusion au niveau de la répartition des compétences entre le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire.

Le principe de légalité est mis à mal: il n'est un secret pour personne qu'à de rares exceptions près, les différentes modalités d'exécution de la peine de prison ne sont pas réglées par une loi, ni même par un arrêté royal: les règles sont contenues dans des circulaires

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze samengevoegde wetsontwerpen en wetsvoorstellen besproken tijdens haar vergaderingen 10, 17, 24 en 31 januari, 14, 21 en 22 februari en 7, 14 en 15 maart 2006

I.— INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Inleidende uiteenzettingen van mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie

A.1. Wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken DOC 51 1960/001; en wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, DOC 51 2170/001.

A.1.1. Algemeen

Het debat in het Parlement van de toekomstige wetteksten die een wettelijke basis zullen geven aan de uitvoering van de vrijheidsberovende straf, was voor velen een lang verwacht moment. Dit werk is trouwens een logisch gevolg op de basiswet betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van gedetineerden van 12 januari 2005.

Dat het noodzakelijk is om in een wet de nadere regels vast te leggen van de uitvoering van de vrijheidsberovende straf en dat het opportuun is een rechtscollege op te richten dat specifiek belast is met de geschillen terzake, werd reeds lang geleden naar voor gebracht. De ontwerpen die de commissie ter onderzoek worden voorgelegd zijn in ruime mate gebaseerd op de werkzaamheden van twee commissies van experts, die werden opgericht door de vorige ministers van Justitie: de commissie Dupont en de commissie Holsters.

Deze twee wetsontwerpen hebben tot doel de hiaten te verhelpen die thans zo karakteristiek zijn inzake de strafuitvoering. Algemeen kan men stellen dat dit domein opvalt door het ontbreken van rechtsregels en door verwarring op het niveau van de verdeling van de bevoegdheden tussen de uitvoerende en de rechterlijke macht.

Het legaliteitsbeginsel wordt geweld aangedaan: het is voor niemand een geheim dat, tenzij voor enkele zeldzame uitzonderingen, de verschillende manieren waarop de gevangenisstraf wordt uitgevoerd niet door een wet geregeld zijn en zelfs niet door een koninklijk besluit.

ministérielles. Compte tenu de leur nombre et des modifications successives dont ils font l'objet, ces textes n'offrent pas toujours ni la cohérence, ni la transparence, ni la sécurité juridique que l'on pourrait attendre dans un État de droit. Deux mesures ont reçu une assise légale quelque peu plus solide: la libération provisoire pour raisons médicales à travers l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant règlement des établissements pénitentiaires, et la libération conditionnelle, à travers les lois des 5 et 18 mars 1998.

Une répartition contestable des compétences entre le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire: à l'exception de la libération conditionnelle – qui relève depuis 1998 de la compétence des commissions de libération conditionnelle –, toutes les décisions en matière d'exécution des peines relèvent du seul pouvoir exécutif. Cette réalité respecte-t-elle l'article 40 de la Constitution? Pour rappel, cette disposition prévoit que «le pouvoir judiciaire est exercé par les cours et tribunaux» et que «les arrêts et jugements sont exécutés au nom du Roi». Cette question a donné lieu à une littérature abondante.

Comme l'ont souligné notamment le professeur Legros et la Commission Holsters, le pouvoir judiciaire doit intervenir lorsque l'aménagement de la peine qui avait été initialement prononcée, entraîne une modification substantielle de sa nature. Telle fut d'ailleurs la ligne de conduite qui fut suivie lors de l'adoption des lois des 5 et 16 mars 1998 en matière de libération conditionnelle, qui, faut-il le rappeler, n'étaient qu'une étape avant la création de véritables tribunaux de l'application des peines. On relèvera en outre que l'intervention du pouvoir judiciaire permettra au condamné de voir son cas examiné par un tribunal indépendant et impartial, dans le cadre d'un débat contradictoire. Cela paraît également davantage conforme aux principes fondamentaux qui caractérisent la procédure pénale.

Quelles sont les lignes de force des projets de loi?

A. 1.2. Projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus, DOC 51 2170/001.

1. Outre qu'il offre une base légale au statut juridique externe des détenus, le projet tend à rationaliser les différentes modalités existantes. Certaines mesures d'exécution des peines étaient en effet tombées en

De regels staan in ministeriële omzendbrieven. Rekening houdend met het aantal van deze teksten en de opeenvolgende wijzigingen ervan, zorgen die niet altijd voor samenhang, noch voor transparantie of voor de rechtszekerheid die in een rechtsstaat verwacht kan worden. Voor twee maatregelen kwam er wel een wettelijke basis die wat solider is: de voorlopige invrijheidsstelling om medische redenen via het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen en de invrijheidsstelling onder voorwaarden, via de wetten van 5 en 18 maart 1998.

Een betwistbare verdeling van de bevoegdheden tussen de uitvoerende macht en de rechterlijke macht: met uitzondering van de invrijheidsstelling onder voorwaarden – sedert 1998 de bevoegdheid van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling -, worden alle beslissingen inzake de strafuitvoering enkel en alleen door de uitvoerende macht genomen. Respecteert deze realiteit artikel 40 van de Grondwet wel? Ter herinnering: deze bepaling stelt dat «de rechterlijke macht wordt uitgeoefend door de hoven en rechtbanken» en dat «de arresten en vonnissen in naam des Konings worden ten uitvoer gelegd».

Deze kwestie heeft al veel inkt doen vloeien. Zoals onder meer professor Legros en de Commissie Holsters onderstreepten, moet de rechterlijke macht tussenkomen wanneer de uitvoering van de straf die oorspronkelijk werd uitgesproken, een substantiële wijziging meebrengt van de aard van die straf. Dat was trouwens de gedragslijn die gevolgd werd bij de goedkeuring van de wetten van 5 en 16 maart 1998 inzake de invrijheidsstelling onder voorwaarden die, ter herinnering, slechts een eerste stap waren vóór de oprichting van echte strafuitvoeringsrechtbanken. Er moet tevens op worden gewezen dat de tussenkomst van de rechterlijke macht aan de veroordeelde de mogelijkheid zal geven om zijn zaak te laten onderzoeken door een onafhankelijke en onpartijdige rechtbank, in het kader van een tegensprekelijk debat. Dit lijkt de minister veel meer in overeenstemming te zijn met de fundamentele principes die de strafrechtelijke procedure kenmerken.

Welke zijn nu de krachtlijnen van de wetsontwerpen?

A.1.2. Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, DOC 51 2170/001.

1. Naast het geven van een wettelijke basis aan de externe rechtspositie van gedetineerden, strekt het ontwerp ertoe de verschillende bestaande modaliteiten te rationaliseren. Bepaalde strafuitvoeringsmaatregelen

désuétude (par exemple les arrêts fin de semaine); d'autres commandaient une clarification de leurs modalités d'octroi ou d'application.

Voici en quelques mots les mesures qui sont réglées par le projet de loi.

a) La permission de sortie: c'est la possibilité pour le détenu de quitter l'établissement pénitentiaire pour une durée de maximum 16 heures. La permission de sortie peut répondre à 2 objectifs:

* rencontrer des obligations (familiales, médicales, ...) à l'extérieur de la prison; la permission est en ce cas occasionnelle;

* préparer la réinsertion; elle pourra alors être périodique. La permission de sortie pourra être refusée en présence de contre-indications; elle pourra par ailleurs le cas échéant être assortie de conditions particulières.

b) Le congé pénitentiaire: c'est la possibilité pour le détenu de quitter l'établissement pénitentiaire pour une durée de maximum 3 fois 36 heures par trimestre.

Comme préconisé par la Commission Holsters, le congé pénitentiaire fait partie du régime standard de détention et il présente un caractère systématique: il est accordé pour un trimestre, mais la décision d'octroi est renouvelée de plein droit, sauf décision contraire en cas d'incident.

c) L'interruption de l'exécution de la peine: cette modalité suspend l'exécution de la peine pour une durée de trois mois maximum, renouvelable, dans l'hypothèse où le condamné devrait faire face à une situation familiale grave et exceptionnelle. Tel sera par exemple le cas si son conjoint est gravement malade voire en fin de vie. Cette mesure ne pourra pas être accordée s'il y a une contre-indication telle que définie dans le projet.

d) La détention limitée: c'est la modalité d'exécution de la peine qui permet au condamné de quitter la prison de manière régulière durant 12 heures maximum par jour. Comme préconisé par la Commission Holsters, on a fait la synthèse entre les systèmes actuels de semi-liberté et semi-détention.

e) La surveillance électronique. Conformément au système actuel, la surveillance électronique pourra être

waren inderdaad in onbruik geraakt (bijvoorbeeld het weekendarrest); voor andere was het noodzakelijk dat men de toekennings- of toepassingsmodaliteiten verduidelijkte.

In het kort worden de volgende maatregelen door het wetsontwerp geregeld:

a) De uitgaansvergunning: dit is voor de gedetineerde de mogelijkheid de strafinrichting voor een maximumduur van 16 uren te verlaten. De uitgaansvergunning kan beantwoorden aan twee doelstellingen:

* het nakomen van verplichtingen (familiale, medische,...) buiten de gevangenis; in dit geval is de vergunning occasioneel verleend;

* het voorbereiden op de reclassering; dan kan ze regelmatig worden verleend. De uitgaansvergunning kan worden geweigerd indien er aanwijzingen zijn dat dit niet aan te raden is; bovendien kan men in voorkomend geval aan de vergunning bijzondere voorwaarden verbinden.

b) Het penitentiair verlof: hiermee krijgt de gedetineerde de mogelijkheid om de strafinrichting te verlaten voor een maximale duur van 3 keer 36 uren per trimester.

Zoals aangeraden door de Commissie Holsters, maakt het penitentiair verlof deel uit van het standaardregime van de veroordeelde en heeft het een systematisch karakter: het wordt toegekend voor een trimester, maar de toekenningsbeslissing wordt van rechtswege hernieuwd, tenzij er bij een incident een tegengestelde beslissing wordt genomen.

c) De strafonderbreking: deze modaliteit schorst de strafuitvoering voor een maximale en hernieuwbare duur van drie maanden, voor het geval de veroordeelde het hoofd moet bieden aan een ernstige en buitengewone familiale situatie. Dat zal bijvoorbeeld het geval zijn wanneer zijn echtgenoot ernstig ziek is of op sterven ligt. Deze maatregel kan niet worden toegekend indien er aanwijzingen zijn dat dit niet aan te raden is, zoals in het ontwerp werd gedefinieerd.

d) De beperkte hechtenis: dit is de strafuitvoeringsmodaliteit die het aan de veroordeelde toelaat om de gevangenis regelmatig voor maximum 12 uur per dag te verlaten. Zoals aangeraden door de Commissie Holsters, heeft men de synthese gemaakt tussen de huidige systemen van halve vrijheid en beperkte hechtenis.

e) Het elektronisch toezicht. In overeenstemming met het huidige systeem zal het elektronisch toezicht on-

appliquée immédiatement pour les personnes condamnées à une peine inférieure à trois ans, et comme modalité de préparation à la libération conditionnelle.

f) La mise en liberté provisoire en vue d'éloignement du territoire: c'est la mesure qui est appliquée aux personnes condamnées et qui ont fait l'objet d'une décision d'extradition, de renvoi ou d'expulsion.

g) La libération conditionnelle: les tribunaux de l'application des peines reprendront donc les compétences des actuelles commissions de libération conditionnelle.

h) La libération provisoire pour raisons médicales: elle pourra être accordée au condamné pour lequel il est établi qu'il se trouve en phase terminale d'une maladie incurable ou que sa détention est devenue incompatible avec son état de santé. Le projet initial déposé au Sénat donnait par ailleurs au ministre de la Justice la possibilité, dans des cas exceptionnels, d'ordonner une mise en liberté provisoire de certaines catégories de détenus en cas de sérieux problèmes de surpopulation carcérale. Cette faculté a toutefois été supprimée du projet, compte tenu de la difficulté de fixer les critères de la libération provisoire.

2. Répartition de compétence matérielle entre le ministre de la Justice et le tribunal de l'application des peines

Le principe rappelé par la Commission Holsters, selon lequel l'intervention du pouvoir judiciaire s'impose lorsque les modalités d'exécution de la peine ont pour effet de modifier la situation du condamné à un point tel que cette modification peut être assimilée à un changement de la nature de la peine, a été suivi. Par ailleurs, comme le remarquait également la Commission Holsters, il convient d'éviter de judiciaireiser à outrance ce contentieux, afin de ne pas perturber le déroulement de l'exécution de la peine par des conflits juridiques répétés. C'est ainsi que des mesures telles que la permission de sortie ou le congé pénitentiaire restent, aux termes du projet, de la compétence du pouvoir exécutif. Il s'agit en effet de mesures ponctuelles, dont la durée n'excèdent pas 36 heures, et qui ne modifient pas la peine qui avait été prononcée par le juge pénal. Il en va de même de l'interruption de l'exécution de la peine.

middellijk kunnen worden toegepast voor de personen die veroordeeld werden tot een straf van minder dan drie jaar en ter voorbereiding van de voorwaardelijke invrijheidsstelling.

f) De voorlopige invrijheidsstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied: deze maatregel wordt toegepast voor de veroordeelde personen die het voorwerp waren van een beslissing tot uitlevering, terugwijzing of uitzetting.

g) De voorwaardelijke invrijheidsstelling: de strafuitvoeringsrechtbanken zullen dus de bevoegdheden overnemen van de huidige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling.

h) De voorlopige invrijheidsstelling om medische redenen: deze kan worden toegekend aan de veroordeelde van wie het vaststaat dat hij in de terminale fase verkeert van een ongeneeslijke ziekte of wiens opsluiting niet meer verenigbaar is met zijn gezondheidstoestand. Het oorspronkelijk in de Senaat ingediende ontwerp gaf trouwens aan de minister van Justitie de mogelijkheid om, in uitzonderlijke gevallen, een voorlopige invrijheidsstelling te bevelen voor bepaalde categorieën gedetineerden, in geval van ernstige problemen van overbevolking in de gevangenissen. Deze mogelijkheid werd echter uit het ontwerp gelicht, rekening houdend met het feit dat het moeilijk is om criteria voor de voorlopige invrijheidsstelling vast te leggen.

2. Verdeling van de materiële bevoegdheid tussen de minister van Justitie en de strafuitvoeringsrechtbank

Het principe in herinnering gebracht door de Commissie Holsters, volgens hetwelk de tussenkomst van de rechterlijke macht zich opdringt wanneer de modaliteiten van de strafuitvoering tot gevolg hebben dat de situatie van de veroordeelde dermate verandert, dat deze wijziging kan worden gelijkgesteld met een verandering van de aard van de straf, werd gevolgd. Zoals de Commissie Holsters verder ook opmerkte, is het beter te vermijden dit geschil tot het uiterste te judicialiseren, teneinde het verloop van de strafuitvoering niet te verstoren door herhaalde juridische conflicten. Daarom blijven maatregelen zoals de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof volgens het ontwerp tot de bevoegdheid behoren van de uitvoerende macht. Het gaat hier immers over punctuele maatregelen waarvan de duur de 36 uur niet overschrijdt en die de straf die werd uitgesproken door de strafrechter niet wijzigt. Hetzelfde geldt voor de onderbreking van de strafuitvoering.

3. Statut de la victime dans le cadre de l'exécution de la peine

Les droits des victimes de recevoir des informations relatives au processus d'exécution de la peine, ou d'être entendues par le Tribunal de l'application des peines, ont été étendus. Ces droits ne se limiteront donc plus à la matière de la libération conditionnelle.

Le projet tend à réaliser un équilibre entre droits et accueil des victimes, mais aussi responsabilisation des victimes.

D'abord, le projet ne fait plus de distinctions entre les victimes, en fonction de la nature des faits qui leur ont causé un dommage. La ventilation des droits des victimes en fonction de la nature des faits ne paraît en effet pas pertinente. La ministre estime, au contraire, qu'elle est de nature à entraîner une forme de victimisation secondaire.

Par ailleurs, la définition de la victime pouvant intervenir dans le processus d'exécution de la peine a fait l'objet d'un large débat au Sénat. Le projet initial définissait la victime par référence à la notion de partie civile. Ceci avait pour objectif d'établir une cohérence dans l'ensemble de la procédure pénale, et de permettre une forme de responsabilisation des personnes.

Lors des discussions au Sénat, il est apparu toutefois que, tout en partageant cet objectif de cohérence, il pouvait être des situations dans lesquelles des personnes n'avaient pas pu se constituer partie civile, mais pouvaient avoir une légitimité à être informée ou entendue dans le cadre du processus d'exécution de la peine.

Aussi, la notion de victimes a été étendue à deux catégories de personnes:

- la personne qui était mineure, mineure prolongée ou interdite au moment des faits et pour laquelle le représentant légal ne s'est pas constitué partie civile;
- la personne physique qui n'a pu se constituer partie civile par suite d'une situation d'impossibilité matérielle ou de vulnérabilité.

Par ailleurs, le souci a été exprimé d'améliorer la qualité des informations données aux personnes qui ont déposé plainte: il appartiendra au parquet d'informer ces personnes de la mise en mouvement de l'action

3. Statuut van het slachtoffer in het kader van de strafuitvoering

De rechten van de slachtoffers om informatie te bekomen inzake de uitvoering van de straf of gehoord te worden door de strafuitvoeringsrechtbank, werden uitgebreid. Deze rechten zullen dus niet meer beperkt zijn tot de voorwaardelijke invrijheidsstelling.

Het ontwerp strekt ertoe een evenwicht te realiseren tussen de rechten en het onthaal van de slachtoffers, maar ook de responsabilisering van de slachtoffers.

In de eerste plaats maakt het ontwerp geen onderscheid meer tussen de slachtoffers, in functie van de aard van de feiten waardoor ze schade leden. De splitsing van de rechten van de slachtoffers in functie van de aard van de feiten lijkt inderdaad niet pertinent te zijn. De minister, integendeel, is van oordeel dat het van aard zou zijn om iemand een tweede keer tot slachtoffer te maken.

De definitie van het slachtoffer dat kan tussenkomen in het uitvoeringsproces van de straf was verder het voorwerp van een ruim debat in de Senaat. Het aanvankelijke ontwerp definieerde het slachtoffer met verwijzing naar het begrip burgerlijke partij. De doelstelling hierbij was tot coherentie te komen in de hele strafprocedure en een vorm van responsabilisering mogelijk te maken van de personen.

Tijdens de discussies in de Senaat is echter gebleken dat men weliswaar deze doelstelling van coherentie kon nastreven, maar dat er nog situaties konden ontstaan waarbij personen zich geen burgerlijke partij hadden kunnen stellen, maar die wel gerechtigd waren om geïnformeerd of gehoord te worden in het kader van het strafuitvoeringsproces.

Het begrip slachtoffer werd derhalve uitgebreid tot twee categorieën personen:

- de persoon die minderjarig was, in een toestand van verlengde minderjarigheid verkeerde of die onbekwaam verklaard was op het moment van de feiten en voor wie de wettelijke vertegenwoordiger zich geen burgerlijke partij stelde;
- de natuurlijke persoon die zich geen burgerlijke partij kon stellen als gevolg van een situatie waarbij dat materieel niet mogelijk was of wegens kwetsbaarheid.

Verder werd de bezorgdheid uitgesproken over het verbeteren van de kwaliteit van de informatie die verstrekt wordt aan de personen die klacht indienden: het zal aan het parket behoren om deze personen te infor-

publique. Ainsi, elles auront la possibilité de se constituer partie civile, si elles le souhaitent.

4. Distinction entre les peines inférieures ou supérieures à trois ans d'emprisonnement

À l'heure actuelle, les dossiers relatifs aux peines inférieures à trois ans d'emprisonnement sont traités de manière distincte, par le biais de la libération provisoire.

Il est impératif que ces dossiers-là puissent à l'avenir aussi relever de la compétence des tribunaux de l'application des peines.

Toutefois, un régime spécifique a été organisé, qui permet de tenir compte de la gravité plus relative de ces dossiers. C'est ainsi que des conditions de fond spécifiques ont été prévues, et qu'une procédure devant le juge de l'application des peines statuant comme juge unique, a été organisée.

Ces dispositions permettent de tenir compte de la pratique actuelle, tout en rendant au pouvoir judiciaire la compétence qui lui appartient.

5. Suivi et contrôle

Une question importante est celle du suivi et du contrôle des décisions prononcées par le Tribunal de l'application des peines.

À l'heure actuelle, en vertu des articles 7 et suivants de la loi du 5 mars 1998, le condamné est soumis à une tutelle sociale exercée par le service des maisons de justice. L'assistant de justice fait rapport à la commission de libération conditionnelle, qui peut prendre toutes les décisions qui lui paraissent nécessaires (adaptation des conditions, suspension, révision ou révocation de la mesure). La commission est de la sorte saisie en permanence.

La Commission Holsters avait mis en avant, dans son rapport, la difficulté qu'il y avait, selon elle, à transposer ce modèle dans le cadre d'un tribunal de l'application des peines: conformément aux règles de droit judiciaire, un tribunal ne peut être saisi de manière continue, ni s'auto-saisir. La Commission proposait en conséquence de confier le contrôle des mesures au ministère public, à qui l'assistant de justice chargé du suivi aurait fait rapport. Cette proposition a suscité un nombre non négligeable de critiques et d'inquiétudes.

meren over het van start gaan van de strafvordering. Zo zullen ze de mogelijkheid hebben zich burgerlijke partij te stellen indien ze zulks wensen.

4. Onderscheid tussen gevangenisstraffen van meer of minder dan drie jaar

Momenteel worden de dossiers betreffende de gevangenisstraffen van minder dan drie jaar apart behandeld via de voorlopige invrijheidsstelling.

Het is dwingend dat ook deze dossiers in de toekomst tot de bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbanken kunnen behoren.

Er werd evenwel een specifiek regime georganiseerd, dat het mogelijk maakt rekening te houden met de meer relatieve ernst van deze dossiers. Daarom werden er specifieke basisvoorwaarden voorzien, evenals een procedure voor de strafuitvoeringsrechter die alleen zetelt.

Deze bepalingen maken het mogelijk rekening te houden met wat momenteel in de praktijk wordt toegepast, waarbij tegelijk aan de rechterlijke macht de bevoegdheid die haar toekomt, wordt teruggegeven.

5. Opvolging en controle

Een belangrijke vraag betreft de opvolging en de controle van de beslissingen die uitgesproken werden door de strafuitvoeringsrechtbank.

Momenteel wordt de veroordeelde, krachtens artikel 7 en volgende van de wet van 5 maart 1998, onder maatschappelijk toezicht gesteld, toezicht uitgeoefend door de dienst van de justitiehuisen. De justitieassistent brengt verslag uit aan de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling en die kan alle beslissingen nemen die ze noodzakelijk vindt (aanpassing van de voorwaarden, opschorting, herziening of herroeping van de maatregel). Op deze wijze wordt er permanent een beroep gedaan op de commissie.

De Commissie Holsters had er in haar rapport de nadruk op gelegd dat het volgens haar moeilijk was om dit model over te brengen in het kader van een strafuitvoeringsrechtbank: in overeenstemming met de regels van het gerechtelijk recht; mag een rechtbank niet op permanente wijze gevat worden en mag ze ook zelf een zaak niet vatten. De Commissie stelde bijgevolg voor om de controle van de maatregelen toe te vertrouwen aan het openbaar ministerie, aan wie de justitieassistent die belast is met de opvolging zou rapporteren. Dit voorstel veroorzaakte een niet onbelangrijk aantal kritische en ongeruste opmerkingen.

Le projet de loi tend à faire la synthèse des différentes préoccupations exprimées. Le suivi des mesures sera réalisé par le juge ou le tribunal de l'application des peines, à qui l'assistant de justice fera rapport. Sur cette base, le juge ou le tribunal pourra adapter les conditions qui assortissent la mesure, sans toutefois pouvoir les renforcer.

De son côté, le ministère public exerce une mission de contrôle. Il reçoit à ce titre copie de tous les échanges qui auront lieu entre le juge ou tribunal et l'assistant de justice. Lui seul pourra saisir le juge ou tribunal d'application des peines d'une demande de révision, de suspension ou de révocation de la mesure octroyée.

Le projet tend par ailleurs à clarifier les hypothèses dans lesquelles une suspension, une révision ou une révocation des mesures peut être prononcée, en tenant compte des questions ou critiques qu'ont suscitées les lois des 5 et 18 mars 1998 relatives à la libération conditionnelle.

De même, le ministère public se voit accorder un pouvoir d'arrestation provisoire lorsqu'une mesure immédiate s'impose avant que le juge ou tribunal n'ait pu se prononcer. Il va s'en dire qu'une telle mesure a par essence un caractère exceptionnel.

6. Compétences spécifiques du juge de l'application des peines

Le projet attribue en outre deux compétences spécifiques au juge de l'application des peines.

a) Le pouvoir de modifier la nature de la peine

Le projet de loi rend le juge de l'application des peines compétent pour remplacer, dans certains cas bien précis, la peine privative de liberté d'un an maximum, prononcée par le juge pénal, par une peine de travail. Cette possibilité a été créée pour les cas dans lesquels il apparaît que, compte tenu de la situation sociale, familiale et professionnelle du condamné, la peine privative de liberté ne permettra pas d'atteindre ses objectifs, à savoir la réparation du dommage causé à la société et à la victime. En ce cas, une peine ne pourra être modifiée que si la situation du condamné a sensiblement évolué depuis le moment où la peine a été prononcée.

Het wetsontwerp strekt ertoe een synthese te maken van de verschillende uitgesproken bekommernissen. De opvolging van de maatregelen zal gebeuren door de rechter of door de strafuitvoeringsrechtbank, aan wie de justitieassistent zal rapporteren. Op deze basis kan de rechter of de rechtbank de voorwaarden aan de maatregel verbonden aanpassen, zonder die echter te kunnen versterken.

Het openbaar ministerie voert van haar kant een controleopdracht uit. Hiertoe ontvangt het kopie van alle zaken die uitgewisseld worden tussen de rechter of de rechtbank en de justitieassistent. Alleen het openbaar ministerie kan de rechter of de strafuitvoeringsrechtbank vatten met een verzoek om herziening, opschorting of herroeping van de toegekende maatregel.

Het ontwerp strekt er verder toe de zaken te verduidelijken waarbij een opschorting, een herziening of een herroeping van de maatregelen kan worden uitgesproken en dit rekening houdend met de vragen of de kritieken die ontstonden na de wetten van 5 en 18 maart 1998 over de voorwaardelijke invrijheidsstelling.

Het openbaar ministerie krijgt overigens ook de bevoegdheid om over te gaan tot voorlopige hechtenis, wanneer een dergelijke maatregel gerechtvaardigd is alvorens de rechter of de rechtbank zich konden uitspreken. Het spreekt voor zich dat een dergelijke maatregel per definitie een uitzonderlijk karakter heeft.

6. Specifieke bevoegdheden van de strafuitvoeringsrechter

Het ontwerp kent bovendien twee specifieke bevoegdheden toe aan de strafuitvoeringsrechter.

a) de bevoegdheid om de aard van de straf te wijzigen

Met dit wetsontwerp is de strafuitvoeringsrechter bevoegd om – in sommige heel specifieke gevallen – de door de strafrechter uitgesproken vrijheidsberovende straf van maximum één jaar om te zetten in een werkstraf. Die mogelijkheid werd in het leven geroepen voor de gevallen waarin blijkt dat – rekening houdend met de sociale, familiale en professionele situatie van de veroordeelde – de vrijheidsberovende straf niet zal leiden tot het halen van de doelstellingen, te weten het herstellen van de schade die aan de maatschappij en het slachtoffer werd berokkend. In dit geval kan een straf slechts gewijzigd worden als de toestand van de veroordeelde aanzienlijk veranderd is vanaf het ogenblik dat de straf werd uitgesproken.

b) Une compétence spécifique en cas de concours d'infractions.

Le projet de loi confère au juge de l'application des peines une compétence spécifique en ce qui concerne le concours d'infractions.

Les articles 58 et suivants du Code pénal prévoient des dispositions spécifiques concernant le calcul de la fixation de la peine en cas de concours de plusieurs infractions. Dans la pratique, il arrive que le juge répressif statue sans avoir connaissance de l'existence d'une situation de concours de sorte que les règles relatives à l'absorption, entre autres, ne sont pas appliquées.

Le projet de loi prévoit que cette situation pourra être rectifiée au stade de l'exécution de la peine: le tribunal de l'application des peines pourra réduire le total des peines prononcées conformément aux règles en matière de concours.

7. Pourvoi en cassation

Le système actuel de pourvoi en cassation est maintenu.

Les décisions du juge de l'application des peines et du tribunal de l'application des peines relatives à l'octroi, au refus ou à la révocation des modalités d'exécution de la peine peuvent faire l'objet d'un pourvoi en cassation.

A. 1.3. Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines, DOC 51 1960/001.

Le second projet de loi vise donc à créer, au sein de l'ordre judiciaire, un nouveau tribunal: le tribunal de l'application des peines.

Quelles sont les principales caractéristiques de cette nouvelle juridiction?

1. Comme préconisé par la Commission Holsters, le TAP constituera une section du Tribunal de première instance.

2. Les tribunaux seront institués dans chaque ressort de cour d'appel, étant entendu qu'il y aura, à Bruxelles, une chambre francophone et une chambre néerlandophone.

b) Een bijzondere bevoegdheid in geval van samenloop van misdrijven.

Met dit wetsontwerp krijgt de strafuitvoeringsrechter een bijzondere bevoegdheid toegewezen inzake de samenloop van misdrijven.

De artikels 58 en volgende van het Strafwetboek voorzien in bijzondere bepalingen inzake de berekening van de straftoemeting in het geval van samenloop van meerdere misdrijven. In de praktijk is het zo dat de strafrechter beslist zonder te weten dat er sprake is van een situatie van samenloop van misdrijven zodat de bepalingen voor onder meer de opslorping niet toegepast worden.

Het wetsontwerp voorziet de mogelijkheid tot herziening van deze situatie in het stadium van de strafuitvoering: de strafuitvoeringsrechtbank kan het totaal van de uitgesproken straffen verminderen overeenkomstig de regels inzake samenloop.

7. Beroep in cassatie

Het huidige systeem voor beroep in cassatie blijft behouden.

De beslissingen van de strafuitvoeringsrechter en van de strafuitvoeringsrechtbank met betrekking tot het toekennen, weigeren of herroepen van de modaliteiten voor de strafuitvoering kunnen het voorwerp zijn van een beroep in cassatie.

A.1.3. Wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, DOC 51 1960/001.

Het tweede ontwerp van wet strekt er dus toe om een nieuwe rechtbank op te richten binnen de rechterlijke orde: de strafuitvoeringsrechtbank.

Welke zijn de voornaamste kenmerken van dit nieuwe rechtscollege?

1. De strafuitvoeringsrechtbank zal een afdeling vormen van de rechtbank van eerste aanleg, zoals de Commissie Holsters heeft aanbevolen.

2. De rechtbanken worden ingericht in elk rechtsgebied van het hof van beroep met dien verstande dat er voor Brussel één Franstalige en één Nederlandstalige kamer zal zijn.

3. Le tribunal sera présidé par un magistrat professionnel, le juge de l'application des peines.

Dans une optique de spécialisation, les juges au tribunal de première instance qui seront désignés juge au tribunal de l'application des peines devront compter une expérience totale de 10 ans minimum comme magistrat et avoir suivi une formation spécifique. Ces fonctions seront exercées dans le cadre d'un mandat spécifique.

En vue de ne pas exclure d'office les juges au tribunal de première instance qui justifient d'une expérience utile mais qui sont nommés dans un tribunal de première instance autre que celui situé au siège du ressort de la cour d'appel, il est prévu que le magistrat désigné peut être issu d'un tribunal de première instance situé hors du ressort de la cour d'appel.

4. Lorsqu'elles traiteront d'affaires relatives à une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie exécutoire s'élève à 3 ans ou moins, les chambres de l'application des peines seront composées du seul juge au tribunal de l'application des peines. Dans les autres cas, les chambres seront composées du juge au tribunal de l'application des peines et de 2 assesseurs.

Les assesseurs en application des peines apporteront aux magistrats professionnels leur connaissance concrète des questions liées à l'application des peines et à la réinsertion sociale. Par suite de l'avis du Conseil d'État, le projet a été modifié en vue de permettre également aux fonctionnaires du SPF justice d'être nommés assesseurs au tribunal de l'application des peines.

5. L'instauration des tribunaux de l'application des peines donnera une place plus importante au ministère public en matière d'application des peines. D'un rôle relativement marginal auprès des commissions de libération conditionnelle, le ministère public passera à une spécialisation. Comme évoqué il y a un instant, les substituts du procureur du Roi spécialisés en application des peines rempliront de nombreuses missions au stade de la mise en état des dossiers et auront un véritable pouvoir d'initiative en matière de suivi de la libération conditionnelle.

Cette mission du ministère public nécessitera une spécialisation des substituts chargés de cette matière. Ces substituts devront compter une expérience de magistrat d'au moins 10 ans et avoir suivi une formation spécifique.

3. De rechtbank zal voorgezeten worden door een beroepsmagistraat, de strafuitvoeringsrechter.

Met het oog op specialisering, moeten de rechters bij de rechtbank van eerste aanleg die aangewezen worden als strafuitvoeringsrechters, kunnen bogen op een volledige ervaring als magistraat van minstens 10 jaar en moeten zij een specifieke opleiding hebben gevolgd. Die functies zullen uitgeoefend worden in het kader van een bijzonder mandaat.

Om niet zomaar de rechters bij de rechtbank van eerste aanleg uit te sluiten die wel over de juiste ervaring beschikken maar die benoemd zijn bij een andere rechtbank van eerste aanleg dan die welke gevestigd is in de zetel van het rechtsgebied van het hof van beroep, heeft men ervoor gezorgd dat de aangewezen magistraat afkomstig kan zijn van een rechtbank van eerste aanleg die buiten het rechtsgebied valt van het hof van beroep.

4. Voor de behandeling van zaken met betrekking tot één of meerdere vrijheidsberovende straffen waarvan het uitvoerend gedeelte drie jaar of minder bedraagt, worden de strafuitvoeringskamers samengesteld uit de alleen zetelende rechter van de strafuitvoeringsrechtbank. In de andere gevallen zullen de kamers zijn samengesteld uit de rechter van de strafuitvoeringsrechtbank en twee bijzitters.

De bijzitters in strafuitvoeringsrechtbanken zullen aan de beroepsmagistraten hun concrete kennis van zaken bijbrengen inzake strafuitvoering en reclassering. Als gevolg van het advies van de Raad van State, werd het ontwerp van wet in die zin gewijzigd dat eveneens de ambtenaren van de FOD Justitie tot bijzitter kunnen worden benoemd bij de Strafwitvoeringsrechtbank.

5. De oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken zal ook de rol van het openbaar ministerie inzake de strafuitvoering in belang doen toenemen. Het openbaar ministerie bekleedde een relatief marginale rol in de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling. Voortaan zal het echter een specialistenrol vervullen. Zoals zonet werd gesteld, zullen de substituten van de procureur des Konings die gespecialiseerd zijn in strafuitvoering, talrijke opdrachten vervullen bij het in gereedheid brengen van de dossiers en ze zullen daadwerkelijk initiatieven kunnen nemen voor de opvolging van de voorwaardelijke invrijheidsstelling.

Die opdracht van het openbaar ministerie vergt de specialisatie van de substituten die hiermee belast zijn. Die substituten moeten minstens 10 jaar ervaring hebben als magistraat en ze moeten een specifieke opleiding hebben gevolgd.

6. A l'instar des commissions de libération conditionnelle, les tribunaux de l'application des peines pourront tenir audience dans au tribunal qu'à la prison.

A.1.4. Observation finales

La réflexion dont ces deux projets sont issus s'est basée sur les travaux de la Commission Dupont et de la Commission Holsters. Ceux qui ont lu le rapport de la Commission Holsters savent que sur de nombreux points, des options ont été ouvertes. Il appartenait dès lors au Gouvernement de prendre position.

Ces textes ont fait l'objet d'un examen et d'une discussion particulièrement intéressantes lors de deux journées d'études.

La première fut organisée à Louvain, par la KUL et la revue Panopticon, le 28 novembre 2003. Les textes du rapport de la Commission Holsters y ont été présentés et systématiquement soumis à un regard extérieur critique. Cette journée a donné lieu à la publication d'un ouvrage aux éditions Politeia.

La seconde journée fut organisée à Bruxelles, par l'ULB, les facultés Saint-Louis et le Syndicat des avocats pour la démocratie, le 24 mai 2004. À côté d'un examen des textes de la Commission Holsters, la ministre a eu l'occasion d'y présenter l'état des réflexions du Gouvernement sur la réforme projetée. Ici aussi, des discussions très riches eurent lieu, répercutées dans un numéro spécial du Journal des procès.

Ces deux journées d'étude ont permis d'affiner la réflexion et d'adapter, le cas échéant, les propositions de texte.

En outre, des réunions spécifiques ont eu lieu avec les présidents des commissions de libération conditionnelle et les assesseurs. Des discussions ont notamment eu lieu à propos du statut des assesseurs.

Le texte de l'avant-projet a naturellement fait l'objet d'un avis du Conseil d'État. Il a été donné suite dans les textes à une série d'observations; d'autres ont fait l'objet d'une réponse circonstanciée dans l'exposé des motifs ou le commentaire des articles.

6. In navolging van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling kunnen de strafuitvoeringsrechtbanken zowel op de rechtbank als in de gevangenis zetelen.

A.1.4. Slotbemerkingen

Het denkwerk achter deze twee wetsontwerpen werd afgestemd op de werkzaamheden van de Commissie Dupont en van de Commissie Holsters. Zij die het rapport van de Commissie Holsters gelezen hebben weten dat er voor talrijke punten verschillende opties naar voor kwamen. Het was bijgevolg de taak van de regering om stelling te nemen.

Tijdens twee studiedagen zijn die teksten het voorwerp geweest van zeer interessant onderzoek en een boeiende discussie.

De eerste werd op 28 november 2003 georganiseerd te Leuven, door de Katholieke Universiteit Leuven en het tijdschrift Panopticon. De teksten van het rapport van de Commissie Holsters zijn er voorgesteld. Ook werden ze systematisch onderworpen aan een kritische blik van buitenaf. Die studiedag gaf de aanzet voor de publicatie van een werk bij uitgeverij Politeia.

De tweede studiedag ging door op 24 mei 2004 te Brussel en werd ingericht door de ULB, de faculteiten Saint-Louis en le Syndicat des avocats pour la démocratie. Naast het onderzoek van de teksten van de Commissie Holsters, heeft de minister de gelegenheid gekregen om er de standpunten van de regering voor te stellen omtrent de geplande hervorming. Ook hier vonden verrijkende discussies plaats die werden verwoord in een speciaal nummer van het Journal des procès.

Met die twee studiedagen werd het denkwerk verfijnd en werden de tekstvoorstellen zonnodig aangepast.

Bovendien werden specifieke vergaderingen gehouden met de voorzitters van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling en de bijzitters. Er vonden besprekingen plaats met name over het statuut van de bijzitters.

De tekst van het voorontwerp van wet werd uiteraard voor advies voorgelegd aan de Raad van State. Aan een hele reeks opmerkingen werd gevolg gegeven in de teksten; andere waren het voorwerp van een uitvoerig antwoord in de memorie van toelichting of in de artikelsgewijze bespreking.

Enfin, l'avis du Conseil Supérieur de la Justice a été sollicité. Cet avis a été rendu le 23 février 2005.

A. 2. Projet de loi modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964 et modifiant le Code d'Instruction criminelle, DOC 51 1319/001.

L'accord de gouvernement, conclu au mois de juillet 2003, prévoit une modification de la loi relative à la libération conditionnelle, dans le but d'offrir plus de sécurité juridique aux victimes et à la société. C'est ainsi qu'il prévoit que lorsqu'une personne a été condamnée dans le cadre d'une récidive pour crime de sang, elle ne peut être admissible à la libération conditionnelle qu'après avoir purgé au moins trois quarts de sa peine.

Le présent projet de loi tend à traduire cet élément dans la loi du 5 mars 1998.

Dans un souci de cohérence, le projet propose de rendre la réglementation applicable aux hypothèses de condamnations à une peine privative de liberté à perpétuité, lorsque l'arrête de condamnation constate un état de récidive légale.

Actuellement, cette catégorie de condamnés peut introduire une demande de libération conditionnelle dès qu'ils ont subi les deux tiers de leur peine, à savoir 14 ans. Le présent projet de loi relève ce seuil et prévoit qu'ils ne peuvent introduire leur demande de libération conditionnelle que lorsqu'ils ont subi les trois quarts de leur peine, à savoir 16 ans. C'est l'article 2 du présent projet de loi. Cette disposition a toutefois, entre-temps, été reprise dans le projet de loi relatif au statut, DOC 51 2170/001.

Le projet de loi complète également l'obligation de motivation du juge par une obligation d'information. Ainsi le juge devra, lorsqu'il prononce une peine privative de liberté effective, informer les parties de l'existence de la loi relative à la libération conditionnelle. Il devrait également informer la partie civile de ses droits en la matière, qui sont, pour rappel le droit de demander d'être informée ou entendue par la Commission de libération conditionnelle, dans les conditions fixées par la loi.

Tot slot werd het advies gevraagd van de Hoge Raad voor de Justitie. Dit advies werd op 23 februari 2005 verstrekt.

A. 2. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers vervangen bij de wet van 1 juli 1964 en tot wijziging van het Wetboek van strafverordening, DOC 51 1319/001.

Het regeerakkoord van juli 2003 voorziet in een wijziging van de wet betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling, met het oog op het verlenen van meer rechtszekerheid aan de slachtoffers en aan de maatschappij. Zodoende voorziet het dat, wanneer een persoon veroordeeld werd in het kader van recidive voor moord, deze persoon niet kan worden toegelaten tot de voorlopige invrijheidstelling dan na het uitzitten van minstens drie vierden van de straf.

Dit wetsontwerp heeft tot doel dit element over te brengen in de wet van 5 maart 1998.

Vanuit een zorg voor coherentie stelt dit wetsontwerp voor om de regeling van toepassing te maken op de hypothesen van een veroordeling tot levenslange vrijheidsbenemende straf, wanneer er in het veroordelend arrest een staat van wettelijke herhaling is vastgesteld.

Momenteel kan deze categorie veroordeelden een aanvraag tot voorwaardelijke invrijheidstelling indienen vanaf het moment dat zij twee derden van hun straf hebben ondergaan, met name 14 jaar. Dit wetsontwerp trekt deze drempel op en bepaalt dat zij pas hun aanvraag tot voorwaardelijke invrijheidstelling kunnen indienen wanneer zij drie vierden van hun straf hebben ondergaan, met name 16 jaar. Het betreft artikel 2 van het wetsontwerp. Deze bepaling wordt evenwel hernoemen in het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van, DOC 51 2170/001.

Het wetsontwerp vult eveneens de motiveringsverplichting van de rechter met een informatieverplichting aan. Zo dient de rechter, wanneer hij een effectieve gevangenisstraf uitspreekt, de partijen te informeren over het bestaan van de wet betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling. Hij dient eveneens de burgerlijke partij te informeren over haar rechten op dit gebied, namelijk het recht om op aanvraag te worden geïnformeerd of gehoord door de Commissie voor voorwaardelijke invrijheidstelling, volgens de voorwaarden die de wet vastlegt.

C'est l'article 3 du présent projet de loi.

Le Conseil d'État n'a fait qu'une remarque sur l'avant-projet de loi présenté par le Gouvernement, à propos des éventuelles interférences entre le présent projet et le projet de loi contenant le Code de procédure pénale, DOC 51 2138/001.

B. Exposés des auteurs des propositions de loi

B.1. Proposition de loi (Philippe Monfils) modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle, en ce qui concerne les droits des victimes (DOC 51 237/001)

La loi du 5 mars 1998 prévoit une procédure fort complète qui doit être suivie en cas de demande de libération conditionnelle (avis de la conférence du personnel, proposition du directeur de l'établissement, avis du parquet, avis du ministre et enfin examen de la proposition de libération conditionnelle par la commission compétente).

Avant de statuer, la commission entend le condamné et son conseil, le ministère public et le directeur de l'établissement pénitentiaire. La victime quant à elle ne peut être entendue que si elle le demande et pour autant qu'elle justifie d'un intérêt direct et légitime.

La commission peut d'ailleurs rejeter la demande d'audition.

L'objet de cette proposition est donc de renforcer les droits de la victime en lui octroyant le droit d'être entendue sans devoir justifier d'un intérêt direct quelconque.

B.2. Proposition de loi (Daniel Bacquelaine, Jean-Pierre Malmendier) modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964 afin de permettre à la victime de se faire représenter devant la commission de libération conditionnelle (DOC 51 0301/001)

L'objet de cette proposition est de permettre à la victime dans le cadre de la procédure de libération conditionnelle de pouvoir faire valoir ses intérêts sans pour autant devoir nécessairement être confrontée à l'auteur des faits.

Dit is artikel 3 van het wetsontwerp.

De Raad van State heeft alleen een opmerking geformuleerd over het voorontwerp van wet dat neergelegd werd door de regering, met name over de eventuele interferenties tussen voorliggend ontwerp en het wetsontwerp houdende het Wetboek van strafprocesrecht, DOC 51 2138/001.

B. Uiteenzettingen van de indieners van de wetsvoorstellen

B.1. Wetsvoorstel (Philippe Monfils) tot wijziging van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling, wat betreft de rechten van de slachtoffers (DOC 51 237/001)

De wet van 5 maart 1998 voorziet in een vrij omstandige procedure bij een aanvraag tot voorwaardelijke invrijheidstelling (advies van het personeelscollege, voorstel van de directeur van de strafinrichting, advies van het parket, advies van de minister en, ten slotte, onderzoek van het voorstel van voorwaardelijke invrijheidstelling door de bevoegde commissie).

Alvorens een beslissing te nemen, hoort de commissie de veroordeelde en diens raadsman, het openbaar ministerie en de directeur van de strafinrichting; het slachtoffer echter kan alleen maar worden gehoord indien het daar zelf om verzoekt en op voorwaarde dat het een direct en legitiem belang aantoonde.

De commissie kan het verzoek om te worden gehoord, afwijzen.

Dit wetsvoorstel strekt er derhalve toe de rechten van het slachtoffer uit te breiden, via de toekenning van het recht gehoord te worden zonder daarbij enig direct belang te moeten aantonen.

B.2. Wetsvoorstel (Daniel Bacquelaine, Jean-Pierre Malmendier) tot wijziging van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964, om het slachtoffer de mogelijkheid te bieden zich voor de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling te laten vertegenwoordigen (DOC 51 0301/001)

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de slachtoffers de mogelijkheid te bieden in het kader van de procedure van de voorwaardelijke invrijheidstelling hun belangen te laten gelden zonder met de dader te moeten worden geconfronteerd.

Il s'agit de lui permettre d'être représentée et non plus seulement assistée par son avocat ou par le délégué d'un organisme ou d'une association agréée.

B.3. Proposition de résolution (Daniel Bacquelaine, Jean-Pierre Malmendier) relative aux tribunaux de l'application des peines, au statut juridique externe des détenus, à la fixation de la peine et à l'amélioration du statut de la victime (DOC 51 0438/001)

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) renvoie aux développements de sa proposition de loi.

B.4. Proposition de loi (Jean-Pierre Malmendier, Daniel Bacquelaine) visant à améliorer le statut de la victime lors de l'exécution de la peine (DOC 51 1504/001)

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) renvoie aux développements de sa proposition de loi.

B.5. Proposition de loi (Servais Verherstraeten, Tony Van Parys, Jo Vandeurzen) améliorant la position de la victime en cas de remise en liberté (DOC 51 0597/001)

M. Servais Verherstraeten (CD&V) précise la portée de la proposition de loi.

Il souligne qu'à l'heure actuelle, les droits de la victime sont uniquement réglés en cas de libération conditionnelle de l'auteur d'une infraction et dans le cadre de la loi relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction.

Cette proposition vise à régler la situation des victimes d'infractions portant atteinte à l'intégrité sexuelle, physique ou psychique dans les autres cas de remise en liberté. Les victimes doivent néanmoins justifier d'un intérêt direct et légitime. C'est le ministère public qui appréciera cet intérêt. Les victimes doivent également avoir exprimé le souhait d'être tenues informées de la remise en liberté et éventuellement d'imposer, dans leur intérêt, certaines conditions à la personne libérée.

Het gaat er hem om dat zij zich kunnen laten vertegenwoordigen in plaats van louter te worden bijgestaan door hun advocaat of een gemachtigde van een overheidsinstelling of een erkende vereniging.

B.3. Voorstel van resolutie (Daniel Bacquelaine, Jean-Pierre Malmendier) betreffende de strafuitvoeringsrechtbanken, de externe rechtspositie van de gedetineerden, de straftoemeting en de verbetering van de positie van het slachtoffer (DOC 51 0438/001)

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) verwijst naar de schriftelijke toelichting van zijn wetsvoorstel.

B.4. Wetsvoorstel (Jean-Pierre Malmendier, Daniel Bacquelaine) inzake de verbetering van de positie van het slachtoffer met betrekking tot de strafuitvoering (DOC 51 1504/001)

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) verwijst naar de schriftelijke toelichting van zijn wetsvoorstel.

B.5. Wetsvoorstel (Servais Verherstraeten, Tony Van Parys, Jo Vandeurzen) tot verbetering van de positie van het slachtoffer in geval van invrijheidsstelling (DOC 51 1597/001)

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) licht het wetsvoorstel toe.

Hij wijst op het feit dat de rechten van de slachtoffers momenteel enkel worden geregeld in geval van voorwaardelijke invrijheidsstelling van de dader van een misdrijf en in het kader van de wet betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Dit voorstel beoogt de regeling van de toestand van de slachtoffers van misdrijven die een aantasting inhouden van de seksuele, fysieke of psychische integriteit in de andere gevallen van invrijheidsstelling. De slachtoffers moeten wel een legitiem en direct belang hebben. Het openbaar ministerie zal dit belang beoordelen. De slachtoffers moeten ook het verzoek hebben geuit om op de hoogte te worden gehouden van de invrijheidsstelling en eventueel om bepaalde voorwaarden in hun belang aan de invrijheidgestelde persoon op te leggen.

B.6. Proposition de loi (Bart Laeremans, Filip De Man, Bert Schoofs) revalorisant les décisions du juge pénal et supprimant la libération conditionnelle (DOC 51 2063/001)

M. Laeremans (Vlaams Belang) donne lecture des développements de la proposition de loi.

Les lignes de force de cette proposition sont les suivantes:

Les auteurs de cette proposition de loi souhaitent supprimer la libération conditionnelle. Les jugements du juge pénal doivent être exécutés à la lettre.

Par ailleurs, c'est au juge pénal même qu'il appartient de juger si une personne peut bénéficier du système de détention limitée ou semi-détention – l'intéressé étant autorisé, certains jours, à quitter la prison – et à partir de quel moment cette formule peut éventuellement être accordée par le tribunal de l'application des peines. Le juge doit également déterminer si, après avoir purgé sa peine, une personne doit encore être soumise pendant un certain temps au régime de la surveillance électronique.

Le tribunal de l'application des peines prend les décisions importantes au cours de la détention: dans quel établissement la peine doit-elle être purgée, à quel régime le condamné doit-il être soumis et peut-il bénéficier d'un congé pénitentiaire ou d'une interruption exceptionnelle de la peine?

B.7. Proposition de loi (Filip De Man, Bart Laeremans, Bert Schoofs, Nancy Caslo) punissant certaines infractions graves de la réclusion à perpétuité effective (DOC 51 2091/001)

M. Laeremans (Vlaams Belang) donne lecture des développements de la proposition de loi.

Les lignes de force de la proposition de loi sont les suivantes:

Cette proposition de loi vise à punir certaines infractions graves de la réclusion à perpétuité effective, sans possibilité de libération anticipée ou de prescription.

Elle concerne trois catégories d'infractions:

- 1° certains crimes ignobles, même lorsqu'ils sont commis pour la première fois;
- 2° la récidive en cas d'assassinat ou d'homicide;
- 3° la multirécidive en cas d'actes de violence extrême, accompagnés au moins une fois d'un homicide.

B.6. Wetsvoorstel (Bart Laeremans, Filip De Man, Bert Schoofs) tot rehabilitatie van de strafrechter en tot afschaffing van de voorwaardelijke invrijheidsstelling (DOC 51 2063/001)

De heer Laeremans (Vlaams Belang) geeft lezing van de toelichting van het wetsvoorstel.

De krachtlijnen van het wetsvoorstel zijn de volgende:

De indieners van dit wetsvoorstel willen de voorwaardelijke invrijheidsstelling afschaffen. De uitspraken van de strafrechter moeten uitgevoerd worden zoals zij oplegged zijn.

Voorts dient de strafrechter zelf te oordelen of iemand in aanmerking komt voor het systeem van beperkte detentie – waarbij men gedurende bepaalde dagen de gevangenis mag verlaten – en vanaf wanneer die beperkte detentie eventueel mag worden toegekend door de strafuitvoeringsrechtbank. Ook moet de rechter bepalen of iemand na het uitzitten van een gevangenisstraf nog een tijd onder het regime van elektronisch toezicht moet blijven.

De strafuitvoeringsrechtbank neemt de belangrijke beslissingen tijdens de detentie: in welke gevangenis de straf wordt uitgevoerd, aan welk regime de veroordeelde wordt onderworpen, en of hij in aanmerking komt voor penitentiair verlof of voor een uitzonderlijke onderbreking van de straf.

B.7. Wetsvoorstel (Filip De Man, Bart Laeremans, Bert Schoofs, Nancy Caslo) tot bestraffing met daadwerkelijk levenslange opsluiting van sommige zware misdrijven (DOC 51 2091/001)

De heer Laeremans (Vlaams Belang) geeft lezing van de toelichting van het wetsvoorstel.

De krachtlijnen van het wetsvoorstel zijn de volgende:

Dit wetsvoorstel strekt ertoe sommige zware misdrijven te bestraffen met daadwerkelijk levenslange opsluiting, zonder mogelijkheid van vervroegde vrijlating of verjaring.

Het betreft drie categorieën van misdrijven:

- 1° bepaalde weerzinwekkende misdaden die zelfs maar voor de eerste keer gepleegd worden;
- 2° recidive bij moord of doodslag;
- 3° herhaalde recidive bij extreme gewelddaden, minstens eenmaal gepaard gaande met een levensdelict.

B.8. Proposition de loi (Bart Laeremans, Bert Schoofs, Filip De Man) renforçant les règles relatives au concours de plusieurs infractions (DOC 51 2114/001)

M. Laeremans (Vlaams Belang) donne lecture des développements de la proposition de loi.

Les auteurs de cette proposition de loi souhaitent, en cas de concours de plusieurs crimes ou en cas de concours d'un ou de plusieurs crimes avec un ou plusieurs délits, cumuler les diverses peines.

II. — PROCÉDURE

Le 10 janvier 2006, la commission a décidé d'inviter M. Pierre Romijn, président du Conseil des procureurs du Roi, en vue d'une audition. Le rapport de cette audition est annexé au présent rapport.

La demande d'inviter également le directeur général Exécution des peines et des mesures f.f. a été rejetée par 10 voix contre 4.

La commission a par ailleurs décidé de commencer par l'examen du projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus (DOC 51 2170/001).

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Questions et remarques des membres

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) se déclare très positivement surpris par l'intérêt porté actuellement à la situation de la victime. Il est indéniable qu'il y a une dizaine d'années, un tel discours n'aurait pas été tenu. Néanmoins, il ne faut pas se contenter du bon, mais bien du mieux.

Il souhaite tout d'abord attirer l'attention sur la problématique des délais. Si une victime n'est prévenue que 24 heures avant le début d'une mesure d'exécution de la peine impliquant la libération de l'auteur des faits, il y a un risque que cela ne l'a surprenne et lui cause même un traumatisme si elle n'y a pas été suffisamment préparé. Il est dès lors important de s'assurer que les victimes soient correctement informées lors des différentes étapes qui seront franchies, à condition bien sûr qu'elles souhaitent suivre l'évolution de la situation de l'auteur des faits.

Concernant l'alimentation du traumatisme, il est important d'arriver à prendre en considération la personnalité de la victime. Chaque individu est en effet bien différent des autres et il arrive donc de voir certaines

B.8. Wetsvoorstel (Bart Laeremans, Bert Schoofs, Filip De Man) tot verstrenging van de regels betreffende de samenloop van misdrijven (DOC 51 2114/001)

De heer Laeremans (Vlaams Belang) geeft lezing van de toelichting van het wetsvoorstel.

De indieners van dit wetsvoorstel willen bij een combinatie van verschillende misdaden of bij een combinatie van een of meer misdaden met een of meer wanbedrijven, de diverse straffen optellen.

II. — PROCEDURE

De commissie heeft op 10 januari 2006 beslist om de heer Pierre Romijn, voorzitter van de Raad van procureurs des Konings, uit te nodigen voor een hoorzitting. Het verslag van deze hoorzitting gaat als bijlage.

Het verzoek om de waarnemende directeur-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen eveneens uit te nodigen werd verworpen met 10 tegen 4 stemmen.

De commissie heeft voorts beslist om eerst de bespreking van het wetsontwerp betreffende de externe rechtpositie van gedetineerden aan te vatten (DOC 51 2170/001).

III. — ALGEMENE BESPREKING

A. Vragen en opmerkingen van de leden

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) zegt zeer aangenaam verbaasd te zijn over het belang dat thans wordt gehecht aan de situatie van het slachtoffer. Een dergelijk discours zou een tiental jaren geleden absoluut onmogelijk zijn geweest. Niettemin is goed niet goed genoeg als het nog beter kan.

Hij wenst eerst de aandacht te vestigen op de kwestie van de termijnen. Als een slachtoffer slechts 24 uren vóór de aanvang van een maatregel van strafexecutie die de vrijlating van de dader van de feiten inhoudt, op de hoogte wordt gebracht, dreigt het daardoor te worden verrast en kan zulks zelfs een trauma teweegbrengen als het daarop onvoldoende werd voorbereid. Het is dus belangrijk zich ervan te vergewissen dat de slachtoffers correct worden ingelicht ter gelegenheid van de verschillende etappes, op voorwaarde uiteraard dat ze de evolutie van de situatie van de pleger van de feiten wensen te volgen.

Wat de verwerking van de traumatische ervaring betreft, is het belangrijk rekening te houden met de persoonlijkheid van het slachtoffer. Ieder individu is immers verschillend en bepaalde mensen zijn soms

personnes particulièrement affectées par une agression mineure, tel que le vol d'un sac par exemple, alors que d'autres le sont beaucoup moins malgré le fait qu'ils aient subi une agression bien plus grave. Or, cette notion de personnalité de la victime ne transparaît nulle part.

Concernant les éléments avancés dans ses différentes propositions de loi, il constate que la plupart ont été repris dans les lois en projet.

Il attire enfin l'attention sur la situation des commissions de libération des peines, qui siègent actuellement dans les prisons. Il faudrait absolument arrêter cela pour les tribunaux d'application des peines et éviter ainsi d'envoyer les victimes en prison pour faire valoir leurs droits. N'y aurait-il pas moyen de les intégrer au niveau des palais de justice? On risque sinon d'infliger à la victime un nouveau traumatisme.

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, souligne que cette solution permet à la victime de mieux se rendre compte du sort qui est réservé à son agresseur et ainsi de mieux comprendre sa situation. Si une victime réclame une juste peine, il faut également qu'elle se rende bien compte de la nature d'une peine privative de liberté.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) n'est pas convaincu qu'en faisant venir la victime en prison, on lui permettra de bien comprendre ce que représente une telle peine. Il connaît d'ailleurs un certain nombre de victimes qui ont très mal vécu ce genre de situations.

Le membre rappelle qu'il avait à l'époque organisé une pétition disant que l'État faisait des paris sur nos vies en relâchant d'anciens criminels. Un tel paris ne peut en aucun cas être fait. Il s'était également insurgé contre la libération de «fauves». Pourtant, il faudrait également tenter de mieux comprendre les personnes condamnées, ainsi que les motivations de leurs actions et de continuer à croire que l'homme peut changer et s'améliorer.

Il est fondamental dans une société, d'arriver à une certaine sérénité. Or, le discours tenu par M. Bart Laeremans est basé sur la persistance de la haine existante entre les citoyens honnêtes et les criminels. Condamner un criminel à la peine à perpétuité est un acte très lourd, qui ne lui laisse plus aucune chance de se racheter. On ne permet pas non plus d'apaiser la victime au motif qu'elle serait vengée. Bien au contraire. On renforce leur situation de victime et par la même, on transmet l'idée selon laquelle on ne pourrait pardonner, voire plus simplement réfléchir à la personne de l'auteur.

bijzonder geschokt door een al bij al beperkte agressie, bijvoorbeeld de diefstal van een handtas, terwijl anderen dat veel minder zijn ondanks het feit dat ze het slachtoffer zijn geweest van een veel ergere agressie. Van dat begrip «persoonlijkheid van het slachtoffer» is echter nergens een spoor te vinden.

Hij stelt vast dat de meeste van de elementen die in zijn verschillende wetsvoorstellen naar voren worden gebracht terug te vinden zijn in de wetsontwerpen.

Tot slot wijst hij op de situatie van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, die thans zitting hebben in de gevangenissen. Daar zou absoluut een einde aan moeten komen voor de strafuitvoeringsrechtbanken, om aldus te voorkomen dat slachtoffers naar de gevangenis moeten om hun rechten te doen gelden. Kunnen die commissies niet in de gerechtsgebouwen worden ondergebracht? Men dreigt anders het slachtoffer een nieuw trauma te bezorgen.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, wijst erop dat die oplossing het slachtoffer de mogelijkheid biedt zich beter rekenschap te geven van het lot van de dader en zich aldus beter in te leven in diens situatie. Als een slachtoffer een billijke straf eist, moet het ook goed weten wat een vrijheidsstraf precies inhoudt.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) is er niet van overtuigd dat men het slachtoffer, door het naar de gevangenis te laten komen, de mogelijkheid biedt goed te begrijpen wat een dergelijke straf betekent. Hij kent trouwens een aantal slachtoffers die aan dat soort van situaties een heel slechte ervaring hebben overgehouden.

Het lid herinnert eraan dat hij indertijd een petitieactie heeft georganiseerd waarin werd aangegeven dat de Staat ons leven op het spel zette door gewezen criminelen in vrijheid te stellen. Een dergelijke gok kan in geen geval. Hij heeft ook tegen de vrijlating van bijzonder zware criminelen geprotesteerd. Nochtans zou men ook moeten pogen de veroordeelden en hun beweegredenen beter te begrijpen, en zou men moeten blijven geloven dat de mens kan veranderen en beter worden.

Het is in een samenleving fundamenteel tot een zekere sereniteit te komen. Het discours van de heer Bart Laeremans berust echter op het levendig houden van de haat tussen de eerlijke burgers en de misdadigers. Een crimineel veroordelen tot een levenslange gevangenisstraf is een zeer ingrijpende stap, die hem geen enkele kans gunt om zich te rehabiliteren. Aldus vinden de slachtoffers evenmin rust in de wetenschap dat ze zouden gewroken zijn, wel integendeel. Ze worden sterker gevictimiseerd en op die manier raken ze doordrongen van de idee dat vergeving van de dader, laat staan nog maar gewoon aan hem denken, volstrekt uit den boze is.

Dans cette optique, il est partisan pour continuer à réfléchir dans le sens des projets et propositions de loi qui ont été déposées, en dehors de celles de M. Laeremans.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) souligne qu'il est lui aussi favorable à une adaptation des peines. En effet, la peine d'emprisonnement n'est pas nécessairement la plus adéquate. Toutefois, pour ce faire, il est avant tout important que le juge pénal reprenne confiance en lui. Des formations devraient être assurées et le cadre complété. De nombreux dossiers doivent en effet être clôturés dans l'urgence en raison du manque de personnel et donc de temps.

D'un autre côté, une plus grande fermeté est absolument nécessaire vis-à-vis de grands criminels. Le projet de loi n'apporte sur ce plan aucune amélioration. Il ne s'agit ici certainement pas d'un discours de la haine. Le seul objectif est de donner au juge pénal les instruments nécessaires pour répondre efficacement à des crimes totalement inadmissibles dans quelle que société que ce soit. A ce titre, il n'est pas convaincu que cela entretiendrait un sentiment de vengeance ou de haine. Nombreux sont ceux qui ne souhaitent pas d'indulgence par rapport au condamné. La pétition organisée à l'époque par M. Malmendier lui-même en atteste. Ce sont en effet pas moins de 2,7 millions de personnes qui l'ont signée afin de demander une peine incompressible pour les grands criminels.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR), s'il reconnaît qu'une partie importante de la population serait susceptible de soutenir le prononcé de lourdes peines, pense qu'il est du devoir du législateur de prendre ses responsabilités et de tenter de faire évoluer les mentalités.

Par ailleurs, il faut bien se rendre compte que c'est avant tout l'effet psychologique de la sanction qui joue un rôle sur le condamné. Le prononcé d'une lourde peine peut s'avérer être un choc et va lui permettre de mieux comprendre ses actes. La peine en tant que telle, si elle doit bien sûr être purgée, jouera un rôle moins important. Dès lors, il n'est pas déraisonnable d'envisager une atténuation ultérieure de la peine, si le détenu se comporte bien.

En raisonnant de la sorte, on reconnaît au détenu la capacité de se racheter et mieux se comporter. On doit pouvoir véhiculer une image de la société capable de pardonner, qui est seule à même d'amener une certaine sérénité.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) pense au contraire que des peines trop faibles ou des compres-

Hij is in dat opzicht voorstander van de voortzetting van de reflectie in de zin van de wetontwerpen en – voorstellen, uitgenomen dat van de heer Laeremans.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) attendeert erop dat ook hij voorstander is van een aanpassing van de straffen, aangezien gevangenisstraf immers niet noodzakelijk het meest geschikt is. Wil men dat doen, dan is het vooral van belang dat de strafrechter opnieuw zelfvertrouwen krijgt. Er zouden opleidingen moeten worden georganiseerd en de personeelsformatie zou moeten worden aangevuld. Tal van dossiers moeten immers inderhaast worden afgesloten wegens gebrek aan tijd door een personeelstekort.

Anderzijds moet men ten aanzien van zware criminelen absoluut doortastender optreden. Het wetsontwerp zorgt in dat opzicht voor geen enkele verbetering. Het gaat hier zeker niet om een haatdiscours. Het is er alleen om te doen de strafrechter de nodige instrumenten in handen te geven om doeltreffend op te treden tegen misdaden die in ongeacht welke samenleving volkomen onaanvaardbaar zijn. Hij is er in dat verband niet van overtuigd dat zulks wraak- of haatgevoelens in stand zou houden. Velen wensen geen mededogen ten aanzien van de veroordeelde. Dat blijkt uit de petitie die de heer Malmendier vroeger zelf heeft laten circuleren. Niet minder dan 2,7 miljoen mensen hebben ze ondertekend om een niet samen-drukbare straf te eisen voor de zware criminelen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) geeft weliswaar toe dat een aanzienlijk deel van de bevolking voorstander zou kunnen zijn van zware straffen, maar hij acht het niettemin de plicht van de wetgever zijn verantwoordelijkheid op te nemen en te trachten de mentaliteiten te doen evolueren.

Bovendien moet men zich er goed van bewust zijn dat vooral het psychologisch effect van de straf invloed heeft op de veroordeelde. Een zware straf kan een schok veroorzaken en zal hem de mogelijkheid bieden zijn daden beter te begrijpen. De straf op zich moet weliswaar worden uitgezeten, maar ze speelt een enigszins ondergeschikte rol. Het is derhalve niet onredelijk te overwegen dat de straf later wordt verlicht als de gevangene zich goed gedraagt.

Als men zo redeneert, erkent men dat de gedetineerde zich kan rehabiliteren en zijn gedrag kan verbeteren. We moeten een beeld kunnen uitdragen van een samenleving die kan vergeven en die als enige voor een bepaalde sereniteit kan zorgen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) is daarentegen van mening dat te lichte straffen of al te

sions trop importantes créeront un sentiment d'incompréhension dans le chef des victimes.

S'il faut un peu de compassion, le juge peut déjà en avoir lors du prononcé de la peine. Ensuite, c'est au personnel pénitentiaire à aider le détenu à se réintégrer. Il faut revaloriser l'incarcération et y investir. Car s'il faut de la compassion, il faut également de la justice.

*
* *

M. Servais Verherstraeten (CD&V) constate que les projets de loi comportent un certain nombre d'éléments positifs qui recueillent l'assentiment du groupe CD&V. Il songe notamment à l'octroi d'une plus grande sécurité juridique aux détenus, à l'extension des droits des victimes et au renforcement de la transparence en matière d'exécution des peines.

L'intervenant se réjouit par ailleurs qu'on ait abandonné, à la suite d'un amendement, l'idée d'inscrire dans la loi la possibilité, pour le ministre, de mettre un détenu en liberté provisoire pour des raisons de surpopulation carcérale. Un tel ancrage légal était inacceptable, tout comme la justification qui en était donnée dans l'exposé des motifs. D'après le Conseil d'État, cette disposition n'aurait jamais pu passer le contrôle de légalité, car l'expression utilisée dans le texte était bien trop vague. En effet, le projet ne précisait pas quelles catégories de détenus pourraient bénéficier de cette mesure.

Il est exclu d'inscrire cette mise en liberté provisoire dans la loi, car elle constitue une violation manifeste du principe d'égalité. De telles mesures portent atteinte à la séparation des pouvoirs.

L'intervenant présume que les circulaires prises en la matière deviendront également nulles lors de l'entrée en vigueur de ces lois en projet.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, le confirme.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) estime que la sécurité juridique s'en verra renforcée.

Le membre formule encore les questions et remarques suivantes:

- En ce qui concerne les victimes.

L'intervenant approuve l'inscription, dans le projet de loi, du devoir d'information des pouvoirs publics à l'égard des victimes. Les victimes peuvent également exprimer le souhait d'être entendues.

Il constate toutefois que, lorsque le ministre octroie une permission de sortie, la victime n'en est pas infor-

grote strafverlichting bij de slachtoffers op onbegrip zullen stuiten.

Als er al enig medelijden moet zijn, kan de rechter daarvan al blijk geven wanneer hij de straf uitspreekt. Vervolgens moet het gevangenispersoneel de gedetineerden helpen bij hun reclassering. De opsluiting moet worden geherwaardeerd en er moet worden geïnvesteerd, want weliswaar is medelijden op zijn plaats, maar er moet ook gerechtigheid geschieden.

*
* *

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat de wetsontwerpen een aantal positieve punten bevatten die de CD&V-fractie toejuicht. Zo krijgen de gedetineerden meer rechtszekerheid, worden de rechten van de slachtoffers uitgebreid en is er meer transparantie inzake strafuitvoering.

Een ander positief element is dat de wettelijke verankering van de voorlopige invrijheidstelling omwille van redenen van overbevolking uitgevoerd door de minister, via amendering uit het ontwerp werd gelicht. Deze wettelijke inschrijving was ontoelaatbaar. Evenals de verantwoording ervan in de toelichting. Volgens de Raad van State zou deze bepaling nooit de legaliteitstoets overleefd hebben aangezien de gehanteerde uitdrukking in de wet veel te vaag was. Er werd immers niet bepaald welke categorieën gedetineerden in aanmerking zouden kunnen komen voor deze voorlopige invrijheidstelling.

Een wettelijke inschrijving van deze voorlopige invrijheidstelling die een manifeste schending uitmaakt van het gelijkheidsprincipe is dus onaanvaardbaar. Dergelijke maatregelen zijn een inbreuk op de scheiding der machten.

De spreker neemt aan dat de omzendbrieven terzake ook zullen vervallen met de inwerkingtreding van deze wetsontwerpen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, beaamt dit.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) is van oordeel dat dit de rechtszekerheid ten goede zal komen.

Het lid heeft voorts nog de volgende bemerkingen en vragen:

- Inzake de slachtoffers.

De inschrijving in het wetsontwerp van de informatieplicht van de overheid naar de slachtoffers toe is een goede zaak. Slachtoffers kunnen ook de wil uiten om gehoord te worden.

Evenwel, wanneer de minister een uitgaansvergunning toekent, wordt het slachtoffer hiervan niet

mée. L'exposé des motifs invoque à cet égard la courte durée de ces permissions et précise qu'elles sont toujours accordées pour des raisons spécifiques. L'intervenant estime cependant qu'il s'agit d'une mesure qui touche la sensibilité des victimes. Il serait donc préférable de réexaminer cet élément.

L'article 3 du projet de loi DOC 51 1960/001 porte uniquement sur les tribunaux de l'application des peines et non sur les modalités dont le ministre peut assortir l'exécution des peines. La victime n'est-elle pas informée de ces modalités? La victime peut-elle exprimer le souhait de se faire entendre? Les projets seront-ils suivis de mesures d'exécution et, dans l'affirmative, quand?

Selon le projet de loi, la victime doit se constituer partie civile. L'intervenant estime que cette condition est trop stricte. Certaines victimes n'oseront pas faire ce pas. Cette condition ne pourrait-elle être assouplie?

Le projet de loi diffère de la législation actuelle relative à la libération conditionnelle, qui n'exige pas que la victime se soit constituée partie civile pour être entendue par la commission. Il suffit que la victime ait un intérêt légitime et direct.

Le projet de loi est également contraire à la loi du 12 mars 1998 relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction, qui a introduit la notion de «personne lésée». Les droits de la personne lésée consistent en effet à obtenir ou à communiquer des informations. Qu'en pense la ministre? Pourquoi ne pas prévoir que la victime doit uniquement introduire un acte de personne lésée? Pourquoi la victime ne peut-elle simplement faire savoir qu'elle souhaite être tenue informée?

La décision-cadre du Conseil de l'Union européenne concernant les victimes prévoit en effet que toute victime a le droit d'être informée. N'y a-t-il, en l'occurrence, pas contradiction avec cette décision-cadre?

D'autre part, le projet de loi a le mérite d'étendre l'obligation d'information à toutes les catégories de victimes, tandis que la proposition de loi déposée par le CD&V (n° 1597/001) ne vise que les personnes qui sont victimes d'une atteinte à leur intégrité sexuelle, physique ou psychique. La ministre a-t-elle conscience du fait que ce seul volet du projet de loi entraînera déjà une charge de travail supplémentaire pour les assistants de justice? Le membre estime que le recrutement annoncé de 16 assistants de justice ne sera pas suffisant. Où en est-on en ce qui concerne la mesure de la charge de travail des assistants de justice? La ministre a-t-elle fait procéder à une étude sur la portée du projet en ce qui concerne les moyens matériels et humains?

op de hoogte gebracht. De toelichting motiveert dit door te stellen dat de uitgaansvergunning steeds van korte duur is en dat deze altijd voor specifieke redenen wordt toegekend. Gelet evenwel op de gevoeligheid ervan voor de slachtoffers zou het aangewezen zijn om dit opnieuw te bekijken.

Artikel 3 van het wetsontwerp DOC 51 1960/001 handelt enkel over de strafuitvoeringsrechtbanken en niet specifiek over de strafuitvoeringsmodaliteiten die de minister kan opleggen. Wordt het slachtoffer hier niet van in kennis gesteld? Kan het slachtoffer zijn wens om gehoord te worden meedelen? Komen er uitvoeringsbepalingen? Zoja, wanneer?

Het slachtoffer moet zich volgens het wetsontwerp burgerlijke partij stellen. De spreker is van oordeel dat deze drempel te hoog. Sommige slachtoffers zullen deze stap niet durven zetten. Kan deze drempel niet verlaagd worden?

Het wetsontwerp wijkt af van de huidige wetgeving op de voorwaardelijke invrijheidsstelling die niet vereist dat een slachtoffer zich burgerlijke partij heeft gesteld om door de commissie gehoord te worden. Het slachtoffer moet enkel een legitiem en direct belang hebben.

Tevens gaat het ontwerp in tegen de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek dat het begrip «benadeelde persoon» introduceerde. De rechten van de benadeelde persoon bestaan er immers in om informatie te krijgen of te geven. Wat is het standpunt van de minister? Waarom niet bepalen dat het slachtoffer enkel een akte van benadeelde persoon moet indienen? Waarom kan het slachtoffer niet gewoon meedelen dat hij op de hoogte wil worden gehouden?

Het Kaderbesluit van de Raad van de Europese Unie inzake de slachtoffers stelt immers dat elk slachtoffer het recht heeft om geïnformeerd te worden. Is hier geen tegenstrijdigheid met dit Kaderbesluit?

Het wetsontwerp heeft anderzijds wel de verdienste dat de informatieplicht wordt uitgebreid naar alle categorieën slachtoffers terwijl in het CD&V-voorstel nr. 1597/1 enkel de personen weerhouden worden die het slachtoffer zijn van de aantasting van de seksuele, fysieke of psychische integriteit. Is de minister er zich evenwel van bewust dat dit onderdeel van het wetsontwerp alleen al een bijkomende werklast voor de justitieassistenten zal betekenen? De aangekondigde aanwerving van 16 justitieassistenten zal volgens het lid niet volstaan. Wat is de stand van zaken inzake de werklastmeting bij de justitieassistenten? Heeft de minister een studie laten maken over de draagwijdte van dit ontwerp naar materiële en personele middelen toe?

- La problématique de la surveillance électronique

En ce qui concerne la surveillance électronique, qui bénéficie à présent d'un ancrage légal, c'est à nouveau le problème des implications budgétaires qui se pose. Conformément à la circulaire du 9 août 2002, différentes catégories de condamnés, par exemple les auteurs de faits de mœurs commis envers des victimes mineures, ne pouvaient pas bénéficier de l'avantage de la surveillance électronique.

Le projet de loi DOC 51 2170/001 prévoit, quant à lui, que toutes les catégories de détenus pourront désormais bénéficier de la surveillance électronique. Compte tenu du risque important de récidive dans le chef d'auteurs de faits de mœurs, il serait indiqué de recueillir l'avis d'un spécialiste avant de prendre une décision en la matière. Qu'en pense la ministre?

Actuellement, 350 personnes sont placées sous surveillance électronique. Dans l'accord de gouvernement, il était, à l'époque, question d'en surveiller 1000. Le membre est par conséquent très sceptique lorsque la ministre annonce qu'en 2006, il convient de dégager les moyens nécessaires en vue de passer à 600 unités. Comment la ministre mettra-t-elle en oeuvre cette mesure?

Dans le cadre des questions orales de l'intervenant et de Mme Lahaye-Battheu concernant la surveillance électronique (réunion de la commission de la Justice du 25 octobre 2005, CRABV 51 COM 721, p. 12) la ministre a déclaré que 18 assistants sociaux seraient recrutés; 11 avaient accompli les formalités de la procédure de recrutement mais devaient respecter le délai de préavis qui les liait à leur employeur. De nouveaux examens devraient être annoncés. La ministre s'attendait à de nouveaux recrutements en février 2006. Qu'en est-il? Y aura-t-il encore des assistants sociaux supplémentaires?

Jusqu'à présent, le fait est que la surveillance électronique est une faveur. La possibilité d'en bénéficier ou non dépend souvent du budget disponible. Pour l'instant, il y a déjà des listes d'attente pour la surveillance électronique. La ministre pourrait-elle communiquer des chiffres à cet égard? Qu'en est-il de l'entrée en vigueur des projets de loi? Dans sa forme actuelle, ce système ne peut en effet être maintenu.

Il est très probable que des procédures civiles soient engagées en application de l'article 1382 du Code civil si le pouvoir exécutif ne peut respecter les lois.

Le même problème se pose pour les peines de travail. Qu'advient-il en cas d'insuffisance de l'offre?

Le membre demande si le rapport final de l'INCC concernant la surveillance électronique en tant que peine autonome est disponible. La ministre peut-elle en communiquer les résultats?

- De problematiek van het elektronisch toezicht.

Wat het elektronisch toezicht betreft dat nu wettelijk verankerd wordt, stelt zich opnieuw het probleem van de budgettaire implicaties. In de omzendbrief van 9 augustus 2002 kwamen verschillende categorieën veroordeelden, zoals bijvoorbeeld de zedendelinquenten met minderjarige slachtoffers, niet in aanmerking voor de gunst van het elektronisch toezicht.

Overeenkomstig het wetsontwerp DOC 51 2170/001 kunnen voortaan alle categorieën gedetineerden genieten van het elektronisch toezicht. Gelet evenwel op de grote kans op recidive bij zedendelinquenten zou het aangewezen zijn om alvorens een beslissing te nemen hierover een gespecialiseerd advies in te winnen. Wat is de mening van de minister?

Vandaag staan 350 personen onder elektronisch toezicht. In het regeringsakkoord was destijds sprake dat dit er 1.000 zouden moeten zijn. Het lid staat dan ook zeer sceptisch tegenover de aankondiging van de minister dat in 2006 de nodige middelen moeten worden vrijgemaakt voor een stijging naar 600 eenheden. Hoe zal de minister dit realiseren?

Naar aanleiding van de mondelinge vragen van de spreker en mevrouw Lahaye-Battheu over het elektronisch toezicht (vergadering van de commissie voor de Justitie van 25 oktober 2005, CRABV 51 COM 721, p. 12) heeft de minister gesteld dat 18 maatschappelijk werkers zouden worden aangeworven, 11 hadden de procedure doorlopen doch dienden bij hun werkgever de opzeggingstermijn te respecteren. Nieuwe examens zouden worden uitgeschreven. De minister verwachtte de aanwerving in februari 2006. Wat is de stand van zaken? Komen er nog bijkomende maatschappelijke werkers?

Tot op vandaag is het zo dat het elektronisch toezicht een gunst is. Het al dan niet bekomen van het elektronisch toezicht is vaak afhankelijk van het beschikbare budget. Op dit ogenblik zijn er reeds wachtlijsten voor het elektronisch toezicht. Kan de minister hierover cijfers geven? Wat met de inwerkingtreding van de wetsontwerpen? Dit systeem kan dan immers in zijn huidige vorm niet behouden worden.

Het instellen van burgerlijke procedures in toepassing van artikel 1382 B.W. zijn een grote waarschijnlijkheid als de uitvoerende macht de wetten niet kan respecteren.

Hetzelfde probleem stelt zich bij de werkstraffen. Wat als het aanbod niet toereikend is?

Het lid wenst te vernemen of het eindrapport van het NICC betreffende de toepassing van het elektronisch toezicht als autonome straf beschikbaar is. Kan de minister de resultaten hiervan meedelen?

Plus de la moitié des cas de mises sous surveillance électronique concernent des peines de moins d'un an. Le juge unique de l'application des peines devra donc décider de manière autonome dans plus des deux tiers des cas. Les garanties juridiques ne s'en trouvent-elles pas amoindries?

En outre, il convient d'apporter des éclaircissements sur la position du CNSE (Centre national de surveillance électronique). Pour l'instant, le CNSE est une composante autonome du service des Cas individuels. Ce positionnement n'est plus envisageable compte tenu de l'expansion de la surveillance électronique. Qu'envisage le ministre à cet égard?

Supposons que deux peines soient prononcées à l'encontre d'un détenu. L'entrée en vigueur de ce projet de loi permet-il à ce détenu de cumuler deux peines distinctes, une surveillance électronique et une peine de travail par exemple?

– La chose jugée.

Le projet prévoit la possibilité pour le juge d'application des peines de modifier une peine prononcée par le juge du fond, ou même de l'annuler.

La peine prononcée par le juge du fond peut être remplacée par une peine de travail et la peine initiale annulée s'il existe de nouveaux éléments qui ont modifié dans une large mesure la situation du condamné.

N'est-il pas ainsi porté atteinte à la chose jugée?

En effet, d'après Me Ludo Kools, bien que l'article 23 du Code judiciaire qui décrit l'autorité de la chose jugée, ne soit pas d'application en matière pénale, il convient tout de même de se demander si cette disposition ne va pas tellement loin qu'elle modifie non pas la modalité d'application de la peine, mais bien la peine en tant que telle.

La peine de travail ne constitue en effet alors plus une modalité d'application des peines, mais plutôt une peine autonome.

Cette remarque est également valable en ce qui concerne la compétence du juge d'application des peines en matière de concours d'infractions. Tant le juge que le justiciable se demanderont en effet lors de chaque jugement si celui-ci est définitif ou non. Cela risque d'engendrer de nouveaux préjugés quant à la crédibilité de la justice.

Il est évident que le ministre tente de promouvoir encore plus la peine de travail. Elle oublie cependant à cet égard qu'il est d'ores et déjà difficile de trouver suffisamment d'endroits où ces peines de travail peuvent être purgées de manière judicieuse. À ce propos, l'an dernier, le ministre a conclu des accords avec les départements des Affaires étrangères et de la Défense. Qu'en est-il? Si l'offre augmente, le contrôle de celle-ci

Meer dan de helft van alle elektronisch ondertoezichtstellingen heeft betrekking op straffen van minder dan 1 jaar. De alleenzettelende strafuitvoeringsrechter zal dus in meer dan tweederde van de dossiers autonoom moeten beslissen. Worden de rechtsgaranties aldus niet verlaagd?

Voorts moet er meer duidelijkheid komen over de positie van het NCET (Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht). Momenteel is het NCET een autonoom onderdeel van de dienst Individuele Gevallen. Deze positionering is niet langer werkbaar gelet op de expansie van het elektronisch toezicht. Wat zijn de intenties van de minister terzake?

Stel dat tegen een gedetineerde twee straffen worden uitgesproken. Kan de gedetineerde bij de inwerkingtreding van deze wetsontwerpen, twee afzonderlijke straffen, bijvoorbeeld een elektronisch toezicht en een werkstraf, cumuleren?

– Het rechterlijke gewijsde.

In het ontwerp bestaat de mogelijkheid voor de strafuitvoeringsrechter om een straf, door de bodemrechter uitgesproken, te wijzigen en zelfs teniet te doen. Een werkstraf kan immers worden opgelegd in de plaats van de straf uitgesproken door de bodemrechter en de oorspronkelijke straf kan tenietgedaan worden wanneer er nieuwe elementen zijn die de situatie van de veroordeelde in belangrijke mate hebben gewijzigd.

Wordt aldus het rechterlijke gewijsde niet geschonden?

Immers, zoals meester Ludo Kools stelt, hoewel artikel 23 van het Gerechtelijk Wetboek dat het gezag van gewijsde omschrijft, niet van toepassing is in strafzaken, moet toch de vraag gesteld worden of deze bepaling niet zodanig verregaand is dat niet de strafuitvoeringsmodaliteit wordt gewijzigd maar de straf zelf.

De werkstraf is dan immers geen strafuitvoeringsmodaliteit meer maar een autonome straf.

Dezelfde opmerking geldt ook inzake de bevoegdheid die de strafuitvoeringsrechter heeft op het vlak van de samenloop van misdrijven. Zowel de rechter als de rechtsonderhorige zullen zich bij iedere uitspraak immers afvragen of deze nu definitief is. Dit kan leiden tot nieuwe veroordelen over de geloofwaardigheid van Justitie.

Het is duidelijk dat de minister poogt om de werkstraf nog meer te promoten. Zij vergeet echter dat bij de uitbreiding van de werkstraf er zich actueel problemen stellen bij het vinden van voldoende plaatsen waar die werkstraffen zinvol kunnen uitgevoerd worden. De minister heeft hierover tijdens het afgelopen jaar afspraken gemaakt met de departementen Binnenlandse Zaken en Defensie. Wat is de stand van zaken? Als het aanbod

et son accompagnement devront également être renforcés. Quelles sont les intentions de la ministre?

Combien de membres du personnel supplémentaires faudra-t-il recruter à la suite de l'adoption de ce projet de loi? A-t-elle demandé qu'une étude mesurant la charge de travail soit effectuée?

– La cohérence.

L'intervenant évoque la problématique de la cohérence, citant pour exemple le manque de cohésion avec le «grand Franchimont». Qu'en pense la ministre?

Il conviendrait en fait d'élargir le débat actuel en abordant bien plus fondamentalement l'objectif d'une intervention pénale ainsi que la manière dont il convient d'atteindre cet objectif.

– Les moyens

Il serait procédé, par tribunal de l'application des peines, à l'engagement d'un seul collaborateur administratif supplémentaire (ayant la fonction de secrétaire adjoint pour le ministère public). La ministre estime les frais de fonctionnement supplémentaires pour les 12 assesseurs et le personnel du greffe et du parquet à 6 000 euros sur une base annuelle. À réintroduire chaque année.

Le Conseil supérieur de la justice a considéré, dans son avis sur la question, qu'une initiative législative ne paraît opportune lorsqu'elle peut être exécutée. L'exécution des projets à l'examen nécessite un effort important et entraîne un surcoût considérable, tant en ce qui concerne le nombre de magistrats, le ministère public, le personnel, les assistants de justice et les services d'accueil des victimes que sur le plan de la logistique et des bâtiments. Le Conseil supérieur de la justice fait observer que l'exposé des motifs du projet de loi ne contient pas d'informations à ce propos.

Les commissions de libération conditionnelle d'expression néerlandaise estiment que créer seulement six tribunaux d'application des peines est insuffisant. Les six commissions VI actuelles s'occupent exclusivement de la libération conditionnelle, c'est-à-dire des peines d'emprisonnement de plus de trois ans. Cela correspond à 10% de l'ensemble des libérations anticipées. À l'avenir et sur la base du projet de loi n° 1960/1, les tribunaux de l'application des peines traiteraient jusqu'à 90% de toutes les libérations anticipées. Cela signifie une multiplication par neuf de la charge de travail.

Par ailleurs, la semi-détention et la surveillance électronique relèveront également de la compétence du tribunal de l'application des peines. Enfin, le juge d'application des peines siégeant seul se voit encore attribuer trois compétences spéciales. Le membre craint qu'il n'en résulte un blocage.

stijgt, zal evenwel ook de controle erop en de begeleiding ervan moeten stijgen. Wat zijn de intenties van de minister? Hoeveel bijkomende personeelsaanwervingen zullen naar aanleiding van deze wetsontwerpen moeten gebeuren? Werd hier een studie over de werklastermeting opgesteld?

– De samenhang.

De spreker kaart de problematiek van de samenhang aan. Als voorbeeld geeft hij het gebrek aan samenhang met de grote Franchimont. Wat is de mening van de minister?

Eigenlijk zou het huidig debat moeten passen in een veel ruimer debat waarbij veel fundamenteeler gekeken wordt naar het doel van een strafrechtelijke tussenkomst en naar de manier waarop dit doel het best bereikt wordt.

– De middelen.

Er zou per strafuitvoeringsrechtbank 1 enkele bijkomende administratieve kracht (met de functie van adjunct-secretaris voor het OM) worden aangeworven. De minister raamt de extra werkingskosten voor de 12 bijzitters en het griffie – en parketpersoneel *a rato* van 6000 euro op jaarbasis. Elk jaar opnieuw in te voeren.

De Hoge Raad voor de Justitie heeft in haar advies hierover gesteld dat een wetgevende activiteit slechts opportuun voorkomt wanneer zij uitvoerbaar is. De uitvoering van deze ontwerpen vergt een grote inspanning en een aanzienlijke meerkost, zowel wat betreft het aantal magistraten, het openbaar ministerie, het personeel, de justitieassistenten, de onthaaldiensten voor slachtofferopvang als op het vlak van logistiek en gebouwen. De Hoge Raad voor de Justitie merkt op dat de toelichting bij het wetsontwerp hierover geen informatie bevat.

De Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling zijn van oordeel dat de oprichting van slechts 6 strafuitvoeringsrechtbanken te weinig is. De huidige 6 commissies VI houden zich uitsluitend bezig met de voorwaardelijke invrijheidstelling. Dit wil zeggen gevangenisstraffen van meer dan 3 jaar. Dit gaat om 10% van alle vervroegde vrijstellingen. In de toekomst en op basis van het wetsontwerp nr. 1960/1 zouden de strafuitvoeringsrechtbanken tot 90% van alle vervroegde invrijheidstellingen behandelen. Dit betekent een vernegenvoudiging van de werklaster.

Daarnaast zullen ook de beperkte detentie en het elektronisch toezicht tot de bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbank behoren. Tot slot krijgt de alleenzettelende strafuitvoeringsrechter nog 3 bijzondere bevoegdheden. Het lid vreest dat alles strop zal lopen.

Il fait observer aux membres que la commission Holsters a proposé la création d'un tribunal de l'application des peines par province. Pourquoi la ministre n'a-t-elle pas suivi cette suggestion?

L'intervenant craint que la désignation d'un greffier supplémentaire ne suffise pas pour faire face à la charge de travail supplémentaire. La ministre avait aussi l'intention initialement de désigner un greffier, un employé au greffe et un secrétaire adjoint par tribunal de l'application des peines. La ministre peut-elle fournir des éclaircissements sur ce point?

La ministre a invoqué comme contre-argument le fait que les tribunaux de l'application des peines auront moins de travail car, contrairement aux commissions de libération conditionnelle, le ministère public exercera désormais le contrôle. Le ministère public se voit en effet attribuer un rôle important, mais le suivi des dossiers reste toutefois bien du ressort du tribunal de l'application des peines.

L'avis rendu en la matière par le Conseil supérieur de la Justice revêt de l'importance lorsqu'il déclare que la mise en œuvre de lois sans garantie de faisabilité débouche directement sur l'érosion de la confiance du citoyen dans la justice et suscite le mécontentement des acteurs de la justice.

D'après M. Verherstraeten, le fait de ne créer provisoirement que six tribunaux de l'application des peines entraînera immédiatement une surcharge et un arriéré judiciaire.

Il est dès lors absolument nécessaire de prévoir des moyens de fonctionnement supplémentaires et une augmentation du nombre de magistrats.

La commission Holsters a proposé de faire homologuer par le président du tribunal de l'application des peines toutes les propositions de libération conditionnelle acceptées tant par la direction de la prison et par le détenu que par le ministère public. Ce n'est qu'en cas de problèmes que l'affaire serait jugée par le forum multidisciplinaire.

La ministre n'a pas retenu cette proposition. Pourtant, un nombre tellement important de cas non problématiques seraient rapidement réglés par le biais d'une procédure quasi administrative, ce qui permettrait d'éviter une trop grande surcharge.

En ce qui concerne les assistants de justice, il ressort effectivement des auditions de représentants des maisons de justice au Sénat qu'ils craignent que le projet n'augmente encore leur charge de travail, qui est déjà élevée. Il a également été fait référence au fameux programme BPR (*Business Process Reengineering*) pour les maisons de justice, dont s'occupe le SPF Justice.

Hij maakt de leden er attent op dat de commissie Holsters de oprichting van 1 strafuitvoeringsrechtbank per provincie heeft voorgesteld. Waarom is de minister hiervan afgeweken?

De spreker vreest dat de uitbreiding met 1 bijkomende griffier niet zal volstaan om het hoofd te bieden aan de toenemende werklast. De minister was oorspronkelijk ook voornemens om per strafuitvoeringsrechtbank één griffier, één beambte bij de griffie en één adjunct-secretaris aan te stellen. Kan de minister dit verduidelijken?

De minister heeft als tegenargument gesteld dat de strafuitvoeringsrechtbanken minder werk zullen hebben omdat, in tegenstelling tot de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, het openbaar ministerie nu de controle zal verrichten. Het openbaar ministerie krijgt inderdaad een belangrijke rol toegewezen doch de follow-up van de dossiers blijft wel degelijk een zaak van de strafuitvoeringsrechtbank.

Het advies van de Hoge Raad voor de Justitie terzake kan tellen wanneer zij stelt dat het implementeren van wetten zonder garanties inzake de haalbaarheid regelrecht leidt tot een verdere aantasting van het vertrouwen van de burger in Justitie en tot ontevredenheid bij de actoren van Justitie.

Voorlopig starten met slechts 6 strafuitvoeringsrechtbanken zal volgens de heer Verherstraeten onmiddellijk leiden tot overbelasting en gerechtelijke achterstand.

Het is dan ook absoluut noodzakelijk dat gezorgd wordt voor bijkomende werkingsmiddelen en een verhoging van het aantal magistraten.

De commissie Holsters stelde voor om alle voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidsstelling waarover zowel de gevangenisdirectie als de gedetineerde als het openbaar ministerie het eens zijn te laten homologeren door de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank. Enkel bij problemen zou de zaak worden beoordeeld door het multidisciplinaire forum.

Dit voorstel werd door de minister niet weerhouden. Nochtans zouden zo veel onproblematische gevallen snel – via een bijna administratieve procedure – hun beslag krijgen waardoor een te grote overbelasting vermeden kan worden.

Inzake de Justitieassistenten. Uit de hoorzittingen met vertegenwoordigers van de justitiehuisen in de Senaat blijkt inderdaad dat zij vrezen dat door het ontwerp hun werklast – die toch al hoog is – nog zal toenemen. Er werd ook verwezen naar het fameuze BPR (*Business Process Reengineering*) programma voor de justitiehuisen waarmee de FOD Justitie bezig is.

La ministre a déclaré au Sénat que le budget qui est consacré en 2006 aux maisons de justice augmente de 3,6%, soit de 1 547 000 euros. Ce budget sera notamment affecté à l'engagement supplémentaire de 16 assistants de justice.

La question se pose toutefois de savoir si cette extension suffira à répondre aux besoins actuels (cf. les problèmes que pose le suivi des dossiers de libération conditionnelle à Termonde) et à la future charge de travail.

La ministre a déclaré au Sénat qu'elle ne pensait pas que la charge de travail des assistants de justice augmenterait, étant donné qu'ils sont déjà associés actuellement aux procédures de libération anticipée. M. Verherstraeten fait toutefois remarquer que le fait d'étendre le droit d'information aux victimes, par exemple, va déjà entraîner un accroissement du travail. Combien d'assistants de justice supplémentaires faudra-t-il engager en vue de la bonne application de cette loi? La ministre peut-elle, comme elle l'a déjà promis il y a un certain temps à M. Tony Van Parys, donner un aperçu du nombre d'assistants de justice par secteur de travail et par arrondissement? Ces chiffres sont cruciaux dans ce débat. Le projet de loi à l'examen crée en effet des attentes chez les victimes.

Le projet de loi DOC 51 1960/001 confère un rôle beaucoup plus important au parquet dans la procédure de l'exécution des peines que ce n'est le cas actuellement. M. Pierre Romijn, président du Conseil du Procureur du Roi, a d'ailleurs souligné que cette loi nécessitera l'attribution de moyens supplémentaires au parquet.

Où en est l'extension du cadre légal des magistrats du parquet en la matière? Qu'en est-il du personnel administratif et des secrétaires de parquet?

L'intervenant demande ensuite si la DG «Exécution des peines et mesures» ne doit pas faire l'objet d'une extension de cadre, maintenant que des délais maximums ont été fixés pour les avis ainsi que pour l'attribution de différentes modalités d'application des peines et que les victimes seront, plus encore que maintenant, associées à la procédure. Quel est le point de vue de la ministre en la matière?

Cette loi aura automatiquement pour conséquence qu'il faudra transférer un nombre beaucoup plus élevé de condamnés dans les palais de justice. Cela aura bien sûr des répercussions financières pour la police, le corps de sécurité, les fourgons cellulaires et leurs conducteurs. La ministre peut-elle fournir davantage d'explications à ce sujet?

De minister heeft in de Senaat gesteld dat het budget voor 2006 voor de justitiehuzen stijgt met 3,6% of met 1.547.000 euro. Dit budget zal onder meer worden aangewend voor een bijkomende aanwerving van 16 justitieassistenten.

De vraag is echter of deze uitbreiding zal volstaan om tegemoet te komen aan de actuele noden (zie de problemen met de opvolging van de dossiers voorwaardelijke invrijheidstelling in Dendermonde) en aan de toekomstige werklast.

De minister heeft in de Senaat gesteld dat zij niet van mening is dat de werklast van de justitieassistenten zal verhogen aangezien zij nu reeds betrokken zijn bij de procedures van vervroegde invrijheidstellingen. De heer Verherstraeten merkt evenwel op dat de uitbreiding van de informatieplicht naar de slachtoffers toe al een voorbeeld is van de werkuitbreiding. Hoeveel bijkomende justitieassistenten zullen met het oog op de goede toepassing van deze wet moeten worden aangeworven? Kan de minister, zoals zij enige tijd geleden reeds beloofd heeft aan de heer Tony Van Parys, een overzicht geven van het aantal justitieassistenten per werksector en per arrondissement? Deze cijfers zijn in dit debat cruciaal. Dit wetsontwerp creëert immer verwachtingen bij de slachtoffers.

Het parket krijgt met het wetsontwerp DOC 51 1960/001 een veel grotere rol in de strafuitvoeringsprocedure toebedeeld dan thans het geval is. De heer Pierre Romijn, voorzitter van de Raad van de Procureur des Konings, heeft er dan ook op gewezen dat deze wet bijkomende middelen voor het parket zal noodzaken.

Hoe staat het met de uitbreiding van het wettelijk kader van de parketmagistraten terzake? Wat met het administratief personeel en de parketsecretarissen?

Voorts wenst het lid te vernemen of de DG uitvoering straffen en maatregelen niet moet worden uitgebreid nu er maximumtermijnen bepaald zijn voor de adviezen en voor de toekenning van verschillende strafuitvoeringsmodaliteiten en er, nog meer dan vandaag, slachtoffers in de procedure betrokken worden. Wat is het standpunt van de minister terzake?

Deze wet zal er automatisch toe leiden dat er veel meer overbrengingen van veroordeelden naar de justiepaleizen zullen moeten gebeuren. Dit zal uiteraard een financiële weerslag hebben voor de politie, het veiligheidskorps, de celwagens en de bestuurders. Kan de minister hier meer duiding geven?

– Entrée en vigueur

La ministre peut-elle préciser à quelle date les tribunaux de l'application des peines seront opérationnels? L'intervenant signale que le mandat de nombreux membres des commissions de libération conditionnelle expire le 31 janvier 2007. Il paraît impossible que la loi entre en vigueur dans le courant du mois de septembre 2006. Qu'en est-il des arrêtés qui devront être pris en exécution de ces projets de loi?

Certains magistrats doivent encore suivre une formation pour pouvoir remplir les conditions légales. Quand cette formation débutera-t-elle?

Lors des auditions, M. Pierre Romijn, président du Conseil des procureurs du Roi, a souligné que les tribunaux de l'application des peines risquaient d'être submergés, dès le départ, de dossiers provenant des commissions de libération conditionnelle. Pour éviter une telle situation, il a suggéré de maintenir ces commissions pendant la période transitoire, afin de leur permettre d'examiner les propositions de libération conditionnelle du service des cas individuels. Le suivi ultérieur serait assuré par les tribunaux de l'application des peines. Ce système va plus loin que le régime transitoire prévu à l'article 107, § 1^{er}, du projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus (DOC 51 2170/001). Qu'en pense la ministre?

L'intervenant attire enfin l'attention des membres sur la surpopulation carcérale actuelle et sur le manque d'agents pénitentiaires. L'intervenant craint que cette situation influence la décision du tribunal de l'application des peines.

*
* *

M. Melchior Wathelet (cdH) fait remarquer que si ces deux projets de loi (DOC 51 1960/001 et 2170/001) ont un fondement positif, à savoir donner une base légale à la mise en liberté conditionnelle, de telles mesures devraient également être prises pour les autres types de peine, tel que le sursis ou la défense sociale.

En abordant la problématique du statut juridique externe des détenus, ainsi que des tribunaux de l'application des peines, on ne peut se permettre de négliger les moyens à mettre en œuvre. La création de tribunaux de l'application des peines nécessite une intervention qui ne peut se faire au détriment des autres tribunaux.

Il a également quelques difficultés par rapport à la différence de compétences entre le juge et le tribunal de l'application des peines, fondée sur la durée de la

– Inwerkingtreding

Kan de minister meedelen wanneer de strafuitvoeringsrechtbanken operationeel zullen zijn? Veel mandaten bij de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling lopen immers ten einde op 31 januari 2007. De inwerkingtreding van deze wet in de loop van september 2006 lijkt niet haalbaar. Wat is de stand van zaken van de besluiten die ter uitvoering van deze wetsontwerpen zullen moeten worden genomen?

Sommige magistraten moeten nog worden opgeleid teneinde aan de wettelijke voorwaarden te kunnen voldoen. Wanneer start deze opleiding?

De heer Pierre Romijn, voorzitter van de Raad van Procureurs des Konings, merkte tijdens de hoorzitting op dat er een risico bestaat dat de strafuitvoeringsrechtbanken in den beginne overspoeld zullen worden met dossiers afkomstig van de commissies VI. Hij suggereerde daarom om deze commissies nog tijdens de overgangperiode in stand te houden opdat zij de voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling van de dienst individuele gevallen nog zouden kunnen onderzoeken. Daarna zou de verdere opvolging gebeuren door de strafuitvoeringsrechtbanken. Deze voorgestelde regeling gaat verder dan de in artikel 107, § 1, van het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden (DOC 51 2170/001) uitgewerkte overgangsregeling. Wat is de mening van de minister?

De spreker maakt de leden tot slot attent op de huidige overbevolking in de gevangnissen en het tekort aan penitentiaire beambten. De spreker vreest dat dit het oordeel van de uitvoeringsrechtbank zal beïnvloeden.

*
* *

De heer Melchior Wathelet (cdH) merkt op dat de beide wetsontwerpen (DOC 51 1960/001 en 2170/001) weliswaar een positieve bedoeling hebben, met name een wettelijke grondslag geven aan de voorwaardelijke invrijheidstelling, maar dat ook voor de andere soorten van straffen, zoals het uitstel of de bescherming van de maatschappij, dergelijke maatregelen zouden moeten worden genomen.

Als men de vraagstukken van de externe rechtspositie van de gedetineerden en van de strafuitvoeringsrechtbanken aankaart, moet er ook aandacht zijn voor de middelen die moeten worden ingezet. De oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken vereist een financiering die niet ten koste van de andere rechtbanken mag gaan.

De spreker heeft het ook moeilijk met het verschil in bevoegdheden tussen de strafuitvoeringsrechter en de strafuitvoeringsrechtbank; dat verschil dat berust op de

peine d'emprisonnement. En rendant le juge de l'application des peines compétent pour traiter les cas des détenus encourant une peine de prison de moins de trois ans, celui-ci aura à traiter près de 90 pourcent de l'ensemble des dossiers. Seul 10 pourcent des dossiers seront donc confiés à une juridiction multidisciplinaire, alors même que l'objectif initial était d'accroître le rôle de ces juridictions.

Cette distinction pose également des problèmes de fond, dans ce sens que les conditions de libération semblent légères pour les peines inférieures à trois ans. Il existe 5 critères à prendre en compte lorsqu'on se trouve devant le tribunal d'application des peines et 3 critères devant le juge d'application des peines. Ainsi, le plan de reclassement et le risque de récidive ne doivent pas être examinés devant le juge. Or, le risque de récidive ne dépend pas de la durée de la peine. Ce risque doit donc être pris en compte dans tous les cas.

Concernant les assesseurs, ceux-ci semblent avoir un statut assez hybride. Bien qu'ils ne soient pas des juges, ils participent pleinement à la fonction juridictionnelle, fonction qu'ils exercent à temps plein. Dans ce cadre, pourquoi sont-ils nommés par le Roi sans être préalablement présentés par la commission de nomination et de désignation du Conseil Supérieur de la Justice (CSJ)? A défaut, le comité de sélection ne devrait-il pas comprendre au moins un membre du CSJ en vue de choisir et nommer ces assesseurs?

Par ailleurs, le mandat des assesseurs est limité à 8 ans. Est-ce que cela ne risque pas de décourager les candidats qui n'ont pas le statut de fonctionnaire détaché? Pourquoi est-ce que les assesseurs ne pourraient pas redéposer leur candidature en cas d'évaluation positive?

Enfin, il faudrait que le comité d'évaluation des assesseurs soit composé de manière telle qu'il soit indépendant du pouvoir exécutif. Les différents diplômes requis devraient également être précisés.

Au niveau du juge de l'application des peines, l'assemblée générale du CSJ n'intervient pas pour leur désignation. Pourtant, les juges d'instruction, juges des saisies et juges de la jeunesse sont nommés par le Roi sur présentation par cette assemblée, parmi les candidats qui ont fait l'objet d'une proposition motivée du chef de corps.

Les juges de l'application des peines sont quant à eux nommés par le Roi sur présentation motivée du premier président de la cour d'appel. Il aurait été préférable d'aligner les procédures et de rendre l'assemblée également compétente.

dur van de gevangenisstraf. Door de strafuitvoeringsrechter bevoegd te maken voor de behandeling van de gevallen van gedetineerden aan wie een gevangenisstraf van minder dan drie jaar was opgelegd, zal die rechter nagenoeg 90% van alle dossiers moeten verwerken. Slechts 10% van de dossiers zal dus door een multidisciplinair rechtscollege worden behandeld, terwijl het aanvankelijk de bedoeling was die rechtscolleges een grotere rol te doen spelen.

Dat onderscheid doet ook inhoudelijke problemen rijzen, in die zin dat de voorwaarden voor de invrijheidsstelling licht lijken voor de gevangenisstraffen van minder dan drie jaar. Voor de strafuitvoeringsrechtbank moeten 5 criteria in aanmerking worden genomen, voor de strafuitvoeringsrechter zijn dat er 3 (zo moeten het reclasseringsplan en het risico op recidive niet voor de rechter worden onderzocht). Het risico op recidive hangt echter niet af van de duur van de straf. Met dat risico moet dus in alle gevallen rekening worden gehouden.

De assessoren lijken een vrij heterogeen statuut te hebben. Hoewel zij geen rechters zijn, nemen ze ten volle deel aan de rechtsprekende functie, die ze voltijds uitoefenen. Waarom worden ze in dat kader benoemd door de Koning zonder vooraf te worden voorgedragen door de benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie (HRJ)? Zou, bij ontstentenis daarvan, niet op zijn minst één lid van de HRJ deel moeten uitmaken van het selectiecomité met het oog op het kiezen en het benoemen van die assessoren?

Voorts is het mandaat van de assessoren beperkt tot 8 jaar. Dreigt zulks de kandidaten die niet het statuut van gedetacheerd ambtenaar hebben niet te ontmoedigen? Waarom zouden de assessoren zich niet opnieuw kandidaat mogen stellen na een positieve evaluatie?

Ten slotte zou het evaluatiecomité van de assessoren op zodanige wijze moeten zijn samengesteld dat het onafhankelijk is van de uitvoerende macht. Ook zou moeten worden gepreciseerd welke verschillende diploma's vereist zijn.

De algemene vergadering van de HRJ is niet betrokken bij de aanwijzing van de strafuitvoeringsrechters. Nochtans worden de onderzoeksrechters, de beslagrechters en de jeugdrechters op voordracht van die instantie benoemd door de Koning, uit de kandidaten voor wie de korpschef een met redenen omklede voordracht heeft gedaan.

De strafuitvoeringsrechters zouden echter worden benoemd door de Koning, op met redenen omklede voordracht van de eerste voorzitter van het hof van beroep. Het zou beter geweest zijn de procedures op elkaar af te stemmen en de algemene vergadering ook daarvoor bevoegd te maken.

L'intervenant souligne également, par rapport à la possibilité du juge de l'application des peines de modifier la peine prononcée par le juge du fond, qu'il ne s'agit plus dans certains cas d'une modalité d'exécution, mais bien d'une remise en cause de l'autorité de la chose jugée.

Sur le statut des victimes, il souhaiterait savoir quel est le lien entre la définition de la victime utilisée dans ces lois en projet avec celle retenue dans la loi relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction du 12 mars 1998 (dite «loi petit Franchimont») (MB 2/04/1998). Pourquoi ne se réfère-t-on pas simplement à la notion de «personne lésée», comme c'est le cas dans cette dernière loi?

L'intervenant pense également qu'il serait souhaitable, si la victime en ait fait la demande, d'étendre le nombre d'informations à lui fournir, sur les décisions prises par rapport au détenu. La victime pourrait ainsi être informée de permissions de sortie présentant une certaine périodicité.

Concernant la procédure de recours contre les décisions des juges et tribunaux de l'application des peines, si le CSJ ne semblait pas favorable à un droit de faire appel contre ces décisions, l'intervenant souhaiterait connaître l'avis de la ministre sur l'introduction d'un droit de faire opposition contre ces décisions. Ce droit sera-t-il accordé?

Il souhaiterait enfin avoir un aperçu des différentes circulaires qui doivent être modifiées ou supprimées suite à l'adoption des différentes lois en projet.

*
* *

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) s'oppose aux projets de loi à l'examen. Leur conséquence immédiate sera que l'on fera encore preuve de davantage de laxisme en matière de libération conditionnelle.

Les projets à l'examen se fondent sur une appréciation très négative du régime pénitentiaire. Aux yeux du groupe Vlaams Belang, les prisons sont nécessaires et utiles. La libération anticipée systématique et le raccourcissement constant des peines de prison prononcées donnent à croire que l'on ne punit plus. La Belgique de-

Inzake de mogelijkheid voor de strafuitvoeringsrechter om de door de feitenrechter uitgesproken straf te wijzigen, attendeert de spreker er ook op dat het in sommige gevallen niet meer om een «strafuitvoeringsmodaliteit» gaat, wel om het in vraag stellen van het gezag van gewijsde.

Wat de rechtspositie van de slachtoffers betreft, zou hij willen weten wat het verband is tussen de definitie van het slachtoffer die in de ontworpen wetten wordt gehanteerd en die welke wordt gebruikt in de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek (de zogenaamde kleine Franchimont-wet) (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 1998). Waarom wordt niet gewoon verwijzen naar het begrip «benadeelde persoon», zoals dat in die laatste wet het geval is?

Voorts gaat de spreker in op het aantal inlichtingen dat moet worden verstrekt aan het slachtoffer over de beslissingen met betrekking tot de gedetineerde. Hij vindt het wenselijk dat aantal uit te breiden indien het slachtoffer daar om heeft gevraagd, zodat het op de hoogte kan worden gebracht van de uitgaansvergunningen die een zekere periodiciteit vertonen.

De HRJ leek weliswaar geen voorstander te zijn van het recht om hoger beroep in te stellen tegen de beslissingen van de strafuitvoeringsrechters en van de strafuitvoeringsrechtbanken. De spreker wenst echter te weten wat de minister denkt van de invoering van een recht om tegen die beslissingen in verzet te komen. Zal dat recht worden toegekend?

Tot slot wenst de spreker een overzicht van de verschillende circulaires die als gevolg van de goedkeuring van de uiteenlopende wetsontwerpen moeten worden gewijzigd of ingetrokken.

*
* *

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) is gekant tegen deze wetsontwerpen. Deze wetsontwerpen hebben als onmiddellijk gevolg dat nog lakser zal worden omgesprongen met de voorwaardelijke invrijheidsstelling.

De wetsontwerpen gaan uit van een zeer negatieve appreciatie van het gevangeniswezen. De Vlaams Belang-fractie is van oordeel dat gevangenis noodzakelijk en nuttig zijn. De stelselmatige vervroegde vrijlating en de steeds kortere uitgesproken gevangenisstraffen geven de indruk dat niet meer gestraft wordt.

vient dès lors de plus en plus un pôle d'attraction pour la criminalité internationale.

Au début des années nonante, 75% des peines prononcées étaient purgées jusqu'à leur terme. Aujourd'hui, cette proportion est encore de 2%.

Il ressort pourtant d'une enquête que 90% des personnes interrogées estiment que les peines doivent être purgées entièrement. Les peines ont une valeur d'exemple.

Le groupe Vlaams Belang n'est pas le seul à partager cette vision. Le membre renvoie, à titre d'exemple, à un article paru dans le *Standaard* du 9 août 2004, dans lequel le directeur de la prison secondaire de Louvain préconise la suppression de la libération conditionnelle. Dans leur jugement, de nombreux juges tiennent en effet compte du fait que les peines prononcées ne sont pas entièrement purgées et prononcent dès lors des peines plus sévères. D'autres juges ne procèdent pas ainsi, ce qui crée une inégalité. On est bien loin, en l'espèce, de la sécurité juridique.

Le 24 avril 2003, à l'issue de l'émission «*Doe de stemtest*», le président de l'époque du sp.a, M. Stevaert, a déclaré que les grands criminels devaient purger toute la durée de leur peine. M. Stevaert estimait que deux peines devraient être prononcées à l'avenir: une peine devant être purgée entièrement et une peine qui ne devrait être exécutée qu'en cas de mauvais comportement en prison ou de non-indemnisation de la victime. Il est même allé jusqu'à dire que cette proposition serait mise en œuvre par un prochain ministre sp.a.

Cette proposition s'inscrit dans le droit fil de la logique du groupe Vlaams Belang. Il faudrait imposer des peines incompressibles.

L'intervenant déplore que les membres du groupe sp.a n'aient pas concrétisé leur promesse électorale.

Ces projets de loi rendent quasi automatique la libération après qu'une partie de la peine a été purgée.

Le membre regrette qu'en cas de rejet d'une demande de libération conditionnelle, une nouvelle demande puisse déjà être introduite après un an. Le fait de remettre des décisions continuellement en question est contraire à l'éthique et ne peut pas se justifier. La victime doit ainsi continuer à justifier son attitude «impitoyable» à l'égard de l'auteur.

Aux Pays-Bas, il n'existe pas de loi similaire sur la libération conditionnelle. Un détenu néerlandais sait qu'il est libéré après avoir purgé deux tiers de sa peine. Les juges en tiennent compte.

België wordt dan ook steeds meer een aantrekkingspool voor de internationale criminaliteit.

Begin jaren 1980 werd nog 75% van de uitgesproken straffen volledig uitgezeten. Vandaag is dit nog 2%.

Nochtans is uit een enquête gebleken dat 90% van de ondervraagden van oordeel is dat de volledige straf moet worden ondergaan. Straffen hebben een voorbeeldfunctie.

De Vlaams Belang-fractie staat hier met haar visie niet alleen. Het lid verwijst bij wijze van voorbeeld naar een artikel verschenen in De Standaard van 9 augustus 2004 waarin de directeur van de hulpgevangenis van Leuven pleit voor de afschaffing van de voorwaardelijke invrijheidstelling. Veel rechters houden immers bij hun uitspraak rekening met het feit dat de uitgesproken straffen niet volledig worden uitgezeten en spreken daarom zwaardere straffen uit. Andere rechters doen dit dan weer niet. Aldus wordt een ongelijkheid gecreëerd. De rechtszekerheid is hier ver te zoeken.

Op 24 april 2003, na de uitzending «*Doe de stemtest*», heeft de toenmalige sp.a-voorzitter de heer Stevaert, geponeerd dat zware criminelen hun straffen volledig moeten uitzitten. Volgens de heer Stevaert zouden er in de toekomst 2 straffen moeten worden uitgesproken: 1 straf die volledig moet worden uitgezeten en 1 straf die slechts moet worden uitgevoerd bij slecht gedrag in de gevangenis of bij niet vergoeding van het slachtoffer. Hij ging zelfs zo ver om te stellen dat dit voorstel bij een volgende sp.a-minister zou worden uitgevoerd.

Dit voorstel ligt in het verlengde van de logica van de Vlaams Belang-fractie. Onsamendrukbare straffen zouden moeten worden opgelegd.

De spreker betreurt dat de leden van de sp.a-fractie hun verkiezingsbelofte niet waarmaken.

Deze wetsontwerpen maken van de vrijlating na de uitzitting van een gedeelte van de straf een quasi automatisme.

Het lid betreurt dat bij een afwijzing van een verzoek tot voorwaardelijke vrijlating reeds na een jaar een nieuwe aanvraag kan worden ingediend. Het altijd maar in vraag blijven stellen van beslissingen is onethisch en onverantwoord. Het slachtoffer moet zich aldus blijven verantwoorden voor zijn «onbarmhartige» houding ten aanzien van de dader.

In Nederland bestaat er geen soortgelijke wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling. Een Nederlandse gedetineerde weet dat hij na 2/3 van de uitzitting van zijn straf wordt vrijgelaten. De rechters houden hier rekening mee.

L'intervenant déplore que la politique de libération tende à devenir de plus en plus laxiste. En comparaison avec la procédure devant la commission de libération conditionnelle, les victimes sont encore moins prises en considération qu'avant.

À l'heure actuelle, il existe encore une certaine réserve à l'égard du congé pénitentiaire.

L'article 7 du projet de loi DOC 51 2170/001 prévoit toutefois que le congé pénitentiaire est accordé au condamné qui satisfait à certaines conditions. Il est évident que l'intention de la ministre est de faire du congé pénitentiaire un droit et non pas une faveur, comme c'est le cas actuellement. Il n'est plus tenu compte du comportement du criminel dans la prison et à l'égard des victimes.

Le membre a appris avec quelque étonnement que Mme Michelle Martin (le dossier Dutroux) souhaiterait bénéficier d'un congé pénitentiaire. Conformément aux dispositions du projet de loi DOC 51 2170/001, ce congé devrait lui être accordé. Le groupe Vlaams Belang trouve cela choquant.

M. Laeremans cite l'observation suivante des commissions néerlandophones de libération conditionnelle concernant le projet de loi DOC 51 2170/001:

«Nulle part, il n'est stipulé que l'avis motivé du directeur doit être préparé sur la base de renseignements bien précis: le rapport du service psychosocial, les rapports des chefs de travaux, les rapports disciplinaires, les renseignements émanant de la victime ou autres. Cela revêt d'autant plus d'importance que l'article 10, § 4, prévoit qu'à défaut de décision ministérielle dans le délai prévu, l'avis, assorti des conditions, devient la décision. Il y a lieu de craindre que, si le texte législatif ne l'impose pas expressément, certaines directions rendent un avis sans que les informations essentielles soient disponibles – cette crainte est fondée eu égard aux grands écarts qualitatifs entre les différents établissements en matière de préparation des dossiers de libération conditionnelle, par exemple.» (Traduction) Que répond la ministre face à ce constat? Est-elle disposée à amender le texte?

La loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964, dispose que des condamnés peuvent être remis en liberté. Le projet de loi n° 2170 va beaucoup plus loin en élevant en quelque sorte la libération conditionnelle au rang de droit. Les trois contre-indications prévues à l'article 28 de ce projet de loi (peines privatives de liberté de trois ans ou moins) sont particulièrement limitées. La possibilité de réinsertion, la personnalité du détenu, le comportement du détenu durant sa détention et le risque de

De spreker betreurt de tendens van het steeds laker wordende vrijlatingbeleid. Er wordt in vergelijking met de procedure voor de commissie voorwaardelijke invrijheidsstelling, nog minder dan voorheen, rekening gehouden met de slachtoffers.

Vandaag bestaat er nog een zekere gereserveerdheid ten aanzien van het penitentiair verlof.

Artikel 7 van het wetsontwerp DOC 51 2170/001 stipuleert evenwel dat het penitentiair verlof wordt toegekend aan de gedetineerde die voldoet aan bepaalde voorwaarden. Het is duidelijk de bedoeling van de minister om van het penitentiair verlof een recht te maken en geen gunst zoals vandaag het geval is. Er wordt geen rekening meer worden gehouden met het gedrag van de crimineel in de gevangenis en ten aanzien van de slachtoffers.

Het lid heeft met enige verbazing vernomen dat mevrouw Michelle Martin (het dossier Dutroux) penitentiair verlof zou willen genieten. Volgens de bepalingen van het wetsontwerp DOC 51 2170/001 zou haar dit moeten worden toegestaan. Het Vlaams Belang-fractie vindt dit stuitend.

De heer Laeremans citeert de volgende bemerking van de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling op het wetsontwerp DOC 51 2170/001:

«Nergens wordt bepaald dat het gemotiveerd advies van de directeur voorbereid moet worden aan de hand van welbepaalde inlichtingen: het verslag van de psychosociale dienst, rapporten van werkleiders, tucht-rapporten, inlichtingen vanwege het slachtoffer of andere. Dit is des te belangrijker omdat artikel 10, § 4 voorziet dat het advies met de voorwaarden de beslissing wordt als de minister niet tijdig beslist. Het valt te vrezen dat bepaalde directies indien de wettekst het niet expliciet oplegt inderdaad zullen adviseren zonder dat de essentiële informatie voorhanden is – de actuele grote kwaliteitsverschillen voor wat bijvoorbeeld de voorbereiding van de voorwaardelijke invrijheidsstelling dossiers betreft tussen de verschillende inrichtingen maakt deze vrees gegrond.» Wat is het antwoord van de minister op deze vaststelling? Is de minister bereid de tekst te amenderen?

De wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidsstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964, stipuleert dat veroordeelden in vrijheid kunnen worden gesteld. Het wetsontwerp nr. 2170 gaat veel verder, de voorwaardelijke invrijheidsstelling wordt als het ware een recht. De 3 tegenaanwijzingen bepaald in artikel 28 van het wetsontwerp (vrijheidsbenemenende straffen van drie jaar of minder) zijn bijzonder beperkt. De mogelijkheid tot reclassering, de persoonlijkheid van de gedetineerde,

perpétration de nouvelles infractions, la récidive, ne jouent plus aucun rôle dans l'octroi d'une libération conditionnelle.

Les contre-indications relatives à la libération conditionnelle en cas de peines privatives de liberté de plus de trois ans (art. 47 du projet de loi DOC 51 2170/001) sont également à ce point limitées qu'il faut accorder presque automatiquement la libération conditionnelle.

Pour l'instant, la conférence du personnel doit rendre un avis préalablement à la procédure devant la commission. Pourquoi ce filtre disparaît-il? Quel est l'impact de ce filtre actuellement?

Seul point positif du projet de loi: lorsqu'il a été constaté dans l'arrêt de condamnation à une peine privative de liberté à perpétuité que le condamné se trouvait en état de récidive, il ne peut bénéficier d'une libération conditionnelle qu'après avoir purgé seize ans de sa peine. La limite passe donc de quatorze à seize ans. Cette mesure ne concerne cependant qu'un petit groupe de détenus.

En supprimant certains filtres ou contre-indications importants, le projet de loi à l'examen entraînera des libérations beaucoup plus rapides.

Les commissions néerlandophones de libération conditionnelle soulignent que «le danger de récidive a été supprimé pour faire place à un danger manifeste pour l'intégrité physique des tiers». En d'autres termes, on ne peut pas refuser la libération conditionnelle d'un escroc notoire qui présente un risque de récidive extrêmement élevé si l'intéressé peut prouver qu'il est en mesure de subvenir à ses besoins et si sa peine n'excède pas trois ans. On pourra tout au plus, en vertu de l'article 40, lui imposer des conditions particulières individualisées. Le danger de récidive n'est pas non plus retenu pour les étrangers qui doivent quitter le territoire, même s'ils ont été condamnés à des peines de plus de 3 ans. Il est permis de se demander, à cet égard, si la société et les victimes potentielles à l'étranger ne doivent pas pouvoir bénéficier d'une protection semblable à celle qui nous est offerte». (traduction).

Le projet prévoit également la possibilité de commuer, à la demande du condamné, les peines de courte durée en peines de travail. L'intervenant est choqué par cette mesure, qui suscitera certainement l'indignation des victimes.

D'après l'intervenant, la charge de travail des tribunaux de l'application des peines sera cinq fois plus élevée que celle des commissions de libération conditionnelle. Il demande à la ministre quelle est la charge de travail actuelle des commissions de libération condition-

nel gedrag van de gedetineerde tijdens de detentie en de kans op het plegen van nieuwe feiten, de recidive, spelen geen rol meer bij de toekenning van de voorwaardelijke invrijheidsstelling.

De tegenaanwijzingen bepaalt bij de voorwaardelijke invrijheidsstelling bij vrijheidsbenemende straffen van meer dan drie jaar (art. 47 van het wetsontwerp DOC 51 2170/001) zijn eveneens dermate gelimiteerd dat bijna automatisch tot de voorwaardelijke invrijheidsstelling moet worden overgegaan.

Op dit ogenblik moet het personeelscollege voorafgaandelijk aan de procedure voor de commissie een advies geven. Waarom valt deze filter weg? Wat is de impact van deze filter vandaag?

Het enige positieve element van dit wetsontwerp is dat wanneer in het arrest van veroordeling tot levenslange vrijheidsstraf is vastgesteld dat de veroordeelde zich in staat van herhaling bevond, hij pas in aanmerking komt voor een voorwaardelijke invrijheidsstelling nadat hij zestien jaar van de straf heeft ondergaan. De grens wordt aldus verlengd van 14 jaar naar 16 jaar. Het gaat hier echter wel om een klein aantal gedetineerden.

Met het wegvallen van een aantal belangrijke filters of tegenaanwijzingen zorgt dit wetsontwerp voor een zeer versnelde vrijlating.

De Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling wijzen erop dat «het recidivegevaar is weggevallen en vervangen wordt door een manifest risico voor de fysieke integriteit van derden. Met andere woorden kan een notoir oplichter met extreem hoog gevaar voor recidive maar die kan aantonen dat hij in zijn behoeften kan voorzien geen voorwaardelijke invrijheidsstelling worden geweigerd indien zijn straf maximaal 3 jaar is. Hooguit kunnen hem krachtens art. 40 nog bijzondere geïndividualiseerde voorwaarden opgelegd worden. Voor vreemdelingen die het land moeten verlaten is het recidivegevaar evenmin weerhouden, zelfs bij straffen van meer dan 3 jaar. Wij stellen ons hierbij de vraag of de maatschappelijke veiligheid en potentiële nieuwe slachtoffers in het buitenland niet evenveel aandacht verdienen als in eigen land».

De mogelijkheid om op vraag van de veroordeelde korte straffen om te zetten in werkstraffen ontstelt de spreker. Dit zal eveneens grote verontwaardiging veroorzaken bij de slachtoffers.

De spreker voorspelt een vervijfvoudiging van de werklast van de strafuitvoeringsrechtbanken in vergelijking met die van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling. Hij wenst van de minister te weten wat de huidige werklast is van de commissies voor

nelle. Combien de dossiers supplémentaires l'entrée en vigueur de la nouvelle loi engendrera-t-elle? Combien de personnes à temps plein les commissions de libération conditionnelle emploient-elles? Quel est le cadre actuel? Combien de personnes prévoit-on de recruter? Les procédures ont-elles déjà été entamées?

Le ministère public n'est pas prêt à assurer la charge de travail supplémentaire qu'entraînera l'entrée en vigueur de la loi en projet. Combien de personnes supplémentaires devra-t-on recruter?

Comment évaluera-t-on le degré de spécialisation requis pour un magistrat du parquet?

Concrètement, qu'en sera-t-il des peines d'emprisonnement de courte durée? Quelles implications aura cette loi pour la capacité pénitentiaire?

D'après l'intervenant, l'article 46 du projet de loi n° 1960/1 relatif à la création des tribunaux d'application des peines comporte une erreur.

Cet article prévoit que la procédure se déroule dans la langue dans laquelle a été prononcé le jugement. Et si, toutefois, la condamnation a été prononcée en français alors que l'auteur est de langue néerlandaise? C'est par exemple le cas lorsqu'il y a plusieurs auteurs et que le jugement est prononcé dans la langue de la majorité des auteurs.

*
* *

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) souhaite tout d'abord que l'on introduise dans le titre du projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus, les mots «dans le respect du droit des victimes». La notion de droit des victimes est encore fort récente, mais non moins fondamentale. Il convient dès lors, non seulement d'en assurer le respect, mais également d'en favoriser l'émergence autant que faire ce peut. Le bien-fondé de cette remarque a d'ailleurs été soutenu par M. Martin, président du Forum national pour une politique en faveur des victimes, lors de son audition devant la commission de la Justice du Sénat (DOC S 3-1127/5).

Il s'interroge dans ce cadre sur l'absence de spécialisation, à défaut d'une formation des assesseurs par rapport à la problématique du droit des victimes. La même constatation est de mise pour le juge et le procureur du Roi.

Si on leur demande d'être spécialisés dans l'application de la peine et la réinsertion du détenu, il n'est nullement question d'avoir une approche plus développée de la situation de la victime.

de voorwaardelijke invrijheidstelling? Hoeveel extra dossiers zal de inwerkingtreding van de nieuwe wet met zich meebrengen? Hoeveel personeelsleden werken voltijds voor de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling? Wat is het huidige personeelskader? Hoeveel aanwervingen zullen er in de toekomst gebeuren? Zijn de procedures al ingezet?

Het openbaar ministerie is niet voorbereid op de extra werklast die deze wet zal teweegbrengen. Hoeveel personen dienen bijkomend te worden aangeworven? Hoe zal de vereiste specialisatie graad van de parketmagistraat beoordeeld worden?

Wat zal de praktijk zijn inzake de korte gevangenisstraffen?

Welke implicaties zal deze wet hebben voor de gevangenis capaciteit?

Artikel 46 van het wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, nr. 1960/1 bevat volgens de spreker een fout.

Dit artikel bepaalt dat voor een strafuitvoeringsrechtbank de procedure verloopt in de taal van het vonnis. Wat evenwel als de veroordeling in het Frans werd opgesteld terwijl de dader Nederlandstalig is? Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer er meerdere daders zijn en het vonnis wordt opgesteld in de taal van de meeste daders.

*
* *

Allereerst wenst *de heer Jean-Pierre Malmendier (MR)* dat in het opschrift van het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van de gedetineerden, de woorden «met inachtneming van het slachtofferrecht» worden opgenomen. Het begrip «slachtofferrecht» is nog behoorlijk jong, maar is daarom niet minder fundamenteel. Daarom is het niet alleen van belang de naleving van dat recht te waarborgen, maar ook de uitbouw ervan zoveel mogelijk te bevorderen. Dat het hier een gegronde opmerking betreft, werd overigens onderstreept door de heer Martin, voorzitter van het Nationaal Forum voor slachtofferbeleid, toen hij werd gehoord door de Senaatscommissie voor de Justitie (Stuk Senaat nr. 3-1127/5).

In dat verband vindt de spreker het niet normaal dat het wetsontwerp nergens aangeeft dat de assessoren gespecialiseerd moeten zijn inzake slachtofferrecht, temeer daar zij in dat verband ook geen opleiding zouden moeten volgen.

Dezelfde vaststelling geldt voor de rechter en de procureur des Konings: zij behoren beslagen te zijn in de strafuitvoering en de sociale reïntegratie van de gedetineerden, maar nergens staat te lezen dat zij ervaring moeten hebben met betrekking tot de situatie van het slachtoffer.

Il rappelle également que le Conseil supérieur de la justice (CSJ) estime qu'un effort budgétaire important sera nécessaire, particulièrement au niveau de la procédure à mettre en œuvre par les services d'accueil des victimes. La ministre pourrait-elle préciser quels sont les moyens prévus à cet effet. Tant les moyens logistiques, qu'en personnel devront être prévus pour la mise en œuvre des dispositions en projet.

Le CSJ estime également que les audiences du tribunal d'application des peines sont organisées dans les prisons pour des raisons pragmatiques. Il convient de prévoir une infrastructure adaptée, ainsi qu'une organisation respectant la dignité des victimes, notamment en laissant la possibilité aux victimes souhaitant être entendues, mais ne désirant pas rencontrer leur agresseur, de ne pas avoir à entrer en contact direct avec celui-ci.

Dans ce cadre, l'intervenant tient également à contester l'argument de la ministre selon lequel les victimes doivent se rendre compte de la réalité du milieu carcéral, pour justifier l'organisation des audiences dans les prisons. Il n'est pas nécessairement convaincu que le moment soit le plus opportun. Il devrait y avoir moyen de choisir un moment moins stressant que celui-ci. Par ailleurs, il ne pense pas que la victime ait nécessairement intérêt à se rendre compte de la nature d'un séjour carcéral.

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, précise que beaucoup de citoyens ne se rendent pas bien compte de ce qu'est réellement une peine privative de liberté. Il pourrait dès lors être important de montrer clairement à la victime que l'auteur des faits est réellement sanctionné. De plus, si la victime est correctement encadrée, il ne devrait pas y avoir de problème.

Elle rappelle enfin qu'en dehors de la situation de la victime, la solution d'organiser les auditions dans les prisons permet de régler de nombreux problèmes d'ordre logistique.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) pense que l'important est avant tout de laisser un choix à la victime. Certaines personnes ne souhaitent en aucun cas rencontrer leur agresseur. Ce choix doit leur être offert. Ainsi, laisser à la victime la possibilité de rencontrer un représentant de l'auteur des faits dans une maison de justice pourrait être une solution, ce qui lui permettrait de ne pas s'exprimer directement devant le détenu, et par la même de ne pas se rendre dans la prison s'il ne le désire pas.

Voorts herinnert de spreker eraan dat volgens de Hoge Raad voor de Justitie (HRJ) de ontworpen regeling veel geld zal kosten, met name ter financiering van de procedure die de diensten voor slachtofferonthaal zullen moeten volgen. Kan de minister preciseren welke middelen daartoe werden uitgetrokken? De tenuitvoerlegging van de in uitzicht gestelde bepalingen vergt passende logistieke én personele middelen.

De HRJ stipt eveneens aan dat om pragmatische overwegingen de zittingen van de strafuitvoeringsrechtbank in de gevangenen zullen doorgaan. Het ware raadzaam met het oog daarop in een aangepaste infrastructuur te voorzien en ervoor te zorgen dat bij die procedure de waardigheid van de slachtoffers wordt in acht genomen, inzonderheid door te bewerkstelligen dat de slachtoffers die wél willen worden gehoord maar níet oog in oog willen komen te staan met hun agressor, ook daadwerkelijk elk rechtstreeks contact met hem ontlopen.

In dat verband verwerpt de heer Malmendier het argument van de minister, die de organisatie van zittingen in de gevangenen heeft verantwoord door te stellen dat de slachtoffers zich rekenschap moeten geven van de gevangenisrealiteit. De spreker is er niet van overtuigd dat de zittingen daartoe de meest geschikte gelegenheid vormen. Het slachtoffer moet de mogelijkheid krijgen daarvoor een minder stresserend moment uit te kiezen. Voor het overige denkt de spreker niet dat het sowieso van belang is dat men met eigen ogen ziet wat het gevangenisleven eigenlijk betekent.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, preciseert dat vele burgers niet goed beseffen wat vrijheidsberoving écht inhoudt. Daarom kan het van belang zijn het slachtoffer duidelijk te tonen dat zijn agressor daadwerkelijk wordt gestraft. Bovendien moet een correcte begeleiding ervoor zorgen dat alles voor het slachtoffer probleemloos verloopt.

Tot slot herinnert ze eraan dat niet alleen de situatie van het slachtoffer, maar ook talrijke problemen van logistieke aard aan de basis liggen van het voornemen de zittingen in de gevangenen te houden.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vindt het in de eerste plaats van belang dat het slachtoffer zélf kan kiezen. Sommigen willen hun agressor in geen geval ontmoeten; zij moeten die keuze kunnen hebben. Zo zou het mogelijk moeten zijn dat het slachtoffer een vertegenwoordiger van de dader ontmoet in een justitiehuis. Daardoor kan hij een rechtstreekse confrontatie met de gedetineerde vermijden en hoeft hij zich, mocht hij dat niet wensen, evenmin naar de gevangenis te begeven.

La ministre rappelle toutefois qu'au moment du procès, la présence mutuelle de la victime et de l'accusé est déjà prévue. Par ailleurs, la victime peut toujours se faire représenter, ce qui est d'ailleurs déjà le cas à l'heure actuelle.

M. Alfons Borginon (VLD) attire l'attention sur le problème de la répétition de situations traumatisantes, qui risquerait de ne pas permettre à certaines personnes de s'en remettre définitivement. Certaines victimes éprouvent en effet le besoin de ne plus jamais revoir leur agresseur pour pouvoir définitivement tourner la page.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) s'interroge également sur la différence de traitement entre les peines de plus ou de moins de 3 ans. La peine est prononcée d'après les faits qui ont été commis. Or, si l'on veut véritablement avoir le souci de se protéger le mieux possible contre la récidive et l'escalade du comportement d'un délinquant, il faudrait prendre les mêmes précautions lors de la libération de détenus condamnés à une peine de moins de 3 ans, que ceux condamnés à plus de 3 ans. En effet, il ne faut pas perdre de vue que de nombreux criminels qui se retrouvent devant la Cour d'assise sont généralement bien connus de la justice, étant de multirécidivistes déjà condamnés à des peines de moins de 3 ans. Il n'y a dès lors pas lieu de faire une distinction entre ces deux catégories de condamnés.

Concernant les libérés provisoires ou les congés pénitentiaires qui sont accordés aux détenus condamnés à une peine de moins de trois ans, il souhaite savoir comment la situation de la victime est prise en compte.

Il attire l'attention sur l'absence de définition complète du statut de la victime. Cet aspect devrait être éclairci.

Le projet de loi prévoit qu'il y ait l'avis d'un collège d'experts sur la personnalité du délinquant. Est-ce que cette mesure accompagnera également les travaux de délibération du tribunal, concernant des auteurs de crimes de sang. Il existe certains crimes absolument crapuleux, où au moment du procès les experts rendent un avis pour cataloguer la personne ayant commis le crime. Ce sont souvent ces mêmes experts qui sont à nouveau consultés en cas de récidive. Ne serait-il pas préférable de les consulter également au moment de la libération conditionnelle? En remettant des psychopathes en liberté, il y a fort à parier que l'on ait à faire avec des récidivistes.

De minister wijst er echter op dat slachtoffer en beschuldigde hoe dan ook nu al samen aanwezig zijn op het proces. Bovendien kan het slachtoffer zich steeds laten vertegenwoordigen, wat overigens nu ook al mogelijk is.

De heer Alfons Borginon (VLD) vestigt de aandacht op een specifiek knelpunt, te weten de herhaling van traumatiserende ervaringen, waardoor bepaalde slachtoffers het niet makkelijk zullen hebben zich daar definitief over te zetten. Sommigen voelen nu eenmaal de behoefte hun agressor nooit meer onder ogen te komen, zodat zij die bladzijde uit hun leven definitief kunnen omslaan.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) heeft eveneens vragen bij de verschillen in behandeling waarin wordt voorzien, naarmate de strafmaat meer of minder dan drie jaar bedraagt. De strafmaat hangt af van de feiten. Als het écht de bedoeling is de samenleving optimaal te beschermen tegen recidive en verder ontsporend delinquent gedrag, dan zijn volgens hem, bij de voorwaardelijke invrijheidstelling, dezelfde voorzorgen vereist ten aanzien van iemand die tot een gevangenisstraf van minder dan drie jaar werd veroordeeld, als ten aanzien van iemand die tot méér dan drie jaar werd veroordeeld. We mogen immers niet uit het oog verliezen dat heel wat criminelen die voor het Hof van Assisen komen, vaak al bekend zijn bij het gerecht, aangezien het gaat om multirecidivisten die reeds herhaaldelijk zijn veroordeeld tot gevangenisstraffen van minder dan drie jaar. Vandaar dat een onderscheid tussen die twee categorieën van veroordeelden geen steek houdt.

Inzake de voorwaardelijke vrijlatingen of de penitentiaire verlopen van gedetineerden met een gevangenisstraf van minder dan drie jaar wenst de spreker te vernemen hoe rekening zal worden gehouden met de situatie van het slachtoffer.

Hij wijst erop dat de rechtspositie van het slachtoffer nergens op exhaustieve wijze wordt omschreven. Dat aspect behoort te worden uitgeklaard.

Het wetsontwerp bepaalt dat een college van deskundigen een advies uitbrengt aangaande de persoonlijkheid van de delinquent. Zal er ook een dergelijke begeleiding zijn tijdens de beraadslagingen van de rechtbank, met name wanneer de dader een moord heeft gepleegd? Er zijn immers een aantal afschuwelijke misdaden waarbij vereist wordt dat deskundigen tijdens het proces de dader catalogeren. In geval van recidive worden vaak weer dezelfde deskundigen geraadpleegd. Zou het niet de voorkeur verdienen hen ook te raadplegen wanneer de voorwaardelijke invrijheidstelling van de dader ter sprake komt? Door psychopaten vrij te laten, dreigt men later wellicht met recidivisten te maken te krijgen...

Il aimerait également que la ministre lui confirme qu'en dehors des permissions de sortie, des interruptions de la peine et des congés pénitentiaires, elle n'a pas d'autres prérogatives par rapport à la libération d'un détenu.

La ministre confirme ce qui vient d'être dit. Elle précise qu'elle en aura d'ailleurs moins qu'à l'heure actuelle.

M. Malmendier attire enfin l'attention sur la notion du délai. Sur ce sujet, il serait préférable que le juge prononçant le jugement précise clairement le délai minimum qui doit s'écouler avant lequel la mise en liberté conditionnelle peut entrer en vigueur. Cette manière de faire est plus transparente pour la population, que de se référer à un mode de calcul parfois abstrait. Par ailleurs, le juge pourra profiter de cette occasion pour expliquer et préciser aux victimes en quoi consiste la liberté conditionnelle et les raisons pour lesquelles elle peut être accordée.

*
* *

M. Walter Muls (sp.a-spirit) estime que les projets de loi à l'examen pourraient être considérés comme la clef de voûte de la réforme du régime pénitentiaire (statut juridique interne et externe des détenus, instauration des tribunaux de l'application des peines), à ceci près que l'on n'a pas entamé la définition du statut juridique complet des internés.

La ministre défend l'idée que tant qu'aucun établissement supplémentaire n'aura été ouvert en Flandre, la question des internés ne pourra être abordée. L'intervenant, en revanche, estime que le statut des internés doit être inscrit à l'ordre du jour après la discussion des projets de loi à l'examen.

Pour l'heure, le statut juridique externe des détenus est réglé par voie de circulaires. Peu nombreux sont ceux qui savent à quelle date et de quelle manière une personne peut être libérée. Les projets à l'examen ont au moins le mérite de créer la sécurité juridique.

Devons-nous craindre les tribunaux de l'application des peines? L'intervenant répond par la négative. Les acteurs concernés ont souligné, à juste titre, la composition multidisciplinaire de ces tribunaux.

La qualité des assesses doit-elle être limitée aux licenciés et aux *masters*? L'intervenant estime que non.

Voorts had de spreker graag gehad dat de minister zou bevestigen dat zij, behalve de uitgaansvergunningen, de strafonderbrekingen en de penitentiare verloven, niet nog andere bevoegdheden heeft wat de vrijlating van gedetineerden betreft.

De minister bevestigt dat en zegt erbij dat ze, na de goedkeuring van dit wetsontwerp, zelf nog minder bevoegdheden op dit vlak zal hebben dan vandaag.

Tot slot vestigt *de heer Jean-Pierre Malmendier (MR)* de aandacht op het begrip «termijn». Het ware in dat verband verkieslijk dat de rechter die het vonnis uitspreekt, duidelijk de minimumtermijn aangeeft tijdens welke nog geen voorwaardelijke invrijheidstelling mogelijk is. Die werkwijze schept voor de bevolking meer duidelijkheid dan een verwijzing naar een soms abstracte berekeningswijze. Overigens zou de rechter van die gelegenheid gebruik kunnen maken om aan de slachtoffers uit te leggen en te preciseren wat de voorwaardelijke invrijheidstelling eigenlijk inhoudt en waarom ze kan worden toegekend.

*
* *

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) meent dat deze wetsontwerpen als het sluitstuk van de hervorming van het gevangeniswezen (interne en externe rechtspositie van gedetineerden, oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken) zouden kunnen beschouwd worden ware het niet dat nog geen aanvang is genomen met het bepalen van de volledige rechtspositie van de geïnterneerden.

De minister verdedigt het standpunt dat zolang er in Vlaanderen geen bijkomende instelling is opgestart er niet gesproken kan worden over de geïnterneerden. De spreker is daarentegen van mening dat na de bespreking van deze wetsontwerpen het statuut van de geïnterneerden moet worden geagendeerd.

Op dit ogenblik wordt de externe rechtspositie van gedetineerden geregeld door omzendbrieven. Weinigen weten nog op welke datum en op welke manier iemand in vrijheid kan worden gesteld. Deze ontwerpen hebben minstens de verdienste dat rechtszekerheid wordt gecreëerd.

Moeten wij bang zijn van strafuitvoeringsrechtbanken? Nee, meent de spreker. De actoren terzake hebben terecht gewezen op de multidisciplinaire samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbanken.

Moet de hoedanigheid van de assessoren beperkt worden tot licentiaten en masters? De spreker is van oordeel van niet.

Qu'en est-il toutefois des diplômes de licencié décernés par des écoles supérieures? Ne serait-il pas opportun de prévoir que ces diplômés peuvent également postuler aux fonctions d'assesseur?

En cas de peines privatives de liberté d'une durée inférieure à trois ans, le juge siège en tant que juge unique. Ne serait-il pas indiqué de prévoir que la décision doit être formalisée par un collège de trois juges?

La ministre peut-elle donner davantage de précisions quant aux implications financières des projets de loi à l'examen?

Le détenu a le droit de demander sa libération conditionnelle. Cela ne signifie d'aucune façon qu'il sera automatiquement accédé à cette demande. Le projet de loi n° 2170/001 prévoit lorsqu'il a été constaté dans l'arrêt de condamnation à une peine privative de liberté à perpétuité que le condamné se trouvait en état de récidive, il n'entre en ligne de compte pour une libération conditionnelle qu'après avoir subi seize ans de sa peine. Actuellement, cette durée est fixée à quatorze ans. Combien de personnes cette mesure concerne-t-elle?

*
* *

M. Dylan Casaer (*sp.a-spirit*) fait observer qu'en ce qui concerne l'instauration des tribunaux de l'application des peines, la Belgique suit une tendance qui s'observe également dans les autres pays européens.

Pour ce qui est du statut juridique externe des détenus, l'intervenant se félicite de la création d'un cadre légal clair.

Il est important de ne pas abandonner les détenus. On ne peut partir du principe qu'un détenu ne peut s'amender.

La population carcérale se compose pour 35% de personnes qui se trouvent en détention préventive. Il conviendra d'y accorder toute l'attention nécessaire à l'avenir.

Les projets de loi à l'examen représentent une amélioration par rapport à la situation actuelle.

Le cadre de personnel nécessaire devra être prévu pour permettre le suivi et le *screening* adéquats.

En ce qui concerne la recherche en électronique, l'accord de gouvernement prévoyait une extension de 1 000 unités au minimum. Cela n'a pas encore été fait. Cet objectif est-il encore réalisable?

Le projet de loi prévoit que les victimes seront informées de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire. En sera-t-il de même les fois suivantes? Qu'en est-il des permissions de sortie?

L'intervenant insiste pour que les lois en projet fassent l'objet d'une évaluation approfondie après un certain laps de temps.

Wat evenwel met hogescholen die licentiaatdiploma's uitreiken? Zou het niet aangewezen zijn te bepalen dat deze gediplomeerden zich ook kandidaat kunnen stellen als assessor?

Bij vrijheidsbenemende straffen van minder dan drie jaar zetelt de rechter alleen. Zou het niet aangewezen zijn te bepalen dat de uitspraak geformaliseerd moet worden door een college van 3?

Kan de minister meer duidelijkheid geven over de financiële implicaties van deze wetsontwerpen?

De gedetineerde heeft het recht om zijn voorwaardelijk invrijheidstelling te vragen. Dit betekent geenszins dat deze vraag automatisch wordt ingewilligd.

Het wetsontwerp nr. 2170/1 bepaalt wanneer in het arrest van veroordeling tot levenslange vrijheidsstraf is vastgesteld dat de veroordeelde zich in staat van herhaling bevond, hij pas in aanmerking komt voor voorwaardelijke invrijheidstelling nadat hij zestien jaar van de straf heeft ondergaan. Op dit ogenblik is dit 14 jaar. Op hoeveel personen heeft deze maatregel betrekking?

*
* *

De heer Dylan Casaer (*sp.a-spirit*) stipt aan dat inzake de oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken België een tendens volgt die ook gangbaar is in de andere Europese landen.

Met betrekking tot de externe rechtspositie van gedetineerden vindt de spreker het een goede zaak dat een duidelijk wettelijk kader wordt gecreëerd.

Het is belangrijk dat gedetineerden niet worden opgegeven. Men mag er niet van uitgaan dat een gedetineerde niet verbeterbaar is.

35% van de gevangenispopulatie bestaat uit personen die zich in voorlopige hechtenis bevinden. Hieraan zal in de toekomst nog de nodige aandacht aan moeten worden besteed.

De wetsontwerpen zijn een verbetering ten opzichte van de huidige situatie.

Voor de adequate opvolging en screening zal in het nodige personeelskader moeten worden voorzien.

Inzake het elektronisch onderzoek voorzag het regeerakkoord in een uitbreiding met minimum 1000 eenheden. Dit is vooralsnog niet gebeurd. Is dit nog een haalbaar objectief?

Het wetsontwerp bepaalt dat bij de eerste keer dat het penitentiair verlof wordt toegekend de slachtoffers hiervan in kennis worden gesteld. Is dit ook bij de volgende keren het geval? Wat met het uitgaansvergunningen?

De spreker dringt erop aan dat na verloop van tijd deze wetten grondig geëvalueerd zouden worden.

*
* *

M. Alfons Borginon (VLD) fait observer que le groupe VLD est favorable aux projets de loi à l'examen.

L'intervenant souhaite néanmoins formuler les objections suivantes:

– Le rôle des assesseurs au sein des tribunaux de l'application des peines.

L'intervenant exhorte à une certaine prudence à l'égard des assesseurs. Sur le plan du contenu de leur mission, ils se rapprochent en effet des juges. Ces assesseurs à temps plein sont nommés par le ministre de la Justice. Ils peuvent, en quelque sorte, être comparés aux juges consulaires. C'est à juste titre que les personnes déjà professionnellement actives dans ce milieu seront désignées à cette fonction.

L'intervenant comprend qu'eu égard aux dispositions constitutionnelles relatives à la nomination des juges et à l'historique de l'application des peines, cette solution ait été retenue en l'espèce. Il fait néanmoins observer qu'il est important que la ministre précise les raisons de ce choix et les raisons de la conformité de ce choix au régime constitutionnel belge.

– Les conditions à réunir pour obtenir une modalité d'application de la peine.

L'intervenant fait remarquer que les conditions prévues à l'article 28 (peines privatives de liberté de trois ans ou moins) et celles prévues à l'article 47 du projet de loi DOC 51 2170/001 (peines privatives de liberté de plus de trois ans) sont tantôt comparables, tantôt différentes, alors qu'on pourrait en fait s'attendre à une certaine gradation. La ministre peut-elle apporter des précisions à cet égard?

En outre, *M. Borginon* souligne que dans la formulation des contre-indications, il fait uniquement référence au risque manifeste pour l'intégrité physique de tiers et non à l'intégrité psychique.

– Les nouvelles tâches des tribunaux de l'application des peines.

La conversion de la peine d'emprisonnement en peine de travail est une de ces nouvelles tâches. L'intervenant constate que cette conversion n'est possible que s'il existe, depuis la condamnation, de nouveaux éléments qui ont modifié dans une large mesure la situation sociale, familiale et professionnelle du condamné. On reste donc dans le domaine des modalités d'application des peines; il ne s'agit en aucun cas d'une procédure de recours.

*
* *

De heer Alfons Borginon (VLD) merkt op dat de VLD-fractie voorstander is van de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen.

De spreker heeft evenwel nog de volgende bedenkingen:

– De rol van de assessoren in de strafuitvoeringsrechtbanken.

De spreker maant aan tot enige voorzichtigheid ten aanzien van deze assessoren. Immers, wat de inhoud van hun functie betreft, leunen zij dicht aan bij die van de rechters. Deze voltijdse assessoren worden benoemd door de minister van Justitie. Zij kunnen als het ware vergeleken worden met de consulaire rechters. Personen die al professioneel in deze sfeer tewerkgesteld zijn, zullen terecht voor deze functie aangewezen worden.

De spreker begrijpt dat, gelet op de grondwetsbepalingen inzake de aanstelling van rechters en de historiek van de strafuitvoering, *in casu* voor deze oplossing wordt gekozen. Hij stipt evenwel aan dat het belangrijk is dat de minister verduidelijkt waarom deze keuze gemaakt wordt en waarom deze keuze conform is met het Belgisch grondwettelijk bestel.

– De voorwaarden die gelden voor het krijgen van een strafuitvoeringsmodaliteit.

De spreker stipt aan dat de voorwaarden bepaald in artikel 28 (vrijheidbenemende straffen van drie jaar of minder) en deze voorzien in artikel 47 (vrijheidbenemende straffen van meer dan drie jaar) van het wetsontwerp DOC 51 2170/001 deels gelijklopend deels verschillend zijn terwijl men eigenlijk een zekere gradatie zou mogen verwachten. Kan de minister dit verduidelijken?

Voorts stipt de heer *Borginon* aan dat bij de formulering van de tegenaanwijzingen enkel wordt verwezen naar het manifest risico voor de fysieke integriteit van derden en niet naar de psychische integriteit.

– De nieuwe taken van de uitvoeringsrechtbanken.

De omzetting van de gevangenisstraf tot een werkstraf behoort tot die nieuwe taken. De spreker stelt vast dat die omzetting enkel mogelijk is indien er sedert de veroordeling nieuwe elementen zijn die de sociale, familiale, professionele situatie van de veroordeelde in belangrijke mate hebben gewijzigd. Men blijft aldus binnen de sfeer van de strafuitvoeringsmodaliteiten, het is geenszins een beroepsprocedure.

– Concours d'infractions.

Le membre estime que les dispositions en la matière constituent le règlement formel d'une pratique existante. La ministre peut-elle confirmer cela?

Ces projets de loi ont pour mérite notable de créer une sécurité juridique.

B. Réponse de Mme Laurette Onkelinx vice-première ministre et ministre de la Justice

La ministre observe que bon nombre de questions ont déjà reçu une réponse pendant les discussions au Sénat ou dans l'exposé des motifs. Il sera donc renvoyé à ces documents en temps voulu.

– *Projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus, DOC 51 2170/001*

Thématique des victimes

M. Malmendier observait à juste titre que le système juridique belge ne contient pas de définition générale de la notion de victime. Une définition de cette notion est toutefois proposée pour l'application de la loi relative au statut juridique externe des détenus.

Actuellement, c'est dans la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle qu'on trouve une définition de la victime: on y parle de toute personne physique – et ses ayants droit – qui a un intérêt direct et légitime à obtenir ou solliciter des informations. La loi actuelle distingue en outre deux catégories de victimes: les personnes victimes de certaines infractions (en gros: violences à l'égard de personnes ou de mineurs) sont automatiquement et obligatoirement contactées; les autres doivent se manifester.

C'est la commission de libération conditionnelle qui apprécie si les personnes peuvent être considérées comme victime au sens de la loi de 1998.

Cette définition suscite des difficultés dans la pratique: il n'y a pas de contact systématique de toutes les personnes qui sont potentiellement victimes. De plus, cette distinction entre victimes selon le type d'infractions subies pose problème parce qu'elle ne tient pas compte de l'impact réel des faits sur la victime (une victime peut

– Samenloop van misdrijven.

Het lid meent dat de bepalingen hierover de formele regeling zijn van een bestaande praktijk. Kan de minister dit bevestigen?

Deze wetsontwerpen hebben als grote verdiensten dat rechtszekerheid wordt gecreëerd.

B. Antwoorden van de vice-eerste minister en minister van Justitie, mevrouw Laurette Onkelinx

De minister stelt vast dat een belangrijk deel van de vragen reeds beantwoord werd tijdens de besprekingen in de Senaat of dat het antwoord terug te vinden is in de memorie van toelichting bij deze wetsontwerpen. Ten gepaste tijde zal dus naar deze documenten worden verwezen.

– *Wetontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, DOC 51 2170/001*

Slachtofferthematiek

De heer Malmendier merkte terecht op dat er in het Belgisch rechtstelsel geen algemene definitie bestaat van de notie «slachtoffer». Ten behoeve van de toepassing van de wet externe rechtspositie van de gedetineerde wordt toch een definitie van slachtoffer voorgesteld.

Een definitie van het slachtoffer vindt men thans in de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers: daarin is sprake van iedere natuurlijk persoon – of zijn rechthebbers – die een legitiem en direct belang heeft inlichtingen te verkrijgen of te vragen. De huidige wet maakt bovendien een onderscheid tussen twee categorieën van slachtoffers: met de slachtoffers van bepaalde misdrijven (het betreft ruwweg geweld jegens personen of minderjarigen) wordt automatisch en verplicht contact opgenomen, terwijl de andere slachtoffers het initiatief moeten nemen.

De commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling bepaalt of de personen kunnen worden beschouwd als slachtoffers in de zin van de wet van 1998.

Die omschrijving doet in de praktijk moeilijkheden rijzen: er wordt niet systematisch contact opgenomen met alle personen die potentiële slachtoffers zijn. Voorts geeft dat op het soort van misdrijf gebaseerde onderscheid tussen slachtoffers problemen omdat het geen rekening houdt met de reële weerslag die de feiten voor het slacht-

avoir subi des faits relativement peu graves mais en avoir été réellement traumatisée et vice-versa, une victime peut avoir subi des faits graves sans être particulièrement traumatisée pour autant).

Cette distinction selon les faits subis ne tient pas davantage compte d'un autre élément qui est le lien entre l'auteur et la victime: même si les faits ne sont pas très graves mais qu'il y a un lien (par exemple familial) entre les deux, la victime devrait pouvoir obtenir des informations sur le parcours pénitentiaire de l'auteur.

Pour contrer ces difficultés, il a été opté pour une définition de la victime par référence à un acte de procédure, à savoir la constitution de partie civile. Par contre, il n'y a plus de distinction selon les catégories d'infractions, ni entre plusieurs catégories de victimes. Toutes doivent être traitées de la même manière. L'objectif est de responsabiliser les victimes, c'est-à-dire de mettre la personne en possession des informations pertinentes qui lui permettent de décider elle-même de la position qu'elle entend prendre dans le processus pénal et des conséquences de sa position.

Au départ, cette définition se limitait à la partie civile mais suite au débat qui s'est tenu au Sénat, cette définition a été élargie. Les raisons pour lesquelles, à l'origine, cette définition se limitait à la seule constitution de partie civile sont reprises dans l'exposé des motifs. (Doc. Senat 3 – 1128/1)

Seront donc désormais considérées comme victimes:

- la personne physique dont la constitution de partie civile est déclarée recevable et fondée;
- les personnes mineures d'âge au moment des faits et qui n'ont pas eu la possibilité de se constituer partie civile (cela sera également le cas pour les personnes considérées comme «incapables» et pour les mineurs prolongés).

Une troisième catégorie a été ajoutée, qui est en quelque sorte un filet de sécurité qui laisse la possibilité à une victime qui ne s'est pas constituée partie civile de s'adresser quand même au tribunal d'application des peines pour obtenir des informations ou faire valoir ses intérêts (ce sera alors au juge d'application des peines

offrir hebben (iemand kan het slachtoffer zijn van relatief weinig ernstige feiten maar daardoor werkelijk getraumatiseerd zijn en omgekeerd is het mogelijk dat iemand die het slachtoffer is geweest van ernstige feiten daardoor niet bepaald een trauma heeft opgelopen).

Dat onderscheid naar gelang van de feiten houdt evenmin rekening met een ander aspect, met name de band tussen de dader en het slachtoffer: ook al zijn de feiten niet zeer ernstig, als tussen hen een (bijvoorbeeld familiale) band bestaat, zou het slachtoffer inlichtingen moeten kunnen krijgen over het «detentietraject» van de dader.

Om die moeilijkheden weg te werken, werd gekozen voor een definitie van het slachtoffer waarin wordt verwezen naar een procedurele handeling, met name de burgerlijke-partijstelling. Er wordt daarentegen niet langer een onderscheid gemaakt naargelang de categorieën van misdrijven, noch tussen verschillende categorieën van slachtoffers. Ze moeten allemaal op dezelfde manier worden behandeld. Bedoeling is de eigen verantwoordelijkheid van de slachtoffers te stimuleren, dat wil zeggen de persoon in het bezit stellen van de relevante inlichtingen die hem de mogelijkheid bieden zelf uit te maken welke plaats hij wil innemen in de strafrechtelijke procedure en welke gevolgen daarmee gepaard gaan.

Oorspronkelijk was deze definitie beperkt tot de burgerlijke partij doch bij de besprekingen in de Senaat werd de definitie uitgebreid. De redenen waarom oorspronkelijk de definitie beperkt was tot de burgerlijke partijen staan zoals hoger aangehaald duidelijk aangegeven in de memorie van toelichting op de pagina's 8 en volgende. (Doc. Senaat 3 – 1128/1)

De volgende personen zullen voortaan als slachtoffer worden beschouwd:

- de natuurlijke persoon wiens burgerlijke-partijstelling ontvankelijk en gegrond wordt verklaard;
- de personen die op het ogenblik van de feiten minderjarig waren en die zich geen burgerlijke partij hebben kunnen stellen (zulks zal tevens het geval zijn voor de als «onbekwaam» beschouwde personen en voor de personen in staat van verlengde minderjarigheid).

Een derde categorie werd toegevoegd, die als het ware als vangnet fungeert en die het voor een slachtoffer dat zich geen burgerlijke partij heeft gesteld mogelijk maakt zich toch tot de strafuitvoeringsrechtbank te richten om inlichtingen te verkrijgen of zijn belang te doen gelden (de strafuitvoeringsrechter moet dan bepalen of

d'apprécier si les raisons invoquées par la personne sont bien justifiées). Ceci concerne par exemple la personne qui était hospitalisée au moment du procès pénal et n'a pas eu l'information nécessaire, la personne qui a légitimement peur de représailles si elle se constitue partie civile, la personne qui au cours de son travail de deuil en est arrivé à un moment où elle a besoin d'informations alors que ce n'était pas le cas auparavant, ou encore la personne en situation d'extrêmes difficultés au moment du procès. Cette troisième catégorie est donc définie comme «la personne physique qui n'a pas pu se constituer partie civile par suite d'une situation d'impossibilité matérielle ou de vulnérabilité.»

Cette notion de vulnérabilité est suffisamment large que pour tenir compte de toutes les situations problématiques rencontrées par les victimes.

Ce changement de définition de la notion de victime par rapport à la loi de 1998 relative à la libération conditionnelle impliquera évidemment un gros travail en amont tant au niveau de la police que du parquet, sur la qualité de l'information donnée aux victimes: les personnes qui ont déposé plainte doivent être informées systématiquement de la mise en route, par le parquet, de l'action publique (mise à l'instruction ou citation devant le tribunal correctionnel). C'est le sens de l'article 100 du projet de loi qui modifie l'article 3*bis* du Code d'instruction criminelle disposant que les victimes doivent recevoir les informations utiles sur les modalités de constitution de partie civile et de déclaration de personne lésée. Ainsi, elles auront la possibilité de se constituer partie civile si elles le souhaitent et d'obtenir des informations sur les modalités d'exécution de la peine.

La remarque de M. Verherstraeten selon laquelle cette définition pourrait être contraire aux dispositions de la décision-cadre du 15 mars 2001 relative au statut des victimes dans le cadre de procédures pénales ne paraît pas fondée. Cette définition n'empêche en effet pas qu'il soit prévu dans le droit national un organisme appelé à statuer sur l'existence ou non de la conséquence directe entre le dommage et un acte ou une négligence contraire à la législation pénale. C'est précisément ce qui se passe dans le cadre d'une constitution de partie civile. Cela explique aussi pourquoi il est difficile de faire automatiquement prendre en considération la partie lésée également. D'une certaine manière,

de door de persoon aangevoerde redenen wel degelijk gegrond zijn). Het betreft hier bijvoorbeeld de persoon die op het ogenblik van het strafproces in het ziekenhuis was opgenomen en niet over de nodige informatie beschikte, de persoon die terecht bang is voor represailles als hij zich burgerlijke partij stelt, de persoon die tijdens het rouwproces inlichtingen nodig heeft terwijl hij die voorheen niet behoefde, of de persoon die op het ogenblik van het proces met zeer grote moeilijkheden te kampen had. Die derde categorie wordt dus omschreven als «de natuurlijke persoon die zich omwille van een situatie van materiële onmogelijkheid of kwetsbaarheid geen burgerlijke partij heeft kunnen stellen.».

Dat begrip «kwetsbaarheid» is ruim genoeg om rekening te houden met alle problematische situaties waarmee de slachtoffers te maken hebben.

Die wijziging van de definitie van het begrip «slachtoffer» ten aanzien van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers zal uiteraard veel werk met zich brengen vóór het proces. Zowel op het niveau van de politie als op dat van het parket zal moeten worden gewerkt aan de kwaliteit van de aan de slachtoffers verstrekte informatie: de personen die een klacht hebben ingediend, moeten er systematisch op de hoogte van worden gebracht dat het parket de strafvervolgning op gang heeft gebracht (instellen van een gerechtelijk onderzoek of dagvaarding voor de correctionele rechtbank). Dat is de strekking van artikel 100 van het wetsontwerp dat artikel 3*bis* van het Wetboek van strafvordering wijzigt, naar luid waarvan de slachtoffers de nuttige inlichtingen moeten krijgen over de nadere regels inzake burgerlijke-partijstelling en de verklaring van benadeelde persoon. Zo zullen zij de mogelijkheid hebben zich burgerlijke partij te stellen als ze dat wensen en inlichtingen te krijgen over de nadere regels van strafuitvoering.

De opmerking van de heer Verherstraeten dat deze definitie mogelijk in tegenstrijd zou zijn met de bepalingen van het kaderbesluit van 15 maart 2001 inzake de status van het slachtoffer in de strafprocedure lijkt niet gegrond. Deze definitie verhindert immers niet dat in het nationale recht een instelling wordt voorzien waarbij wordt geoordeeld over het al dan niet bestaan van het direct gevolg tussen schade en een handelen of nalaten in strijd met de strafwetgeving. Dit is juist wat gebeurt in het kader van een burgerlijke partijstelling. Dit geeft ook aan waarom het moeilijk is om ook de benadeelde partij van rechtswege in aanmerking te laten komen. Er moet ergens een gegeven, een beslissing

il faut une décision qui détermine que les intérêts de la victime dans le cadre de l'exécution de la peine sont légitimes et directs.

Et la déclaration de personne lésée présente l'inconvénient majeur qu'actuellement, aucun contrôle n'est exercé par un magistrat sur le fait qu'une personne est bien personne lésée. Ce contrôle est certes prévu dans la future réforme Franchimont où le parquet devra se positionner sur la légitimité d'une personne à se déclarer personne lésée. Mais aujourd'hui, l'absence d'un tel contrôle pourrait poser problème dans des situations où d'aucuns voudraient obtenir des informations illégitimes en abusant de cette déclaration de personne lésée.

À l'opposé, utiliser la constitution de partie civile comme base de définition du statut de victime plutôt que la déclaration de personne lésée présente l'avantage qu'il y a toujours un contrôle juridictionnel sur la légitimité et le bien fondé de cette démarche.

De plus, les données chiffrées que nous possédons (venant des analystes statistiques des parquets) sur le sujet ne plaident pas pour la proposition «déclaration de personne lésée». En effet, sur l'ensemble de la Belgique, il y a eu en 2004, 8210 constitutions de partie civile pour 6843 déclarations de personne lésée. Or, ces chiffres ne représentent qu'une partie des constitutions de partie civile (une majorité de celles-ci sont effectuées à l'audience et ne sont donc pas enregistrées dans les statistiques du parquet), alors qu'il s'agit de la totalité des déclarations de personne lésée. Ce qui signifie concrètement, qu'en choisissant la proposition «constitution de partie civile» comme base de définition de l'octroi d'un statut de victime dans le cadre du tribunal de l'application des peines, on ne peut en aucun cas être accusé de limiter le nombre de personnes qui seront concernées par cette procédure et certainement pas par rapport à la proposition «déclaration de personne lésée».

M. Verherstraeten se demande comment la ministre sera informée des victimes dont le tribunal d'application des peines aura validé le fait qu'elles avaient bien un intérêt direct et légitime. L'article 3, § 4, dernier alinéa, du projet de loi DOC 51 2170/001 précise que la décision du juge d'application des peines sera communiquée au ministre de la Justice.

zijn die bepaalt dat de belangen van het slachtoffer in het kader van de strafuitvoering legitiem en direct zijn.

De verklaring van benadeelde persoon heeft bovendien het belangrijke nadeel dat thans door geen enkele magistraat wordt nagegaan of die persoon wel degelijk benadeeld is. In dergelijk toezicht is weliswaar voorzien in de op stapel staande hervorming-Franchimont, waarin is bepaald dat het parket zal moeten oordelen of de betrokkene al dan niet rechtmatig aanspraak maakt op de status van «benadeelde persoon». In de huidige omstandigheden kan het ontbreken van een dergelijk toezicht evenwel problemen doen rijzen, wanneer bepaalde personen onrechtmatig informatie zouden proberen te verkrijgen door misbruik te maken van die verklaring van benadeelde persoon.

Wanneer de bepaling van de slachtofferstatus evenwel niet wordt gestoeld op de verklaring van benadeelde persoon, maar veeleer op de burgerlijke-partijstelling, dan heeft zulks het voordeel dat er steeds een jurisdictionele controle wordt uitgeoefend op de rechtmatigheid en de gegrondheid van die demarche.

Voorts pleiten de beschikbare cijfergegevens terzake (die afkomstig zijn van de statistische analisten van de parketten) niet in het voordeel van het voorstel «verklaring van benadeelde persoon». Zo waren er in 2004 in heel België 8.210 burgerlijke-partijstellingen, en 6.843 verklaringen van benadeelde persoon. De cijfers betreffende de burgerlijke-partijstelling zijn evenwel niet volledig (meestal stelt men zich burgerlijke partij op de terechtzitting, en met die gevallen wordt in de statistieken van de parketten geen rekening gehouden), terwijl het cijfer van de voormelde verklaringen wél alle gevallen omvat waarin een dergelijke verklaring werd afgelegd. Concreet betekent zulks dat, gesteld dat men zich baseert op het voorstel «burgerlijke-partijstelling» om de slachtofferstatus te bepalen in het kader van de regelgeving inzake de strafuitvoeringsrechtbanken, men er geenszins kan van worden verdacht het aantal personen dat voor die procedure in aanmerking komt te willen inperken - al helemaal niet ten aanzien van het voorstel «verklaring van benadeelde persoon».

De heer Verherstraeten vroeg zich af hoe de minister op de hoogte zal zijn van de slachtoffers van wie de strafuitvoeringsrechter heeft beslist dat ze een direct en legitiem belang hebben. Dit wordt geregeld in artikel 3, §4, laatste lid van het wetsontwerp DOC 51 2170/001 dat bepaalt dat de beslissing van de strafuitvoeringsrechter ter zake onverwijld wordt meegedeeld aan de minister van Justitie.

Concernant la procédure relative aux victimes, M. Verherstraeten a posé la question de l'arrêté d'exécution relatif aux victimes. Cet arrêté royal ne règlera que les modalités administratives, à savoir comment les victimes doivent se faire connaître, comment la victime peut revenir sur sa décision, etc. Ceci est expliqué à la page 10 de l'exposé des motifs (Doc. Sénat 3 - 1128/1). Cet arrêté royal sera préparé par un groupe de travail où seront représentés les professionnels de terrain.

Plusieurs membres ont demandé pourquoi la victime n'est pas informée de l'octroi de permissions de sortie. Comme indiqué à la page 10 de l'exposé des motifs, il ne paraît ni nécessaire, ni opportun d'informer la victime de ces permissions de sorties de courte durée. Comme déjà répondu au Conseil d'État, il convient d'instaurer un équilibre entre les différents intérêts. Cet équilibre est très important parce qu'il faut éviter qu'une communication systématique n'engendre indûment un sentiment d'inquiétude chez la victime. De plus, si le risque que le condamné importune les victimes est réel, cela constitue une contre-indication qui incite à ne pas octroyer de permission de sortie.

Enfin, il existe également un argument très pratique, déjà avancé au Sénat: chaque année, entre 10 000 et 15 000 permissions de sortie sont octroyées (et ceci sans tenir compte des permissions octroyées dans les établissements de défense sociale).

Sur le seul plan pratique, il est donc impossible d'imaginer prévenir les victimes de manière systématique pour toutes ces permissions.

De plus, celles-ci sont accordées dans un but bien précis (effectuer une démarche auprès d'un employeur, se rendre à un rendez-vous chez un thérapeute, etc.) et elles sont toujours de courte durée.

M. Casaer demande pourquoi la victime n'est informée que du premier congé pénitentiaire. Comme précisé dans l'exposé des motifs à la page 11, le congé pénitentiaire sera accordé de manière systématique (3 x 36 heures par trimestre, renouvelé de plein droit chaque trimestre, sauf s'il y a des problèmes). Il suffit donc d'informer la victime du premier congé pénitentiaire, ce qui lui permet ainsi de savoir que le condamné est entré dans le système des congés pénitentiaires. Il ne s'agit donc pas d'avertir la victime à chaque date où le détenu

In verband met de procedure inzake slachtoffers stelde de heer Verherstraeten voorts de vraag naar het uitvoeringsbesluit inzake slachtoffers. Dit koninklijk besluit zal enkel de administratieve modaliteiten regelen, met name de wijze waarop de slachtoffers zich kenbaar moeten maken, op welke wijze het slachtoffer op zijn beslissing kan terugkomen en andere. Dit wordt verduidelijkt op pagina 10 van de memorie van toelichting (Doc. Senaat 3 - 1128/1). Dit koninklijk besluit zal worden voorbereid door een werkgroep waarin de praktijk vertegenwoordigd is.

Verschillende leden stelden de vraag naar het waarom van het niet informeren van het slachtoffer van toegekende uitgaansvergunningen. Zoals in de memorie van toelichting wordt aangegeven op pagina 10 lijkt het niet noodzakelijk en niet opportuun het slachtoffer te informeren over deze uitgaansvergunningen van korte duur die bovendien met een zeer specifiek doel worden toegekend. Zoals werd geantwoord aan de Raad van State moet er worden over gewaakt dat er een evenwicht tot stand wordt gebracht tussen de verschillende belangen. Dit evenwicht is zeer belangrijk omdat vermeden moet worden dat er in hoofde van de slachtoffers ten onrechte angstgevoelens worden geprovoceerd door een systematische kennisgeving. Bovendien, indien het risico bestaat dat de veroordeelde de slachtoffers zou lastigvallen, is dit een tegenaanwijzing om geen uitgaansvergunning toe te kennen.

Tot slot is er ook een zeer, in de Senaat naar voren gebracht, praktisch argument: jaarlijks worden er tussen de 10.000 en de 15.000 uitgaansvergunningen toegekend (en dit zonder rekening te houden met de uitgaansvergunningen toegekend in de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij).

Praktisch gezien alleen al kan men zich derhalve onmogelijk indenken dat de slachtoffers systematisch in kennis zouden worden gesteld van alle uitgaansvergunningen.

Bovendien worden die uitgaansvergunningen verleend met een specifieke bedoeling (een onderhoud met een werkgever, een afspraak met een therapeut enzovoort), en zijn ze steeds van korte duur.

De heer Casaer vraagt waarom het slachtoffer enkel geïnformeerd wordt over een eerste penitentiair verlof. Zoals gesteld in de memorie van toelichting op bladzijde 11 is het penitentiair verlof van die aard dat het systematisch wordt toegekend (3 x 36 uur per trimester, automatisch per trimester verlengd tenzij er problemen zijn). Het volstaat dus het slachtoffer op de hoogte te brengen van het eerste toegekende penitentiair verlof, zo weet het slachtoffer dat de veroordeelde in het systeem van de penitentiaire verlopen is terechtgekomen.

va effectivement partir en congé pénitentiaire. Avertir la victime à chaque fois risquerait de provoquer davantage d'anxiété que cela ne résoudrait de problème pour elle.

M. Malmendier a aussi formulé une série de remarques de nature générale autour de la thématique des victimes.

Ainsi, il propose d'insérer dans l'intitulé du projet une référence aux droits des victimes. C'est une possibilité mais pour la ministre, le fait que les droits des victimes soient définis très clairement dans le projet est le plus important. Les droits des victimes sont solidement protégés dans le projet et modifier l'intitulé n'y change rien. Il faut d'ailleurs éviter de susciter l'impression que la victime est une partie au procès. La victime n'a pas et ne peut avoir cette qualité dans le cadre de l'exécution des peines (voir exposé des motifs, page 10). Ce principe a également été énoncé clairement lors des discussions relatives à la loi de 1998.

En outre, le projet étend le droit des victimes à être informées pendant la procédure devant la juridiction de jugement.

En ce qui concerne la remarque de M. Laeremans selon laquelle l'attitude du condamné vis-à-vis des victimes ne serait plus prise en considération. Dans le cadre des contre-indications, tant pour les peines de moins de trois ans que pour celles de plus de trois ans, il convient d'évaluer avant toute modalité d'exécution de la peine le risque que le condamné harcèle la victime. On peut lire à la page 61 de l'exposé des motifs pourquoi l'actuelle formulation de la loi relative à la libération conditionnelle n'a pas été retenue.

Une autre avancée en ce qui concerne le droit des victimes a trait au fait qu'il est prévu dans le projet que la victime puisse non seulement se faire assister mais aussi représenter par son avocat (ce qui n'est pas le cas dans la législation actuelle où la victime peut être assistée par son avocat mais pas représentée). Elle peut aussi se faire assister, mais pas représenter, par une association d'aide aux victimes.

Il est évident que ce n'est pas nécessairement facile pour une victime de se rendre en prison pour y être en-

Het slachtoffer wordt dus niet verwittigd van elke datum dat de gedetineerde effectief in penitentiair verlof is. Wanneer het slachtoffer hiervan elke keer verwittigd zou worden, bestaat het risico dat dan juist meer angst wordt opgewekt bij het slachtoffer zonder eerder het probleem op te lossen.

De heer Malmendier heeft een aantal opmerkingen en voorstellen van algemene aard inzake de slachtofferthematiek geformuleerd.

Zo stelt hij voor om in de titel van het ontwerp een verwijzing in te voegen betreffende de rechten van de slachtoffers. Dit is een mogelijkheid maar het allerbelangrijkste lijkt de minister toch dat de rechten van de slachtoffers in het ontwerp zeer duidelijk omschreven worden. De rechten van de slachtoffers worden met het ontwerp op degelijke wijze beschermd en een wijziging aan de titel verandert daar niets aan. Er moet vermeden worden de indruk te wekken dat het slachtoffer een procespartij is. Deze hoedanigheid heeft en kan het slachtoffer niet hebben in het kader van de strafuitvoering (zie memorie van toelichting, bladzijde 10). Dit kwam ook duidelijk tot uiting bij de besprekingen bij de wet van 1998.

Het ontwerp breidt tevens het recht uit van de slachtoffers om geïnformeerd te worden tijdens de procedure voor de vonnisrechter.

Wat de opmerking van de heer Laeremans betreft als zou de houding van de veroordeelde ten aanzien van de slachtoffers niet meer in rekenschap worden gehouden. In het kader van de tegenaanwijzingen, zowel bij de straffen van minder dan drie jaar als bij die van meer dan drie jaar, dient voor alle strafuitvoeringsmodaliteiten het risico dat de veroordeelde het slachtoffer zou lastigvallen te worden geëvalueerd. In de memorie van toelichting staat op bladzijde 61 te lezen waarom de huidige formulering van de wet betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling niet werd behouden.

Het wetsontwerp stelt nog een andere verbetering inzake de slachtofferrechten in uitzicht, met name dat het slachtoffer zich door zijn advocaat niet alleen mag laten bijstaan, maar ook laten vertegenwoordigen (volgens de vigerende wetgeving is dat niet het geval; het slachtoffer mag zich wel laten bijstaan door zijn advocaat, maar zich niet door hem laten vertegenwoordigen). Tevens mag het slachtoffer zich laten bijstaan (doch niet vertegenwoordigen) door een vereniging voor slachtofferhulp.

Het spreekt vanzelf dat het voor een slachtoffer niet bepaald gemakkelijk is naar een gevangenis te gaan

tendue par le tribunal de l'application des peines quand celui-ci y siègera. Certaines prisons font des efforts particuliers pour que la victime soit bien accueillie (aller la chercher à l'entrée de la prison, lui réserver une salle d'attente où elle n'est pas en contact avec les détenus, etc.). Des directives seront données à tous les directeurs des établissements pénitentiaires pour qu'ils soient particulièrement attentifs à prendre les mesures nécessaires en la matière.

La ministre ajoute que sur le plan européen, la Belgique est un des rares pays, voire l'unique, où la victime a la possibilité d'être entendue par l'instance de décision. Au Canada, où cette possibilité existe, la commission tient également ses séances dans l'établissement pénitentiaire.

Par ailleurs, la victime pourrait également être intéressée par la possibilité qu'une médiation soit organisée entre elle et l'auteur. Ceci est d'ailleurs prévu par la loi du 22 juin 2005 qui prévoit en son article 6 que toute personne qui a un intérêt direct peut dans chaque phase de la procédure pénale et de l'exécution de la peine formuler une demande de médiation. Ce sont les associations agréées qui prendront en charge cette médiation entre l'auteur et la victime selon des modalités qui conviennent aux deux parties.

Lors de l'audition de M. Romijn, M. Courtois demandait des informations supplémentaires sur les projets pilotes d'information des victimes.

C'est le procureur général de Gand qui a pris l'initiative de ce projet pilote, qui, par la suite, s'est étendu à Anvers et Mons. Mais il faut préciser que ce sont des projets pilotes en matière de défense sociale et d'alternatives à la détention préventive.

Ces projets pilotes ne concernent donc pas directement le tribunal de l'application des peines puisque celui-ci ne sera pas compétent pour les dossiers de défense sociale et de détention préventive. Ces projets pilotes peuvent donc continuer à se développer parallèlement. Ils devront ensuite faire l'objet d'une évaluation, ce qui n'est pas encore possible à l'heure actuelle.

De la procédure devant le juge de l'application des peines et le tribunal de l'application des peines

Plusieurs interventions ont porté sur la répartition des compétences entre le juge de l'application des peines

om er op de terechtzitting van de strafuitvoeringsrechtbank te worden gehoord. Sommige gevangenis- en besteden bijzondere aandacht aan de goede opvang van het slachtoffer (de persoon wordt opgehaald aan de ingang van de gevangenis, er wordt voorzien in een wachtzaal waar geen contact is met gedetineerden enzovoort). Alle directeurs van de penitentiaire instellingen zullen worden aangemaand er in het bijzonder op toe te zien dat alle nodige maatregelen terzake worden genomen.

De minister voegt hieraan toe dat België op Europees niveau een van de weinige landen, zonet het enigste land, is waar het slachtoffer de mogelijkheid heeft om te worden gehoord door de beslissende instantie. In Canada, waar deze mogelijkheid wel bestaat, vinden de zittingen van de commissie ook plaats in de gevangenis.

Voorts kan het slachtoffer ook iets zien in de mogelijkheid tot bemiddeling met de dader. In die mogelijkheid is trouwens voorzien in de wet van 22 juni 2005, dat in artikel 6 bepaalt dat elkeen die een direct belang heeft, in elke fase van de strafprocedure en tijdens de strafuitvoering om bemiddeling kan verzoeken. De erkende verenigingen zullen worden belast met het organiseren van die bemiddeling tussen de dader en het slachtoffer, volgens de nadere regels waarin de beide partijen zich kunnen vinden.

Op de hoorzitting met de heer Romijn verzocht de heer Courtois om nadere inlichtingen over de proefprojecten die een betere voorlichting van de slachtoffers beogen.

Het initiatief voor die proefprojecten werd genomen door de procureur-generaal van Gent; in Antwerpen en in Bergen werd zijn voorbeeld gevolgd. Te preciseren valt evenwel dat het gaat om proefprojecten ter bescherming van de samenleving, die bedoeld zijn als alternatief voor de voorlopige hechtenis.

Er is dus geen rechtstreeks verband tussen die proefprojecten en de strafuitvoeringsrechtbank, aangezien deze laatste niet bevoegd zal zijn voor de dossiers inzake de bescherming van de samenleving en de voorlopige hechtenis. Derhalve kan men die proefprojecten gelijklopend blijven uitbouwen. Vervolgens moeten ze worden geëvalueerd (in die mogelijkheid is tot dusver niet voorzien).

Procedure voor de strafuitvoeringsrechter en de strafuitvoeringsrechtbank

Verscheidene tussenkomsten hadden betrekking op de bevoegdheidsverdeling tussen de strafuitvoerings-

et le tribunal de l'application des peines. Les raisons pour lesquelles cette scission a été choisie sont clairement indiquées dans l'exposé des motifs, page 18 (Doc. Sénat 3 - 1128/1). Dans le système actuel, les condamnés à des peines de moins de trois ans se retrouvent dans le régime de la mise en liberté provisoire. Seuls les condamnés à des peines de plus de trois ans passent par les commissions. Ce système a été introduit afin d'éviter une surcharge des commissions. Dans la configuration actuelle du projet, il paraît indiqué de conserver une procédure distincte à l'égard des peines de moins de trois ans car il s'agit d'une solution souple et réaliste.

En ce qui concerne la question de M. Wathelet pour quoi le projet ne prévoit pas la possibilité de former opposition, la ministre répond que cette possibilité n'est également pas prévue dans l'actuelle procédure de libération conditionnelle. Comme le précise l'exposé des motifs à la page 24 (Doc. Sénat 3 - 1128/1), la plateforme de concertation relative à la libération conditionnelle estime qu'il est très important que le condamné puisse être entendu en personne pendant le processus de décision et être personnellement confronté aux obligations et conditions auxquelles il peut être soumis.

M. Laeremans s'interroge sur la suppression de l'intervention de la conférence du personnel dans la procédure. Cette suppression est amplement justifiée dans l'exposé des motifs, à la page 51 (Doc. Sénat 3 - 1128/1). Il a été dit dans le cadre de la loi de 1998 que la conférence du personnel devait être considérée comme un organe consultatif. Or, les compétences attribuées par la même loi à la conférence du personnel en ont fait plutôt un organe de décision. Le présent projet rend à la conférence du personnel son rôle initial d'organe consultatif.

Quant à la remarque de M. Laeremans sur le fait que le risque de récidive ne serait plus pris en considération, la ministre renvoie aux pages 60 et suivantes de l'exposé des motifs (Doc. Sénat 3 - 1128/1) où cette problématique est expliquée avec des références à la commission Holsters et à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme. La remarque selon laquelle l'avis du directeur ne serait plus demandé est également de même nature: les articles 10 et 31 prévoient clairement, tant pour les modalités d'exécution des peines octroyées par le ministre que pour celles octroyées par le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines.

rechter en de strafuitvoeringsrechtbank. In de memorie van toelichting wordt op pagina 18 (Doc. Senaat 3 - 1128/1) duidelijk aangegeven om welke redenen voor deze splitsing is geopteerd. In het huidige systeem komen veroordeelden tot straffen van minder dan drie jaar in het systeem van de voorlopige invrijheidstelling terecht. Enkel de straffen hoger dan drie jaar worden voor de commissies gebracht. Dit systeem werd ingevoerd om een overbelasting van de commissies te voorkomen. In de huidige opstelling van het ontwerp lijkt het aangewezen om een onderscheiden procedure ten aanzien van straffen van minder dan drie jaar te behouden omdat dit een soepele en haalbare oplossing is.

Wat de vraag van de heer Wathelet betreft waarom het ontwerp niet voorziet in de mogelijkheid van verzet antwoordt de minister dat in de huidige procedure inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling deze mogelijkheid ook niet voorzien is. Zoals in de memorie van toelichting op pagina 24 (Doc. Senaat 3 - 1128/1) wordt aangegeven, stelt het Overlegplatform voorwaardelijke invrijheidstelling dat het zeer belangrijk is dat de veroordeelde tijdens het beslissingsproces persoonlijk kan worden gehoord en persoonlijk kan worden geconfronteerd met de plichten en de voorwaarden aan welke hij kan worden onderworpen.

De heer Laeremans stelde de vraag naar het wegvallen van de tussenkomst van het personeelscollege in de procedure. De verantwoording hiervoor wordt uitgebreid aangegeven in de memorie van toelichting op de pagina 51 (Doc. Senaat 3 - 1128/1). Bij de wet van 1998 werd gesteld dat het personeelscollege moest worden beschouwd als een adviesorgaan. Maar de door dezelfde wet aan het personeelscollege toegekende bevoegdheden maakten deze eerder tot een beslissingsorgaan. Dit ontwerp keert terug naar de origine van het personeelscollege als zijnde een adviesorgaan.

Wat betreft de opmerking van de heer Laeremans als zou het risico op recidive niet meer in aanmerking worden genomen, verwijst de minister naar de pagina's 60 en volgende van de memorie van toelichting (Doc. Senaat 3 - 1128/1) waar met verwijzing naar de Commissie Holsters en naar rechtspraak van het Europees Hof van de Rechten van de Mens deze problematiek wordt verduidelijkt. Ook de opmerking alsof het advies van de directeur niet meer zou worden gevraagd, is van dezelfde aard: de artikelen 10 en 31 voorzien dit duidelijk, zowel voor de strafuitvoeringsmodaliteiten toegekend door de minister als deze toegekend door de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank.

M. Borginon observe que les contre-indications pour les peines de moins de trois ans et pour celles de plus de trois ans sont partiellement analogues et partiellement différentes, alors qu'on pourrait s'attendre à une gradation. Il existe une différence entre les contre-indications prévues à l'article 28 et celles prévues à l'article 47. Dans le commentaire des articles, il est dit que nous souhaitons maintenir ce régime distinct existant. Un certain nombre de contre-indications sont évidemment analogues étant donné l'intérêt général qu'elles représentent. Un certain nombre de contre-indications sont plus strictes pour les peines de plus de trois ans, vu la spécificité de ces dossiers. Ainsi, il est également requis dans le projet pour les peines de plus de trois ans la rédaction d'un plan de réinsertion sociale. Toutefois, l'important est qu'on a essayé dans la formulation de choisir une terminologie objective et axée sur le futur.

À ce sujet, M. Borginon voulait savoir pour quelle raison les contre-indications portaient uniquement sur le risque manifeste pour l'intégrité physique des tiers et qu'on ne parlait pas de risque pour l'intégrité psychique. Or, il est un fait que les personnes qui sont les plus concernées par ce risque sont les victimes.

Et celles-ci sont protégées par un alinéa particulier qui précise que les contre-indications portent sur le risque que le condamné importune les victimes (le mot «importune» est suffisamment large que pour y inclure toute forme de harcèlement que pratiquerait l'auteur à l'égard de la victime).

Lors de l'audition de M. Romijn, M. Malmendier se demandait comment nous sommes arrivés au nombre de seize, pour calculer les deux tiers de la peine pour certaines récidivistes.

Actuellement, les condamnés à la perpétuité sont admissibles après 10 ans de réclusion. Pour les récidivistes criminels, on avait considéré que les deux tiers de la peine représentaient 14 ans. Ce n'est pas un rapport mathématique mais une décision prise à un moment donné en fonction d'évaluation faite sur le nombre d'années passées en prison à partir desquelles il devient particulièrement difficile de se réinsérer.

Ici, il s'agit d'aller vers les 3/4 de la peine pour cette catégorie particulière de récidivistes. Si l'on considère donc que 2/3 équivalent à 14 ans, c'est sur cette base qu'on a considéré que 3/4 équivalent à 15 ans et 273 jours. Le projet de loi a arrondi ce nombre à 16 ans.

De heer Borginon merkt op dat de tegenaanwijzingen voor straffen onder de 3 jaar en deze boven de drie jaar deels gelijklopend zijn en deels verschillend en dit terwijl men mogelijks een gradatie zou kunnen verwachten. Het is inderdaad zo dat er een verschil is tussen de tegenaanwijzingen van artikel 28 en die van artikel 47. In de artikelsgewijze bespreking wordt gesteld dat we dit onderscheiden regime, dat nu ook bestaat, willen behouden. Een aantal tegenaanwijzingen zijn vanzelfsprekend gelijklopend omwille van het algemeen belang dat ze vertegenwoordigen, een aantal tegenaanwijzingen zijn strikter voor de straffen boven de drie jaar gezien de specificiteit van deze dossiers. Zo wordt in het ontwerp voor de straffen boven de drie jaar ook voorzien in de vereiste van een sociaal reclasseringsplan. Belangrijk is echter dat in de formulering werd gestreefd naar een toekomstgericht en een objectiverend taalgebruik.

In deze context wenste de heer Borginon te vernemen waarom bij de formulering van de tegenaanwijzingen enkel wordt verwezen naar het manifest risico voor de fysieke integriteit van derden en niet naar de psychische integriteit. Welnu, de personen voor dewelke er in de eerste plaats een manifest risico zou kunnen bestaan voor hun psychische integriteit, zijn de slachtoffers te zijn.

Die zijn beschermd op grond van een bijzonder lid dat bepaalt dat de tegenaanwijzingen betrekking hebben op het risico dat de veroordeelde de slachtoffers zou lastigvallen (het woord «lastigvallen» is voldoende ruim om er elke vorm van belaging door de dader ten aanzien van het slachtoffer mee te omvatten).

Tijdens de hoorzitting met de heer Romijn vroeg de heer Malmendier zich af hoe wij aan het getal 16 jaar zijn geraakt, als resultaat van de berekening van tweederde van de straf voor bepaalde recidivisten.

Thans komen de tot levenslang veroordeelden terzake in aanmerking na 10 jaar opsluiting. Voor de strafrechtelijke recidivisten ging men ervan uit dat tweederde van de straf 14 jaar was. Dat is geen wiskundige verhouding, maar een beslissing die op een gegeven moment wordt genomen, op grond van het aantal jaar opsluiting waarna het bijzonder moeilijk wordt om zich nog in de maatschappij te integreren.

Hier gaat het erom voor die bijzondere categorie van recidivisten te streven naar 3/4 van de strafmaat. Als 2/3 overeenstemt met 14 jaar, komt 3/4 overeen met 15 jaar en 273 dagen. In het wetsontwerp is dat getal afgerond tot 16 jaar.

Je rappelle qu'il s'agit ici d'un calcul de la date d'admissibilité à la libération conditionnelle, et pas d'une date de libération conditionnelle. Il n'y a pas de règles pour pouvoir accéder d'office à la liberté conditionnelle.

Délinquants sexuels

Une question a été posée sur l'avis concernant les délinquants sexuels. Le projet reprend la disposition de l'actuelle loi relative à la libération conditionnelle. La ministre renvoie à cet égard à l'article 32 du projet de loi DOC 51 2170/001 et à l'article 3, § 3, 4°, de l'actuelle loi relative à la libération conditionnelle.

La proposition de M. Malmendier d'étendre cette règle aux «crimes de sang» est une possibilité. Mais dans quelle mesure est-ce réalisable? En effet, existe-t-il des services spécifiquement spécialisés dans cette matière? De plus, il ne faut pas oublier que les services psychosociaux des établissements pénitentiaires ont également une tâche importante à remplir sur ce plan et qu'ils ont déjà acquis une grande expertise dans cette matière. Le lien du présent projet de loi avec loi de principes de 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus et le travail accompli pendant la période de détention ne doit certainement pas être perdu de vue.

Concours

M. Borginon souhaiterait savoir comment la problématique du concours est actuellement réglée.

Auparavant ces dossiers étaient régularisés par voie de ce qu'on appelle une grâce technique. Si les règles propres à l'absorption des peines ne sont pas respectées, le parquet doit rédiger un rapport qu'il fait parvenir au service des grâces, lequel soumet une proposition au ministre de la Justice. C'est la ministre de la Justice qui prend la décision et informe la prison et le parquet de la teneur de celle-ci. Il s'agit d'une «grâce» qui est prise hors de toute considération de mérites du condamné et n'implique aucune clémence puisqu'il s'agit de réagir à des condamnations prononcées au mépris des règles en matière d'absorption des peines.

Budget

Plusieurs interventions ont concerné l'impact budgétaire de ces projets de loi.

De minister herinnert eraan dat het hier gaat om een berekening van de datum van toelaatbaarheid inzake voorwaardelijke invrijheidstelling en niet om een datum van voorwaardelijke invrijheidstelling. Er zijn geen regels die ambtshalve het recht openen op voorwaardelijke invrijheidstelling.

Seksuele delinquenten

Een vraag werd gesteld omtrent het advies inzake seksuele delinquenten. Het ontwerp herneemt de bepaling van de huidige wet voorwaardelijke invrijheidstelling. De minister verwijst hier naar het artikel 32 van het wetsontwerp DOC 51 2170/001 en het artikel 3, § 3, 4° van de huidige wet voorwaardelijke invrijheidstelling.

Het voorstel van de heer Malmendier om dit uit te breiden naar moord, is een mogelijkheid, doch in welke mate is dit uitvoerbaar? Immers, bestaan er wel diensten die specifiek gespecialiseerd zijn in deze materie? Bovendien mag men niet vergeten dat ook de psychosociale diensten van de gevangenen hier een belangrijke taak te vervullen hebben en reeds een belangrijke expertise ter zake hebben opgebouwd. De link van dit wetsontwerp met de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden en het werk dat daarbij tijdens de detentieperiode wordt gerealiseerd mag hier zeker niet uit het oog worden verloren.

Samenloop

De heer Borginon wenst te vernemen hoe de problematiek van de samenloop nu wordt opgelost.

Vroeger werden die dossiers geregulariseerd door middel van wat «technische gratie» wordt genoemd. Als de specifieke regels inzake «strafopslorping» niet worden nageleefd, moet het parket een rapport opstellen dat het aan de dienst Genade zendt, die aan de minister van Justitie een voorstel formuleert. De minister van Justitie neemt dan een beslissing en deelt die mee aan de gevangenis en het parket. Het gaat om «gratie» die wordt verleend los van enige overweging inzake verdiensten van de veroordeelde en geenszins op grond van clementie, aangezien het erom gaat te reageren op veroordelingen die zijn uitgesproken ondanks de regels inzake strafopslorping.

Budget

Verschillende interventies handelden over de budgettaire weerslag van deze wetsontwerpen.

La ministre renvoie à cet égard aux chiffres qui ont été communiqués au Sénat à ce sujet et qui sont repris tels quels dans le rapport.

L'entrée en fonction des tribunaux de l'application des peines est prévue en octobre 2006. Pour l'année 2006, deux douzièmes (octobre et novembre) ont donc été inscrits au budget.

Un montant spécifique de 78 000 euros a été prévu en plus des sommes déjà prévues pour les commissions de libération conditionnelle, dont le budget est d'environ 2 368 000 euros.

En base annuelle, un surcoût de 464 000 euros a été prévu au profit du tribunal de l'application des peines.

Il faut ajouter à cela les sommes consacrées aux maisons de justice, qui sont les partenaires privilégiés du tribunal de l'application des peines

Il va y avoir probablement une augmentation de la charge de travail pour les assistants de justice qui s'occupent de l'accueil des victimes. Des engagements supplémentaires ont été prévus: une quinzaine d'assistants pourront déjà être engagés en 2006. Le BPR (*Business Process Reengineering*) qui est en cours au sein des maisons de justice a permis de mesurer la charge de travail réelle et a permis de déterminer qu'il faudrait engager environ 75 assistants de justice d'ici 2008, toutes missions confondues. Une évaluation précise des besoins de chaque maison de justice et de chaque secteur au sein des maisons de justice sera effectué annuellement pour déterminer précisément le nombre d'engagements nécessaires. Mais le BPR a également permis d'analyser les différents processus de travail en vue de les optimiser et de les rationaliser ce qui devrait permettre aux assistants de justice de prendre en charge plus facilement les différentes missions qui leur sont confiées.

D'autre part, informer les victimes ne relève pas de la seule compétence des assistants de justice. Il y a un certain nombre d'informations qui seront communiquées directement du greffe du tribunal de l'application des peines ou du greffe de la prison vers les victimes. L'intervention d'un assistant de justice ne se justifie que si cela représente une réelle valeur ajoutée pour la victime.

Chiffres population carcérale

En ce qui concerne le nombre des détenus séjournant actuellement dans les établissements pénitentiaires, le chiffre est arrêté au 27 janvier 2006, à 9337 détenus pour 8311 places théoriquement disponibles.

De minister verwijst hiervoor naar de cijfers die in de Senaat werden meegedeeld en die als dusdanig in het verslag zijn opgenomen.

De inwerkingtreding van de strafuitvoeringsrechtbanken is nog gepland voor 2006. Voor het jaar 2006 werden dus twee twaalfden (oktober en november) op de begroting ingevoerd.

Er is voor een specifiek bedrag van 78 000 euro gezorgd bovenop de reeds geplande bedragen voor de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, waarvoor ongeveer 2 368 000 euro is begroot.

Op jaarbasis is op 464 000 euro extra kosten voor de strafuitvoeringsrechtbanken gerekend.

Daarbij komen nog de bedragen voor de justitiehuisen, de bevoorrechte partners van de strafuitvoeringsrechtbank.

Voor de justitieassistenten die zich bezighouden met de opvang van de slachtoffers zal er vermoedelijk een toename van de werklast zijn. Er is voorzien in bijkomende indienstneming: in 2006 zullen al een vijftiental assistenten in dienst worden genomen. Het in de justitiehuisen aan de gang zijnde BPR (*Business Process Reengineering*) heeft het mogelijk gemaakt de reële werklast te meten en te bepalen dat er tegen 2008 voor de diverse taken ongeveer 75 justitieassistenten moeten worden in dienst genomen. Jaarlijks zal een precieze evaluatie van de behoeften van elk justitiehuis en van elke sector van de justitiehuisen worden verricht om precies te bepalen hoeveel indienstneming nodig zijn. Maar het BPR heeft het ook mogelijk gemaakt de verschillende arbeidsprocessen te analyseren met het oog op optimalisatie en rationalisatie, zodat de justitieassistenten de verschillende hun opgedragen taken makkelijker zullen kunnen vervullen.

Voorts is informatieverstrekking geen uitsluitende bevoegdheid van de justitieassistenten. De griffie van de strafuitvoeringsrechtbank of de griffie van de gevangenis zullen rechtstreeks een aantal inlichtingen aan de slachtoffers verstrekken. Het optreden van een justitie-assistent is maar gerechtvaardigd als dit voor het slachtoffer een echte meerwaarde vormt.

Cijfers over de gevangenispopulatie

Het aantal gedetineerden dat momenteel in de gevangenis verblijft, bedroeg op 27 januari 2006, 9337, tegenover 8311 theoretische beschikbare plaatsen.

M. Muls souhaiterait savoir combien de détenus sont actuellement concernés par le passage de 14 à 16 ans comme date d'admissibilité à la libération conditionnelle. Le service compétent de la Direction générale de l'exécution des peines et des mesures informe qu'à l'heure actuelle, cela concernait 8 détenus.

Remplacement de la peine privative de liberté prononcée par le juge répressif par une peine de travail

La loi donne la possibilité au juge d'application des peines de transformer une peine d'emprisonnement de moins d'un an par une peine de travail pour autant qu'il existe de nouveaux éléments qui ont modifié dans une large mesure la situation sociale, familiale ou professionnelle du condamné.

Comme M. Borginon le mentionnait déjà, il ne s'agit donc pas d'un appel supplémentaire et d'une forme de désaveu à l'égard du jugement mais de la possibilité pour le juge à l'application des peines de tenir compte d'éléments nouveaux que ne possédaient pas les magistrats qui ont prononcé le jugement. Pourquoi maintenir quelqu'un en prison quand des éléments nouveaux justifient que l'intéressé soit remis en liberté tout en effectuant, mais de manière différente, la peine à laquelle il a été condamné?

Compte tenu de cette nouvelle possibilité, il est donc possible que le nombre des peines de travail augmente légèrement.

À ce sujet, la ministre précise qu'en 2005, il y a eu 8403 peines de travail qui ont été prononcées. Et ce n'est pas le nombre de nouvelles peines de travail qui seront prononcées par le juge d'application des peines qui devrait faire augmenter ce chiffre de manière spectaculaire. À l'heure actuelle, il n'y a pas de problème majeur de saturation des lieux de prestation qui mettraient en péril l'exécution même de certaines peines de travail. Il est certes plus compliqué de trouver un lieu de prestation pour quelqu'un qui ne veut travailler que le week-end, mais globalement, le nombre et la diversité des lieux de prestation est satisfaisant.

D'autre part, un montant de 3.000.000 d'euros vient d'être affecté à la Justice via le fonds des amendes pour le financement des mesures alternatives. Une partie de ce montant sera attribuée à ce qu'on appelle les «projets plan global» qui sont chargés d'accompagner et d'encadrer l'exécution des peines de travail sur le terrain.

De heer Muls wenst te vernemen hoeveel gedetineerden in de actuele toestand in aanmerking zouden komen voor de optrekking van de toelaatbaarheidsgrens voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van 14 jaar naar 16 jaar. De diensten van het Directoraat Generaal Uitvoering van straffen en maatregelen deelt mee dat er zich op dit ogenblik 8 personen in de gevangenissen bevinden die voor de levenslange vrijheidsbenemende straf betreft, veroordeeld zijn in staat van wettelijke herhaling.

Vervanging van de vrijheidsbenemende straf uitgesproken door de strafrechter door een werkstraf

De wet biedt de strafuitvoeringsrechter de mogelijkheid een gevangenisstraf korter dan één jaar om te zetten in een werkstraf, op voorwaarde dat nieuwe gegevens voorhanden zijn welke de sociale situatie dan wel de gezins- of beroepssituatie van de veroordeelde in hoge mate hebben gewijzigd.

Zoals de heer Borginon al aangaf, gaat het dus niet om bijkomend beroep en een vorm van ontkenning van het vonnis, maar wel om de mogelijkheid voor de strafuitvoeringsrechter om rekening te houden met nieuwe gegevens waarover de magistraten die het vonnis hebben uitgesproken niet beschikten. Waarom zou iemand in de gevangenis worden gehouden wanneer nieuwe gegevens rechtvaardigen dat de betrokkene in vrijheid wordt gesteld, met dien verstande dat de straf waartoe hij werd veroordeeld weliswaar ten uitvoer wordt gelegd, maar dan op een andere manier?

Gelet op die nieuwe mogelijkheid kan het aantal werkstraffen dus eventueel lichtjes stijgen.

In dat verband preciseert de minister dat in 2005, 8403 werkstraffen werden uitgesproken. Daarbij gaat dat cijfer allicht niet spectaculair stijgen door het aantal nieuwe werkstraffen die de strafuitvoeringsrechter zal uitspreken. Thans rijzen geen ernstige knelpunten inzake overbezetting van de plaatsen waar de werkstraf kan worden verricht, waardoor de tenuitvoerlegging zelf van sommige werkstraffen in gevaar zou komen. Het is weliswaar ingewikkelder een plaats te vinden waar iemand die alleen tijdens het weekend wil werken zijn werkstraf kan verrichten, doch over het algemeen genomen, zijn het aantal en de diversiteit van dergelijke plaatsen om een werkstraf te verrichten, toereikend.

Wel is via het boetefonds zopas een bedrag van 3.000.000 euro voor Justitie uitgetrokken ter financiering van de alternatieve maatregelen. Een deel van dat bedrag zal worden toegekend aan de zogenaamde «Projecten «Globaal Plan», die ertoe strekken de tenuitvoerlegging van de werkstraffen op het terrein te begeleiden en logistiek te ondersteunen.

Ces peines de travail sont exécutées sous la responsabilité de l'assistant de justice et sous le contrôle de la commission de probation. Soit les assistants de justice trouvent eux-mêmes un lieu de prestation et vérifient donc eux-mêmes si la prestation est correctement effectuée, soit ils travaillent en collaboration avec les projets du plan global et ce sont alors ces derniers qui vérifient concrètement que les peines en question sont bien effectuées. Il est donc tout à fait faux de dire que l'exécution correcte de ces peines de travail n'est pas vérifiée et surveillée de près.

Il faut aussi savoir que si la peine de travail n'est pas entièrement et correctement effectuée, le parquet fera exécuter la peine subsidiaire qu'il s'agisse d'une amende ou d'un emprisonnement. Des instructions ont été données aux magistrats du ministère public et aux directeurs de prison pour qu'il fasse exécuter l'emprisonnement subsidiaire même s'il est de courte durée. Les personnes qui ne prestent pas leur peine de travail jusqu'au bout seront donc incarcérées si c'est ce type de peine subsidiaire qui a été prévue par le jugement.

Toujours en ce qui concerne la peine de travail, la ministre informe qu'elle vient de demander au collège des procureurs généraux d'organiser un groupe de travail pour examiner la question du cumul de plusieurs peines: une personne peut-elle en même temps exécuter une peine de travail et être placée en surveillance électronique? La ministre attend les résultats de ce groupe de travail.

Surveillance électronique

Le 27 janvier 2006, il y avait 347 personnes sous surveillance électronique. Le nombre des personnes sous surveillance électronique augmente progressivement et continuera à augmenter progressivement.

L'objectif est toujours d'arriver rapidement à 450 personnes placées sous surveillance électronique et de continuer à faire augmenter ce chiffre ensuite. Le personnel nécessaire pour cette augmentation est actuellement en cours de recrutement. Il y a déjà une liste de détenus qui peuvent être pris en considération pour l'obtention d'une mesure de surveillance électronique, ce qui sera fait dès que le personnel d'encadrement sera opérationnel.

Ce personnel est composé d'assistants sociaux, qui assurent le travail de préparation des dossiers et d'enquête, ainsi que le suivi et la guidance et des agents chargés du *monitoring*, qui encodent dans le système informatique du centre de surveillance électronique l'horaire établi pour chaque personne placée sous sur-

Die werkstraffen worden ten uitvoer gelegd onder de verantwoordelijkheid van de justitieassistent en onder het toezicht van de probatiecommissie. Ofwel vinden de justitieassistenten zelf een plaats waar de werkstraf kan worden verricht, en gaan zij dus zelf na of de straf naar behoren wordt uitgevoerd, ofwel werken zij met de «Projecten 'Globaal Plan'» samen; in laatstgenoemd geval controleren de bij dat Plan betrokken mensen of de straffen wel degelijk worden verricht. Het klopt dus volstrekt niet dat de correcte tenuitvoerlegging niet van nabij wordt nagegaan en gecontroleerd.

Voorts zij erop gewezen dat indien de werkstraf niet volledig en naar behoren wordt verricht, het parket zal overgaan tot de tenuitvoerlegging van de vervangende straf, met name een geldboete of een celstraf. De magistraten van het openbaar ministerie en de gevangenisdirecteuren hebben richtlijnen gekregen om de vervangende straf ten uitvoer te doen leggen, ook al is die van korte duur. De mensen die hun werkstraf niet integraal volbrengen, gaan dus de gevangenis in ingeval bij het vonnis een dergelijke vervangende straf is bepaald.

Eveneens in verband met de werkstraf deelt de minister mee dat zij het College van procureurs-generaal heeft verzocht een werkgroep op te richten om het vraagstuk te onderzoeken inzake de cumulatie van verscheidene straffen: kan iemand tegelijkertijd een werkstraf verrichten en onder elektronisch toezicht worden geplaatst? De minister wacht op de resultaten van die werkgroep.

Elektronisch toezicht

Op 27 januari 2006 bevonden er zich 347 personen onder elektronisch toezicht. Het aantal personen onder elektronisch toezicht neemt geleidelijk toe en dat blijven doen.

Het is nog altijd de bedoeling spoedig 450 mensen onder elektronisch toezicht te hebben, en dat cijfer vervolgens nog te doen stijgen. De indienstneming van het voor die stijging benodigde personeel is momenteel aan de gang. Er is reeds een lijst voorhanden van gedetineerden die in aanmerking kunnen komen voor een maatregel tot plaatsing onder elektronisch toezicht. Dat zal gebeuren zodra de ondersteunende personeelsformatie operationeel is.

Dat personeel bestaat uit maatschappelijk werkers. Zij bereiden de dossiers voor en voeren het onderzoek. Ook verrichten zij de *follow-up* en begeleiding. Voorts zijn er de met de *monitoring* belaste ambtenaren, die in het informaticasysteem van het centrum voor elektronisch toezicht de uurregeling invoeren welke voor elk

veillance électronique. Ces agents se trouvent également devant les écrans pour vérifier si cet horaire est respecté. Le non-respect de l'horaire se matérialise par une sonnerie d'alarme. Les agents du *monitoring* relaient alors les informations vers l'équipe de guidance et de direction.

Ils ne doivent donc pas disposer d'une qualification particulière, ni en matière informatique, ni en matière de travail social. Mais il s'agit d'un travail assez lourd avec des horaires variables, ce qui explique les difficultés rencontrées pour le recrutement, difficultés qui sont en passe d'être résolues.

La ministre informe également qu'une étude d'évaluation de la mesure de surveillance électronique est menée actuellement par l'UCL et la VUB. Ce travail devrait prendre fin en octobre 2006.

Divers

Il a été demandé combien de circulaires seraient supprimées par l'entrée en vigueur des tribunaux de l'application des peines. Toutes les circulaires seront supprimées. Si nécessaire, de nouvelles circulaires seront envoyées pour l'application de la nouvelle législation.

M. Laeremans a également posé une question sur l'actuelle charge de travail des commissions de libération conditionnelle. À ce sujet, la ministre rappelle que les rapports d'activités des commissions se trouvent sur le site web du SPF Justice. Ces rapports apprennent qu'il n'y a pas de données sur le nombre de dossiers traités par les commissions mais bien sur le nombre de décisions qui ont été prises. En 2004, par exemple, les commissions de libération conditionnelle ont accordé 733 libérations et refusé 457 demandes. Deux cent vingt-six libérations ont été révoquées et 118 ont fait l'objet d'une révision. 87 ont été suspendues et 53 ont vu les conditions adaptées.

Par contre, il est très difficile de donner des chiffres sur le nombre d'assistants de justice qui sont chargés des guidances propres à la libération conditionnelle. En effet, dans la plupart des arrondissements, les assistants de justice ne s'occupent pas uniquement des libérés conditionnels mais aussi des probationnaires, des peines de travail, des libérés à l'essai.

van de onder elektronisch toezicht geplaatste personen geldt. Die ambtenaren zitten bovendien ook voor het scherm om na te gaan of die uurregeling in acht wordt genomen. Niet-inachtneming daarvan doet een alarmbel afgaan. De met de *monitoring* belaste ambtenaren spelen de gegevens dan door naar het begeleidingsteam en naar de directie.

Zij moeten dus niet over een bijzondere vakbekwaamheid beschikken, noch inzake informatica, noch inzake maatschappelijk werk. Maar het gaat wel om vrij zwaar werk met onregelmatige werkuren, wat verklaart waarom de indienstneming moeilijk verloopt. Toch zijn die moeilijkheden bijna verholpen.

De minister deelt mee dat een evaluatieonderzoek van de maatregel elektronisch toezicht wordt gevoerd aan de UCL en de VUB. Die studie zou in oktober 2006 moeten klaar zijn.

Allerlei

Er werd gevraagd hoeveel omzendbrieven er door de invoering van de strafuitvoeringsrechtbanken zouden moeten worden aangepast. De minister deelt mee dat alle bestaande omzendbrieven zullen verdwijnen en nieuwe circulaires nodig voor de inwerkingtreding van deze nieuwe wetgeving zullen worden opgesteld.

De heer Laeremans heeft eveneens een vraag gesteld over de actuele werklast van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling. De minister herinnert eraan dat de jaarverslagen van het Platform voorwaardelijke invrijheidstelling sinds 1999 op de website van de Federale Overheidsdienst Justitie kunnen worden geraadpleegd. Deze jaarverslagen leren ons dat er geen cijfers beschikbaar zijn over het aantal dossiers dat door de commissies werd behandeld, maar wel over het aantal beslissingen die de commissies hebben genomen. De commissies kunnen immers verschillende beslissingen in één dossier hebben genomen. Voor het jaar 2004 bijvoorbeeld, hebben de commissies 733 voorwaardelijke invrijheidstellingen toegekend en er 457 geweigerd. 226 voorwaardelijke invrijheidstellingen werden herroepen en 118 werden er herzien. 87 voorwaardelijke invrijheidstellingen werden geschorst en van 53 werden de voorwaarden aangepast.

Het is evenwel bijzonder moeilijk cijfers te verstrekken over het aantal justitieassistenten dat belast is met de aan voorwaardelijke invrijheidstelling inherente begeleiding. In de meeste gerechtelijke arrondissementen houden de justitieassistenten zich immers niet alleen met de voorwaardelijk invrijheidgestelden bezig, maar ook met de probanten, met de mensen aan wie een werkstraf is opgelegd en met de op proef in vrijheid gestelde personen.

– *Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines, DOC 51 1960/001*

Composition du tribunal de l'application des peines

Il a été opté pour une juridiction pluridisciplinaire, retenant en cela une partie du modèle des actuelles Commissions de libération conditionnelle.

En 1998, le législateur a opté pour le modèle d'une commission pluridisciplinaire. Le choix du type d'instance qui aura la compétence en la matière est un choix pénologique. Si la libération conditionnelle est considérée comme un instrument dans le cadre d'une stratégie plus large de resocialisation, il faut pratiquer une approche pluridisciplinaire et appliquer la procédure la moins antagoniste possible. Si au contraire, on considère la libération conditionnelle comme un droit, sauf si des raisons de sécurité s'y oppose, alors une approche juridique stricte offrant toutes les garanties nécessaires en matière de procédure semble plus appropriée.

Pour la création des tribunaux à l'application des peines, le gouvernement a essayé de retenir les avantages des deux systèmes en optant pour une instance qui offre des garanties juridiques (le magistrat professionnel sera le garant du respect juridique de la bonne application des législations en la matière) tout en retenant la réelle valeur ajoutée que peuvent apporter des professionnels, des experts en matière de pénologie et en matière de réinsertion sociale. De par leur expérience professionnelle, ceux-ci auront une excellente connaissance des difficultés sociales, économiques et autres auxquelles les justiciables sont confrontés de manière quotidienne. Ils connaissent également mieux le réseau social local et les ressources psycho-médico-sociales sur lesquelles les libérés doivent pouvoir s'appuyer dans le cadre de leur réinsertion. Ils seront donc complémentaires des magistrats professionnels et permettront à ce tribunal de prendre des décisions en toute connaissance de cause et de manière réfléchie.

En ce qui concerne le diplôme nécessaire pour avoir accès à ce mandat d'assesseur, nous avons fait le choix de le limiter aux personnes disposant d'un diplôme universitaire non par ostracisme à l'égard des autres mais eu égard aux responsabilités importantes qu'auront ces assessseurs, il nous est apparu essentiel qu'ils bénéficient de la formation la plus adéquate possible. De plus, ces personnes seront rémunérées comme des magistrats et il était donc statutairement impossible de donner accès à ces fonctions à des personnes ne dispo-

– *Wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (DOC 51 1960/001)*

Samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbank

Er werd geopteerd voor een multidisciplinair rechtscollege, waarbij gedeeltelijk werd uitgegaan van de bestaande commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

In 1998 viel de keuze van de wetgever op het model van een multidisciplinaire commissie. De vraag welk type instantie vandaag terzake bevoegd moet worden gemaakt, hangt af van penologische criteria. Indien de voorwaardelijke invrijheidstelling wordt opgevat als een instrument in het raam van een ruimere resocialisatiestrategie, dan is een multidisciplinaire aanpak vereist, alsook een zo min mogelijk antagonistische procedure. Ziet men de voorwaardelijke invrijheidstelling daarentegen als een recht dat kan worden toegekend tenzij de veiligheid in het gedrang zou komen, dan lijkt een strikt juridische invulling het meest geschikt, aangezien die alle nodige proceduregaranties biedt.

Voor de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken heeft de regering gepoogd de voordelen van de beide systemen te combineren door te kiezen voor een instantie die juridische waarborgen biedt (de beroepsmagistraat staat garant voor een correcte toepassing van de terzake geldende wetgeving), maar die tegelijkertijd de echte meerwaarde exploiteert die voortvloeit uit de aanwezigheid van professionele experts in de penologie en in resocialisatie. Dankzij hun beroepservaring kunnen die immers buigen op een uitstekende kennis van de sociale, economische en andere moeilijkheden waarmee de rechtzoekenden dagelijks worden geconfronteerd. Tevens hebben zij een beter inzicht in het plaatselijke sociale netwerk en zijn zij het best bij machte te bepalen welke psychologische, medische en sociale steun de vrijgelatenen nodig hebben met het oog op hun resocialisatie. Zij zullen dus complementair zijn ten opzichte van de beroepsmagistraten, waardoor de rechtbank met kennis van zaken kan komen tot welonderbouwde beslissingen.

Wat de diplomaverenissen betreft om toegang te krijgen tot dat mandaat van assessor, werd exclusief geopteerd voor een universitair diploma. Niet uit minachting voor andere diploma's, maar wél omdat de assessoren per slot van rekening een zware verantwoordelijkheid zullen dragen. Bijgevolg is het essentieel dat zij een zo passend mogelijke opleiding hebben genoten. Bovendien zullen de assessoren worden betaald als magistraten en was het dus om statutaire redenen onmogelijk mensen met een niet-universitair diploma

sant pas d'un diplôme de type universitaire, ce qui est notamment le cas de ceux qui ont un diplôme d'assistant social. La question a été posée de savoir si un médecin pourrait avoir accès à ces fonctions. Cela sera bien le cas puisqu'il est universitaire mais il devra justifier d'une expérience professionnelle utile en matière d'exécution des peines ou de réinsertion sociale.

Ce tribunal est certes composé de manière hybride, puisque composé de personnes qui ont des statuts différents, mais ce n'est pas le seul exemple en la matière (on peut penser aux juges sociaux par exemple). Les remarques du Conseil d'État sur ces assesseurs n'ont pas porté sur cet aspect «hybride». Dans l'avis du Conseil d'État, on retrouve d'ailleurs une note de J. Velu qui signale que l'impartialité du tribunal au sens de la convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ne fait pas obstacle à ce qu'y siègent même en majorité, des fonctionnaires ou des représentants des diverses couches socio-professionnelle, pour autant que ceux-ci jouissent d'un statut légal ou constitutionnel propre à les prémunir contre les pressions extérieures. Un tel statut doit comprendre l'immovibilité pendant le mandat et l'impossibilité juridique d'adresser aux membres de l'organe des injonctions, ce qui sera le cas dans le projet de loi à l'examen.

Les juridictions visées à l'article 157 de la Constitution, parmi lesquelles figurent les tribunaux de l'application des peines, sont composées de magistrats professionnels et de membres non professionnels. L'article 151 de la Constitution règle uniquement les procédures de nominations des magistrats de profession. Pour ce qui est des magistrats non professionnels présents dans les juridictions visées à l'article 157 de la Constitution c'est le législateur qui fixe les conditions de nominations. Il doit cependant respecter la limitation des compétences attribuées au Conseil supérieur de la Justice par l'article 151. Des lors ni le Conseil supérieur de la Justice ni un de ses membres n'intervient lors de la désignation des assesseurs puisque la Constitution limite l'intervention du Conseil supérieur en matière de nomination (et de désignation) aux magistrats professionnels visés en son article 151.

Désignation des magistrats

En ce qui concerne les modes de présentation des juges de l'application des peines, la procédure est calquée sur le modèle de présentation des juges à un

(zoals maatschappelijk assistenten) tot die ambten toegang te geven. De vraag is gerezen of een arts tot assessor kan worden benoemd. Het antwoord daarop luidt bevestigend aangezien hij een universitair diploma heeft, maar dan moet hij wel kunnen doen blijken van de nodige beroepservaring op het vlak van strafuitvoering of resocialisatie.

Uiteraard heeft de strafuitvoeringsrechtbank een hybride samenstelling, aangezien hij bestaat uit mensen met een verschillende status, maar er zijn nog andere voorbeelden van dergelijke instanties: bijvoorbeeld de rechtbanken in sociale aangelegenheden. De opmerkingen van de Raad van State over die assessoren sloegen trouwens niet op dat «hybride» aspect. Het advies van de Raad van State bevat immers ook een nota van de heer J. Velu, die aanstipt dat de onpartijdigheidsvereiste in de zin van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden niet hoeft te verhinderen dat een rechtbank – zelfs voor een meerderheid – zou bestaan uit ambtenaren of vertegenwoordigers van de diverse sociale beroepen. Voorwaarde daarbij is wel dat wettelijk of grondwettelijk wordt gewaarborgd dat die leden van de rechtbank kunnen weerstaan aan druk van buitenaf. Een dergelijke status moet inhouden dat zij tijdens de duur van hun mandaat onafzetbaar zijn en dat het juridisch onmogelijk moet worden gemaakt hen tot bepaalde initiatieven te dwingen. In het ter bespreking voorliggende wetsontwerp wordt met die opmerkingen rekening gehouden.

De in artikel 157 van de Grondwet bedoelde rechtsinstanties, waaronder de strafuitvoeringsrechtbanken, zijn samengesteld uit beroepsmagistraten en uit niet-beroepsmagistraten. Artikel 151 van de Grondwet regelt uitsluitend de procedures tot benoeming van de beroepsmagistraten. Het komt daarentegen de wetgever toe de benoemingsregels vast te leggen met betrekking tot de niet-beroepsmagistraten waarop in artikel 157 van de Grondwet wordt gealludeerd. Daarbij moet de wetgever echter de bevoegdheidsrestricties in acht nemen die in artikel 151 van de Grondwet ten aanzien van de Hoge Raad voor de Justitie worden vastgelegd. Een gevolg daarvan is dat noch de Hoge Raad voor de Justitie, noch een van de leden van die Raad tussenbeide mogen komen bij de aanwijzing van de assessoren, aangezien artikel 151 van de Grondwet beperkingen legt op de interventiemogelijkheid van de Hoge Raad inzake de benoeming (en aanwijzing) van de beroepsmagistraten.

Aanwijzing van de magistraten

De procedure met betrekking tot de voordracht van de strafuitvoeringsrechters werd geënt op die voor de voordracht van de rechters voor een mandaat. Wel wer-

mandat mais en adaptant la procédure au fait que ce ne sont pas uniquement les juges du tribunal de première instance dans lequel s'intégrera le tribunal de l'application des peines qui peuvent postuler mais tous les juges et les juges de complément qui remplissent les conditions de désignation alors que pour un mandat de juge d'instruction par exemple, seul un juge au tribunal de première instance concerné peut entrer en considération.

Formation

Les fonctions de juge et de substitut spécialisé en application des peines ne pouvant être attribuées qu'à des magistrats ayant suivi une formation spécifique, cette formation devra être organisée avant que les tribunaux ne soient mis en place.

La formation suivie obligatoirement contribuera à la spécialisation des magistrats.

Nombre des tribunaux

Outre des raisons budgétaires, le nombre de tribunaux de l'application des peines est à mettre en rapport avec le fait que ceux-ci ont été intégrés dans la structure judiciaire existante. Le ressort provincial ne concerne que les cours d'assises dont les tribunaux de l'application des peines se distinguent par leur caractère permanent. Restait alors le choix entre un tribunal de l'application des peines par arrondissement ou par ressort de cour d'appel. Vu la répartition des établissements pénitentiaires sur le territoire la division par ressort s'imposait comme c'est le cas actuellement pour les commissions de libération conditionnelle (il n'y a pas d'établissement pénitentiaire dans chaque arrondissement judiciaire).

Le projet de loi prévoit de toute façon qu'en cas de besoin plusieurs chambres de l'application des peines peuvent être mises en place.

C. Répliques

M. Melchior Wathelet (cdH) souhaite revenir sur la distinction faite entre les détenus condamnés à une peine de prison de moins et de plus de 3 ans. Le problème majeur réside en la différence de compétence entre le tribunal et le juge de l'application des peines, ce dernier ne pouvant pas prendre en compte le risque

den een aantal aspecten aangepast aan het feit dat de bewuste betrekkingen niet alleen openstaan voor de rechters van de rechtbank van eerste aanleg waaronder de strafuitvoeringsrechtbanken zullen ressorteren, maar voor alle rechters en toegevoegde rechters die voldoen aan de vereisten om in die functie te worden benoemd. Dat ligt dus anders dan, bijvoorbeeld, in het geval van het mandaat van onderzoeksrechter, waarvoor uitsluitend de rechters van de rechtbank van eerste aanleg in aanmerking komen.

Opleiding

Aangezien het mandaat van rechter en substituuat gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken alleen maar kan worden toegekend aan magistraten die een specifieke opleiding hebben genoten, zal die opleiding moeten worden aangeboden nog vóór de strafuitvoeringsrechtbanken worden opgericht.

Die verplichte opleiding zal ervoor zorgen dat de magistraten over de nodige gespecialiseerde kennis beschikken.

Aantal rechtbanken

Het aantal strafuitvoeringsrechtbanken werd niet alleen bepaald door budgettaire beperkingen, maar ook door het feit dat die rechtbanken moesten worden ingepast in de bestaande gerechtelijke structuur. Het provinciale rechtsgebied behelst slechts de hoven van assisen, waarmee de strafuitvoeringsrechtbanken weinig gemeen hebben doordat ze permanent van aard zijn. Daardoor bleven nog slechts twee mogelijkheden over: ofwel één strafuitvoeringsrechtbank per arrondissement, ofwel één strafuitvoeringsrechtbank per rechtsgebied van het hof van beroep. Gelet op de territoriale spreiding van de strafinstellingen, viel de keuze automatisch op een spreiding per rechtsgebied zoals dat vandaag ook het geval is voor de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling (niet ieder gerechtelijk arrondissement beschikt immers over een strafinstelling).

Hoe dan ook bevat het wetsontwerp de mogelijkheid om, indien nodig, verschillende strafuitvoeringskamers in te stellen.

C. Replieken

De heer Melchior Wathelet (cdH) komt nogmaals terug op het verschil tussen de gedetineerden die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder, dan wel van méér dan drie jaar. Het grote knelpunt daarbij is dat daaraan een verschil van bevoegdheid is gekoppeld tussen de gewone rechtbank en de straf-

de récidive pour l'octroi d'une mise en liberté conditionnelle. Pourtant, rien n'indique que le risque de récidive serait moins important chez les criminels condamnés à une peine de prison de moins de trois ans, pour lesquelles le juge de l'application des peines est compétent. Ce critère devrait dès lors également être pris en compte par le juge, tout comme le tribunal de l'application des peines peut le faire dans sa compétence vis-à-vis des détenus condamnés à une peine de prison de plus de trois ans.

L'intervenant estime également que la possibilité pour le juge de l'application des peines de transformer une peine de prison en peine de travail constitue indubitablement une remise en cause de l'autorité de la chose jugée. C'est en effet au juge du fond qu'il appartient de décider s'il convient d'octroyer une peine de prison ou une peine de travail.

Madame Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, attire tout de même l'attention sur le fait que la situation d'un détenu peut évoluer et que si au jour du prononcé du jugement une peine de prison semble nécessaire, au bout d'un certain temps une peine de travail peut s'avérer plus efficace. D'ailleurs, en raisonnant de la sorte, aucune forme de mise en liberté conditionnelle ne pourrait être accordée.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) se réjouit qu'il y ait un souci de prendre en compte les victimes qui n'ont pas eu le temps ou l'occasion de se présenter comme partie civile. Il faut toutefois s'assurer que l'on couvre effectivement l'ensemble de cette catégorie de victimes.

Concernant la spécialisation des assesses et des juges dans le domaine de la réinsertion sociale et de l'application des peines, il serait intéressant de prévoir une formation sur l'impact de leur action sur la situation de la victime. Il est en effet important de leur donner des notions de base en la matière.

La ministre précise qu'il y aura effectivement une formation en victimologie.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) exhorte la ministre à ne pas durcir l'accès à la constitution de partie civile.

La ministre estime que la loi doit encore pouvoir entrer en vigueur avant la fin de l'année 2006. Un groupe de travail peut-il organiser les formations et établir les nouvelles circulaires et les arrêtés royaux en un laps de temps aussi court?

uitvoeringsrechtbank. Die laatste kan immers geen rekening houden met het risico van recidive bij de toekenning van een voorwaardelijke invrijheidstelling. Nochtans wijst niets erop dat dat risico minder groot zou zijn bij criminelen met een gevangenisstraf van minder dan drie jaar, voor wie de strafuitvoeringsrechter bevoegd is. Hij zou derhalve met dat risicocriterium rekening moeten kunnen houden, net zoals hij dat kan doen ten aanzien van gedetineerden die een gevangenisstraf van méér dan drie jaar kregen.

Voorts is de spreker van mening dat de aan de strafuitvoeringsrechter geboden mogelijkheid de gevangenisstraf om te zetten in een werkstraf, ontegensprekelijk een aantasting vormt van het gezag van gewijsde. Het komt immers de feitenrechter toe te beslissen of iemand een gevangenisstraf, dan wel een werkstraf moet krijgen.

Mevrouw Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, vestigt er toch de aandacht op dat de situatie van een gedetineerde kan evolueren en dat, hoewel een gevangenisstraf op de dag van het vonnis het meest aangewezen kan lijken, het na verloop van tijd gepaster kan zijn die straf om te zetten in een werkstraf. Overigens: mocht men de redenering van de vorige spreker doortrekken, dan zou geen enkele vorm van voorwaardelijke invrijheidstelling nog mogelijk zijn.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vindt het verheugend dat rekening werd gehouden met de slachtoffers die niet de tijd of de gelegenheid hebben gehad zich burgerlijke partij te stellen. Toch ware het raadzaam na te gaan of die regeling wel degelijk ten goede komt aan ál wie onder die categorie van slachtoffers valt.

In verband met het feit dat de assessoren en de rechters zich moeten specialiseren in resocialisatie en strafuitvoering, zou het interessant zijn een opleiding aan te bieden waarin inzicht wordt verschaft in de impact van hun beslissingen op de situatie van het slachtoffer. Het is immers van belang dat zij terzake de basisbeginselen beheersen.

De minister antwoordt dat er hoe dan ook een opleiding in victimologie is gepland.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) roept de minister op om de drempel van de burgerlijke partijstelling niet te vereisen.

De minister is van oordeel dat de inwerkingtreding voor het einde van het jaar 2006 nog haalbaar is. Is in dit korte tijdsbestek de organisatie van de opleidingen en de opmaak van de nieuwe circulaires en de koninklijke besluiten door een werkgroep nog realiseerbaar?

Les mandats des assessesurs expirent le 31 janvier 2007. Cela signifie en fait qu'après cette date, les commissions de libération conditionnelle ne pourront plus achever les dossiers pendants.

La possibilité de cumuler une peine de travail et la surveillance électronique sera examinée par le groupe de travail à constituer par le Collège des procureurs généraux. L'intervenant en déduit qu'un tel cumul n'est pas possible à l'heure actuelle.

La ministre en convient.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait observer qu'une peine de travail est une peine autonome. Si les tribunaux de l'application des peines peuvent convertir une peine d'emprisonnement en une peine de travail, cela signifie concrètement qu'une peine autonome est convertie en une autre peine autonome.

M. Alfons Borginon (VLD) constate que la réponse fournie par la ministre à sa question relative au concours d'infractions, confirme ses soupçons que le texte de loi à l'examen traduit une pratique existante en matière de grâce technique.

De même, les dispositions du projet de loi DOC 51 2170/001 relatives au remplacement d'une peine privative de liberté prononcée par le juge pénal par une peine de travail s'il existe de nouveaux éléments qui ont modifié dans une large mesure la situation sociale, familiale ou professionnelle du condamné ne sont-elles pas une application de fait de la grâce technique? Ou s'agit-il d'une nouveauté?

La ministre répond que ces dispositions n'ont jamais été appliquées par le passé.

M. Bart Laremans (Vlaams Belang) déplore que la ministre ne tienne pas compte de la critique fondamentale du groupe Vlaams Belang concernant le recours quasi automatique à la libération conditionnelle et l'octroi du congé pénitentiaire.

La ministre ne convainc pas lorsqu'elle déclare que l'augmentation de la charge de travail ne posera aucun problème. Cette affirmation contraste fortement avec les témoignages des acteurs. Il faudra fournir des efforts considérables en matière de personnel et d'infrastructure.

La ministre a répondu que les circulaires existantes sont appelées à disparaître. L'intervenant fait remarquer que ces circulaires ont un impact très important sur l'administration pénitentiaire. Il déduit des réponses de la ministre que l'objectif n'est pas de commuer toutes

De mandaten van de assessoren komen op 31 januari 2007 te vervallen. Dit betekent eigenlijk dat de commissies VI na die datum de hangende dossiers niet meer zullen kunnen afwerken.

De mogelijkheid van een cumul tussen een werkstraf en het elektronisch toezicht zal onderzocht worden door de door het College van Procureurs Generaal op te richten werkgroep. De spreker leidt hieruit af dat een dergelijke cumul momenteel niet mogelijk is?

De minister beaamt dit.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stipt aan dat een werkstraf een autonome straf is. Als een gevangenisstraf door de uitvoeringsrechtbanken kan omgezet worden in een werkstraf dan betekent dit *in concreto* dat de ene autonome straf wordt omgezet in een andere autonome straf.

De heer Alfons Borginon (VLD) stelt vast dat het antwoord van de minister op zijn vraag inzake de samenloop, zijn vermoedens dat deze wettekst een bestaande praktijk inzake de technische genade weergeeft, bevestigt.

Zijn de bepalingen in het wetsontwerp DOC 51 2170/001 over de vervanging van de door de strafrechter uitgesproken vrijheidsbenemende straf door een werkstraf wegens nieuwe elementen die in belangrijke mate de sociale, familiale of professionele situatie van de veroordeelde in belangrijke mate hebben gewijzigd ook al geen *de facto* toepassing van de technische genade? Of is het iets nieuws?

De minister antwoordt dat dit voorheen nooit werd toegepast.

De heer Bart Laremans (Vlaams Belang) betreurt dat de minister niet ingaat op de fundamentele kritiek van de Vlaams Blok-fractie op het quasi automatisme van de voorwaardelijke invrijheidsstelling en de toekenning van het penitentiair verlof.

De minister overtuigt niet wanneer zij zegt dat de bijkomende werklast geen aanleiding zal geven tot problemen. Haar bewering staat in schril contrast met de getuigenissen van de actoren. Inzake personeel en infrastructuur zullen aanzienlijke inspanningen moeten worden geleverd.

De minister heeft geantwoord dat de bestaande omzendbrieven zullen verdwijnen. Het lid stipt aan dat deze omzendbrieven een zeer belangrijk impact hebben op het gevangeniswezen. Hij begrijpt uit de antwoorden van de minister dat het niet de bedoeling is dat alle korte

les peines de courte durée en peines de travail. Cela serait plutôt exceptionnel. L'intervenant estime cependant que, étant donné le manque de capacité dans les prisons, on sera presque toujours forcé de le faire dans la pratique.

L'intervenant estime ensuite que l'avis de la conférence du personnel doit jouer un rôle plus important dans les décisions des tribunaux de l'application des peines.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) continue à émettre des réserves concernant la disposition selon laquelle, en cas de condamnation à une peine privative de liberté à perpétuité dans le cadre de laquelle une récidive a été constatée, le condamné n'entre en ligne de compte pour une libération conditionnelle qu'après avoir purgé seize ans de la peine. Il ne comprend toujours pas pourquoi la durée de la peine à purger a été portée de 14 à 16 ans. L'intervenant constate avec étonnement qu'actuellement, cette mesure ne s'appliquerait qu'à huit détenus.

Enfin, il lui semble indiqué de rassembler les projets de loi DOC 51 1960/001 et 2170/001 en un seul projet.

En ce qui concerne une précédente question de M. Verherstraeten à savoir combien de dossiers libérations provisoires sont concernés par le champ d'application de la circulaire du 17 janvier 2005, *Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice* répond qu'en ce qui concerne le champ d'application effectif de la circulaire, le chiffre est de 809 libérations provisoires pour peines d'emprisonnement jusqu'à 6 mois, octroyées entre le 1^{er} février 2005 (date d'entrée en vigueur de la circulaire) et le 17 janvier 2006 (dernière date à laquelle les données statistiques sont actuellement disponibles).

Dans l'ensemble, il s'agit de 847 détenus pour l'année 2005, dont :

- 74 condamnés à une peine correctionnelle ou de police jusqu'à 1 mois;
- 156 condamnés à une peine correctionnelle de 1 mois à 3 mois;
- 617 condamnés à une peine correctionnelle de 3 mois à 6 mois.

straffen worden omgezet in een werkstraf. Het zou eerder uitzonderlijk gebeuren. Het lid meent daarentegen dat, gelet op het gebrek aan gevangenis capaciteit, men in de praktijk hiertoe bijna altijd gedwongen zal zijn.

Voorts is de spreker van oordeel dat het advies van het personeelscollege een prominentere rol moet spelen in de beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbanken.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) blijft reserves hebben bij de bepaling dat bij een veroordeling tot een levenslange vrijheidsbenemende straf waarbij recidive werd vastgesteld, de veroordeelde pas in aanmerking komt voor een voorwaardelijke invrijheidstelling nadat hij zestien jaar van de straf heeft ondergaan. Het is hem nog altijd niet duidelijk waarom de uitzetting van de straf van 14 jaar naar 16 jaar werd opgetrokken. Het lid stelt verbaasd vast dat deze maatregel op dit ogenblik op slechts 8 gevangenen van toepassing zou zijn.

Tot slot lijkt het hem aangewezen om de wetsontwerpen DOC 51 1960/001 en 2170/001 te bundelen in één wetsontwerp.

Verwijzend naar een eerdere vraag van de heer Verherstraeten over hoeveel dossier inzake voorlopige invrijheidstelling vallen onder het toepassingsgebied van de circulaire van 17 januari 2005, antwoordt mevrouw *Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, dat inzake het effectieve toepassingsgebied van de circulaire, er 809 voorlopige invrijheidstellingen voor gevangenisstraffen tot 6 maanden werden toegekend tussen 1 februari 2005 (datum van inwerkingtreding van de circulaire) en 17 januari 2006 (laatste datum op dewelke de statistische gegevens thans beschikbaar zijn).

In totaal gaat het over 847 gedetineerden voor het jaar 2005, waarvan:

- 74 veroordeelden tot een correctionele/politiestraaf tot 1 maand;
- 156 veroordeelden tot een correctionele straf van 1 tot 3 maanden;
- 617 veroordeelden tot een correctionele straf van 3 tot 6 maanden.

IV.— DISCUSSION DES ARTICLES

A. Projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus DOC 51 2170/001Article 1^{er}

L'examen de cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 2

Cet article définit différentes notions utilisées dans la loi.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente l'amendement n°142 (DOC 51 2170/003), visant à modifier la définition du juge de l'application des peines, afin de se conformer à la suggestion des commissions néerlandophones de libération conditionnelle. Le juge de l'application des peines serait donc défini comme un juge du tribunal d'application des peines (la définition actuelle laisse entendre que ce juge est un juge unique).

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, précise que le juge de l'application des peines pourra intervenir soit comme président siégeant avec deux assessseurs, soit comme juge unique.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) est d'avis que la disposition, telle qu'elle est rédigée actuellement, ne permettra pas de disposer de suffisamment de magistrats au sein des tribunaux d'application des peines. En conséquence, il dépose l'amendement n° 173 (DOC 51 2170/005) qui vise à remplacer au 4°, les mots «le président du tribunal de l'application des peines» par les mots «le juge au tribunal de l'application des peines».

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose les amendements n°s 1 et 2 (DOC 51 2170/002).

– L'amendement n°1 vise à compléter la définition du juge de l'application des peines, en ajoutant les mots «siégeant comme juge unique».

– L'amendement n°2 remplace le point 6 comme suit:

«6° la victime: les catégories suivantes de personnes qui, dans les cas prévus par la présente loi, ont demandé, en cas d'octroi d'une modalité d'exécution

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

A. Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, DOC 51 2170/001

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

In dit artikel worden de diverse in de wet gehanteerde begrippen gedefinieerd.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 142 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt de definitie van «strafuitvoeringsrechter» te wijzigen; zodoende wordt ingegaan op het advies van de Nederlandstalige Commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling. De strafuitvoeringsrechter zou derhalve worden omschreven als «de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank», want krachtens de ontworpen definitie kan worden begrepen dat die rechter een alleenrechtsprekend rechter is.

Minister van Justitie Onkelinx preciseert dat de strafuitvoeringsrechter zitting kan houden als voorzitter bijgestaan door twee assessoren, maar ook als alleenrechtsprekend rechter.

Volgens *de heer Bart Laeremans (Vlaams Belang)* zal de bepaling, zoals die thans is geredigeerd, het onmogelijk maken voldoende magistraten in te zetten voor de strafuitvoeringsrechtbanken. Hij dient derhalve amendement nr. 173 (DOC 51 2170/005) in, dat tot doel heeft onder punt 4°, de woorden «de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank» te vervangen door de woorden «de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank».

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient de amendementen nrs. 1 en 2 (DOC 51 2170/002) in.

– Amendement nr. 1 strekt ertoe de definitie van «strafuitvoeringsrechter» aan te vullen, door er de woorden «die als alleenrechtsprekend rechter zitting houdt» aan toe te voegen.

– Amendement nr. 2 vervangt punt 6° als volgt:

«6° het slachtoffer: de volgende categorieën van personen die bij de toekenning van een nadere strafuitvoeringsregel hebben gevraagd om te worden geïn-

de la peine, à être informées et/ou entendues, selon les règles prévues par le Roi:

a) la personne physique dont l'action civile est déclarée recevable et fondée;

b) les personnes physiques qui ont été reconnues par le juge d'application des peines comme ayant un intérêt légitime et direct, conformément aux dispositions du Titre III».

L'intervenant explique que, lorsque l'on parle de victimes dans le projet, il s'agit à chaque fois de personnes qui ont déjà demandé à être informées et qui ont déjà été entendues. Les mots «peuvent demander» doivent donc être remplacés par les mots «ont demandé».

De plus, la référence à l'intérêt légitime et direct doit être modifiée, afin que cette appréciation ne soit pas liée de manière aussi stricte à la possibilité de constitution de partie civile.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que les mots «peuvent demander» permettent de viser un nombre plus grand de victimes. La définition permet donc de viser toutes les victimes potentielles, et notamment celles qui n'ont pas pu se constituer partie civile.

M. Servais Verhestraeten (CD&V) dépose l'amendement n°150 (DOC 51 2170/003), visant également à remplacer la définition de la victime.

L'intervenant explique qu'il serait préférable de reprendre la définition telle qu'elle figure dans la loi sur la libération conditionnelle de mars 1998. L'intérêt direct et légitime de la victime serait apprécié par le juge d'application des peines.

La nouvelle définition de la victime serait donc la suivante: «une personne physique, ou ses ayants-droit si elle est décédée, qui, en cas d'octroi d'une modalité d'exécution de la peine, a un intérêt légitime et direct à fournir des informations et à être informée selon les règles prévues par le Roi».

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) estime que le fait que la constitution de partie civile ne soit plus seulement liée à une indemnisation financière constitue plutôt une avancée, car la réparation du préjudice ne se limite pas à ce seul aspect.

Il demande par ailleurs des précisions quant à la portée exacte de la notion de «victime» telle que définie au point 6°.

formé et/ou à être entendu en de door deze wet bepaalde gevallen, volgens de regels bepaald door de Koning:

a) de natuurlijke personen wier burgerlijke rechtsvordering ontvankelijk en gegrond wordt verklaard;

b) de natuurlijke personen ten aanzien van wie de strafuitvoeringsrechter heeft erkend dat zij overeenkomstig de in Titel III vervatte bepalingen een legitiem en direct belang hebben.».

De indiener geeft aan dat wanneer in het wetsontwerp de slachtoffers aan bod komen, het telkens gaat om mensen die al hebben gevraagd om te worden gehoord, en die al werden gehoord. De woorden «kunnen vragen» dienen dus te worden vervangen door de woorden «hebben gevraagd».

Voorts moet de verwijzing naar het legitieme en directe belang worden bijgesteld, zodat die beoordeling niet zo strikt gerelateerd is aan de mogelijkheid tot burgerlijke partijstelling.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat met de woorden «kunnen vragen» de tekst op méér slachtoffers betrekking kan hebben. Met die definitie komen alle potentiële slachtoffers in aanmerking, met name ook de slachtoffers die zich geen burgerlijke partij hebben kunnen stellen.

De heren Servais Verherstraeten (CD&V) en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 150 (DOC 51 2170/003) in, eveneens met de bedoeling de definitie van «slachtoffer» te veranderen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) acht het raadzaam de definitie over te nemen die is opgenomen in de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling. De strafuitvoeringsrechter zou dan oordelen over het legitieme en directe belang van het slachtoffer.

De nieuwe definitie van «slachtoffer» zou derhalve luiden als volgt: «een natuurlijke persoon, of zijn rechthebbenden zo het overleden is, dat bij de toekenning van een strafuitvoeringsmodaliteit een legitiem en direct belang heeft om informatie te verstrekken en om te worden geïnformeerd volgens de regels bepaald door de Koning».

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) is van mening dat indien de burgerlijke partijstelling niet langer verband houdt met een financiële schadeloosstelling, zulks eigenlijk een vooruitgang betekent, want schadeherstel gaat verder dan de louter financiële component.

Voorts vraagt het lid nadere toelichting omtrent de precieze draagwijdte van het in punt 6° bedoelde begrip «slachtoffer».

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que la constitution de partie civile permet non seulement de demander d'éventuels dommages et intérêts, mais aussi d'être partie prenante au processus judiciaire menant à la sanction du coupable.

La loi en projet permet à une personne lésée qui n'a pas demandé à être considérée comme victime au moment de l'audience, de demander par la suite des dommages et intérêts devant les tribunaux civils et, dans certaines conditions, de participer à la gestion du statut juridique externe du détenu.

Autrement dit, ce n'est pas parce qu'une personne ne s'est pas constituée partie civile qu'elle ne pourra pas avoir un droit d'information sur les modalités d'exécution de la peine.

La notion de victime est donc élargie par ce point 6°.

M. Alfons Borginon (VLD) ajoute qu'il ne faut pas confondre la notion de «victime» telle qu'elle est définie par les lettres b) et c) du point 6°, avec celle de «personne lésée». La «personne lésée» est une notion qui est utilisée par l'article 5bis du Titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle pour qualifier une personne qui déclare avoir subi un dommage découlant d'une infraction à un moment où il est encore impossible de déterminer avec certitude si les allégations de cette personne sont fondées.

M. Servais Verhestraeten (CD&V) souligne que, dans certains cas, il peut arriver qu'une longue période s'écoule avant que l'action civile soit déclarée recevable et fondée, par exemple parce qu'une expertise sur le dommage traîne en longueur. Le texte exclut donc, en exigeant ces conditions relatives à l'action, certaines victimes.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que l'action civile peut être reconnue recevable et fondée avant que soit ordonnée une expertise pour déterminer le montant du dommage.

M. Servais Verhestraeten (CD&V) rétorque que l'expertise peut, dans certains cas, porter non sur l'ampleur du dommage mais bien sur le lien causal entre l'infraction commise et le dommage que prétend avoir subi la victime. Le tribunal peut en effet condamner une personne pénalement, et exiger une expertise avant de se prononcer sur la réparation du dommage. Dans le cas, par exemple, d'une personne qui prétend avoir subi un dommage psychologique, il n'est pas unimaginable que le tribunal, après avoir condamné pénalement le coupable, demande une expertise pour déterminer si ce

Minister van Justitie Onkelinx déclare que la constitution de partie civile permet non seulement de demander d'éventuels dommages et intérêts, mais aussi d'être partie prenante au processus judiciaire menant à la sanction du coupable.

La loi en projet permet à une personne lésée qui n'a pas demandé à être considérée comme victime au moment de l'audience, de demander par la suite des dommages et intérêts devant les tribunaux civils et, dans certaines conditions, de participer à la gestion du statut juridique externe du détenu.

De heer Alfons Borginon (VLD) voegt daar aan toe dat het begrip «slachtoffer», zoals dat is bepaald bij 6°, *litterae b) en c)*, niet hetzelfde is als het begrip «benadeelde persoon». Dat laatste begrip is opgenomen in artikel 5bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering; daarmee wordt bedoeld een persoon «die verklaart schade te hebben geleden veroorzaakt door een misdrijf», doch op een ogenblik waarop het nog niet mogelijk is met zekerheid te stellen dat de verklaringen van die persoon gegrond zijn.

De heer Servais Verhestraeten (CD&V) onderstreept dat in bepaalde gevallen veel tijd kan verstrijken vooraleer de burgerlijke rechtsvordering ontvankelijk en gegrond wordt verklaard, bijvoorbeeld wanneer een deskundigenonderzoek omtrent de schade maar niet afgewerkt raakt. Sommige slachtoffers worden krachtens de tekst in ontwerp dus van de regeling uitgesloten omdat dergelijke voorwaarden inzake de rechtsvordering worden geëist.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat de burgerlijke rechtsvordering ontvankelijk en gegrond kan worden verklaard, nog voor in verband met de bepaling van het bedrag van de schade een deskundigenonderzoek wordt gelast.

De heer Servais Verhestraeten (CD&V) wijst er op dat de expertise in bepaalde gevallen niet over de omvang van de schade gaat, maar over de causale band tussen het gepleegde misdrijf en de schade die het slachtoffer verklaart te hebben geleden. Zo kan een rechtbank iemand strafrechtelijk veroordelen, en vervolgens een deskundigenonderzoek gelasten vooraleer uitspraak wordt gedaan over het herstel van de schade. Indien iemand bijvoorbeeld verklaart psychologische schade te hebben geleden, kan het best zijn dat de rechtbank na een strafrechtelijke veroordeling van de schul-

dommage est dû à l'infraction ou s'il ne faut pas rechercher d'autres causes, comme un état dépressif. Dans de tels cas, il n'y a pas encore de décision prise sur le fond de l'action civile, mais seulement sur l'action pénale.

Il se peut également que la victime se constitue partie civile alors qu'elle a été complètement indemnisée (parce que, par exemple, les biens volés ont été retrouvés). Cette constitution de partie civile sera jugée recevable par le tribunal, mais non fondée faute de dommage, et cette personne ne sera donc pas considérée comme victime au sens de la loi à l'examen. En ordre subsidiaire à son amendement n° 150, l'intervenant dépose l'amendement n° 215 (DOC 51 2170/007) qui vise à remplacer le littera a) du point 6°, comme suit: «la personne physique qui s'est constituée partie civile».

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que même si l'étendue exacte du dommage peut être calculée après le jugement pénal, c'est bien lors du jugement de condamnation que le dommage et le lien causal entre l'infraction et le dommage seront établis. C'est donc bien dès ce moment là que la partie civile est reconnue comme victime ou non.

Dans le second exemple cité, la victime est pleinement reconnue comme partie civile, ce n'est que la demande d'indemnisation qui est considérée comme non fondée. Dans la pratique d'ailleurs, même si les biens ont été restitués, la plupart des victimes demandent quand même, et obtiennent, un euro de dédommagement moral.

M. Alfons Borginon (VLD) signale que l'article 4 du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle prévoit que «le juge saisi de l'action publique réserve d'office les intérêts civils, même en l'absence de constitution de partie civile, si la cause n'est pas en état d'être jugée quant à ces intérêts». Il serait peut-être utile de tenir compte de cette catégorie dans un point d).

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que c'est au moment de la condamnation qu'il est statué sur la reconnaissance de la partie civile.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) demande si des indications peuvent être données sur «les règles prévues par le Roi» qui détermineront la manière dont les victimes seront entendues ou informées.

dige, een deskundigenonderzoek gelast om te kunnen bepalen of die schade te wijten is aan het misdrijf, dan wel of ook andere factoren (zoals depressies) die schade kunnen hebben veroorzaakt. In dergelijke gevallen wordt alleen op strafrechtelijk vlak een beslissing over de grond van de zaak genomen, maar nog niet omtrent de burgerlijke rechtsvordering.

Voorts kan het ook gebeuren dat het slachtoffer zich burgerlijke partij stelt, ofschoon de schade al integraal is hersteld (bijvoorbeeld als na een diefstal de gestolen goederen zijn teruggevonden). Omdat er geen «schade» is, zal de rechtbank die burgerlijke partijstelling ontvankelijk doch niet gegrond verklaren, waardoor de betrokkene krachtens de bepalingen van de wet in ontwerp niet als slachtoffer zal worden beschouwd. De spreker dient in bijkomende orde op zijn amendement nr. 150 amendement nr. 215 (DOC 51 2170/007) in, dat ertoe strekt littera a) van het punt 6° te vervangen als volgt: «de natuurlijke persoon die zich burgerlijke partij heeft gesteld».

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat zelfs indien de precieze schade ook na het strafrechtelijk vonnis kan worden berekend, de schade en het causaal verband tussen misdrijf en schade wel degelijk ter gelegenheid van het vonnis van veroordeling worden bepaald. Het is dus wel degelijk vanaf dat ogenblik dat de burgerlijke partij al dan niet als slachtoffer wordt erkend.

In het tweede voorbeeld wordt het slachtoffer ten volle als burgerlijke partij erkend en wordt alleen de eis tot schadeloosstelling als ongegrond beschouwd. In de praktijk evenwel vragen en verkrijgen de meeste slachtoffers één euro als een morele schadevergoeding, zelfs als de goederen werden teruggegeven.

De heer Alfons Borginon (VLD) geeft aan dat artikel 4 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering bepaalt dat «De rechter bij wie de strafvordering aanhangig is gemaakt, (...) ambtshalve de burgerlijke belangen aan[houdt], zelfs bij ontstentenis van burgerlijke-partijstelling, wanneer de zaak wat die belangen betreft niet in staat van wijzen is.». Het zou misschien nuttig zijn in een punt d) met die categorie rekening te houden.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat over de erkenning van de burgerlijke partij wordt beslist op het ogenblik van de veroordeling.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vraagt of verduidelijkingen kunnen worden gegeven over «de regels bepaald door de Koning» die zullen bepalen hoe de slachtoffers zullen worden gehoord of geïnformeerd.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que ces règles sont encore en cours d'élaboration.

Afin de dissiper tout doute sur la portée de l'article 2, la ministre a demandé au professeur Franchimont s'il est possible de condamner une personne, sans reconnaître dans ce même jugement de condamnation la qualité de parties civiles, aux victimes qui ont demandé à être considérées comme telles:

Le professeur a répondu comme suit:

«La question doit être nuancée. Si l'affaire vient devant le tribunal répressif et que l'action publique est en état d'être jugée, mais que l'action civile ne l'est pas encore, le juge pénal peut statuer au pénal et réserver le jugement de l'action civile, tant sur sa recevabilité que sur son fondement.

Si l'action civile lui paraît recevable, mais que le dossier de la partie civile n'est pas en état, le juge pénal condamnera à un euro provisionnel et remettra la cause pour le surplus. Il peut aussi désigner un expert.

Je crois que la confusion qui est faite dans le propos que vous me rapportez à la commission de la justice, provient des deux types d'expertise qui peuvent exister. Si l'expertise est prononcée par le juge pénal pour un problème de qualification (voir les articles 398 - 399 et 400 du Code pénal) ou si l'expertise ordonnée par le juge pénal touche à la responsabilité éventuelle de l'auteur, il s'agit évidemment d'une expertise pénale et il est bien clair que tant qu'il n'a pas statué au pénal, il ne saurait pas y avoir d'allocations de dommages et intérêts. Par contre, si il s'agit d'une expertise purement civile, portant sur la recevabilité de la constitution de partie civile, et/ou sur le montant du dommage, le juge pénal a parfaitement le droit, dans la mesure où cette action civile n'est pas en état, de réserver celle-ci.

Dès lors pour répondre plus clairement aux propos tenus à la commission de la justice, je crois qu'il faut répondre que le juge pénal peut prononcer une expertise civile pour déterminer si le dommage est dû à l'infraction (voir l'article 4 du titre préliminaire du CIC). Par contre, s'il est question de rechercher d'autres causes, comme un état dépressif, le problème peut dans ce cas viser la responsabilité pénale (l'imputabilité) de l'auteur. Dans ce cas, c'est une expertise spécifiquement pénale et le juge pénal ne peut pas statuer tant qu'il n'a pas statué sur cette question.»

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat die regels nog worden uitgewerkt.

Teneinde elke twijfel weg te werken over de draagwijdte van artikel 2 heeft de minister aan professor Franchimont de vraag gesteld of het mogelijk is een persoon te veroordelen, zonder in hetzelfde veroordelend vonnis de hoedanigheid te erkennen van burgerlijke partijen aan de slachtoffers die gevraagd hebben als dusdanig te worden beschouwd.

Het antwoord van de professor hierop luidt als volgt:

«De vraag moet worden genuanceerd. Indien de zaak voor een strafgerecht komt en de strafvordering in staat van wijzen is, maar de burgerlijke rechtsvordering niet, kan de strafrechter op strafrechtelijk vlak vonnissen en het vonnis inzake de burgerlijke rechtsvordering voorbehouden, zowel wat betreft de ontvankelijkheid als de gegrondheid ervan.

Indien hij de burgerlijke rechtsvordering gegrond acht, maar het dossier van de burgerlijke partij niet in staat is, zal de strafrechter veroordelen tot een euro provisioneel en de zaak voor het overige uitstellen. Hij kan eveneens een expert aanstellen.

Ik denk dat de verwarring bij hetgeen u rapporteert vanuit de commissie Justitie, voorkomt uit het feit dat er twee soorten expertise kunnen bestaan. Indien de expertise uitgesproken wordt door de strafrechter wegens een kwalificatieprobleem (zie artikelen 398, 399 en 400 Strafwetboek) of indien de expertise die de strafrechter beveelt, te maken heeft met de eventuele verantwoordelijkheid van de dader, gaat het uiteraard over een strafrechtelijke expertise en is het duidelijk dat, zolang er op strafrechtelijk vlak geen vonnis is geveld, er geen schadevergoeding kan worden toegekend. Indien het daarentegen over een louter burgerlijke expertise gaat, die betrekking heeft op de ontvankelijkheid van de burgerlijke partijstelling en/of op het bedrag van de schadevergoeding, heeft de strafrechter perfect het recht deze voor te behouden, indien de burgerlijke rechtsvordering niet in staat is.

Om duidelijk te antwoorden op hetgeen gezegd werd in de commissie Justitie, denk ik dus dat men moet antwoorden dat de strafrechter een burgerlijke expertise kan uitspreken om te bepalen of de schade te wijten is aan het misdrijf (zie artikel 4 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering). Indien er daarentegen sprake is van het zoeken naar andere factoren, zoals een toestand van depressie, kan het probleem in dat geval de strafrechtelijke verantwoordelijkheid beogen (toerekenbaarheid) van de dader. In dat geval gaat het over een specifieke strafrechtelijke expertise en de strafrechter kan niet beslissen zonder eerst over deze vraag uitspraak te hebben gedaan.»

Conclusions:

1° Si l'action publique est en état d'être jugée, mais que l'action civile ne l'est pas encore, le juge pénal peut statuer au pénal et réserver le jugement de l'action civile tant sur sa recevabilité que sur son fondement.

2° Si l'action publique est en état d'être jugée et que l'action civile paraît recevable, mais le dossier de la partie civile n'est pas en état, le juge pénal condamnera à 1 euro provisionnel et remettra la cause pour le surplus, ou pourra désigner un expert.

En ce qui concerne la question de M. Verherstraeten concernant l'expertise dans une affaire pénale, le ministre répond que le juge pénal peut prononcer une *expertise civile* pour déterminer si le dommage est dû à l'infraction, mais par contre, s'il est question de rechercher d'autres causes, comme un état dépressif, le problème peut dans ce cas viser la responsabilité pénale de l'auteur et dans ce cas, c'est une *expertise spécifiquement pénale* et le juge ne pourra pas statuer tant qu'il n'aura pas statué sur cette question.

Si on a choisi la constitution de partie civile plutôt que la personne lésée comme «porte d'entrée» donnant à la victime un certain nombre de droits en ce qui concerne les modalités d'exécution de la peine, c'est notamment parce qu'il y avait un contrôle juridictionnel qui permettait de vérifier que la constitution de partie civile effectuée par une personne était recevable et fondée. Il n'y a actuellement aucun contrôle juridictionnel sur la qualité de personne lésée.

D'autre part, dans la situation où le juge réserverait à statuer sur la recevabilité et le bien fondé de la constitution de partie civile et que cela empêcherait cette personne d'avoir accès aux droits prévus pour les victimes dans le cadre de l'exécution de la peine, elle pourrait toujours faire valoir ces droits en invoquant une situation similaire au point c de l'article 2 (une victime qui est dans l'impossibilité de se constituer partie civile).

Conclusies:

1° Indien de strafvordering in staat van wijzen is, maar de burgerlijke rechtsvordering dat nog niet is, kan de strafrechter op strafrechtelijk vlak beslissen en de uitspraak over de burgerlijke rechtsvordering voorbehouden, zowel wat de ontvankelijkheid betreft als wat de gegrondheid betreft.

2° Indien de strafvordering in staat van wijzen is en de strafrechter van mening is dat de burgerlijke rechtsvordering ontvankelijk is, maar het dossier van de burgerlijke partij nog niet in staat is, zal hij veroordelen tot 1 euro provisioneel en de zaak voor het overige uitstellen of kan hij een expert aanduiden.»

Wat de vraag van de heer Verherstraeten betreft over de expertise in een strafzaak, antwoordt de minister dat de strafrechter een *burgerlijke expertise* kan bevelen om te bepalen of de schade te wijten is aan het misdrijf. Indien er daarentegen andere factoren moeten worden gezocht, zoals een depressieve toestand, kan het probleem op dat moment de strafrechtelijke verantwoordelijkheid beogen van de dader en in dat geval is het een *specifieke strafrechtelijke expertise* en kan de rechter niet beslissen zonder dat eerst over deze vraag uitspraak is gedaan.

Men heeft gekozen voor de burgerlijke partijstelling, veeleer dan voor de benadeelde persoon als «toegangsdeur», die aan het slachtoffer een bepaald aantal rechten geeft inzake de uitvoeringsmodaliteiten van de straf, onder meer omdat er een rechterlijke controle was die het mogelijk maakte na te zien of de burgerlijke partijstelling door een persoon ontvankelijk en gegrond was. Er is momenteel geen enkele rechterlijke controle over de hoedanigheid van benadeelde persoon.

Anderzijds, in het geval dat de rechter zou wachten om te oordelen over de ontvankelijkheid en de gegrondheid van de burgerlijke partijstelling en dit deze persoon zou verhinderen toegang te hebben tot de rechten die voorzien zijn voor de slachtoffers in het kader van de strafuitvoering, zou deze persoon nog steeds deze rechten kunnen doen gelden door een situatie aan te voeren die gelijksoortig is met deze omschreven in punt c van artikel 2 (een slachtoffer die in de onmogelijkheid is zich burgerlijke partij te stellen).

Art. 3

L'article 3 contient diverses dispositions concernant la victime: la procédure qu'elle doit suivre pour être informée ou entendue et la manière suivant laquelle le juge de l'application des peines statuera sur l'intérêt direct et légitime.

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose les amendements n°3 et 4 (DOC 51 2170/002).

L'amendement n° 3 a pour but de supprimer, au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «et c)». L'intervenant précise qu'il s'agit d'une conséquence technique de l'amendement proposé à l'article 2, 6°.

L'amendement n°4 apporte les modifications suivantes à l'article 3:

- il supprime, au § 1^{er}, les mots b) et c);
- il insère, au § 3, les mots «d'une personne visée à l'article 2, 6°, b) et c)» après le mot «légitime»
- il supprime, au § 4, les mots «sur l'intérêt direct et légitime» et insère, entre les mots «lieu» et «dans», les mots «conformément au § 3».

L'intervenant note par ailleurs que le §1^{er} ne vise que les personnes visées à l'article 2, 6°, b) et c). Quelle démarche les personnes visées au littera a) de cet article (c'est-à-dire les personnes physiques dont l'action civile est déclarée recevable et fondée) devront-elles effectuer pour pouvoir également être informées ou entendues?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que ces modalités seront déterminées par arrêté royal.

M. Melchior Wathelet (cdH) retire son amendement n° 4.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente l'amendement n°151, qui supprime, à l'alinéa 1^{er} du §1^{er}, les points c) et d). (DOC 51 2170/003)

M. Eric Massin (PS) et consorts déposent l'amendement n° 180 (DOC 51 2170/005) qui vise à remplacer au §1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots «requête motivée» par les mots «demande écrite».

Art. 3

Artikel 3 omvat diverse bepalingen in verband met het slachtoffer: de procedure die het moet volgen om te worden ingelicht of gehoord, en de wijze waarop de strafuitvoeringsrechter uitspraak zal doen over het direct en legitiem belang.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient de amendementen nrs. 3 en 4 (DOC 51 2170/002) in.

Met amendement nr. 3 wordt beoogd in § 1, eerste lid, de woorden «en c)» weg te laten. De indiener preciseert dat dit amendement een technisch gevolg is van amendement nr. 2 op artikel 2, 6°.

Amendement nr. 4 strekt ertoe in artikel 3 de volgende wijzigingen aan te brengen:

- in § 1, de woorden «b) en c)» weglaten;
- in § 3, na het woord «belang», de woorden «van een in artikel 2, 6°, b) en c) bedoelde persoon» invoegen;
- in § 4, de woorden «over het direct en legitiem belang» weglaten en de woorden «conform § 3» invoegen tussen de woorden «indien er» en de woorden «een zitting».

De indiener geeft voorts aan dat § 1 alleen op de in artikel 2, 6°, b) en c) bedoelde personen slaat. Welke stappen zullen de in littera a) van dit artikel bedoelde personen (dus de natuurlijke personen wier burgerlijke rechtsvordering ontvankelijk en gegrond is verklaard) moeten ondernemen om ook geïnformeerd of gehoord te kunnen worden?

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat die nadere regels bij koninklijk besluit zullen worden bepaald.

De heer Melchior Wathelet (cdH) trekt zijn amendement nr. 4 in.

Met zijn amendement nr. 151 beoogt *de heer Servais Verherstraeten (CD&V)* in het eerste lid van § 1, de punten c) en d) weg te laten. (DOC 51 2170/003)

Met zijn amendement nr. 180 (DOC 51 2170/005) beoogt *de heer Éric Massin (PS) c.s.* in het eerste lid van paragraaf 1, de woorden «gemotiveerd verzoekschrift» te vervangen door de woorden «schriftelijk verzoek».

Art. 4

L'article 4 prévoit que des permissions de sortie peuvent être accordées aux condamnés, en définit les objectifs généraux et précise les cas dans lesquels elles peuvent être accordées.

Mme Martine Taelman, présidente de la commission de la Justice, fait observer que le projet de loi DOC 1960/001 utilise le terme «*uitgangsvergunning*». Bien que ce mot soit courant dans la littérature sur le système carcéral, il n'est pas correct en néerlandais. Elle propose dès lors d'utiliser le terme «*uitgaansvergunning*» dans tout le projet.

La commission marque son accord sur cette proposition.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) dépose l'amendement n°161 (DOC 51 2170/004), qui vise à insérer un point 3° rédigé comme suit: «de se présenter devant le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines lorsqu'il entend des victimes dans les cas prévus par la présente loi».

L'intervenant explique que l'amendement vise à donner la possibilité au ministre de la Justice d'accorder au détenu une permission de sortie afin de lui permettre d'assister à l'audience du juge de l'application des peines ou du tribunal de l'application des peines lorsqu'il entend la victime dans les cas prévus par le projet de loi. Cette possibilité doit permettre d'éviter à la victime de se rendre en prison lorsqu'elle doit être entendue.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que le changement proposé par l'amendement n'est pas souhaitable pour des raisons d'organisation. Comme il est cependant indispensable d'éviter à la victime de subir un nouveau traumatisme, une circulaire sur les modalités d'accueil et d'accompagnement des victimes qui se rendent dans les établissements pénitentiaires sera adoptée.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) retire son amendement.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) ne voit pas la différence entre l'article 4, l'article 6, § 1^{er}, 1° et l'article 21, § 2, qui font tous référence aux «intérêts familiaux».

Les motifs pour lesquels une permission de sortie peut être accordée, tels qu'énumérés à l'article 4, § 2, 1°, sont aussi définis de manière trop large. Il faudrait préciser ce qu'il y a lieu d'entendre par «intérêts sociaux,

Art. 4

Artikel 4 voorziet erin dat aan de veroordeelden uitgaansvergunningen kunnen worden toegekend, bepaalt de algemene doelstellingen ervan en preciseert in welke gevallen ze mogen worden toegekend.

Mevrouw Martine Taelman, voorzitter van de commissie voor de Justitie, merkt op dat in het wetsontwerp DOC 51 1960/001 het woord «uitgangsvergunning» wordt gebruikt. Alhoewel dit woord in de literatuur over het gevangeniswezen gangbaar is, is het geen correct Nederlands taalgebruik. Zij stelt dan ook voor om in het wetsontwerp overal het woord «uitgaansvergunning» te gebruiken.

De commissie stemt in met dat voorstel.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) dient amendement nr. 161 (DOC 51 2170/004) in, waarmee hij beoogt een punt 3° in te voegen, dat luidt als volgt: «3° te verschijnen voor de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank wanneer de slachtoffers in de bij deze wet bepaalde gevallen worden gehoord».

De indiener geeft aan het amendement tot doel heeft de minister van Justitie de mogelijkheid te bieden om de gedetineerde een uitgaansvergunning te verlenen, zodat die de terechtzitting met de strafuitvoeringsrechter of in de strafuitvoeringsrechtbank kan bijwonen wanneer het slachtoffer in de door het wetsontwerp vooropgestelde gevallen wordt gehoord. Het ligt immers in de bedoeling te voorkomen dat het slachtoffer de gevangenis moet betreden om te worden gehoord.

Minister van Justitie Onkelinx meent dat de door het amendement voorgestelde wijziging niet wenselijk is, en wel om organisatorische redenen; omdat echter moet worden voorkomen dat het slachtoffer een bijkomend trauma oploopt, zal een circulaire worden uitgevaardigd over de nadere regels voor de opvang en de begeleiding van de slachtoffers die in dat verband de gevangnissen moeten betreden.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) trekt zijn amendement in.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) ziet geen verschil tussen artikel 4, artikel 6, § 2, 1° en artikel 21, § 2, die allen verwijzen naar de «familiale belangen».

Tevens zijn de redenen waarom een uitgaansvergunning kan worden toegekend, zoals ze worden opgesomd in artikel 4, § 2, 1°, te ruim gedefinieerd. Er zou moeten worden gepreciseerd wat dient te worden

moraux, juridiques, familiaux, de formation ou professionnels qui requièrent sa présence hors de la prison» ou, à tout le moins, prévoir qu'il doit s'agir d'intérêts très sérieux. Pour ce faire l'intervenant présente l'amendement n°17 (DOC 51 2170/003).

Les permissions de sortie périodiques prévues au paragraphe 3 doivent par ailleurs être supprimées, puisque des congés pénitentiaires peuvent de toute façon être accordés au condamné au cours de l'année précédant sa date d'admissibilité à la libération conditionnelle afin de préparer sa réinsertion sociale. Il dépose par conséquent l'amendement n°16 (DOC 51 2170/003), qui supprime ce paragraphe.

L'intervenant dépose enfin l'amendement n°138 (DOC 51 2170/003), qui prévoit que, pendant la durée du congé pénitentiaire, le détenu peut, pour des raisons de sécurité, être accompagné d'une escorte policière.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) demande des précisions sur le terme «périodicité» du paragraphe 3. Quelle pourra être la fréquence de ces permissions de sortie?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique qu'il faut maintenir la différence entre congés pénitentiaires et permissions de sortie: la permission de sortie est accordée aux personnes non dangereuses (pour les détenus dangereux ou considérés comme incapables d'assumer une permission de sortie, il s'agit d'une «extraction»), pour des motifs bien déterminés. Le congé pénitentiaire, lui, est destiné à préparer progressivement la libération conditionnelle et juger si celle-ci peut-être admise.

Avant qu'il soit, par exemple, décidé de libérer un délinquant sexuel sous condition qu'il suive un traitement médical, il peut être prévu que deux ou trois permissions de sortie lui soient accordées pour qu'il se rende dans un centre médical, et ce afin d'examiner si ce traitement a des chances de succès.

Enfin, les termes «très sérieux», que M. Laeremans propose d'insérer par son amendement n° 17, seraient superflus, puisqu'il est exigé que les intérêts dont il est question au § 2, 1°, doivent être d'une importance telle qu'ils «requièrent» («vereisen») la permission de sortie.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) demande si les permissions de sortie sont aussi fréquentes que les congés pénitentiaires.

verstaan onder «sociale, morele, juridische, familiale, opleidings- of professionele belangen (...) die zijn aanwezigheid buiten de gevangenis vereisen», of er zou op zijn minst moeten worden bepaald dat het om zeer ernstige belangen moet gaan. De spreker dient daartoe amendement nr. 17 (DOC 51 2170/003) in.

Voorts moeten de in § 3 bedoelde periodieke uitgaansvergunningen worden geschrapt aangezien in ieder geval penitentiair verlof kan worden toegekend aan de veroordeelde tijdens het jaar dat voorafgaat aan de datum waarop hij in aanmerking komt om voorwaardelijk in vrijheid te worden gesteld ter voorbereiding van zijn reclassering. De spreker dient derhalve amendement nr. 16 (DOC 51 2170/003) in, waarmee hij beoogt die paragraaf weg te laten.

Tot slot dient de spreker amendement nr. 138 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt dat de gedetineerde tijdens de duur van de uitgaansvergunning, om veiligheidsredenen, onder politiebegeleiding kan worden gesteld.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vraagt preciseringen over het woord «periodiciteit», dat in § 3 wordt gebruikt. Wat zou de frequentie van die uitgaansvergunningen kunnen zijn?

Minister van Justitie Onkelinx legt uit dat het onderscheid tussen penitentiair verlof en uitgaansvergunning moet worden gehandhaafd: de uitgaansvergunning wordt om welbepaalde redenen toegekend aan ongevaarlijke personen (voor gedetineerden die gevaarlijk zijn of die worden geacht niet in staat te zijn om een uitgaansvergunning aan te kunnen, betreft het een uithaling). Het penitentiair verlof is bedoeld om de voorwaardelijke invrijheidstelling geleidelijk voor te bereiden en te oordelen of ze kan worden toegestaan.

Alvorens bijvoorbeeld te beslissen een seksuele delinquent in vrijheid te stellen op voorwaarde dat hij een medische behandeling volgt, kan worden bepaald dat hem twee of drie uitgaansvergunningen worden toegekend, zodat hij naar een medisch centrum kan gaan ten einde na te gaan of die behandeling kan slagen.

Ten slotte zou het woord «zwaarwegende» dat de heer Laeremans met zijn amendement nr. 17 beoogt in te voegen overbodig zijn, aangezien wordt geëist dat de belangen waarvan in § 2 sprake is zo belangrijk moeten zijn dat ze de uitgaansvergunning «vereisen».

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) vraagt of de uitgaansvergunning even frequent wordt toegekend als het penitentiair verlof.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique qu'il y a plus de congés pénitentiaires que de permissions de sortie. La permission de sortie est exceptionnelle, puisqu'il faut un motif particulier et vérifié pour qu'elle soit délivrée.

Art. 5

L'article 5 énonce les conditions qui doivent être réunies pour que la permission de sortie soit accordée.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose les amendements n°18 à 22 (DOC 51 2170/003). L'amendement n° 18 remplace les mots «est délivrée» par les mots «peut être délivrée», afin que la permission de sortie conserve son caractère de faveur accordée au détenu et ne devienne pas un droit subjectif que celui-ci pourrait faire valoir.

Les amendements n°19 à 22, eux, donnent au ministre davantage de possibilités de refuser une permission de sortie, par exemple en raison de la personnalité du détenu ou d'un manque de coopération de sa part pour sa réinsertion sociale.

M. Éric Massin (PS) signale que le ministre dispose d'un pouvoir d'appréciation puisqu'il faut qu'il n'y ait pas de contre-indication pour qu'une permission de sortie soit accordée.

Remplacer «est» par «peut-être» est donc totalement inutile.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) conteste cette interprétation: la personnalité du détenu n'est par exemple pas prise en compte. Il faudrait notamment que les détenus qui ne se conforment pas aux règles disciplinaires en vigueur dans les établissements pénitentiaires, ou qui refusent de dédommager leurs victimes, ne puissent pas bénéficier d'une permission de sortie.

Il est donc incompréhensible que le ministre limite lui-même son pouvoir. Il faudrait aussi que la permission de sortie soit catégoriquement refusée s'il y a le moindre doute que le détenu commette de nouvelles infractions, et non pas seulement s'il existe un risque qu'il commette des infractions «graves».

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que le meilleur moyen de protéger la société est d'éviter la récidive. Les permissions de sortie peuvent contribuer à atteindre cet objectif, en favorisant la réinsertion des condamnés.

Minister van Justitie Onkelinx stipt aan dat penitentiair verlof vaker wordt toegekend dat een uitgaansvergunning, die uitzonderlijk is aangezien die alleen wordt toegekend als er een bijzondere reden is, die wordt nagetrokken.

Art. 5

Artikel 5 bepaalt de voorwaarden waaraan moet worden voldaan opdat de uitgaansvergunning wordt toegekend.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient de amendementen nrs. 18 tot 22 (DOC 51 2170/003) in.

Met amendement nr. 18 beoogt hij de woorden «wordt toegekend» te vervangen door de woorden «kan worden toegekend», opdat de uitgaansvergunning een gunst blijft die aan de gedetineerde kan worden toegekend, en geen subjectief recht wordt waarop hij zich zou kunnen beroepen.

De amendementen nrs. 19 tot 22 bieden de minister meer mogelijkheden om een uitgaansvergunning te weigeren, bijvoorbeeld op grond van de persoonlijkheid van de gedetineerde of wegens een gebrek aan samenwerking van zijnentwege met het oog op zijn reclassering.

De heer Éric Massin (PS) wijst erop dat de minister over een beoordelingsbevoegdheid beschikt aangezien er voor de toekenning van een uitgaansvergunning geen «tegenaanwijzingen» mogen bestaan.

Het is dus totaal nutteloos de woorden «wordt toegekend» te vervangen door de woorden «kan worden toegekend».

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) is het niet eens met die uitlegging: er wordt bijvoorbeeld geen rekening gehouden met de persoonlijkheid van de gedetineerde. Het zou onder meer mogelijk moeten zijn een uitgaansvergunning te weigeren aan gedetineerden die de tuchtregels die in de gevangenissen gelden niet in acht nemen, of die weigeren hun slachtoffers te vergoeden.

Het is dus onbegrijpelijk dat de minister zelf haar bevoegdheid beperkt. Ook zou de uitgaansvergunning stellig moeten worden geweigerd als er enige twijfel bestaat over het risico dat de gedetineerde nieuwe misdrijven zal plegen, en niet alleen als er een risico bestaat dat hij «ernstige strafbare feiten zou plegen».

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat het voorkomen van herhaling het beste middel is om de samenleving te beschermen. De uitgaansvergunningen kunnen ertoe bijdragen die doelstelling te bereiken, door de reclassering van de veroordeelden te bevorderen.

La ministre de la Justice garde le droit de refuser la permission de sortie si les articles 4 et 5 ne sont pas respectés. Ce refus constitue un acte administratif, qui doit être motivé. Un recours au Conseil d'État peut être intenté, comme pour tout acte administratif, mais cette juridiction ne peut se prononcer que sur le respect de la loi, et non sur l'opportunité du refus.

Pour le reste, Mme Laurette Onkelinx renvoie à ses réponses en discussion générale.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) estime que la condition relative au risque que le détenu importune ses victimes pendant sa permission de sortie devrait être rédigée de manière plus large. Ne faudrait-il pas exiger du détenu qu'il évite de se rendre dans la commune de la victime?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que cette exigence est régulièrement reprise dans les conditions des congés pénitentiaires.

De plus, le point de l'article 5 prévoit que le condamné doit marquer son accord aux conditions qui peuvent être attachées à la permission de sortie en vertu de l'article 11, § 3.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) ajoute que le plus important est que la victime soit informée de la libération de son agresseur, afin qu'elle ne le rencontre pas par hasard.

M. Alfons Borginon (VLD) estime que l'énoncé de cet article pourrait être amélioré, puisqu'il renvoie à l'article 11, qui lui-même se réfère à l'article 5. De plus la commission Holsters avait utilisé l'expression «het slachtoffer verontrusten», et non «het slachtoffer lastig vallen».

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que c'est la combinaison de ces deux articles qui permet de mettre d'ajouter des conditions supplémentaires à la permission de sortie, afin de s'assurer que celles énoncées au point 2° de l'article 5 soient respectées.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n° 168 (DOC 51 2170/005) qui vise à remplacer au point 2°, le mot «importune» par le mot «inquiète». Cet amendement a pour objectif de revenir au texte initial proposé par la commission Holsters.

De minister van Justitie behoudt het recht de uitgaansvergunning te weigeren als de artikelen 4 en 5 niet in acht worden genomen. Die weigering is een administratieve handeling, die met redenen moet worden omkleed. Zoals tegen elke administratieve handeling kan daartegen beroep worden ingesteld bij de Raad van State, maar dat rechtscollege kan zich alleen over de inachtneming van de wet uitspreken, niet over de gepastheid van de weigering.

Voor het overige verwijst de minister naar haar antwoorden tijdens de algemene bespreking.

Volgens *de heer Servais Verherstraeten (CD&V)* zou de voorwaarde inzake het risico dat de gedetineerde zijn slachtoffers lastig valt tijdens de uitgaansvergunning ruimer moeten worden gesteld. Zou van de gedetineerde niet moeten worden geëist dat de gemeente waar het slachtoffer woont, niet betreedt?

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat die eis regelmatig deel uitmaakt van de voorwaarden voor een penitentiair verlof.

Bovendien bepaalt artikel 5 van het wetsontwerp dat de veroordeelde moet instemmen met de voorwaarden die krachtens artikel 11, § 3 aan de uitgaansvergunning kunnen worden verbonden.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) voegt eraan toe dat het belangrijkste is dat het slachtoffer in kennis wordt gesteld van de vrijlating van zijn agressor, zodat het slachtoffer de dader niet toevallig tegen het lijf loopt.

De heer Alfons Borginon (VLD) is van oordeel dat de redactie van dit artikel vatbaar is voor verbetering, aangezien het verwijst naar artikel 11, dat op zijn beurt verwijst naar artikel 5. Bovendien had de commissie-Holsters gebruik gemaakt van de uitdrukking «het slachtoffer verontrusten» en niet «het slachtoffer lastigvallen».

Minister van Justitie Onkelinx verklaart dat het samenzien van die twee artikelen de mogelijkheid biedt bijkomende voorwaarden op te leggen voor de uitgaansvergunning, teneinde zich ervan te verzekeren dat die welke in punt 2° van artikel 5 zijn opgenomen in acht worden genomen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 168 (DOC 51 2170/005) in, dat tot doel heeft in het 2° de woorden «lastig vallen» te vervangen door het woord «verontrusten». Met dit amendement wordt teruggegaan naar de oorspronkelijke tekst zoals voorgesteld door de commissie-Holsters.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice estime que le mot «importuner» est plus large et implique également le sentiment subjectif que la victime peut avoir vis-à-vis de sa situation et des ennuis que pourrait lui causer le condamné. Le mot «inquiéter» est, quant à lui, plus restrictif.

Art. 6

L'examen de cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 7

Alors que la permission de sortie a un caractère exceptionnel, *M. Bart Laeremans (Vlaams Belang)* constate que le congé pénitentiaire est accordé à tout condamné qui satisfait aux conditions fixées dans le projet de loi. Le congé pénitentiaire devient donc la règle et un automatisme pour tous les condamnés.

Or, *M. Laeremans* fait remarquer qu'actuellement, le congé pénitentiaire n'est pas rendu obligatoire pour chaque détenu. Il est accordé dans le cadre d'une faveur. Le projet de loi constitue, en ce sens, une véritable révolution.

C'est pourquoi, afin que l'attribution d'un congé pénitentiaire demeure une faveur et non un droit, *M. Laeremans* dépose l'amendement n° 23 (DOC 51 2170/001) qui vise à remplacer les termes «est accordé» par les mots «peut être accordé». L'auteur se dit opposé à un système qui accorde aux détenus de plus en plus de droits subjectifs contraignants.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Onkelinx répond que le congé pénitentiaire ne constitue ni une faveur, ni un droit. Il s'agit d'une possibilité offerte en fonction de critères établis dans le projet de loi.

M. Laeremans rétorque qu'il faut alors modifier le texte du projet de loi en ce sens. En effet, ce dernier prévoit que le congé pénitentiaire est accordé à tout condamné. Il s'agit donc d'un droit.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Onkelinx explique que les congés pénitentiaires constituent par ailleurs un excellent moyen de vérifier si un condamné est capable ou non de bénéficier plus tard

Volgens de minister van Justitie is de uitdrukking «lastig vallen» ruimer en impliceert ze ook het subjectieve gevoel dat het slachtoffer kan hebben ten aanzien van zijn situatie en van de moeilijkheden die de veroordeelde hem zou kunnen aandoen. Het woord «verontrusten» is restrictiever.

Art. 6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 7

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) stelt vast dat het penitentiair verlof, in tegenstelling tot de eerder uitzonderlijk verleende uitgaansvergunning, wordt toegekend aan iedere veroordeelde die voldoet aan de in het wetsontwerp vastgestelde voorwaarden. Daardoor wordt het penitentiair verlof de regel, die automatisch geldt voor alle veroordeelden.

De heer Laeremans merkt evenwel op dat het penitentiair verlof voor elke veroordeelde in de vigerende regeling geen verplichting, maar een gunst is. In die zin brengt het wetsontwerp een reële ommekeer teweeg.

Om te voorkomen dat het penitentiair verlof zou evolueren van een gunstmaatregel naar een recht, dient de heer Laeremans amendement nr. 23 (DOC 51 2170/001) in, dat ertoe strekt de woorden «wordt verleend» te vervangen door de woorden «kan worden verleend». De indiener verklaart zich gekant tegen een regeling die aan de gedetineerden steeds meer subjectieve dwingende rechten verleent.

Vice-eerste minister en minister van Justitie Laurette Onkelinx antwoordt dat het penitentiair verlof noch een gunst noch een recht is. Het is een mogelijkheid die wordt geboden op grond van criteria die in het wetsontwerp zijn vastgesteld.

De heer Laeremans repliceert dat de tekst van het wetsontwerp dan ook in die zin moet worden aangepast. Daarin is immers bepaald dat het penitentiair verlof aan elke veroordeelde wordt verleend. Er is dus sprake van een recht.

De vice-eerste minister en minister van Justitie licht toe dat het penitentiair verlof overigens een uitstekend middel is om na te gaan of een veroordeelde al dan niet in aanmerking komt voor voorwaardelijke invrijheidstelling

d'une libération conditionnelle. Elle répète qu'il ne s'agit ni d'un droit, ni d'une faveur. Des critères sont prévus par la loi. Sur base de l'avis motivé du directeur de l'établissement pénitentiaire, le ministre de la justice ou son délégué décideront de l'octroi ou non d'un congé pénitentiaire.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) marque son accord quant à l'utilité que peut avoir un congé pénitentiaire. Il n'est pas dans son intention d'élaborer une loi qui rende une telle pratique impossible. Néanmoins, contrairement à la ministre, il estime que, tel qu'il est formulé, l'article du projet de loi fait du congé pénitentiaire un droit.

La collaboratrice de la ministre précise que l'octroi d'un congé pénitentiaire permet également à un détenu de restaurer des liens familiaux qui se sont peut-être distendus. Il permet en outre de diminuer les tensions pouvant exister en prison. Le détenu retrouve la réalité de la vie en dehors de la prison. Tout cela participe aussi à la sécurité du citoyen.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) répond que si le congé pénitentiaire peut constituer une bonne préparation à la libération conditionnelle, il n'est toutefois pas certain que le tribunal de l'application des peines accordera finalement la mise en liberté du condamné. En effet, au sein des tribunaux de l'application des peines siègeront des magistrats qui devront juger en toute indépendance par rapport au ministre de la Justice.

L'intervenant prend l'exemple de la femme de Marc Dutroux, Michelle Martin qui introduirait une demande de congés pénitentiaires. Si cette dernière correspondait à toutes les conditions prévues dans le projet de loi, la ministre pourrait se retrouver dans l'obligation d'accorder un congé pénitentiaire à cette personne. Le tribunal de l'application des peines pourrait estimer, quant à lui, qu'il ne faut pas libérer cette personne parce que cette libération pourrait provoquer un mouvement de protestation au sein de la société civile. C'est pourquoi, l'intervenant estime que la ministre doit disposer de la faculté de refuser l'octroi d'un congé pénitentiaire sur base d'autres raisons que celles prévues actuellement dans le projet de loi. Il s'agirait dans le cas de Mme Martin d'envisager les conséquences sociales choquantes d'une telle libération. En ce sens, l'intervenant dépose les amendements n°24 à 27 (DOC 51 2170/003) qui visent à étendre les types de contre-indications et les critères permettant au ministre ou à son délégué de refuser l'octroi d'un congé pénitentiaire. Ces nouvelles contre-indications ont trait à la personnalité du con-

op à un later tijdstip. Zij herhaalt dat het verlot noch een gunstmaatregel, noch een recht is. De wet voorziet in toekenningscriteria. Op grond van een met redenen omkleed advies van de directeur van de strafinrichting zal de minister van Justitie of diens gemachtigde beslissen of een penitentiair verlot al dan niet kan worden verleend.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) is het er-mee eens dat het penitentiair verlot wel degelijk nuttig kan zijn. Het is dan ook niet zijn bedoeling aan een wet te werken die dat verlot afvoert. In tegenstelling tot de minister meent hij evenwel dat het penitentiair verlot, op grond van de huidige bewoordingen van het betrokken artikel van het wetsontwerp, tot een recht wordt verheven.

De medewerkster van de vice-eerste minister en minister van Justitie preciseert dat het penitentiair verlot de gedetineerde tevens de gelegenheid biedt om de misschien wat losser geworden familieband weer nauwer aan te halen. Bovendien kan het verlot hem bevrijden van eventuele spanningen die het gevolg zijn van zijn verblijf in de gevangenis. De gedetineerde knoopt weer aan met het leven van alledag, buiten de gevangensmuren. Dat alles draagt ook bij tot de veiligheid van de samenleving.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) antwoordt dat het penitentiair verlot misschien wel een goede voorbereiding kan zijn op de voorwaardelijke invrijheidstelling. Niets garandeert evenwel dat de strafuitvoeringsrechtbank de veroordeelde uiteindelijk in vrijheid zal stellen. In de strafuitvoeringsrechtbanken zullen immers magistraten zitting hebben die totaal onafhankelijk van de minister van Justitie zullen moeten oordelen.

De spreker geeft een voorbeeld. Gesteld dat de vrouw van Marc Dutroux, Michelle Martin, een verzoek tot penitentiair verlot zou indienen, en zij zou voldoen aan alle in het wetsontwerp opgelegde voorwaarden, dan zou de minister verplicht kunnen zijn haar dat penitentiair verlot te verlenen. De strafuitvoeringsrechtbank zou evenwel kunnen oordelen dat die vrouw niet in vrijheid mag worden gesteld, aangezien zulks tot protestacties van het middelveld zou kunnen leiden. De spreker vindt dan ook dat de minister over de mogelijkheid moet beschikken om een penitentiair verlot te weigeren om andere redenen dan die welke thans in het wetsontwerp zijn opgenomen. In het geval van mevrouw Martin zou men rekening moeten houden met de verregaande sociale gevolgen van haar invrijheidstelling. Daartoe dient de spreker de amendementen nrs. 24 tot 27 (DOC 51/2170/003) in, die ertoe strekken de contra-indicaties en de criteria uit te breiden op grond waarvan de minister of diens gemachtigde een penitentiair verlot kan weigeren. Die nieuwe criteria houden verband met de persoonlijkheid van de veroordeelde, zijn gedrag in de ge-

damné, son comportement durant la détention ainsi qu'à un manque de collaboration à son reclassement social.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx répond qu'il n'y a pas d'automatisme à l'octroi du congé pénitentiaire mais une marge d'appréciation dont les conditions sont fixées à l'article 7, 2° du projet. Ces conditions doivent être respectées par le condamné et un examen aura lieu au cas par cas.

M. Alfons Borginon (VLD) estime qu'il ne doit pas y avoir de confusion entre les notions de faveur et de droit. Un ministre ne peut jamais prendre une décision de manière arbitraire. Des règles et critères généraux pouvant s'appliquer à chaque cas particulier doivent être définis pour motiver la décision du ministre. Au demeurant, la question n'est pas de savoir si l'action du ministre consiste en une faveur ou en droit. Il faut plutôt se pencher sur la définition des critères et règles qui permettront de motiver les décisions.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) répond que les contre-indications définies dans le projet de loi restent insuffisantes. Il souhaite étendre la marge de manœuvre conférée au ministre de la Justice.

Par ailleurs, l'intervenant estime également que les détenus condamnés à vie et les récidivistes ne doivent pas pouvoir bénéficier d'un congé pénitentiaire étant donné le risque pour la société que l'octroi d'un tel congé pourrait engendrer. Ceci fait l'objet de l'amendement n°28 (DOC 51 2170/003) qu'il dépose. Il suggère d'instaurer en Belgique des peines privatives de liberté perpétuelle qui aient un caractère réellement perpétuel, à l'image de ce qui existe déjà au Pays-Bas. Ce type de peine pourrait porter la dénomination de «réclusion spéciale à perpétuité».

Enfin, l'intervenant dépose un amendement n° 165 (DOC 51 2170/004) qui vise à remplacer, dans la version française de l'article 7, 3°, les termes «peuvent être attachées» par les mots «sont attachées» et ce, dans un souci de concordance avec la version néerlandaise du texte.

La vice-première ministre et ministre de la Justice estime que les formulations française et néerlandaise actuelles concordent. Il n'est pas obligatoire que des conditions particulières soient assorties au congé pénitentiaire. Néanmoins, si tel est le cas, ces conditions devront être respectées.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n° 169 (DOC 51 2170/005) qui vise à rempla-

vanger en zijn weigerachtige houding ten aanzien van zijn resocialisatie.

De vice-eerste minister en minister van Justitie antwoordt dat het penitentiair verlof niet automatisch wordt verleend: het wetsontwerp voorziet immers in een zekere beoordelingsvrijheid, die onderworpen is aan de voorwaarden die zijn opgelegd bij het ontworpen artikel 7, 2°. De veroordeelde moet die voorwaarden in acht nemen. Ieder geval zal afzonderlijk worden onderzocht.

De heer Alfons Borginon (VLD) meent dat men de begrippen «gunst» en «recht» niet met elkaar mag verwarren. Een minister mag nooit willekeurig beslissen. Men moet algemene regels en criteria bepalen die voor elk afzonderlijk geval gelden en de beslissing van de minister kunnen onderbouwen. Voorts heeft het geen belang of de toekenning van het penitentiair verlof door de minister een gunst dan wel een recht is; bovenal moet men de criteria en de regels bepalen om de ministeriële beslissingen met redenen te kunnen omkleden.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) antwoordt dat de in het wetsontwerp opgenomen tegenaanwijzingen ontoereikend blijven. Hij wil de minister van Justitie meer armslag geven.

Voorts meent de spreker ook dat de tot levenslang veroordeelden en de recidivisten niet in aanmerking mogen komen voor een penitentiair verlof, aangezien zulks de samenleving in gevaar kan brengen. Daartoe dient hij amendement nr. 28 (DOC 51 2170/003) in. Hij stelt voor in België levenslange vrijheidsberovende straffen in te stellen die ook werkelijk levenslang zijn, zoals dat in Nederland reeds het geval is. Soortgelijke straffen zou men «bijzondere levenslange opsluiting» kunnen noemen.

Tot slot dient de spreker amendement nr. 165 (DOC 51 2170/004) in, dat ertoe strekt in de Franse tekst van artikel 7, 3°, de woorden «peuvent être attachées» te vervangen door de woorden «sont attachées», om de Franse tekst af te stemmen op de Nederlandse.

De vice-eerste minister en minister van Justitie meent dat de huidige bewoordingen van de Franse tekst overeenstemmen met die van de Nederlandse. Aan het penitentiair verlof moeten geen bijzondere voorwaarden worden gekoppeld. Indien zulks desondanks het geval is, zullen die voorwaarden in acht moeten worden genomen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 169 (DOC 51 2170/005) in, dat ertoe strekt

cer, au point 2°, le mot «importune» par le mot «inquiète».

Art. 8

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 6 (DOC 51 2170/002) qui vise à supprimer l'article 8. Cet amendement tend à ce que les articles concernant la procédure à suivre par les directeurs d'établissements pénitentiaires dans le cadre du congé pénitentiaire s'appliquent également dans le cadre de la permission de sortie. Pour ce faire, il est proposé de déplacer cet article afin qu'il puisse faire partie des dispositions communes aux chapitres I et II. Cet amendement répond en outre à une critique formulée par le Conseil d'État.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n°29 (DOC 51 2170/003) qui vise à supprimer le premier alinéa de l'article. Il estime que l'obligation d'information aux détenus quant aux possibilités d'octroi de congés pénitentiaires, telle qu'elle est imposée aux directeurs d'établissements pénitentiaires par cet alinéa, ne s'accorde pas avec une conception du congé pénitentiaire comme étant une faveur.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx répond, en ce qui concerne la remarque de M. Wathelet, que les dispositions prévues à l'article 8 doivent être maintenues à leur place. En effet, la procédure spécifique à suivre pour l'octroi d'une permission de sortie diffère de celle prévue pour l'octroi d'un congé pénitentiaire.

M. Melchior Wathelet (cdH) demande quelle est alors la procédure spécifique relative à la permission de sortie.

La collaboratrice de la ministre précise que le congé pénitentiaire entre dans le cadre du régime standard de chaque condamné et qu'en conséquence, une procédure standard, applicable à tout condamné, doit être prévue dans la loi. La permission de sortie sera quant à elle une permission plus ponctuelle. Nombreux sont les détenus qui ne bénéficieront jamais de permission de sortie parce qu'ils n'en ont pas le besoin. Il n'est donc pas nécessaire d'inscrire la procédure de demande de permission de sortie dans la loi. Ces procédures de demande pourront être définies dans le cadre de circulaires.

M. Charles Michel (MR) s'interroge sur la distinction qu'il peut y avoir dans la pratique entre la permission de sortie périodique et le congé pénitentiaire. Une permission de sortie périodique, par exemple, pour une raison

in het 2° de woorden «lastig vallen» te vervangen door het woord «verontrusten».

Art. 8

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 5 (DOC 51 2170/002) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. Dit amendement beoogt de bepalingen betreffende de procedure die de directeurs van de strafinrichtingen moeten volgen voor het penitentiair verlof, eveneens te doen gelden voor de uitgaansvergunning. Daartoe wordt voorgesteld dit artikel te verplaatsen en het op te nemen in de gemeenschappelijke bepalingen bij de hoofdstukken I en II. Bovendien komt dit amendement tegemoet aan een kritiekpunt van de Raad van State.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 29 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt het eerste lid van dit artikel weg te laten. Volgens dit lid moeten de directeurs van de strafinrichtingen de veroordeelde schriftelijk inlichten over de mogelijkheden tot toekenning van de penitentiare verloven. De spreker meent evenwel dat zulks niet strookt met de opvatting dat het penitentiair verlof een gunstmaatregel is.

De vice-eerste minister en minister van Justitie antwoordt op de opmerking van de heer Wathelet dat artikel 8 het best niet wordt verplaatst. De specifieke procedure voor het verlenen van een uitgaansvergunning is immers niet identiek aan die voor de toekenning van een penitentiair verlof.

De heer Melchior Wathelet (cdH) verzoekt daarop om toelichting over de specifieke procedure voor de uitgaansvergunning.

De medewerkster van de vice-eerste minister en minister van Justitie preciseert dat het penitentiair verlof deel uitmaakt van de standaardregeling voor iedere veroordeelde, en dat de wet derhalve moet voorzien in een standaardprocedure waaraan iedere veroordeelde onderworpen is. De uitgaansvergunning is meer een eenmalige vergunning. Tal van gedetineerden zullen nooit een uitgaansvergunning krijgen, omdat ze er geen nodig hebben. Het is derhalve ook niet nodig de aanvraagprocedure voor een uitgaansvergunning wettelijk vast te stellen; die kan via circulaires worden uitgewerkt.

De heer Charles Michel (MR) vraagt waarin de periodieke uitgaansvergunning in de praktijk verschilt van het penitentiair verlof. Kan men bijvoorbeeld een om beroepsredenen verleende, periodieke uitgaans-

professionnelle peut-elle se cumuler avec un congé pénitentiaire?

La vice-première ministre et ministre de la Justice répond par l'affirmative.

Mme Valérie Déom (PS) et consorts déposent l'amendement n°190 (DOC 51 2170/006) qui vise à insérer, entre l'alinéa 2 et l'alinéa 3, un nouvel alinéa rédigé comme suit:

« *Le directeur peut charger le Service des maisons de justice du SPF Justice de rédiger un rapport d'information succinct ou de procéder à une enquête sociale dans le milieu d'accueil proposé par le condamné pour le congé pénitentiaire. Le contenu de ce rapport d'information succinct et de cette enquête sociale est déterminé par le Roi.* ».

Art. 9

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose l'amendement n° 6 (DOC 51 2170/002) qui vise à supprimer cet article. Il est renvoyé à la justification apportée à l'amendement n°5 portant sur l'article 8.

Il dépose également le sous-amendement n° 7 à l'amendement n°6 (DOC 51 2170/002) qui vise à clarifier la formulation du texte de l'alinéa 1^{er} de l'article ainsi qu'à l'aligner le texte sur celui de l'article 31, §5 du projet de loi. Il est renvoyé à la justification de l'amendement.

M. Éric Massin (PS) estime que la notion de requête utilisée à l'alinéa premier de l'article n'est pas claire. Est-ce une requête unilatérale ou contradictoire? La requête unilatérale au sens du Code judiciaire ne permet pas qu'un juge puisse d'office demander l'audition du ministre ou de son délégué ainsi que recevoir l'avis du ministère public.

M. Wathelet (cdH) et consorts déposent enfin l'amendement n°166 (DOC 51 2170/004) qui vise à remplacer le terme «requête» par le terme «demande».

La vice-première ministre et ministre de la Justice s'accorde avec la modification suggérée.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) se demande dans quelle mesure le ministre de la Justice pourra obliger un directeur d'établissement pénitentiaire à communiquer un avis. En effet, dans sa formulation actuelle, le

vergunning cumuleren met een penitentiair verlof?

De vice-eerste minister en minister van Justitie antwoord bevestigend.

Met haar amendement nr. 190 (DOC 51 2170/006) beoogt *mevrouw Valérie Déom (PS) c.s.* tussen het tweede en het derde lid, een als volgt luidend lid in te voegen:

«*De directeur kan de Dienst Justitiehuisen van de FOD Justitie opdragen een beknopt voorlichtingsrapport op te stellen of een maatschappelijke enquête te houden in het door de veroordeelde voor het penitentiair verlof voorgestelde opvangmilieu. De Koning bepaalt de inhoud van dat beknopt voorlichtingsrapport en van die maatschappelijke enquête.*».

Art. 9

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 6 (DOC 51 2170/002) in, dat ertoe strekt dit artikel weg te laten. Hij verwijst naar de verantwoording van amendement nr. 5 op artikel 8.

Tevens dient hij subamendement nr. 7 op amendement nr. 6 (DOC 51 2170/002) in, dat ertoe strekt meer duidelijkheid te scheppen in de tekst van het eerste lid van dit artikel, en de tekst bovendien af te stemmen op die van artikel 31, § 5 van het wetsontwerp. Hij verwijst naar de verantwoording van het amendement.

De heer Éric Massin (PS) vindt het in het eerste lid van het artikel gehanteerde begrip «verzoekschrift» onduidelijk. Gaat het om een eenzijdig verzoekschrift dan wel om een verzoekschrift op tegenspraak? Het eenzijdig verzoekschrift in de zin van het Gerechtelijk Wetboek biedt een rechter niet de mogelijkheid om ambtshalve te vragen de minister of diens gemachtigde te horen alsook het advies van het openbaar ministerie in te winnen.

De heer Melchior Wathelet (cdH) c.s. dient ten slotte amendement nr. 166 (DOC 51 2170/004) in, dat ertoe strekt de term «verzoekschrift» te vervangen door de term «verzoek».

De vice-eerste minister en minister van Justitie stemt met de gesuggereerde wijziging in.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt zich af in welke mate de minister van Justitie een directeur van een strafinrichting zal kunnen verplichten kennis te geven van een advies. Volgens de huidige formulering

projet de loi permet au ministre de sanctionner le directeur d'une prison qui ne remet pas d'avis mais ne permet de l'obliger à en communiquer un.

La vice-première ministre et ministre de la Justice répond qu'il est de la responsabilité du ministre de s'organiser pour qu'un avis soit remis.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) répond qu'il pourrait arriver que le ministre soit condamné par le président du tribunal de première instance à payer une astreinte et ce, alors qu'il a pris dans la pratique toutes les mesures nécessaires pour que l'avis soit rendu mais qu'il ne l'a pas obtenu.

La vice-première ministre et ministre de la Justice répond qu'elle aura toujours la possibilité de passer par l'intermédiaire du directeur général afin de contraindre un directeur d'établissement pénitentiaire à émettre un avis.

Afin de répondre aux inquiétudes formulées par divers intervenants concernant l'avis à remettre par le directeur de l'établissement pénitentiaire, le *gouvernement* dépose l'amendement n° 210 (DOC 51 2170/007) qui vise à remplacer l'article 9. L'amendement vise à clarifier le texte et à montrer que si le directeur d'un établissement pénitentiaire ne rend pas son avis dans les délais prévus à l'article 8, le ministre peut être condamné sous peine d'astreinte à contraindre le directeur de la prison à rédiger cet avis et à le communiquer au condamné.

M. Éric Massin (PS) et consorts présentent l'amendement n° 181 (DOC 51 2170/005) qui vise à remplacer aux alinéas 1^{er} et 2, le mot «requête» par les mots «demande écrite».

Art. 10

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose l'amendement n°8 (DOC 51 2170/002) qui vise à ce que les articles concernant la procédure à suivre par les directeurs d'établissements pénitentiaires dans le cadre du congé pénitentiaire s'appliquent également dans le cadre de la permission de sortie. Il est renvoyé à la justification de l'amendement.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) souhaiterait avoir des précisions sur le contenu de l'avis motivé rendu par

biedt het wetsontwerp de minister immers wel de gelegenheid een gevangenisdirecteur die geen advies uitbrengt te straffen, maar niet hem te verplichten er kennis van te geven.

De vice-eerste minister en minister van Justitie antwoordt dat de minister de verantwoordelijkheid draagt om ervoor te zorgen dat wel degelijk advies wordt uitgebracht.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) antwoordt daarop dat de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg de minister in voorkomend geval zou kunnen veroordelen tot betaling van een dwangsom, indien die minister in de praktijk weliswaar alle nodige maatregelen heeft genomen om advies te doen uitbrengen, doch dat advies niet heeft verkregen.

De vice-eerste minister en minister van Justitie antwoordt dat zij, door toedoen van de directeur-generaal, de directeur van een strafinrichting altijd zal kunnen dwingen advies uit te brengen.

Teneinde in te gaan op de bezorgdheden van diverse sprekers in verband met het advies van de gevangenisdirecteur dient de regering amendement nr. 210 (DOC 51 2170/007) in, dat tot doel heeft artikel 9 te vervangen. Het amendement beoogt de tekst te verduidelijken en aan te tonen dat indien de directeur van een strafinrichting zijn advies niet binnen de in artikel 8 bepaalde termijnen uitbrengt, de minister op straffe van een dwangsom kan worden veroordeeld om de gevangenisdirecteur er alsnog toe te verplichten dat advies op te stellen en het aan de veroordeelde te bezorgen.

Met zijn amendement nr. 181 (DOC 51 2170/005) beoogt *de heer Éric Massin (PS) c.s.* in het eerste en tweede lid, het woord «verzoekschrift» te vervangen door de woorden «schriftelijk verzoek».

Art. 10

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 8 (DOC 51 2170/002) in, dat ertoe strekt de artikelen over de procedure welke de directeurs van strafinrichtingen moeten volgen in het kader van het penitentiair verlof, ook te doen gelden voor de uitgaansvergunning. Er wordt verwezen naar de verantwoording van het amendement.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) zou nadere toelichtingen willen over hetgeen het door de directeur

le directeur pour l'octroi d'une permission de sortie ou d'un congé pénitentiaire. Une expertise psychiatrique permettant d'avoir une idée de la dangerosité du condamné est-elle prévue?

Par ailleurs, l'article 10, § 2, alinéa 3, du projet de loi prévoit que la victime est, dans les 24 heures, informée par écrit de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire. Dans quel délai avant la sortie effective du condamné cette information devra-t-elle être rendue? Que contiendra l'information: les conditions particulières imposées dans l'intérêt de la victime? Les dates de sortie du condamné? Ne convient-il pas d'informer la victime que la décision d'octroi d'un congé pénitentiaire est renouvelée de plein droit chaque trimestre? Enfin, pourquoi ne pas prévoir une information de la victime dans le cas de permissions de sortie périodiques?

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx rappelle qu'une permission de sortie est quelque chose de très encadré et très limité dans le temps (au maximum, 12 heures). Les permissions de sortie avec un caractère de périodicité seront quant à elles très rares. Il s'agira par exemple de quelques visites planifiées chez un médecin.

Par ailleurs, un directeur d'établissement pénitentiaire pourra se référer, dans son avis motivé, aux résultats d'examens psychiatriques. Elle rappelle les différents filtres placés dans la procédure d'octroi de la permission de sortie et du congé pénitentiaire. Il y a tout d'abord le filtre exercé par le directeur de l'établissement pénitentiaire. Il y a ensuite le contrôle exercé par les services de l'administration ainsi que par le ministre de la Justice et son équipe.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) insiste sur l'utilité d'un examen psychiatrique du détenu avant l'octroi d'un congé pénitentiaire. Prendre ce type de précautions est primordial dans le cas de certains détenus.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) souhaiterait, à l'instar de M. Malmendier, connaître les informations précises communiquées à la victime lorsqu'une permission de sortie ou un congé pénitentiaire est octroyé à un condamné.

uitgebrachte gemotiveerde advies dient te bevatten om op grond daarvan een uitgaansvergunning of penitentiair verlof te kunnen toekennen. Is voorzien in een psychiatisch deskundigenonderzoek om een idee te hebben over het gevaar dat van de veroordeelde uitgaat?

In artikel 10, § 2, derde lid, van het wetsontwerp is immers het volgende bepaald: «Het slachtoffer wordt binnen de vierentwintig uur schriftelijk geïnformeerd over de toekenning van een eerste penitentiair verlof.». Binnen welke termijn voordat de veroordeelde de gevangenis daadwerkelijk verlaat, zal het advies moeten worden uitgebracht? Wat moet de informatie omvatten? De bijzondere voorwaarden welke in het belang van het slachtoffer worden opgelegd? De data waarop de veroordeelde de gevangenis verlaat? Moet het slachtoffer er niet van op de hoogte worden gebracht dat de beslissing tot toekenning van penitentiair verlof elk kwartaal van rechtswege wordt hernieuwd? En waarom wordt er ten slotte niet in voorzien dat het slachtoffer wordt ingelicht zo de betrokkene op geregelde tijdstippen een uitgaansvergunning krijgt?

De vice-eerste minister en minister van Justitie herinnert eraan dat een uitgaansvergunning aan heel wat begeleidend maatregelen onderhevig is en sterk in de tijd beperkt is (ten hoogste 12 uur). Uitgaansvergunningen op geregelde tijdstippen zijn erg zeldzaam, bijvoorbeeld in geval van enkele geplande doktersbezoeken.

Voorts zal een directeur van een strafinrichting in zijn gemotiveerd advies kunnen verwijzen naar de resultaten van psychiatische onderzoeken. De minister herinnert aan de verschillende filters welke worden ingebouwd bij de toekenningsprocedure voor uitgaansvergunningen en voor penitentiair verlof. In eerste instantie is er het door de directeur van de strafinrichting uitgeoefend filter. Vervolgens het toezicht dat wordt uitgeoefend door de bestuurlijke diensten alsook door de minister en haar team.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) beklemtoont dat het nuttig is een gedetineerde een psychiatisch onderzoek te doen ondergaan alvorens hem penitentiair verlof toe te kennen. Dergelijke voorzorgen nemen, is bij sommige gedetineerden cruciaal.

Net zoals de heer Malmendier wenst *mevrouw Marie-Christine Marghem (MR)* te weten wat precies aan het slachtoffer wordt meegedeeld indien aan een veroordeelde een uitgaansvergunning of penitentiair verlof wordt toegekend.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Onkelinx explique qu'aucune information particulière n'est transmise à la victime lors de l'octroi d'une permission de sortie. Elle rappelle le grand encadrement de ce type de permission. Communiquer cette information à la victime risquerait d'ailleurs peut-être de la perturber inutilement.

Dans le cadre du congé pénitentiaire, la victime sera avertie du principe du congé pénitentiaire et des conditions qui la concernent directement (par exemple, une interdiction faite au condamné d'approcher le domicile de la victime au-delà d'un certain rayon). La mission de l'assistant de justice sera dans ce cadre primordial.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) estime qu'il est essentiel que la victime soit accompagnée au moment où on lui communique cette information. Une telle information peut en effet la déstabiliser fortement.

La collaboratrice de la ministre explique que, dans la pratique, la grande majorité des victimes sont tout à fait aptes à comprendre et à accepter le système du congé pénitentiaire. Elles demandent surtout à recevoir des informations relatives à son déroulement.

M. Charles Michel (MR) estime qu'il serait également utile de prévoir une information de la victime lorsqu'une permission de sortie périodique est accordée à un condamné.

M. Melchior Wathelet (cdH) explique que l'amendement n° 9 (DOC 51 2170/002) qu'il dépose à l'article 10 va dans ce sens. Il vise en effet à ce que la victime soit également informée de l'octroi de permissions de sortie, à condition toutefois que celles-ci revêtent un certain caractère de périodicité. Cet amendement prévoit également que la victime soit informée du fait que le premier congé pénitentiaire sera automatiquement suivi d'autres congés, à raison de 36 heures par trimestre, sauf révocation. Il dépose un sous-amendement n°167 (DOC 51 2170/004) à l'amendement qui apporte une correction d'ordre technique à l'amendement n°9.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose un amendement n° 170 (DOC 51 2170/005) qui vise, à l'instar de l'amendement n°9 de M. Wathelet, à prévoir une information de la victime lorsqu'une permission de sortie est accordée avec une certaine périodicité.

De vice-eerste minister en minister van Justitie legt uit dat aan het slachtoffer niets bijzonders wordt meegedeeld bij de toekenning van een uitgaansvergunning. Zij herinnert eraan hoezeer een dergelijke vergunning wordt begeleid. Die informatie aan het slachtoffer meedelen, dreigt de betrokkene immers nodeloos op te schrikken.

In het kader van penitentiair verlof wordt het slachtoffer ingelicht over het beginsel van het penitentiair verlof en over de voorwaarden die dat verlof rechtstreeks aanbelangen (zo is het een veroordeelde bijvoorbeeld verboden om binnen een zekere kring omheen de woonplaats van het slachtoffer te komen). In dat verband is de taak van de justitieassistent van primordiaal belang.

Volgens *de heer Jean-Pierre Malmendier (MR)* is het essentieel dat het slachtoffer begeleiding krijgt op het ogenblik dat hem die informatie wordt verstrekt. Dergelijke informatie kan de betrokkene immers danig uit zijn evenwicht brengen.

De medewerkster van de minister legt uit dat in de praktijk verreweg de meeste slachtoffers volkomen bij machte zijn de regeling inzake penitentiair verlof te begrijpen en te aanvaarden. Zij verzoeken vooral om informatie over het verloop ervan.

De heer Charles Michel (MR) acht het ook nuttig eventueel erin te voorzien dat het slachtoffer op de hoogte zou worden gebracht ingeval een veroordeelde een op geregelde tijdstippen geldende uitgaansvergunning toegelaten krijgt.

De heer Melchior Wathelet (cdH) legt uit dat amendement nr. 9 (DOC 51 2170/002), dat hij op artikel 10 indient, van die strekking is. Het is er immers op gericht het slachtoffer tevens van de toekenning van uitgaansvergunningen op de hoogte te brengen, doch op voorwaarde dat die laatste een bepaalde periodiciteit vertonen. Dat amendement stelt voorts in uitzicht dat aan het slachtoffer bovendien ter kennis wordt gebracht dat dit eerste verlof, onder voorbehoud van herroeping, automatisch zal worden gevolgd door andere verloven *a rato* van 36 uur per kwartaal. Hij dient daarop sub-amendement nr. 167 (DOC 2170/004) in, met het oog op een technische verbetering.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 170 (DOC 51 2170/005) in, dat, net als amendement nr. 9, ingediend door de heer Wathelet, beoogt het slachtoffer in te lichten wanneer een uitgaansvergunning met een zekere periodiciteit wordt verleend.

La vice-première ministre et ministre de la Justice estime qu'il est inutile d'informer la victime lorsqu'une permission de sortie périodique est accordée à un condamné pour passer quelques examens. Ce serait sans doute la noyer sous des informations inutiles. La situation est évidemment tout autre dans le cadre de l'octroi d'un congé pénitentiaire.

M. Melchior Wathelet (cdH) rappelle que la victime a fait la demande d'être informée. Il y a eu une démarche positive de sa part. L'argument de ne pas noyer d'informations une victime n'est d'ailleurs pas relevant. En effet, la permission de sortie périodique reste exceptionnelle et occasionnelle. A partir du moment où la victime a demandé d'être informée, il est essentiel de donner une suite à la demande formulée par celle-ci. Il ne faudrait pas que cette personne soit amenée par hasard à rencontrer la personne condamnée alors qu'on lui avait promis de la tenir au courant en cas de sortie du condamné. Une telle information permettrait également de préparer la victime à l'octroi ultérieur d'un congé pénitentiaire au condamné.

M. Charles Michel (MR) estime que, du point de vue de la victime, l'octroi d'une permission de sortie ayant un caractère régulier se rapproche d'une situation de congé pénitentiaire. La victime pourrait ne pas comprendre le fait que l'octroi de cette permission de sortie ne lui aie pas été signifiée et ce, alors qu'elle avait fait la demande d'être informée.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx explique que le système établi est nouveau. Il devra faire l'objet d'une évaluation. Toutefois, elle rappelle que quand une victime souhaitera connaître les modalités de l'exécution de la peine, une information générale lui sera donnée. Dans le cadre de cette information générale, on l'informerait de l'existence du système des permissions de sortie. La ministre insiste à nouveau sur le fait que la permission de sortie avec périodicité aura un caractère exceptionnel. Il s'agit par exemple de détenus malades qui doivent consulter un médecin. En outre, l'article 2 du projet de loi établit qu'un arrêté royal devra prévoir les moyens de communication aux victimes quant aux modalités de l'exécution de la peine. Quelques règles générales pourront donc être prévues dans cet arrêté royal.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) insiste sur l'importance d'accompagner la victime afin que cette dernière puisse assumer son statut de victime. Il estime qu'un

De vice-eerste minister en minister van Justitie acht het onnodig het slachtoffer in te lichten indien een veroordeelde een op geregelde tijdstippen geldende uitgaansvergunning toegekend krijgt om enkele onderzoeken te ondergaan. Het slachtoffer zou dan worden overstelpt met nutteloze informatie. Vanzelfsprekend is de situatie volkomen verschillend bij de toekenning van penitentiair verlof.

De heer Melchior Wathelet (cdH) herinnert eraan dat het slachtoffer heeft gevraagd te worden ingelicht. De betrokkene heeft een positieve stap gezet. Het argument een slachtoffer niet met nutteloze informatie te overstelpen, is trouwens irrelevant. Een op geregelde tijdstippen geldende uitgaansvergunning blijft immers uitzonderlijk en komt maar sporadisch voor. Zodra het slachtoffer heeft gevraagd te worden ingelicht, is het van essentieel belang op de vraag van de betrokkene in te gaan. Het slachtoffer mag de veroordeelde niet toevallig ontmoeten terwijl hij of zij de belofte had gekregen op de hoogte te zullen worden gebracht mocht de veroordeelde de gevangenis verlaten. Dergelijke informatie zou het slachtoffer tevens kunnen voorbereiden op de latere toekenning van penitentiair verlof aan de veroordeelde.

Volgens *de heer Charles Michel (MR)* bestaat vanuit het oogpunt van het slachtoffer geen groot verschil tussen enerzijds de toekenning van een op geregelde tijdstippen geldende uitgaansvergunning en anderzijds penitentiair verlof. Mogelijkerwijs begrijpt het slachtoffer niet waarom die uitgaansvergunning hem of haar niet werd meegedeeld terwijl het toch had gevraagd om op de hoogte te worden gehouden.

De vice-eerste minister en minister van Justitie legt uit dat de ingestelde regeling nieuw is. Ze zal moeten worden geëvalueerd. Toch herinnert zij eraan dat, indien een slachtoffer de nadere regels van de strafuitvoering wenst te kennen, het dan algemene informatie zal krijgen. In het kader van die algemene voorlichting zal de betrokkene op de hoogte worden gebracht van de uitgaansvergunningenregeling. De minister beklemtoont nogmaals dat een op geregelde tijdstippen geldende uitgaansvergunning uitzonderlijk zal voorkomen, bijvoorbeeld wanneer zieke gedetineerden een arts moeten raadplegen. In artikel 2 van het wetsontwerp is immers bepaald dat een koninklijk besluit zal moeten voorzien in de manier waarop het slachtoffer wordt ingelicht over de nadere uitvoeringsregels van de straf.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) onderstreept dat het belangrijk is het slachtoffer te begeleiden opdat het met zijn slachtofferstatus zou kunnen omgaan. Vol-

véritable droit de la victime ainsi qu'une véritable prise en charge de cette dernière font encore cruellement défaut.

Par ailleurs, la victime doit être informée le mieux possible. Dans un processus de réparation, l'information de la victime quant à des sorties périodiques du condamné pourrait même avoir un effet bénéfique. En effet, le fait de savoir qu'un condamné se prend en charge en présentant, par exemple, des examens à l'université peut être en mesure de rassurer la victime.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx explique qu'il faut éviter que le détenu dans le cadre du statut externe ne devienne «la chose de la victime».

Par ailleurs, tout dépendra également des personnes. Certaines victimes seront plus à même de comprendre que d'autres. De même, un assistant de justice n'est pas l'autre. Même si les informations à communiquer à une victime sont scrupuleusement définies, des différences émaneront certainement dans la pratique et ce, en fonction de la personnalité des différents assistants de justice.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) souhaiterait que les assistants de justice puissent bénéficier d'une formation à la victimologie. Ces derniers doivent être formés afin d'être à même de recevoir la victime.

Le collaborateur de la ministre explique qu'un travail permanent de supervision a lieu au sein des maisons de justice. Au cours de ces supervisions, les dossiers difficiles sont abordés avec les assistants de justice. Ces derniers peuvent également suivre des formations extérieures. Beaucoup d'assistants de justice demandent de pouvoir suivre une formation spécifique en matière de victimologie. Enfin, les services «formation» des maisons de justice organisent également la formation continue des assistants de justice.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) fait part de l'existence de l'Institut belge de victimologie où des cours sont donnés par des personnes hautement qualifiées.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) demande des précisions quant au contenu concret de l'information communiquée par écrit à la victime lors de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire. Il souhaiterait que la victime puisse être informée de la périodicité du congé pénitentiaire ainsi que des jours précis où ces congés sont accordés.

gens de spreker heerst er nog een schrijnend gebrek aan een echt slachtofferrecht en aan daadwerkelijke opvang voor de betrokkenen.

Bovendien moet het slachtoffer zo goed mogelijk worden voorgelicht. Bij een herstelproces zou het zelfs een gunstig effect kunnen sorteren, mocht het slachtoffer erover worden ingelicht dat de veroordeelde op ge-regelde tijdstippen de gevangenis verlaat. De wetenschap dat een veroordeelde aan zijn situatie werkt door bijvoorbeeld examens aan de universiteit af te leggen, zou het slachtoffer immers kunnen geruststellen.

De vice-eerste minister en minister van Justitie verklaart dat men moet voorkomen dat de gedetineerde in het kader van de externe rechtspositie een «zaak van het slachtoffer» wordt.

Voorts zal alles ook afhangen van de persoon. Sommige slachtoffers zullen beter in staat zijn iets te begrijpen dan andere. Zo is de ene justitieassistent de andere niet. Zelfs al worden de aan het slachtoffer te verstrekken inlichtingen nauwgezet bepaald, in de praktijk zullen er zeker verschillen opduiken en wel naar gelang van de persoonlijkheid van de verschillende justitieassistenten.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) wenst dat de justitieassistenten een opleiding in de victimologie zouden krijgen. Zij moeten zodanig worden opgeleid dat ze in staat zijn een slachtoffer te ontvangen.

De medewerker van de minister verklaart dat het werk in de justitiehuisen permanent wordt gesuperviseerd. Tijdens die supervisies worden de moeilijke dossiers met de justitieassistenten aangepakt. Die mogen ook externe opleidingen volgen. Vele justitieassistenten vragen dat ze een specifieke opleiding victimologie mogen volgen. Tot slot zorgen de opleidingsdiensten van de justitiehuisen ook voor de permanente opleiding van de justitieassistenten.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) deelt mee dat er een Belgisch Instituut voor Victimologie bestaat, waar hooggekwalificeerde mensen cursussen geven.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) vraagt nadere informatie over de concrete inhoud van de inlichtingen die schriftelijk aan het slachtoffer worden verstrekt als het eerste penitentiair verlof wordt toegekend. Hij wenst dat het slachtoffer zou worden ingelicht over de periodiciteit van het penitentiair verlof en over de precieze data van die verlofdagen.

Par ailleurs, qu'en est-il pour des condamnés à des peines de courte durée? Pourront-ils également bénéficier de congé pénitentiaire?

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx répond que, dans le cas de peine de très courte peine, le temps matériel n'est peut-être pas suffisant pour examiner la demande de congé. Pour le reste, cette possibilité existera en effet. Il faudra, bien entendu, toujours vérifier que les condamnés remplissent les conditions fixées à l'article 7 du projet de loi.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n° 30 (DOC 51 2170/003) qui vise à compléter le § 1^{er} de l'article 10 afin d'y mentionner que l'avis motivé du directeur doit être élaboré selon les règles fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. En effet, le contenu précis de l'avis à rendre par le directeur de l'établissement pénitentiaire n'est défini nulle part. Ceci est d'autant plus important que le projet de loi prévoit, en son article 10, § 4, que si le ministre ne rend pas sa décision dans le délai prévu, il est réputé avoir accordé la permission de sortie ou le congé pénitentiaire. Cette permission de sortie ou ce congé pénitentiaire seront alors accompagnés des conditions particulières proposées par le directeur.

Il dépose également l'amendement n° 31 (DOC 51 2170/003) qui vise à ce que le contenu de l'avis du directeur soit élaboré selon les conditions fixées à l'article 31, § 1^{er} du projet de loi. Au demeurant, il fait remarquer que l'article 31, § 1^{er} du projet de loi ne prévoit pas que le dossier du directeur doive contenir un rapport disciplinaire ou les avis du service psychosocial. Etant donné l'absence de ces informations primordiales, il est à craindre que les avis rendus par les directeurs soient insuffisamment étoffés.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n° 143 (DOC 51 2170/003) qui tend à ce que le rapport du directeur de l'établissement pénitentiaire soit élaboré selon les règles à prévoir par le Roi. En effet, le projet de loi ne prévoit pas que l'avis du directeur doit être élaboré à l'aide d'informations bien précises: le rapport du service psychosocial, les rapports disciplinaires, les informations provenant de la victime ou d'autres...

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) présente l'amendement n° 32 (DOC 51 2170/003) qui vise à remplacer le § 4 de l'article 10. Le nouveau § 4 prévoit qu'à défaut d'une décision rendue par le ministre dans le délai prévu, le ministre est réputé ne pas avoir accordé la permission de sortie ou le congé pénitentiaire.

Welke regeling geldt er voorts voor wie tot een straf van korte duur is veroordeeld? Zal deze categorie van veroordeelden ook recht hebben op penitentiair verlof?

De vice-eerste minister en minister van Justitie antwoordt dat bij straffen van heel korte duur er wellicht onvoldoende tijd is om de verlofaanvraag te onderzoeken. Anders zal die mogelijkheid inderdaad gelden. Uiteraard zal men steeds moeten onderzoeken of de veroordeelden voldoen aan de voorwaarden in artikel 7 van het wetsontwerp.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 30 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt § 1 aan te vullen, teneinde erin te vermelden dat het gemotiveerd advies van de directeur moet worden opgesteld volgens regels die na overleg in de Minister-raad bij een besluit zijn vastgesteld. De precieze inhoud van het door de directeur van de strafinrichting te verstrekken advies is immers nergens bepaald. Dit is belangrijk, temeer daar het wetsontwerp in artikel 10, § 4, stelt dat als de minister binnen de voorziene termijn geen beslissing neemt, hij geacht wordt de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof toe te kennen. Aan die uitgaansvergunning of dat penitentiair verlof zullen dan de door de directeur voorgestelde bijzondere voorwaarden worden gekoppeld.

Hij dient eveneens amendement nr. 31 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt de inhoud van het advies van de directeur op te stellen volgens de in artikel 31, § 1, van het wetsontwerp bepaalde voorwaarden. Afgezien daarvan merkt hij op dat artikel 31, § 1, van het wetsontwerp niet bepaalt of het dossier van de directeur een tuchtrapport dan wel de adviezen van de psychosociale dienst moet bevatten. Als die primordiale informatie ontbreekt, valt te vrezen dat de adviezen van de directeurs onvoldoende onderbouwd zullen zijn.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 143 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt het rapport van de directeur van de strafinrichting te doen opstellen volgens door de Koning bepaalde regels. Het wetsontwerp bepaalt immers niet dat het advies van de directeur wordt opgesteld op grond van welbepaalde inlichtingen: het verslag van de psychosociale dienst, de tuchtrapporten, de door het slachtoffer of andere mensen verstrekte inlichtingen enzovoort.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 32 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt § 4 te vervangen. Die nieuwe paragraaf zou bepalen dat bij gebrek aan een beslissing binnen de voorziene termijn de minister geacht wordt de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof niet toe te kennen.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) constate que le renvoi à l'article 3, § 3 du projet de loi fait à l'article 10, § 3, alinéa 1^{er} n'est pas correct. Il devrait être renvoyé à l'article qui a trait à la permission de sortie. Il propose de remédier à cette erreur par une correction d'ordre technique.

La vice-première ministre et ministre de la Justice marque son accord sur cette correction.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) relève que l'article 10, § 3 du projet ne spécifie pas si la nouvelle demande de permission de sortie pouvant être introduite par un condamné doit être une demande écrite ou non.

La vice-première ministre et ministre de la Justice répond qu'il existe des cas d'extrême urgence tels, par exemple, les derniers moments de la vie de la maman d'un condamné qui nécessitent une action rapide. C'est afin de pouvoir répondre à ce type d'urgence que l'article du projet ne spécifie pas que la demande de permission de sortie formulée par le condamné doit être une demande écrite.

Art. 11

M. Alfons Borginon (VLD) constate que l'intention de la vice-première ministre et ministre de la Justice avec ce présent projet de loi est de codifier sous forme de loi les pratiques qu'elle exerce en matière de permission de sortie et de congé pénitentiaire depuis maintenant 2 ans et demi. Toutefois, il ne comprend pas alors pourquoi elle ne suit pas, pour ce faire, les recommandations formulées par la Commission Holsters. La volonté de cette Commission était pourtant identique à celle de la ministre, à savoir retranscrire dans des textes de loi les pratiques courantes dans les domaines susmentionnés. Or, l'article 15 du rapport de cette Commission offre, à côté des conditions déjà formulées dans l'actuel projet pour l'octroi d'un congé pénitentiaire ou d'une permission de sortie, la possibilité à la ministre d'imposer des conditions particulières. Ces dernières prendraient en compte la personnalité du condamné, le cadre d'accueil dont il pourrait bénéficier lors de sa sortie... Pourquoi existe-t-il une telle différence de formulation entre le texte émis par la Commission Holsters et le texte du présent projet de loi? Est-ce un choix délibéré ou non?

La collaboratrice de la ministre explique qu'une exacte adéquation entre les travaux de la Commission Holsters et le projet de loi n'était pas nécessaire. Toute la richesse des débats ayant eu lieu au sein de cette Commission n'apparaît d'ailleurs pas nécessairement dans le texte formulé par cette dernière.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat de verwijzing in § 3, eerste lid, naar artikel 3, § 3, van het wetsontwerp niet correct is. Er zou moeten worden verwezen naar het artikel dat betrekking heeft op de uitgaansvergunning. Hij stelt voor dit te verhelpen door middel van een technische correctie.

De vice-eerste minister en minister van Justitie stemt met die verbetering in.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat § 3 niet specificieert of de nieuwe aanvraag om een uitgaansvergunning die de veroordeelde kan indienen, al dan niet schriftelijk moet zijn.

De vice-eerste minister en minister van Justitie antwoordt dat in bepaalde gevallen uiterste spoed vereist kan zijn, bijvoorbeeld als de moeder van de veroordeelde op sterven ligt, en dan een snelle actie nodig is. Om in dit soort spoedeisende gevallen te voorzien preciseert het artikel van het wetsontwerp niet dat de aanvraag om een uitgaansvergunning schriftelijk moet zijn.

Art. 11

De heer Alfons Borginon (VLD) stelt vast dat de vice-eerste minister en minister van Justitie met dit wetsontwerp een wettelijke plaats wil geven aan praktijken die zij inzake uitgaansvergunning of penitentiair verlof al meer dan 2,5 jaar toepast. Toch begrijpt hij niet waarom zij dan de aanbevelingen van de commissie-Holsters niet volgt. De betrachting van die commissie was toch dezelfde als die van de minister, namelijk de in de bovengenoemde domeinen gebruikelijke praktijken in wetteksten gieten. Artikel 15 van het rapport van die commissie biedt behalve de voorwaarden die in dit wetsontwerp inzake uitgaansvergunning of penitentiair verlof worden gesteld, de minister de mogelijkheid bijzondere voorwaarden op te leggen. Daarbij zou rekening worden gehouden met de persoonlijkheid van de veroordeelde, het opvangkader waarop hij kan terugvallen als hij de gevangenis mag verlaten enzovoort. Waarom is er zo'n verschil in formulering tussen de tekst van de commissie-Holsters en de tekst van dit wetsontwerp? Is dit een bewuste keuze of niet?

De medewerkster van de minister verklaart dat een volkomen afstemming van het wetsontwerp op de werkzaamheden van de commissie-Holsters niet nodig was. De hele rijkdom van de debatten die in die commissie zijn gevoerd, komt trouwens niet noodzakelijk tot uiting in de tekst die ze heeft geredigeerd.

En ce qui concerne les conditions ayant trait à la personnalité du condamné, elle estime qu'il était nécessaire de mieux préciser dans le projet de loi ce qui, dans la personnalité du condamné, pourrait faire obstacle à l'octroi d'un congé pénitentiaire. Il s'agit en l'espèce du danger de commettre de nouveaux faits illégaux. Du reste, le fait que la personnalité d'un détenu puisse, à terme, dans le cadre d'une libération conditionnelle et d'un retour total dans la société, poser des difficultés est un autre problème. Le congé pénitentiaire est en effet un congé très limité quant à sa durée et quant à ses objectifs.

M. Alfons Borginon (VLD) fait remarquer que ces précisions étaient déjà faites dans le texte de la Commission Holsters. Ce dernier prévoyait, à côté des trois conditions qui sont reprises dans le projet de loi, une condition supplémentaire relative à la personnalité de l'individu. Cette condition supplémentaire offrait à la ministre la possibilité de remédier à de nombreuses situations problématiques. Cette possibilité ne se retrouve pas dans le projet de loi. Est-ce un choix délibéré de la ministre de ne désormais plus recourir à cette possibilité alors qu'elle pouvait y recourir jusqu'à présent? Au contraire, estime-t-elle que le texte du projet de loi dans sa formulation actuelle lui permet toujours de recourir à cette possibilité?

La vice-première ministre et ministre de la Justice répond que le texte du projet de loi tel qu'il est formulé actuellement lui permet de continuer de procéder comme elle le fait depuis deux ans et demi et l'oblige en outre à motiver ses décisions.

La collaboratrice de la ministre ajoute que lorsqu'une décision de rejet de congé pénitentiaire en raison de la personnalité est notifiée à un détenu, il ne sait rien en retirer concrètement.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) comprend qu'invoquer la seule raison de la personnalité n'est pas suffisant. La ministre devrait motiver sa décision en invoquant des raisons plus précises, par exemple, un tempérament extrêmement agressif.

La vice-première ministre et ministre de la Justice précise qu'on notifiera au détenu le problème précis relevé dans sa personnalité et qui justifie le refus de l'octroi d'un congé pénitentiaire. De cette façon, le détenu pourra faire un travail sur lui-même de telle ma-

Aangaande de voorwaarden met betrekking tot de persoonlijkheid van de veroordeelde vindt zij dat het in het wetsontwerp nodig was beter te preciseren wat in de persoonlijkheid van de veroordeelde een hinderpaal zou kunnen vormen voor de toekenning van het penitentiair verlof. Het gaat met name om het gevaar dat nieuwe misdrijven worden gepleegd. Voorts is het feit dat de persoonlijkheid van een veroordeelde op termijn, in het kader van een voorwaardelijke invrijheidstelling of een definitieve terugkeer in de maatschappij, tot moeilijkheden aanleiding zou kunnen geven een ander probleem. Het penitentiair verlof is qua duur en doelstellingen immers een heel beperkt verlof.

De heer Alfons Borginon (VLD) stipt aan dat die preciseringen al voorkomen in de tekst van de commissie Holsters. Die commissie suggereerde, naast de drie in het wetsontwerp opgenomen voorwaarden, nog een bijkomende voorwaarde die te maken had met de persoonlijkheid van de betrokkene. De minister kon dankzij die bijkomende voorwaarde in heel wat netelige situaties een oplossing aanreiken. Nochtans werd die mogelijkheid niet in het ter bespreking voorliggende wetsontwerp opgenomen. Is het de weloverwogen bedoeling van de minister die mogelijkheid voortaan uit te sluiten, terwijl zij er tot dusver wél gebruik van kon maken? Of is zij daarentegen van mening dat het wetsontwerp dusdanig is geformuleerd dat die mogelijkheid nog steeds bestaat?

De vice-eerste minister en minister van Justitie antwoordt dat de thans voorliggende tekst van het wetsontwerp haar in staat stelt voort te gaan met de werkwijze die zij al sinds tweeënehalf jaar volgt. Bovendien moet zij haar beslissingen voortaan met redenen omkleden.

De medewerkster van de minister voegt daaraan toe dat de gedetineerde in de huidige stand van de wetgeving niets concreets kan opmaken uit de hem ter kennis gebrachte beslissing waarbij zijn aanvraag tot penitentiair verlof op grond van zijn persoonlijkheid wordt geweigerd.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) begrijpt dat het niet volstaat uitsluitend de persoonlijkheid van de gedetineerde als argument aan te voeren. De minister zou haar beslissing moeten motiveren aan de hand van preciezere elementen, bijvoorbeeld het uiterst agressieve temperament van de betrokkene.

De vice-eerste minister en minister van Justitie preciseert dat de gedetineerde in kennis wordt gesteld van het precieze aspect van zijn persoonlijkheid dat aanleiding heeft gegeven tot de weigering hem een penitentiair verlof toe te kennen. Aldus kan de gedetineerde zich-

nière à pouvoir remplir, un jour, les conditions fixées par la loi.

La collaboratrice de la ministre explique qu'il faut donner au détenu les outils afin qu'ils ne récidivent pas. Il ne faut pas nécessairement tenter de modifier sa personnalité si celle-ci ne présente pas de risque de récidive ou de risque d'importuner la victime.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) revient sur l'inquiétude formulée par M. Borginon. S'il entend bien la réponse formulée par la ministre, il propose également, dans un souci de sécurité juridique, d'insérer à la dernière phrase du § 3 de l'article 11 les mots «entre autres» entre les termes «compte tenu» et «des dispositions». Ce faisant, la ministre aurait la possibilité de déterminer d'autres conditions particulières que celles prises, compte tenu des articles 5, 2° et 7, 2°.

La vice-première ministre et ministre de la Justice répond qu'il ne faut pas que le ministre de la Justice puisse définir de manière arbitraire de nouvelles conditions s'ajoutant à celles définies aux articles susmentionnés.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n° 171 (DOC 51 2170/005) qui vise à compléter le § 3. Il tend à prendre en considération le point de vue de la commission Holsters selon lequel l'octroi des modalités d'exécution de la peine (congé pénitentiaire ou permission de sortie) peut être assorti d'autres conditions particulières qui n'ont pas de rapport direct avec les contre-indications déjà formulées aux articles 5, 2° et 7, 2° du projet de loi. Ces autres conditions particulières tiennent compte de la personne du condamné et de l'environnement qu'il fréquentera pendant son séjour en dehors de l'établissement pénitentiaire. Le présent amendement vise donc un retour au texte initial proposé par la commission Holsters.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) relève qu'au delà de la sanction et de la réinsertion, il ne faut pas oublier l'importance de la réparation. Le projet de loi à l'examen ne laisse que peu de place à l'idée d'une justice réparatrice ou restauratrice. Même si cette idée est sous-jacente dans nombre d'aspects du projet, il faudrait la rendre plus concrète.

zelf onder handen nemen zodat hij na verloop van tijd aan de wettelijke voorwaarden beantwoordt.

De medewerkster van de minister licht toe dat de gedetineerde instrumenten aangereikt moet krijgen die hem helpen recidive te voorkomen. Het is niet absoluut noodzakelijk zijn persoonlijkheid bij te sturen, als die geen aanleiding geeft tot recidive of tot hinder voor het slachtoffer.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) komt terug op het zorgpunt waarop de heer Borginon reeds heeft gewezen. Hij begrijpt het antwoord van de minister, maar ter wille van de rechtszekerheid stelt hij tegelijkertijd voor om, in het ontworpen artikel 11, § 3, laatste zin, tussen de woorden «rekening houdend met» en de woorden «de bepalingen» de woorden «, onder andere,» in te voegen. Aldus kan de minister nog andere bijzondere voorwaarden opleggen dan die waarin de artikelen 5, 2°, en 7, 2°, voorzien.

De vice-eerste minister en minister van Justitie vindt het niet raadzaam dat de minister van Justitie willekeurig nieuwe voorwaarden kan opleggen, bovenop de voorwaarden die in voornoemde artikelen zijn vastgelegd.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 171 (DOC 51 2170/005) in, dat strekt tot aanvulling van § 3. Het beoogt rekening te houden met het standpunt van de commissie Holsters dat aan de toekenning van de nadere strafuitvoeringsregels (penitentiair verlof dan wel uitgaansvergunning) andere bijzondere voorwaarden kunnen worden gekoppeld, die niet rechtstreeks verband houden met de reeds in de artikelen 5, 2°, en 7, 2°, van het wetsontwerp opgenomen contra-indicaties. Die andere bijzondere voorwaarden houden rekening met de persoon van de veroordeelde, alsook met de omgeving waarin hij zal verblijven in de tijd die hij buiten de strafinrichting doorbrengt. Dit amendement opteert dus voor de terugkeer naar de aanvankelijke tekst die door de commissie Holsters was voorgesteld.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) stipt aan dat, naast het belang van de straf en van de reclassering, ook het belang van het herstel in aanmerking moet worden genomen. Het ter bespreking voorliggende wetsontwerp laat slechts weinig ruimte voor de idee van het herstelrecht. Het klopt dat die idee op tal van plaatsen in het wetsontwerp tussen de regels te lezen is, maar desalniettemin ware het aangewezen er concreter gestalte aan te geven.

La vice-première ministre et ministre de la Justice rappelle toutefois que la vérité judiciaire n'est qu'une des vérités. Il peut arriver que la vérité judiciaire diffère de la vérité des faits. Nonobstant l'existence de cette différence potentielle, un régime général de prise en compte des victimes est organisé. C'est une bonne chose puisque, dans la majorité des cas, les deux vérités se rencontrent. Néanmoins, une marge de manœuvre doit subsister.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) rappelle que la ministre avait promis de tenir compte de la notion de justice réparatrice et ce, notamment dans le cadre de la libération conditionnelle ou de l'octroi de permission de sortie ou de congé pénitentiaire. Or, ne pas importuner la victime est une chose. Avoir une démarche positive vis-à-vis de cette dernière en est une autre. Cette dernière idée est absente du présent projet.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Onkelinx prend l'exemple de la médiation restauratrice. Imposer une telle démarche ne sert à rien. Elle doit provenir d'une démarche volontaire des deux parties.

M. Alfons Borginon (VLD) illustre son propos et prend l'exemple concret d'un drame familial tel un meurtre qui se déroulerait dans un hameau. L'auteur de ce meurtre est condamné. La discussion porte alors sur l'octroi ou non d'un congé pénitentiaire à ce condamné. En soi, il n'y a pas de risque que le condamné se soustraie à l'exécution de sa peine, commette des infractions graves ou importune les victimes. Toutefois, il pourrait être indiqué de prévoir des conditions particulières afin que le condamné ne soit pas hébergé dans le hameau où le drame s'est produit. Or, l'intervenant n'est pas convaincu que le texte actuel du projet de loi permette d'imposer cette restriction. Qu'en est-il?

La vice-première ministre et ministre de la Justice répond que la condition de ne pas importuner la victime telle qu'elle est prévue dans le projet de loi laisse au ministre de la Justice un large champ d'action.

M. Melchior Wathelet (cdH) souhaite obtenir des précisions quant au contenu de l'avis à formuler par le directeur de l'établissement pénitentiaire dans le cadre d'une demande d'octroi d'un congé pénitentiaire. Fera-t-il l'objet d'un arrêté royal?

De vice-eerste minister en minister van Justitie herinnert er evenwel aan dat de gerechtelijke waarheid maar één facet is van dé waarheid. Het kan gebeuren dat de juridische waarheid niet strookt met de feitelijke waarheid. Ondanks dat potentiële verschil wordt hier een algemene regeling uitgewerkt die rekening houdt met de situatie van de slachtoffers. Dat is een goede zaak, want meestal vallen de beide waarheden samen. Toch ware het raadzaam een slag om de arm te kunnen houden.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) herinnert de minister aan haar belofte rekening te zullen houden met het begrip herstelrecht, met name in het kader van de voorwaardelijke invrijheidstelling, de uitgaansvergunningen en de toekenning van penitentiair verlof. Uiteraard is het al lovenswaardig dat de dader zijn slachtoffer niet lastig valt, maar nog beter zou het zijn, mocht de dader ook iets positiefs ondernemen tegenover zijn slachtoffer. Dat aspect ontbreekt volkomen in het ter bespreking voorliggende wetsontwerp.

De vice-eerste minister en minister van Justitie geeft het voorbeeld van de herstelbemiddeling. Het leidt nergens toe dergelijke initiatieven op te leggen. Zij moeten voortvloeien uit een vrijwillig gezette stap van de beide partijen.

De heer Alfons Borginon (VLD) geeft terzake een concreet voorbeeld: een gezinsdrama met doodslag dat zich afspeelt in een gehucht. De dader van de moord wordt veroordeeld. Op een bepaald moment ontstaat er discussie over de vraag of hem al dan niet penitentiair verlof kan worden toegekend. Op zich bestaat er geen risico dat de veroordeelde zich aan de uitvoering van zijn straf zou onttrekken, opnieuw zware misdrijven zou begaan of zijn slachtoffers lastig zou vallen. Toch kan het aangewezen zijn bijzondere voorwaarden op te leggen om te voorkomen dat de veroordeelde onderdak zou vinden in het gehucht waar het drama zich heeft afgespeeld. De spreker heeft echter niet de indruk dat een dergelijke restrictie op grond van de thans voorliggende ontwerp tekst kan worden opgelegd. Wat is daarvan aan?

Volgens *de vice-eerste minister en minister van Justitie* biedt de in het wetsontwerp opgenomen voorwaarde dat de veroordeelde zijn slachtoffer niet mag lastig vallen, zeer veel armslag.

De heer Melchior Wathelet (cdH) wenst nadere preciseringen te verkrijgen over de inhoud van het advies dat de directeur van de strafinrichting moet uitbrengen in het raam van een aanvraag tot toekenning van een penitentiair verlof. Zal dienaangaande een koninklijk besluit worden uitgevaardigd?

La vice-première ministre et ministre de la Justice répond que l'avis doit être motivé et formuler les éventuelles contre-indications. Le directeur de l'établissement pénitentiaire y met tout ce qu'il estime opportun.

M. Marie-Christine Marghem (MR) se penche sur le principe de l'automatisme du renouvellement du congé pénitentiaire, prévu à l'article 11, § 2. Ce paragraphe dispose en effet que la décision d'octroi d'un congé pénitentiaire est renouvelée de plein droit chaque année. Elle s'étonne de ce caractère d'automatisme. Ne faudrait-il pas prévoir, lors de ce renouvellement, la possibilité d'une réévaluation et d'une éventuelle adaptation des conditions particulières définies lors de l'octroi du premier congé pénitentiaire? En effet, le condamné ayant bénéficié d'un premier congé pénitentiaire peut évoluer. Un contrôle sur le déroulement de ce premier congé et une éventuelle adaptation des conditions assorties à ce dernier sont nécessaires.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n° 34 (DOC 51 2170/003) qui vise à supprimer l'article 11, § 2. Cet amendement tend à annuler la possibilité d'un renouvellement de plein droit chaque trimestre de la décision d'octroi d'un congé pénitentiaire. Cet octroi devrait, selon l'intervenant, faire à chaque fois l'objet d'une décision formelle du ministre de la Justice. Il faut pouvoir tester de manière régulière si le condamné satisfait toujours aux conditions assorties à son congé pénitentiaire.

La vice-première ministre et ministre de la Justice précise qu'un automatisme existe dans le sens où un condamné ne doit pas réintroduire à chaque fois une demande de congé pénitentiaire. Toutefois, le renouvellement du congé pénitentiaire pourra toujours être refusé par le directeur de l'établissement sur base des conditions fixées à l'article 12 du projet de loi.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) rappelle que le but du congé pénitentiaire est de favoriser les relations du détenu avec le monde extérieur et sa réinsertion sociale. Comment constater l'évolution du condamné durant les différents congés qui lui sont octroyés? Comment faire en sorte d'affiner les conditions de départ assorties au congé pénitentiaire? Le projet de loi, tel qu'il est rédigé, donne l'impression de l'existence d'une logique d'automatisme dont il est impossible de sortir.

De vice-eerste minister en minister van Justitie antwoordt dat het advies met redenen moet worden omkleed en zonodig gewag moet maken van tegenaanwijzingen. De directeur van de strafinrichting kan elk door hem relevant geacht aspect in dat advies opnemen.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) gaat dieper in op het in artikel 11, § 2, opgenomen principe dat het penitentiair verlot automatisch kan worden hernieuwd. Concreet luidt die paragraaf als volgt: «[de] beslissing tot toekenning van een penitentiair verlot is van rechtswege elk trimester hernieuwd». De spreker is verbaasd over het automatische karakter van die hernieuwing. Zou het niet de voorkeur verdienen om, naar aanleiding van die hernieuwing, de bijzondere voorwaarden die aan de eerste toekenning van het penitentiair verlot werden gekoppeld, opnieuw te evalueren en zonodig aan te passen? Het is immers best mogelijk dat een veroordeelde na zijn eerste penitentiair verlot evolueert. Derhalve is het noodzakelijk te controleren hoe dat eerste penitentiair verlot is verlopen, zodat de voorwaarden eventueel kunnen worden bijgesteld.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 34 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt artikel 11, § 2, weg te laten. Door dat amendement zou het onmogelijk worden gemaakt dat de beslissing tot toekenning van een penitentiair verlot elk trimester van rechtswege wordt hernieuwd. Volgens de spreker is voor die toekenning telkens een formele beslissing van de minister van Justitie vereist. Het is zaak geregeld te kunnen nagaan of de veroordeelde nog steeds voldoet aan de voorwaarden die aan zijn penitentiair verlot werden gekoppeld.

De vice-eerste minister en minister van Justitie preciseert dat de automatische hernieuwing waarvan sprake alleen maar inhoudt dat de veroordeelde niet telkens opnieuw een aanvraag tot penitentiair verlot moet indienen. Dat neemt evenwel niet weg dat de directeur van de strafinrichting zich steeds tegen de hernieuwing van de toekenning van dat penitentiair verlot kan verzetten, op grond van de in artikel 12 van het wetsontwerp opgenomen voorwaarden.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) herinnert eraan dat het penitentiair verlot tot doel heeft de contacten tussen de gedetineerde en de buitenwereld, alsook de reclassering van de gedetineerde, te bevorderen. Hoe kan worden vastgesteld welke evolutie de veroordeelde tijdens de verschillende, hem toegekende verloten heeft doorgemaakt? Hoe kunnen de aanvankelijk aan die verloten gekoppelde voorwaarden worden verfijnd? In zijn huidige formulering geeft het wetsontwerp de indruk dat

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx explique qu'un suivi permanent est assuré par le service psychosocial de l'établissement pénitentiaire. Elle rappelle par ailleurs qu'une adaptation des conditions doit toujours être possible même lorsque le congé pénitentiaire se déroule bien.

La collaboratrice de la ministre ajoute que le projet loi ne règle que les cas où un détenu ne serait pas d'accord d'adapter les conditions de son congé pénitentiaire.

M. Charles Michel (MR) fait remarquer que la décision d'octroi d'un congé pénitentiaire ne vaut pas pour 3 mois, mais bien pour une période indéterminée, étant donné qu'elle est renouvelée de plein droit chaque trimestre. Quant aux conditions qui peuvent être soumises, celles-ci ne peuvent être revues, conformément à l'article 12 en projet, qu'en cas de non-respect, quel que soit le moment du congé. Il n'est donc pas possible d'imposer de nouvelles conditions au cours du congé pénitentiaire pour d'autres motifs que le non-respect des conditions initiales.

La représentante de la ministre explique que l'objectif a en effet été de ne permettre un renforcement des conditions imposées, qu'en cas de non-respect des conditions initiales par le détenu. Si un changement de situation devait se produire pour le détenu, par exemple au niveau familial, il pourrait obtenir de nouvelles conditions en introduisant une nouvelle demande.

La ministre se demande si l'on ne pourrait pas viser à l'article 12 aussi bien le non-respect des conditions, qu'un changement dans la situation du condamné, qui justifie une adaptation.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 33 (DOC 51 2170/003) qui vise à supprimer la possibilité de permission de sortie à caractère périodique. L'intervenant est en effet d'avis que ce type de permission est superflu étant donné la possibilité de recourir au congé pénitentiaire afin de préparer la réintégration sociale de l'accusé pendant l'année qui précède la date d'admissibilité à une libération conditionnelle.

het onmogelijk is zich te onttrekken aan een logica die berust op een automatische hernieuwing van de toekenning van het penitentiair verlof.

De vice-eerste minister en minister van Justitie geeft aan dat de psychosociale dienst van de strafinrichting de gedetineerde voortdurend volgt. Voorts brengt zij in herinnering dat het steeds mogelijk moet zijn de voorwaarden aan te passen zelfs indien de penitentiaire verlopen naar behoren verlopen.

De medewerkster van de minister voegt daaraan toe dat het wetsontwerp uitsluitend betrekking heeft op de gevallen waarin een gedetineerde niet zou instemmen met de aanpassing van de voorwaarden voor zijn penitentiair verlof.

De heer Charles Michel (MR) stipt aan dat de beslissing om penitentiair verlof toe te kennen niet voor drie maanden maar voor onbepaalde tijd geldt, aangezien die beslissing van rechtswege elk kwartaal wordt hernieuwd. Overeenkomstig het ontworpen artikel 12 mogen de voorwaarden welke kunnen worden opgelegd, alleen maar in geval van niet-naleving worden aangepast, zulks ongeacht het ogenblik van het verlof. Het is dus niet mogelijk in de loop van een penitentiair verlof nieuwe voorwaarden op te leggen om andere redenen dan de niet-naleving van de oorspronkelijke voorwaarden.

De vertegenwoordigster van de minister legt uit dat het inderdaad de bedoeling was een verstrenging van de opgelegde voorwaarden alleen toe te staan ingeval de gedetineerde de oorspronkelijke voorwaarden niet naleeft. Mocht de situatie van de gedetineerde wijzigen, bijvoorbeeld op gezinsvlak, dan zou hij nieuwe voorwaarden kunnen verkrijgen door een nieuwe aanvraag in te dienen.

Minister van Justitie Onkelinx vraagt zich af of artikel 12 niet tegelijkertijd toepasselijk zou kunnen worden gemaakt voor de niet-naleving van de voorwaarden én voor een verandering in de situatie van de veroordeelde welke een aanpassing rechtvaardigt.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 33 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt de mogelijkheid af te schaffen om een periodieke uitgaansvergunning toe te kennen. De spreker acht een dergelijke vergunning immers overbodig omdat penitentiair verlof kan worden aangewend om de beschuldigde op diens sociale reïntegratie voor te bereiden tijdens het jaar dat voorafgaat aan de datum waarop hij in aanmerking komt voor voorwaardelijke invrijheidstelling.

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose l'amendement n° 10 (DOC 51 2170/002) qui vise à insérer à l'article 11, § 3, après le mot «infractions», le mot «graves». Cet élément qualitatif est en effet utilisé aux articles 5, 2°, et 7, 2°, auxquels fait référence le présent article.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) présente l'amendement n° 175 qui apporte les modifications suivantes à l'article 11:

– il remplace l'alinéa 1^{er} du § 2, comme suit: «*la décision d'octroi d'un congé pénitentiaire est censée être renouvelée de plein droit chaque trimestre, sauf décision contraire du ministre ou de son délégué.*»;

– il insère un § 4, rédigé comme suit: «*§ 4. Par une décision motivée, le ministre ou son délégué peut, d'office, à la demande du condamné, ou sur proposition du directeur ou du ministère public, adapter les conditions particulières visées au § 3.*».

Il est renvoyé à la justification écrite apportée à l'amendement.

La ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx, marque son accord aux modifications proposées par cet amendement.

Art. 12

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) constate que les décisions que la ministre peut prendre, peuvent l'être également par son délégué. Est-ce que dans la pratique la ministre intervient régulièrement, ou est-ce que les décisions sont essentiellement prises par son délégué? De qui s'agit-il?

La ministre précise qu'elle prend, soit elle-même la décision, ce qui arrive régulièrement, soit délègue cette tâche au directeur de l'établissement pénitentier concerné ou à une personne spécialement mandatée à cet effet.

M. Melchior Wathelet (cdH) fait remarquer qu'aucune sanction n'a été prévue en cas de non-respect des conditions d'une décision d'octroi d'une permission de sortie unique. Cette possibilité devrait être prévue, afin de pouvoir réagir adéquatement et en conséquence. À ce titre, la commission Hölster proposait dans son rapport comme sanction, une interdiction de sortie pour une durée de trois mois. Cette idée devrait être suivie.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 10 (DOC 51 2170/002) in, dat ertoe strekt in artikel 11, § 3, tussen het woord «nieuwe» en het woord «strafbare», het woord «ernstige» in te voegen. Dat kwalitatieve aspect wordt immers gehanteerd in de artikelen 5, 2°, en 7, 2°, waarnaar in dit artikel wordt verwezen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) dient amendement nr. 175 (DOC 51 2170/005) in, dat artikel 11 als volgt wijzigt:

– paragraaf 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt: «*Behoudens andersluidende beslissing van de minister of zijn gemachtigde wordt de beslissing tot toekenning van penitentiair verlof geacht van rechtswege elk kwartaal te worden hernieuwd.*»;

– een § 4 wordt ingevoegd, luidende: «*§ 4. Bij wege van een met redenen omklede beslissing kan de minister of zijn gemachtigde ambtshalve, op aanvraag van de veroordeelde, dan wel op voorstel van de directeur of van het openbaar ministerie, de in § 3 bedoelde bijzondere voorwaarden aanpassen.*».

Hij verwijst naar de verantwoording bij dat amendement.

Minister van Justitie Onkelinx stemt in met de bij dit amendement voorgestelde wijzigingen.

Art. 12

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) constateert dat de beslissingen die de minister kan nemen, ook door haar gemachtigde kunnen worden genomen. Treedt de minister in de praktijk geregeld op, of neemt hoofdzakelijk haar gemachtigde de beslissingen? Wie is die gemachtigde?

Minister van Justitie Onkelinx licht toe dat zij hetzij zelf de beslissing neemt (wat geregeld voorkomt), hetzij die taak overlaat aan de directeur van de betrokken strafinrichting dan wel aan een speciaal daartoe gemachtigde persoon.

De heer Melchior Wathelet (cdH) merkt op dat in geen enkele straf is voorzien bij niet-naleving van de voorwaarden inzake een beslissing tot toekenning van een eenmalige uitgaansvergunning. Die mogelijkheid zou moeten worden vastgelegd om naar behoren en dienovereenkomstig te kunnen optreden. In dat verband stelde de commissie-Holsters in haar verslag voor om bij wijze van straf een uitgaansverbod van drie maanden op te leggen. Dat idee zou moeten worden nagevolgd.

L'amendement n° 11 (DOC 51 2170/002) tient compte de cette proposition

La ministre n'est pas convaincue qu'une disposition spécifique à ce sujet soit nécessaire. En effet, si le détenu souhaite obtenir ultérieurement une nouvelle permission de sortie, il devra introduire une nouvelle demande. Or, la procédure d'octroi d'une permission de sortie, tel que définie à l'article 5 en projet, prévoit que le dossier du détenu soit pris en compte. Il est dès lors évident que le non-respect des conditions fixées lors d'une précédente permission de sortie, qui figurera bien entendu dans le dossier, aura une influence sur la décision d'octroi de cette nouvelle permission. Par ailleurs, il faut bien se rendre compte que le législateur ne peut pas tout encadrer. Tout ne doit pas absolument figurer dans la loi.

Mme Karine Lalieux (PS) pense également que cette solution est préférable. Il est important de laisser suffisamment de marge de manœuvre au directeur de l'établissement pénitencier, ainsi qu'au ministre pour décider au cas par cas. Quoi qu'il en soit, il est clair qu'il y aura une sanction indirecte, du fait que le non-respect est inscrit au dossier.

M. Wathelet n'est pas d'accord avec ce raisonnement et maintient qu'une sanction devrait être prévue, afin de pouvoir marquer le coup en cas de non-respect des conditions et éviter ainsi toute dérive ultérieure.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) souhaiterait savoir s'il arrive régulièrement que des détenus ne respectent pas les conditions qui leur ont été imposées, lors de leur permission de sortie.

La représentante de la ministre précise qu'il y a bien sûr toujours quelques détenus qui ne respectent pas les conditions, mais ils sont heureusement peu nombreux. La plupart du temps, les sorties se déroulent sans accros.

M. Charles Michel (MR) s'interroge quant à l'intérêt de la sanction prévue à l'article 12, § 1^{er}, 2^o, en projet, permettant au ministre ou son délégué de suspendre la décision d'octroi d'une permission de sortie, pour une période de trois mois maximum, à compter de la dernière permission de sortie accordée.

La représentante de la ministre précise qu'une suspension de la permission de sortie peut par exemple

Zijn amendement nr. 11 (DOC 51 2170/002) komt hieraan tegemoet.

Minister van Justitie Onkelinx is er niet van overtuigd dat een specifieke bepaling terzake nodig is. Indien de gedetineerde later een nieuwe uitgaansvergunning wenst te verkrijgen, zal hij immers een nieuwe aanvraag moeten indienen. De toekenningsprocedure voor uitgaansvergunningen zoals ze is bepaald bij het ontworpen artikel 5, voorziet erin dat het dossier van de gedetineerde in aanmerking wordt genomen. Het spreekt dan ook vanzelf dat de niet-naleving van de bij een vorige uitgaansvergunning vastgelegde voorwaarden (wat uiteraard in het dossier zal staan), van invloed zal zijn op de beslissing tot toekenning van die nieuwe vergunning. Men moet er zich trouwens terdege bewust van zijn dat de wetgever niet alles kan regelen. Niet alles moet noodzakelijkerwijs in de wet staan.

Ook *mevrouw Karine Lalieux (PS)* geeft aan die oplossing de voorkeur. Het is van belang voldoende armslag te bieden aan de directeur van de strafinrichting en aan de minister om voor elk geval afzonderlijk te beslissen. Hoe dan ook is het duidelijk dat van een indirecte straf sprake zal zijn omdat de niet-naleving in het dossier vermeld staat.

De heer Melchior Wathelet (cdH) is het niet met die redenering eens, en houdt staande dat in een straf zou moeten worden voorzien, teneinde bij niet-naleving van de voorwaarden, die gebeurtenis niet ongemerkt voorbij te laten gaan, en om aldus alle latere scheeftrekkingen te voorkomen.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) wenst te vernemen of het geregeld voorkomt dat gedetineerden de voorwaarden, welke hun bij hun uitgaansvergunning worden opgelegd, niet naleven.

De vertegenwoordigster van de minister preciseert dat natuurlijk altijd wel enkele gedetineerden de voorwaarden niet in acht nemen, maar dat het gelukkig om weinig mensen gaat. Meestal verlaten ze de gevangenis zonder dat daarbij moeilijkheden rijzen.

De heer Charles Michel (MR) heeft vragen bij het nut van de straf dat het ontworpen artikel 12, § 1, 2^o, bepaalt, en op grond waarvan de minister of haar gemachtigde de beslissing kan schorsen voor een periode van maximum drie maanden, te rekenen vanaf de laatste toegekende uitgaansvergunning.

De vertegenwoordigster van de minister preciseert dat een schorsing van de uitgaansvergunning bijvoor-

s'appliquer dans le cas d'un détenu qui a reçu une permission en vue de suivre périodiquement un traitement psychologique pour se préparer à une libération et qui ne peut se tenir au respect des conditions qui lui ont été imposées. L'on va dès lors suspendre son autorisation pour une période de 3 mois maximum, afin de le sanctionner, sans toutefois devoir avoir recours à une décision d'arrêt complet.

M. Charles Michel (MR) ne comprend pas pourquoi le point de départ de la suspension doit être la dernière permission de sortie accordée.

La ministre précise que la dernière permission de sortie n'est pas le point de départ de la suspension, mais bien de la période de trois mois maximum.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n° 174 (DOC 51 2170/005) qui vise à ce qu'en cas de non-respect des conditions d'octroi d'une permission de sortie ou d'un congé pénitentiaire, la décision de suspension prévale, pour une période de 3 mois, à partir de la suspension même et non à compter de la dernière permission de sortie accordée ou du dernier congé accordé. En effet, dans ces derniers cas, la suspension ne dure alors pas trois mois.

Le membre se demande si la permission de sortie peut avoir une influence sur un congé pénitentiaire et inversement.

La ministre confirme que l'une peut bien entendu avoir une influence sur l'autre. Ainsi, si le détenu importune sa victime durant sa permission de sortie, il est certain que cela aura un impact sur le congé pénitentiaire.

Art. 13

M. Servais Verherstraeten (CD&V) aimerait savoir si les délais dont il est question sont de déchéance ou non.

La ministre précise qu'il ne s'agit pas ici d'un délai de déchéance.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) fait remarquer que, conformément à l'article 13, alinéa 2, en projet, la décision de la ministre de suspendre la permission de sortie d'un détenu au motif qu'il est rentré trop tard, de-

beeld toepasselijk kan zijn indien een gedetineerde die toestemming heeft gekregen om op geregelde tijdstippen een psychologische behandeling te volgen als voorbereiding op een invrijheidstelling, zich niet kan houden aan de hem opgelegde voorwaarden. Derhalve zal bij wijze van straf zijn uitgaansvergunning voor ten hoogste drie maanden worden geschorst, zonder dat men daarbij evenwel dient terug te grijpen naar een beslissing tot volledige stopzetting.

De heer Charles Michel (MR) begrijpt niet waarom de schorsing moet ingaan vanaf de laatste toegekende uitgaansvergunning.

Minister van Justitie Onkelinx licht toe dat de laatste uitgaansvergunning niet het aanvangspunt vormt van de schorsing, maar wel van de maximumperiode van drie maanden.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 174 (DOC 51 2170/005) in, dat bedoeld is voor de gevallen waarin de voorwaarden tot toekenning van een uitgaansvergunning of een penitentiaal verlof niet in acht worden genomen. Overeenkomstig dit amendement moet de beslissing worden opgeschort voor een periode van drie maanden, te rekenen van de datum van opschorting zelf, en niet van de datum van de laatst verleende uitgaansvergunning of het laatst verleende penitentiaal verlof. In die laatste gevallen wordt de beslissing immers minder dan drie maanden opgeschort.

Het lid vraagt zich af of de uitgaansvergunning een weerslag kan hebben op een penitentiaal verlof en omgekeerd.

De minister bevestigt dat het ene aspect uiteraard het andere kan beïnvloeden. Zo staat het vast dat wanneer de gedetineerde zijn slachtoffer gedurende de periode van zijn uitgaansvergunning lastig valt, zulks een weerslag zal hebben op zijn penitentiaal verlof.

Art. 13

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) had graag vernomen of de hier vernoemde termijnen al dan niet vervaltermijnen zijn.

Volgens *de minister* betreft het hier géén vervaltermijnen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) stipt aan dat, overeenkomstig het ontworpen artikel 13, tweede lid, het slachtoffer ook in kennis zou moeten worden gesteld van de beslissing van de minister om de

vrait elle aussi être communiquée à la victime. Il estime que cette disposition va beaucoup trop loin.

M. Melchior Wathelet (cdH) présente l'amendement n° 12 (DOC 2170/002) qui prévoit que la victime est aussi informée dans les 24 heures de la décision prise par le ministre ou son délégué en cas de non respect des conditions d'octroi d'une permission de sortie, du moins lorsque celle-ci revêt un certain caractère de périodicité (article 12, § 1^{er}).

Art. 14

M. Charles Michel (MR) s'interroge quant à la notion de mettre «gravement en péril l'intégrité physique de tiers». D'une part, qu'entend-t-on exactement par-là et d'autre part, pourquoi l'intégrité mentale n'est-elle pas mentionnée?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, précise que ne sont pas seulement visés le cas des coups et blessures volontaires, mais également tout comportement qui met en péril l'intégrité physique d'une personne (attaque, harcèlement, ...).

M. Michel est d'avis qu'il serait préférable de viser également l'intégrité mentale des tiers.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) et consorts déposent l'amendement n° 176 (DOC 51 2170/005) qui vise à insérer, à l'alinéa 1^{er}, les mots «ou psychique» entre les mots «physique» et «de tiers». L'intervenant estime indispensable de donner au ministère public la possibilité d'ordonner l'arrestation provisoire d'un condamné qui met gravement en péril l'intégrité psychique d'un tiers.

La ministre de la Justice marque son accord à l'amendement suggéré.

M. Éric Massin (PS) se demande quelles mesures sont prises au moment de l'arrestation provisoire. Une fois les faits commis, le ministre ou son délégué dispose de sept jours après l'arrestation du condamné pour prendre une décision, mais que se passe-t-il entre temps?

La ministre souligne que le détenu est immédiatement remis en prison.

uitgangsvergunning te schorsen omdat de gedetineerde zich te laat opnieuw in de gevangenis heeft gemeld. De spreker vindt die bepaling veel te ver gaan.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 12 in (DOC 2170/002). Dit amendement strekt ertoe te bepalen dat ook het slachtoffer binnen 24 uur op de hoogte gebracht wordt van de beslissing die de minister of zijn gemachtigde neemt wanneer de voorwaarden voor de tekenning van een uitgaansvergunning niet werden nageleefd, althans wanneer die vergunningen een bepaalde periodiciteit vertonen (artikel 12, § 1).

Art. 14

De heer Charles Michel (MR) plaatst vraagtekens bij de zinsnede «Indien de veroordeelde de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt». Allereerst wenst hij te vernemen wat daarmee wordt bedoeld. Tevens vraagt hij zich af waarom de psychische integriteit niet wordt vernoemd.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, preciseert dat hier niet alleen opzettelijke slagen en verwondingen worden bedoeld, maar ook elke gedraging die iemands fysieke integriteit in gevaar brengt (aanval, stalking, ...).

De heer Michel vindt het verkieslijk óók de psychische integriteit van derden te vermelden.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) c.s. dient amendement nr. 176 (DOC 51 2170/005) in, dat ertoe strekt in het eerste lid de woorden «de fysieke integriteit van derden» te vervangen door de woorden «de fysieke of psychische integriteit van derden». De indiener acht het ten zeerste aangewezen dat het openbaar ministerie de voorlopige aanhouding kan bevelen van een veroordeelde die de psychische integriteit van derden ernstig in gevaar brengt.

De minister van Justitie stemt in met het ingediende amendement.

De heer Éric Massin (PS) wil weten welke maatregelen worden genomen op het ogenblik van de voorlopige aanhouding. Nadat de feiten zijn begaan, beschikt de minister of diens gemachtigde over zeven dagen te rekenen van de aanhouding van de veroordeelde om een beslissing te nemen. Maar wat gebeurt er in de tussentijd?

De minister onderstreept dat de gedetineerde onmiddellijk opnieuw in de gevangenis wordt opgesloten.

M. Massin pense qu'un autre terme qu'« arrestation » devrait être utilisé. Il n'est en effet pas clair si le détenu retourne en prison, ou s'il est par exemple placé au commissariat.

La ministre explique que cette notion est pourtant utilisée depuis plus de 30 ans dans les circulaires et qu'elle ne pose aucun problème.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 35 (DOC 51 2170/003), afin de préciser que dans les cas où la ministre ou son délégué ne prendrait pas de décision, la permission de sortie ou le congé pénitentiaire serait révoqué.

Par ailleurs, Il dépose un amendement n° 36 (DOC 51 2170/003) afin que le ministre ou son délégué puisse prendre sa décision dans un délai d'un mois et non de sept jours, ainsi qu'à titre subsidiaire, un amendement n° 37, comme sous-amendement à l'amendement n° 36 (DOC 51 2170/003), afin de prévoir un délai de 14 jours.

La ministre souligne que l'objectif de la disposition en projet est au contraire de permettre que la permission de sortie ou le congé pénitentiaire se poursuive, si le ministre ou son délégué n'a pas pris de décision.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) suppose que si le détenu commettait un délit en mettant gravement en péril l'intégrité physique d'un tiers, ce qui impliquerait l'intervention du juge d'instruction, cette procédure serait prioritaire.

La ministre confirme ce point de vue.

M. Melchior Wathelet (cdH) présente l'amendement n° 13 (DOC 51 2170/002), qui prévoit que la victime est informée de la décision d'arrestation provisoire du condamné qui met gravement en péril l'intégrité physique de tiers. Il peut en effet s'écouler un certain temps entre la décision d'arrestation et l'arrestation proprement dite du condamné, période pendant laquelle il peut s'avérer prudent d'informer la victime de cette décision d'arrestation.

L'amendement prévoit par ailleurs que les nouvelles décisions prises concernant tant les permissions de sortie présentant un certain caractère de périodicité que celle concernant le congé pénitentiaire sont communiquées à la victime.

De heer Massin is van mening dat een andere term dan « aanhouding » de voorkeur verdient. Het is immers niet duidelijk of de gedetineerde opnieuw naar de gevangenis moet, dan wel of hij bijvoorbeeld in een commissariaat wordt ondergebracht.

Volgens *de minister* wordt het begrip « aanhouding » nochtans al sinds ruim dertig jaar in de omzendbrieven gebruikt en heeft dat nooit moeilijkheden opgeleverd.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 35 (DOC 51 2170/003) in, teneinde te preciseren dat, wanneer de minister of diens gemachtigde geen beslissing neemt, de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof wordt ingetrokken.

Voorts dient hij ook amendement nr. 36 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt de minister of diens gemachtigde in staat te stellen een beslissing te nemen binnen een termijn van één maand in plaats van zeven dagen. Tot slot dient hij nog amendement nr. 37 (DOC 51 2170/003) in, dat een subamendement is op amendement nr. 36 en dat voormelde termijn op 14 dagen wil brengen.

De minister onderstreept dat met de ontworpen bepaling precies het tegenovergestelde wordt beoogd, te weten dat de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof van kracht kunnen blijven indien de minister of diens gemachtigde geen beslissing nemen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) veronderstelt dat als de gedetineerde een misdrijf zou begaan dat de fysieke integriteit van een derde ernstig in gevaar brengt, zulks het optreden van een onderzoeksrechter zou vereisen en dat die procedure prioritair zou zijn.

De minister bevestigt die zienswijze.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 13 in (DOC 2170/002). Het amendement zorgt ervoor dat het slachtoffer op de hoogte wordt gebracht van de beslissing tot voorlopige aanhouding van de veroordeelde die de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt. Er kan immers een zekere tijd verlopen tussen de arrestatiebeslissing en de eigenlijke arrestatie van de veroordeelde. In die tussentijd kan het aangewezen zijn het slachtoffer van die arrestatiebeslissing in kennis te stellen.

Voorts bepaalt het amendement dat het slachtoffer op de hoogte wordt gebracht van zowel de nieuwe beslissingen inzake een uitgaansvergunning met een bepaalde periodiciteit, als de beslissingen inzake een penitentiair verlof.

Art. 15

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) fait remarquer qu'il pourrait y avoir d'autres raisons qu'à caractère familial, qui pourraient justifier une interruption de l'exécution de la peine. De plus, il semble important de savoir quelles sont les situations familiales visées par la disposition en projet.

La ministre précise que seul les situations familiales peuvent justifier une interruption. Ainsi, il n'y a pas lieu d'accorder une interruption pour des raisons professionnelles par exemple.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 38 (DOC 51 2170/003) en vue de supprimer l'ensemble du chapitre 4 en projet, comprenant les articles 15 à 20, au motif que la possibilité d'interrompre l'exécution d'une peine est une compétence bien trop importante pour le ministre de la Justice et devrait plutôt ressortir au pouvoir judiciaire.

Par ailleurs, il dépose, à titre subsidiaire, les amendements n° 39 (DOC 51 2170/003) et 139 (DOC 51 2170/004), afin de soumettre les détenus qui bénéficient d'une interruption de l'exécution de la peine à la surveillance électronique, soit obligatoirement (amendement n° 39), soit dans certains cas uniquement (amendement n° 139).

Il dépose également un amendement n° 40 (DOC 51 2170/003) afin que la notion de «motifs graves et exceptionnels à caractère familial» soit précisée dans un arrêté royal.

Enfin, l'amendement n° 41 (DOC 51 2170/003) vise à exclure les détenus condamnés à une peine de réclusion à perpétuité, de l'interruption de l'exécution de la peine.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose un amendement n° 144 (DOC 51 2170/004), afin d'ajouter devant le mot «renouvelable», le mot «systématiquement» et ce pour une meilleure lisibilité.

Il estime toutefois qu'il s'agit là d'une large compétence accordée au ministre de la Justice, qui lui permettra de modifier de manière substantielle l'exécution de la peine.

Pour cette raison, il serait probablement préférable d'accorder cette compétence au tribunal de l'application des peines.

La ministre ne pense pas qu'il soit nécessaire de préciser que le renouvellement se fait systématiquement, bien que cette interprétation soit la bonne.

Art. 15

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) stipt aan dat er andere redenen dan redenen van familiale aard kunnen zijn die een onderbreking van de strafuitvoering kunnen wettigen. Bovendien is het van belang te weten welke familiale situaties in met de ontworpen bepaling worden bedoeld.

De minister preciseert dat uitsluitend familiale situaties een dergelijke onderbreking kunnen rechtvaardigen. Zo kan een onderbreking bijvoorbeeld niet worden toegekend om professionele redenen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 38 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt het ontworpen hoofdstuk 4, dat de artikelen 15 tot 20 bevat, volledig weg te laten. De reden daarvoor is dat de mogelijkheid de strafuitvoering te onderbreken, een veel te gewichtige bevoegdheid is om in handen te worden gegeven van de minister van Justitie. Die bevoegdheid moet veeleer de rechterlijke macht toekomen.

Tevens dient hij de subamendementen nrs. 39 (DOC 51 2170/003) en 139 (DOC 51 2170/004) in, die ertoe strekken gedetineerden die een onderbreking van de strafuitvoering genieten, te onderwerpen aan elektronisch toezicht, hetzij verplicht (amendement nr. 39), hetzij in slechts enkele gevallen (amendement nr. 139).

Hij dient ook nog amendement nr. 40 (DOC 51 2170/003) in, op grond waarvan het begrip «ernstige en uitzonderlijke redenen van familiale aard» bij koninklijk besluit nader zouden moeten worden gepreciseerd.

Tot slot strekt zijn amendement nr. 41 (DOC 51 2170/003) ertoe de gedetineerden die werden veroordeeld tot levenslange opsluiting, uit te sluiten van elke onderbreking van de strafuitvoering.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) c.s. dient amendement nr. 144 (DOC 51 2170/004) in. Het is de bedoeling dat, ter wille van de leesbaarheid, vóór het woord «hernieuwing» het woord «telkens» wordt ingevoegd.

Niettemin vindt hij dat door die bepaling een ruime bevoegdheid wordt toegekend aan de minister van Justitie, die aldus de mogelijkheid krijgt de strafuitvoering substantieel te wijzigen.

Derhalve ware het waarschijnlijk beter die bevoegdheid aan de strafuitvoeringsrechtbank toe te kennen.

De minister acht het niet nodig te preciseren dat die hernieuwing systematisch gebeurt, hoewel die uitleg wel correct is.

En ce qui concerne la compétence qui lui est accordée, elle souligne que le Conseil d'État n'a formulé aucune remarque à ce sujet. Cela ne devrait donc pas poser problème.

M. Charles Michel (MR) constate qu'aucune condition ne peut être émise dans le cadre de l'interruption de l'exécution de la peine. Or, le fait que le détenu bénéficie par exemple d'une interruption de l'exécution de la peine, au motif qu'un de ses parents est gravement malade, ne retire pas le risque que la personne commette un nouveau délit.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) pense que des conditions devraient pouvoir être imposées.

Le ministre rappelle qu'il ne s'agit pas ici d'un mode d'exécution de la peine. Celle-ci est interrompue pour des motifs graves et exceptionnels à caractère familial, mais devra quand-même être purgée ultérieurement. Etant donné que l'exécution de la peine est suspendue, on ne peut assortir l'interruption de conditions. Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue qu'il ne s'agit là que de quelques cas exceptionnels.

Mme Karine Lalieux (PS) se demande pourquoi l'on ne pourrait dès lors pas accorder un congé pénitentiaire, où des conditions peuvent être posées, plutôt qu'une interruption de l'exécution de la peine.

M. Charles Michel (MR) ne pense pas que ce soit une solution. En agissant de la sorte, on détourne le congé pénitentiaire de son objectif initial, car celui-ci se situe dans le cadre de l'exécution de la peine. De plus, il ne faut pas perdre de vue que l'article 7 en projet impose que le détenu se trouve dans l'année précédant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle. Or, un des objectifs de l'interruption de la peine est de ne pas avoir à prendre de délais en compte. Il est dès lors nécessaire de maintenir la possibilité d'interrompre l'exécution de la peine. Il pense toutefois que celle-ci devrait être assortie de conditions.

M. Alfons Borginon (VLD) ne voit pas pourquoi le ministre de la Justice ne pourrait imposer de conditions à l'interruption de la peine. Cette compétence pourrait être déduite de l'article en projet.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) n'est absolument pas d'accord avec cette interprétation. S'il faut pouvoir imposer des conditions, cette compétence doit être explicitement prévue par le législateur.

Wat de haar toegekende bevoegdheid betreft, wijst zij er op dat de Raad van State daarover geen enkele opmerking heeft gemaakt. Dat aspect zou dus geen probleem doen rijzen.

De heer Charles Michel (MR) constateert dat de onderbreking van de strafuitvoering aan geen enkele voorwaarde mag worden onderworpen. Dat de strafuitvoering van een gedetineerde wordt onderbroken, bijvoorbeeld omdat één van zijn ouders zwaar ziek is, wil evenwel niet zeggen dat het risico op het plegen van een nieuw misdrijf onbestaande is.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) meent dat men terzake voorwaarden zou moeten kunnen opleggen.

De minister wijst er op dat het hier niet over een wijze van strafuitvoering gaat. Hoewel die strafuitvoering wordt onderbroken «om ernstige en uitzonderlijke redenen van familiale aard», zal de gedetineerde zijn straf later toch moeten uitzitten. Aangezien de strafuitvoering opgeschort is, kunnen aan die onderbreking geen voorwaarden worden gekoppeld. Voorts mag men niet uit het oog verliezen dat het om slechts enkele uitzonderlijke gevallen gaat.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) vraagt zich af of het dan niet beter zou zijn de straf niet te onderbreken, maar in de plaats daarvan een penitentiaal verlof te verlenen, dat wél aan voorwaarden kan worden onderworpen.

De heer Charles Michel (MR) meent dat zulks geen oplossing is. Door aldus te handelen, zou het penitentiaal verlof zijn oorspronkelijk doel missen, aangezien het is ingebed in de strafuitvoeringsregeling. Bovendien mag men niet vergeten dat het ontworpen artikel 7 bepaalt dat «de veroordeelde (...) zich in het jaar voor de datum van toelaatbaarheid tot de voorwaardelijke invrijheidstelling [moet bevinden]», terwijl het bij de strafonderbreking precies (onder meer) de bedoeling is met termijnen geen rekening meer te moeten houden. Daarom moet de mogelijkheid om de strafuitvoering te onderbreken behouden blijven. Hij meent evenwel dat daar voorwaarden aan zouden moeten worden gekoppeld.

De heer Alfons Borginon (VLD) ziet niet in waarom de minister van Justitie de onderbreking van de strafuitvoering niet aan voorwaarden zou kunnen onderwerpen. Die bevoegdheid zou kunnen worden afgeleid uit het ontworpen artikel.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) gaat helemaal niet akkoord met die uitleg. Als er voorwaarden moeten kunnen worden opgelegd, moet de wetgever uitdrukkelijk in die bevoegdheid voorzien.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) pense en effet que si l'on a précisé de manière explicite aux précédents articles en projet la compétence du ministre de la Justice d'imposer des conditions, l'article 15 en projet ne pourra qu'être interprété comme n'accordant pas cette possibilité.

La ministre souligne que l'on ne peut modifier l'article 15 en projet en raison de la nature particulière de l'interruption de l'exécution de la peine. En effet, on ne peut limiter les droits et libertés du détenu s'il se trouve en dehors de l'exécution de la peine.

M. Charles Michel (MR) estime que l'octroi d'une interruption de peine n'est rien d'autre qu'une faveur que l'on accorde au détenu. Dès lors, quelle qu'en soit sa nature, il semble normal de pouvoir l'assortir de conditions.

M. Alfons Borginon (VLD) attire l'attention sur le fait que la commission Holster s'est clairement exprimée en faveur d'une absence de condition.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) propose d'introduire la notion de «conduite irréprochable». Ainsi, si le détenu bénéficiant d'une interruption de peine n'est pas d'une telle conduite, il se verrait immédiatement réincarcérer.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) rappelle également que la loi en projet impose déjà des conditions à l'octroi d'une interruption de peine. En effet, l'article 16 en projet stipule qu'une interruption n'est pas autorisée s'il existe des contre-indications dans le chef du condamné. Par ailleurs, l'article 19 en projet permet de mettre fin à l'interruption de la peine si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique de tiers.

Art. 16

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n° 172 (DOC 51 2170/005) qui vise à remplacer, à l'article 16, le mot «importune» par le mot «inquiète».

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n° 42 (DOC 51 2170/003) qui vise à remplacer l'article afin de prévoir que le ministre puisse fonder un refus d'autoriser une interruption de l'exécution de la peine sur le comportement du condamné pendant la détention ou sur sa personnalité.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt dat de bevoegdheid van de minister van Justitie om voorwaarden op te leggen uitdrukkelijk is gepreciseerd in de vorige ontworpen artikelen. Derhalve kan men uit het ontworpen artikel 15 alleen afleiden dat het die bevoegdheid niet verleent.

De minister beklemtoont dat het ontworpen artikel 15 niet kan worden gewijzigd op grond van de bijzondere aard van de onderbreking van de strafuitvoering. Men mag de rechten en vrijheden van de gedetineerde immers niet inperken buiten het kader van de strafuitvoeringsregeling.

De heer Charles Michel (MR) meent dat de onderbreking van de strafuitvoering niets minder is dan een gunstmaatregel ten aanzien van de gedetineerde. Het lijkt dan ook niet meer dan normaal dat daaraan voorwaarden kunnen worden gekoppeld, ongeacht de aard van de maatregel.

De heer Alfons Borginon (VLD) wijst er op dat de commissie Holsters duidelijk gekant is tegen het opleggen van voorwaarden.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) pleit ervoor het begrip «onberispelijk gedrag» in te stellen. Gesteld dat een gedetineerde wiens strafuitvoering onderbroken is, zich niet onberispelijk gedraagt, dan zou hij onmiddellijk weer worden opgesloten.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) herinnert er tevens aan dat het wetsontwerp reeds voorwaarden koppelt aan het toekennen van een strafonderbreking. Overeenkomstig het ontworpen artikel 16 wordt immers geen strafonderbreking toegestaan «wanneer er in hoofde van de veroordeelde tegenaanwijzingen bestaan». Voorts kan op grond van het ontworpen artikel 19 aan de strafonderbreking een einde worden gesteld wanneer de veroordeelde de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt.

Art. 16

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 172 (DOC 51 2170/005) in, dat ertoe strekt in dit artikel het woord «lastig vallen» te vervangen door het woord «verontrusten».

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 42 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt dit artikel te vervangen, omdat de indiener meent dat de minister zijn weigering om de strafuitvoering te onderbreken, moet kunnen baseren op het gedrag van de veroordeelde tijdens diens detentie of op de persoonlijkheid van de betrokkene.

En ordre subsidiaire, il dépose les amendements n°43 et 44 (DOC 51 2170/003) qui tendent à ce que le ministre puisse fonder son refus, soit sur la personnalité de l'intéressé (amendement n°43), soit sur le comportement du condamné pendant la détention (amendement n°44).

Il introduit également, en ordre subsidiaire, l'amendement n° 45 (DOC 51 2170/003) qui tend à supprimer le mot «graves» de l'article 16 du projet. L'auteur estime que le risque de commettre des infractions pendant l'interruption de l'exécution de la peine doit suffire à justifier le refus.

Art. 17

M. Charles Michel (MR) souhaiterait savoir si la victime est uniquement informée de la décision d'accorder une interruption de la peine ou si la durée de celle-ci lui est également communiquée, ainsi que le moment à partir duquel le délai commence à courir.

La ministre répond que l'on se limite au principe. Seul la décision en tant que telle est donc communiquée.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n°46 (DOC 51 2170/003) qui vise à compléter le § 2, par un nouvel alinéa rédigé comme suit: «A défaut de décision dans le délai prévu à l'alinéa 1^{er}, la demande du condamné tendant à obtenir une interruption de l'exécution de la peine est censée être rejetée». Le projet de loi ne précise en effet pas ce qu'il advient si le ministre ne prend pas de décision dans le délai prévu.

Mme Valérie Déom (PS) et consorts présentent l'amendement n° 191 (DOC 51 2170/006) qui vise à compléter le § 1^{er} par un nouvel alinéa. Cet amendement constitue le pendant de l'amendement n°190 à l'article 8 à la justification duquel l'intervenante renvoie.

Art. 18

Cet article ne suscite aucune observation de la part des membres.

Art.19

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose l'amendement n° 14 (DOC 51 2170/002) qui vise à compléter l'alinéa 1^{er} de l'article par les mots «et à la victime». Le Conseil d'État suggère que la décision concernant l'arrestation

In bijkomende orde dient hij de amendementen nrs. 43 en 44 (DOC 51 2170/003) in, die ertoe strekken de minister in staat te stellen zijn weigering te baseren op de persoonlijkheid van de betrokkene (amendement nr. 43), dan wel op het gedrag van de veroordeelde tijdens zijn detentie (amendement nr. 44).

In bijkomende orde dient hij eveneens amendement nr. 45 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt in artikel 16 van het wetsontwerp het woord «ernstige» weg te laten. De indiener is van oordeel dat het risico op het begaan van strafbare feiten tijdens de onderbreking van de strafuitvoering dient te volstaan als weigeringsgrond.

Art. 17

De heer Charles Michel (MR) wenst te weten of het slachtoffer alleen in kennis wordt gesteld van de beslissing om een strafonderbreking toe te staan, dan wel of de persoon tevens op de hoogte wordt gebracht van de duur van de onderbreking, en van het ogenblik waarop die onderbreking ingaat.

De minister antwoordt dat men zich beperkt tot de essentie, wat betekent dat alleen de beslissing op zich wordt meegedeeld.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 46 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt § 2 aan te vullen met een nieuw lid, luidend als volgt: «Bij gebrek aan een beslissing binnen de in het eerste lid voorziene termijn wordt het verzoek van de veroordeelde met het oog op een onderbreking van de strafuitvoering geacht te zijn afgewezen». Het wetsontwerp bepaalt immers niet wat het gevolg is indien de minister niet tijdig een beslissing neemt.

Mevrouw Valérie Déom (PS) c.s. dient amendement nr. 191 (DOC 51 2170/006) in, dat ertoe strekt § 1 aan te vullen met een nieuw lid. Dit amendement vormt de tegenhanger van amendement nr. 190 op artikel 8. Bijgevolg verwijst de spreekster naar de verantwoording van laatstgenoemd amendement.

Art. 18

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 19

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 14 (DOC 51 2170/002) in, dat ertoe strekt het eerste lid van het artikel aan te vullen met de woorden «en aan het slachtoffer». De Raad van State suggereert de be-

provisoire du condamné qui met gravement en péril l'intégrité physique de tiers soit communiquée à la victime, ce que ne prévoit pas l'article. Ce dernier prévoit uniquement la communication à la victime de la nouvelle décision qui sera prise suite à l'arrestation provisoire.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n° 47 (DOC 51 2170/003) qui tend, à l'alinéa 2, à remplacer les mots «sept jours» par les mots «quatorze jours». Cet amendement vise à accorder au ministre ou à son délégué davantage de temps pour prendre une décision dans une situation problématique, comme celle concernée à cet article.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) et consorts introduisent l'amendement n°178 (DOC 51 2170/005) qui vise, à l'alinéa 1^{er}, à insérer entre les mots «physique» et «de tiers», les mots «psychiques». Il est renvoyé à la justification apportée à l'amendement n°176 déposé à l'article 14 du projet de loi.

Art. 20 à 22

Ces articles n'appellent aucune observation des membres de la commission.

Art. 23

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait part d'une question émanant des Commissions néerlandophones de libération conditionnelle relative à l'information du condamné en détention quant à la possibilité de demander une détention limitée ou une surveillance électronique, quatre mois avant qu'il ne se trouve dans les conditions de temps visées à l'article 23, § 1^{er}, 1°. Ces dernières s'étonnent en effet que le projet de loi ne prévoie ce devoir d'information par le directeur de l'établissement pénitentiaire que dans le cas d'une peine privative de liberté de plus de trois ans. Qu'en est-il dans les cas de peines privatives de liberté de trois ans ou moins? Comment la personne concernée sera-t-elle informée de cette possibilité? Comment va-t-elle pouvoir introduire une demande d'octroi de détention limitée ou de surveillance électronique? L'article 23 du projet de loi reste muet sur ces questions.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx explique que le système actuel ne prévoit pas, dans le cas de peines privatives de li-

slissing tot voorlopige aanhouding van de veroordeelde die de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt, aan het slachtoffer mee te delen. Zoals artikel 19 thans is geformuleerd, voorziet het enkel in de verplichting het slachtoffer te informeren over de nieuwe beslissing die als gevolg van de voorlopige arrestatie zal worden genomen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 47 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt in het tweede lid de woorden «zeven dagen» te vervangen door de woorden «veertien dagen» Dit amendement strekt ertoe de minister of zijn gemachtigde meer respijt te geven voor het nemen van een beslissing in een problematische situatie als die waarop dit artikel betrekking heeft.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) c.s. dient amendement nr. 178 (DOC 51 2170/005) in, dat ertoe strekt in het eerste lid, tussen het woord «fysieke» en de woorden «van derden», de woorden «of psychische» in te voegen. De spreker verwijst naar de verantwoording van amendement nr. 176 op artikel 14 van het wetsontwerp.

Art. 20 tot 22

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 23

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) geeft in verband met de verstrekking van informatie aan de gedetineerde veroordeelde kennis van een vraag van de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling over de mogelijkheid beperkte detentie of elektronisch toezicht te vragen vier maanden vóór hij voldoet aan de in artikel 23, § 1, 1° bedoelde tijdsvoorwaarden. Die commissies zijn immers verwonderd dat het wetsontwerp bepaalt dat die verplichting van de gevangenisdirecteur om informatie te verstrekken alleen geldt in geval van een vrijheidsstraf van meer dan drie jaar. *Quid* voor de vrijheidsstraffen van drie jaar of minder? Hoe zal de betrokkene op de hoogte worden gebracht van die mogelijkheid? Hoe zal hij een aanvraag tot toekenning van beperkte detentie of elektronisch toezicht kunnen indienen? Daarover wordt niets gezegd in artikel 23 van het wetsontwerp.

De minister van Justitie geeft aan dat de huidige regeling in geval van vrijheidsstraffen van drie jaar of minder niet voorziet in een specifieke termijn die voor de

berté de 3 ans ou moins, de délai spécifique à respecter pour l'information du condamné.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) se demande comment le condamné à une peine de trois ans ou moins peut alors être informé de l'existence de cette possibilité.

La collaboratrice de la ministre précise que l'article du projet de loi tend à fixer un point de départ à l'introduction d'une demande d'octroi de détention limitée ou de surveillance électronique par les condamnés à des peines privatives de liberté de plus de trois ans. Dans le cas de peines privatives de liberté de trois ans ou moins, fixer un tel point de départ n'est pas nécessaire puisque aucun délai spécifique pour l'information du condamné n'existe.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) a pris connaissance et comparé les circulaires ministérielles relatives au congé pénitentiaire et à la surveillance électronique. Il fait observer que leur contenu diffère énormément par rapport aux dispositions prévues en la matière dans le projet de loi à l'examen. S'il est adopté, le projet de loi à l'examen risque donc de mettre en place un système fort différent des pratiques actuelles.

En effet, dans la circulaire ministérielle du 30 avril 1976 relative au congé pénitentiaire, ce dernier demeure une faveur qui est accordée au détenu. Dans le projet de loi à l'examen, le congé pénitentiaire est considéré comme un droit subjectif du condamné. De même, dans la circulaire, l'octroi du congé pénitentiaire est soumis à des conditions supplémentaires qui ne sont plus reprises dans le projet de loi.

Dans la circulaire ministérielle relative à la surveillance électronique du 27 mars 1998, certains types de détenus sont d'office exclus du système en raison de la nature des faits qu'ils ont commis (abus sexuels, traites des hommes). Ces exclusions disparaissent dans le projet de loi. Les conditions de temps sont également plus contraignantes dans la circulaire que dans le projet de loi. De même, les contre-indications sur base desquelles l'octroi de la surveillance électronique peut être refusé sont, elles aussi, beaucoup plus nombreuses dans la circulaire. Ces dernières ont trait à la personnalité du condamné, son comportement durant la détention, à la disconvenance du contexte familial... Enfin, en ce qui concerne la procédure d'octroi, la circulaire prévoit qu'une enquête sociale soit réalisée. Cette exigence n'apparaît plus dans le projet de loi.

verstrekking van inlichtingen aan de veroordeelde in acht moet worden genomen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt hoe iemand die tot een gevangenisstraf van drie jaar of minder is veroordeeld, dan op de hoogte kan worden gebracht van het bestaan van die mogelijkheid.

De medewerkster van de minister preciseert dat dit artikel van het wetsontwerp beoogt een uitgangspunt te bepalen voor de indiening van een verzoekschrift tot toekenning van een beperkte detentie of een elektronisch toezicht door personen die veroordeeld zijn tot een vrijheidsstraf van meer dan drie jaar. In geval van een vrijheidsstraf van drie jaar of minder is het niet nodig een dergelijk aanvangspunt vast te stellen omdat voor de verstrekking van inlichtingen aan de veroordeelde geen specifieke termijn bestaat.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) heeft de ministeriële circulaires betreffende het penitentiair verlop en het elektronisch toezicht vergeleken. Hij attendeert erop dat hun inhoud aanzienlijk verschilt van die van de desbetreffende bepalingen van dit wetsontwerp. Mocht het wetsontwerp worden aangenomen, dan dreigt het een systeem in te stellen dat zeer verschillend is van de huidige praktijken.

In de ministeriële circulaire van 30 april 1976 in verband met het penitentiair verlop is dit laatste immers nog een gunst die aan de gedetineerde wordt toegekend. In het voorliggende wetsontwerp wordt het penitentiair verlop beschouwd als een subjectief recht van de veroordeelde. Zo ook is in de circulaire de toekenning van het penitentiair verlop onderworpen aan bijkomende voorwaarden, die niet langer in het wetsontwerp zijn opgenomen.

In de ministeriële circulaire van 27 maart 1998 inzake het elektronisch toezicht worden bepaalde soorten van gevangenen automatisch uitgesloten van de regeling wegens de aard van de feiten die ze hebben gepleegd (seksueel misbruik, mensenhandel). Van die uitsluiting is in het wetsontwerp geen spoor.

Voorts zijn de tijdsvoorwaarden dwingender in de circulaire dan in het wetsontwerp, en omvat die circulaire veel meer contra-indicaties op grond waarvan de toekenning van elektronisch toezicht kan worden geweigerd. Die contra-indicaties betreffen de persoonlijkheid van de gedetineerde, zijn gedrag tijdens de detentie, de onverenigbaarheid met de familiale context enzovoort. Wat tot slot de procedure van toekenning betreft, bepaalt de circulaire dat een maatschappelijke enquête moet worden uitgevoerd. Die vereiste staat niet meer in het wetsontwerp.

Art. 24

Cet article définit la libération conditionnelle.

Il ne fait l'objet d'aucune observation particulière.

Art. 25

Cet article fixe les conditions de temps relatives à l'octroi de la libération conditionnelle.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n°48 (DOC 51 2170/003) qui vise à remplacer, au § 1^{er}, les mots «est octroyée» par les mots «peut être octroyée». L'intervenant considère que la libération conditionnelle doit rester une faveur et ne peut pas être considérée comme un droit subjectif du condamné. La formulation actuelle du paragraphe ne laisse plus aucune marge d'appréciation au juge de l'application des peines.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) et *Tony Van Parys* présentent l'amendement n°145 (DOC 51 2170/003) qui tend à remplacer, au § 1^{er}, les mots «est» par les mots «peut être». Contrairement à ce que prévoit la loi relative à la libération conditionnelle du 5 mars 1998 (*M.B., 2 avril 1998*), l'octroi de la modalité d'exécution de la peine qu'est la libération conditionnelle n'est plus inscrit dans l'article du projet de loi en tant que possibilité. A la page 7 de son rapport, la commission Holsters précise que «le condamné doit être libéré dès lors qu'il ne présente pas de risque inacceptable de récidive de faits graves punissables pénalement qui ne peut être contré par l'imposition de conditions particulières». Cette interprétation tend à faire de la libération conditionnelle un droit subjectif du condamné. L'intervenant note toutefois que l'article 28, § 1^{er}, auquel l'article 25, § 1^{er} renvoie, prévoit que les modalités de l'exécution de la peine «peuvent être» accordées au condamné pour autant qu'il n'existe pas de contre-indications dans le chef de celui-ci. C'est pourquoi, l'intervenant plaide pour une mise en concordance des textes des articles 25, § 1^{er}, et 28, § 1^{er}. Le remplacement suggéré dans son amendement permettra d'inscrire l'octroi d'une libération conditionnelle comme étant une possibilité ou une faveur.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx explique que la libération conditionnelle reste un droit conditionnel. L'octroi d'une libération conditionnelle ne fait en effet l'objet d'aucun automatisme. Le projet de loi reprend seulement la volonté de la Commis-

Art. 24

Dit artikel omschrijft de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 25

Dit artikel bepaalt de tijdsvoorwaarden voor de toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Met zijn amendement nr. 48 (DOC 51 2170/003) beoogt *de heer Bart Laeremans (Vlaams Belang)* in § 1, de woorden «wordt toegekend» te vervangen door de woorden «kan toegekend worden». De spreker is van oordeel dat de voorwaardelijke invrijheidstelling een gunst dient te blijven en niet mag beschouwd worden als een subjectief recht van de veroordeelde. De huidige formulering van de paragraaf laat geen enkele beoordelingsvrijheid meer aan de strafuitvoeringsrechter.

De heren Servais Verherstraeten (CD&V) en *Tony Van Parys* dienen amendement nr. 145 (DOC 51 2170/003) in, dat tot doel heeft in § 1 van dit artikel, het woord «wordt» te vervangen door de woorden «kan worden». In tegenstelling tot de vigerende wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling (*Belgisch Staatsblad* van 2 april 1998) wordt de toekenning van de wijze van strafuitvoering van voorwaardelijke invrijheidstelling niet langer ingeschreven als een mogelijkheid. Op blz. 7 van het rapport van de commissie Holsters wordt aangegeven dat «De veroordeelde (...) in vrijheid [moet] worden gesteld zodra er geen onaanvaardbaar risico op het opnieuw plegen van ernstige strafbare feiten bestaat dat niet kan worden opgevangen door het opleggen van bijzondere voorwaarden». Die uitleg beoogt van de voorwaardelijke invrijheidstelling een subjectief recht van de veroordeelde te maken. *De heer Verherstraeten* merkt echter op dat krachtens artikel 28, § 1, waarnaar artikel 25, § 1 verwijst, de «strafuitvoeringsmodaliteiten aan de veroordeelde [«kunnen»] worden toegekend voor zover er in hoofde van de veroordeelde geen tegenaanwijzingen bestaan». Daarom pleit de spreker ervoor dat de artikelen 25, § 1, en 28, § 1, met elkaar in overeenstemming worden gebracht. Die in zijn amendement gesuggereerde vervanging zal het mogelijk maken de toekenning van een voorwaardelijke invrijheidstelling als een mogelijkheid of een gunst op te nemen.

De minister van Justitie legt uit dat de voorwaardelijke invrijheidstelling een voorwaardelijk recht blijft. Ze wordt immers niet automatisch toegekend. In het wetsontwerp wordt gewoon het streven van de commissie Holsters opgenomen door te bepalen dat de voorwaardelijke in-

sion Holsters en prévoyant que la libération conditionnelle doit être octroyée à un condamné si ce dernier répond aux conditions prévues par la loi. Ceci permet d'assurer une sécurité juridique. En effet, ce faisant, tout condamné répondant aux conditions prévues par la loi pourra bénéficier du droit visé par la loi.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) constate que, dès que les conditions prévues par le projet seront remplies par un condamné, le tribunal de l'application des peines sera dans l'obligation de lui accorder une libération conditionnelle. Ce système est tout à fait différent du pouvoir discrétionnaire dont jouissent actuellement les commissions de libération conditionnelle. Ces dernières doivent par ailleurs tenir compte, dans leur prise de décision, de bien d'autres aspects que ceux prévus dans le projet de loi. Il s'agit, par exemple, de la personnalité du détenu... En définitive, le système mis en place dans le projet de loi aura pour conséquence que beaucoup plus de détenus pourront prétendre à une libération conditionnelle. Ceci est certainement l'intention de la ministre de la Justice. L'intervenant ne peut l'accepter !

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx répond qu'il ne peut en aucun cas y avoir d'abus de pouvoir par les tribunaux d'application des peines. Lorsque le tribunal estime que toutes les conditions sont réunies, ce mode d'exécution de la peine doit être accordé.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) explique que le projet de loi à l'examen n'octroie plus aucune possibilité d'évaluation de l'opportunité aux membres des tribunaux de l'application des peines. Ceux-ci seront amenés à remettre des jugements purement formalistes.

M. Alfons Borginon (VLD) attire l'attention sur le fossé très étroit existant, dans un état de droits, entre la notion de faveur et celle de droit. Une faveur ne peut y être accordée de manière arbitraire. Des critères et des règles doivent conditionner son octroi. Au demeurant, l'intervenant estime que l'essentiel réside dans la marge d'interprétation des conditions fixées à l'article 28 du projet de loi. La ministre de la Justice a confirmé que cette marge d'interprétation ne serait pas restrictive mais au contraire, assez large. La condition qu'un condamné n'importune pas les victimes pourra, par exemple, faire l'objet d'une d'interprétation assez étendue.

M. Martine Taelman (VLD), présidente suggère de supprimer à l'article 25, § 2, lettre b), le mot «légale» des termes «état de récidive légale» afin de le mettre

vrijheidstelling aan een veroordeelde moet worden toegekend als hij voldoet aan de door de wet vastgestelde voorwaarden. Zo kan worden gezorgd voor rechtszekerheid omdat op die manier iedere veroordeelde die aan de in de wet bepaalde voorwaarden voldoet, het voordeel van het in de wet bedoelde recht zal kunnen genieten.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) constateert dat van zodra een veroordeelde aan de in het wetsontwerp bepaalde voorwaarden voldoet de strafuitvoeringsrechtbank verplicht zal zijn hem een voorwaardelijke invrijheidstelling toe te kennen. Dat systeem is totaal verschillend van de huidige discretionaire bevoegdheid van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling. Die moeten bij hun besluitvorming bovendien rekening houden met heel wat andere aspecten dan die waarin de wet voorziet (bijvoorbeeld de persoonlijkheid van de gedetineerde). De regeling die het wetsontwerp instelt, zal uiteindelijk tot gevolg hebben dat veel meer gevangenen aanspraak zullen kunnen maken op een voorwaardelijke invrijheidstelling. Zulks is zeker de bedoeling van de minister van Justitie. De spreker acht dat onaanvaardbaar.

De minister van Justitie antwoordt dat er geen sprake kan zijn van machtsmisbruik vanwege de strafuitvoeringsrechtbanken. Als de rechtbank oordeelt dat alle voorwaarden vervuld zijn, moet die wijze van strafuitvoering worden toegekend.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stipt aan dat dit wetsontwerp aan de leden van de strafuitvoeringsrechtbanken geen enkele mogelijkheid van opportuïteitsevaluatie meer toekent. Ze zullen dus niet anders kunnen dan louter vormelijke vonnissen uit te spreken.

De heer Alfons Borginon (VLD) wijst op het zeer klein onderscheid dat in een rechtsstaat bestaat tussen het begrip «gunst» en het begrip «recht». Een gunst kan in zo'n Staat niet op grond van willekeur worden toegekend. De toekenning ervan moet onderworpen zijn aan criteria en regels.

Voor het overige is de spreker van mening dat de interpretatiemarge van de in artikel 28 van het wetsontwerp vervatte voorwaarden het belangrijkste is. De minister van Justitie heeft bevestigd dat die interpretatiemarge niet restrictief maar daarentegen vrij ruim zou zijn. De voorwaarde dat een veroordeelde de slachtoffers niet mag lastigvallen, zal bijvoorbeeld vrij ruim kunnen worden geïnterpreteerd.

Voorzitter Martine Taelman (VLD) suggereert in de Franse tekst van artikel 25, § 2, lettre b), het woord «légale» weg te laten in de uitdrukking «en état de

en concordance avec l'article 2, 7°. Il s'agit d'une correction d'ordre technique.

Les membres de la Commission et la vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx s'accordent sur cette modification.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n°49 (DOC 51 2170/003) qui vise à remplacer, à l'article 25, §1^{er}, les mots «un tiers» par les mots «trois quarts». L'intervenant estime qu'un condamné à une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter s'élève à trois ans ou moins, doit avoir purgé les trois quarts de sa peine s'il veut entrer en ligne de compte pour une libération conditionnelle.

En ordre subsidiaire, il dépose les amendements n° 50 et 51 (DOC 51 2170/003) qui visent à prévoir qu'un condamné ait purgé, respectivement, deux tiers et la moitié de sa peine pour pouvoir entrer en ligne de compte pour une libération conditionnelle.

L'intervenant dépose l'amendement n°52 (DOC 51 2170/003) qui vise à compléter l'article 25, § 1^{er}, comme suit: «la durée de la partie des peines déjà subie doit être de six mois au moins». Il estime en effet que les condamnées à des peines de courte durée (jusqu'à 6 mois effectifs) ne peuvent bénéficier d'une libération conditionnelle. Cet amendement offre d'ailleurs une réponse aux remarques formulées en la matière par les Commissions néerlandophones de libération conditionnelle. On peut en effet difficilement affirmer qu'un condamné a réellement évolué au cours d'une peine de seulement quelques mois. Dès lors, aucune raison valable ne peut justifier que le juge de l'application des peines doive pouvoir raccourcir une peine privative de liberté de courte durée dûment motivée par le juge de fond. Il est au demeurant à supposer qu'un juge pénal prononçant une peine privative de liberté de courte durée estime que seul un séjour dans un établissement pénitentiaire peut avoir l'effet escompté sur le condamné.

M. Laeremans présente l'amendement n°53 (DOC 51 2170/003) qui vise à ce que le condamné en état de récidive ait subi les trois quarts de sa peine pour pouvoir entrer en ligne de compte pour une libération conditionnelle. En ordre subsidiaire, il dépose l'amendement n°54 (DOC 51 2170/003) qui vise à ce qu'un condamné en état de récidive ait subi deux tiers de sa peine pour pouvoir entrer en ligne de compte pour une libération conditionnelle.

récidive légale» teneinde het in overeenstemming te brengen met artikel 2, 7°. Het betreft een correctie van technische aard.

De commissieleden en de minister van Justitie stemmen in met die wijziging.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) beoogt met amendement nr. 49 (DOC 51 2170/003) in artikel 25, § 1, de woorden «één derde» te vervangen door de woorden «drie vierden». De spreker vindt dat iemand die werd veroordeeld tot één of meer vrijheidsstraffen waarvan het uit te zitten gedeelte minstens drie jaar bedraagt, drie vierde van zijn straf moet hebben ondergaan, wil hij in aanmerking komen voor voorwaardelijke invrijheidstelling.

Hij dient in bijkomende orde de amendementen nrs. 50 en 51 (DOC 51 2170/003) in, teneinde te bepalen dat een veroordeelde respectievelijk twee derde en de helft van zijn straf moet hebben uitgezeten om in aanmerking te komen voor voorwaardelijke invrijheidstelling.

Met amendement nr. 52 (DOC 51 2170/003) beoogt de spreker artikel 25, § 1, aan te vullen met de volgende bepaling: «De duur van het reeds ondergane gedeelte van de straffen dient minstens zes maanden te bedragen.». De indiener is immers van oordeel dat kortgestraften (tot zes maanden effectief) niet in aanmerking mogen komen voor voorwaardelijke invrijheidstelling. Dit amendement reikt bovendien een antwoord aan op de opmerkingen van de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling. Er kan immers moeilijk beweerd worden dat er zich bij de veroordeelde een evolutie heeft voorgedaan tijdens een gevangenisstraf van enkele maanden. Er is dan ook geen goede reden te bedenken waarom de strafuitvoeringsrechter een door de bodemrechter behoorlijk gemotiveerde korte vrijheidsstraf nadien nog zou moeten kunnen inkorten. Men mag er overigens redelijkerwijs van uitgaan dat, wanneer de strafrechter een korte vrijheidsstraf uitspreekt, dit betekent dat hij van oordeel is dat alleen een verblijf in de strafinrichting het verwachte effect op de veroordeelde kan hebben.

De heer Laeremans dient amendement nr. 53 (DOC 51 2170/003) in, dat tot doel heeft te bepalen dat in geval van recidive de veroordeelde drie vierde van zijn straf dient te hebben ondergaan. Hij dient in bijkomende orde amendement nr. 54 (DOC 51 2170/003) in, naar luid waarvan de veroordeelde in geval van recidive twee derde van zijn straf moet hebben uitgezeten om voor een voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking te kunnen komen.

M. Bart Laeremans dépose l'amendement n°55 (DOC 51 2170/003). Il tend à remplacer, à l'article 25, § 2, les mots «est octroyée» par les mots «peut être octroyée». L'intervenant estime que la libération conditionnelle doit rester une faveur et ne peut pas être considérée comme un droit subjectif du condamné.

M. Bart Laeremans estime qu'un condamné à une ou plusieurs peines privatives de liberté dont la partie à exécuter s'élève à plus de trois ans doit avoir purgé les trois quarts de sa peine et non le tiers prévu par le projet de loi, pour pouvoir entrer en ligne de compte pour une libération conditionnelle. Ceci fait l'objet de l'amendement n°56 (DOC 51 2170/003) qu'il dépose. En ordre subsidiaire, il présente les amendements n°57 et 58 (DOC 51 2170/003) qui proposent de réduire le premier délai avancé dans l'amendement n°56 à, respectivement, deux tiers et la moitié.

Le membre présente l'amendement n°59 (DOC 51 2170/003) qui vise à remplacer au § 2, b), les mots «deux tiers» par les mots «trois quarts». En effet, en cas de récidive, il estime que le condamné doit avoir purgé les trois quarts de sa peine pour pouvoir prétendre à une libération conditionnelle.

Il dépose également l'amendement n°60 (DOC 51 2170/003) qui vise à supprimer, au § 2, b), les mots «sans que la durée des peines déjà subies excède quatorze ans». M. Laeremans est en effet d'avis que le condamné doit, en cas de récidive, avoir déjà purgé les deux tiers de sa peine pour pouvoir bénéficier d'une libération conditionnelle. En ordre subsidiaire, M. Laeremans introduit les amendements n°61 et 62 (DOC 51 2170/003) qui visent respectivement à relever de quatorze à dix-huit ans et de quatorze à seize ans, la durée maximale de la peine déjà subie après laquelle un récidiviste peut entrer en ligne de compte pour bénéficier d'une libération conditionnelle.

M. Bart Laeremans dépose l'amendement n°63 (DOC 51 2170/003) qui tend à supprimer le point c) du § 2 ainsi qu'à compléter ce paragraphe par un deuxième alinéa, rédigé comme suit: «Le condamné à une peine privative de liberté à perpétuité ne peut pas être libéré sous conditions selon les dispositions du Titre VI.»

Il introduit, en ordre subsidiaire, les amendements n°64 à 69 (DOC 51 2170/003).

L'amendement n°64 apporte les modifications suivantes au § 2:

Met amendement nr. 55 (DOC 51 2170/003) beoogt de heer Laeremans in artikel 25, § 2, de woorden «wordt toegekend» te vervangen door de woorden «kan toegekend worden». De spreker vindt immers dat de voorwaardelijke invrijheidstelling een gunst dient te blijven en dat ze niet mag worden beschouwd als een subjectief recht van de veroordeelde.

De heer Laeremans is van mening dat iemand die veroordeeld is tot één of meer vrijheidsstraffen waarvan het uit te zitten gedeelte meer dan drie jaar bedraagt, om voor een voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking te komen drie vierde van zijn straf moet hebben uitgezeten en niet de twee derde waarin het wetsontwerp voorziet. Hij dient daartoe amendement nr. 56 (DOC 51 2170/003) in, en in bijkomende orde de amendementen nrs. 57 en 58 (DOC 51 2170/003), teneinde de eerste termijn die in amendement nr. 56 wordt bedoeld te verkorten tot respectievelijk twee derde en de helft.

Het lid dient amendement nr. 59 (DOC 51 2170/003) in, dat tot doel heeft in artikel 25, § 2, b), de woorden «twee derden» te vervangen door de woorden «drie vierden». De spreker is immers van oordeel dat in geval van recidive de veroordeelde drie vierde van zijn straf dient te hebben uitgezeten om aanspraak te kunnen maken op een voorwaardelijke invrijheidstelling.

Hij dient tevens amendement nr. 60 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt in § 2, b), de woorden «zonder dat de duur van de reeds ondergane straffen meer dan veertien jaar bedraagt» weg te laten. De indiener meent immers dat de veroordeelde, in geval van recidive, reeds twee derden van zijn straf moet hebben uitgezeten vooraleer hij voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking kan komen. In bijkomende orde dient de heer Laeremans de amendementen nrs. 61 en 62 (DOC 51 2170/003) in, die een verhoging beogen van de maximale straftijd die een recidivist moet hebben uitgezeten om voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking te komen, respectievelijk van veertien naar achttien jaar, en van veertien naar zestien jaar.

De heer Bart Laeremans dient voorts amendement nr. 63 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt punt c), § 2, weg te laten, alsook die paragraaf aan te vullen met een derde lid, luidende als volgt: «De veroordeelde tot een levenslange vrijheidsbenemende straf kan niet voorwaardelijk in vrijheid gesteld worden overeenkomstig de bepalingen van Titel VI.»

In bijkomende orde dient hij de amendementen nrs. 64 tot 69 (DOC 51 2170/003) in.

Bij amendement nr. 64 wordt § 2 gewijzigd als volgt:

– au point c), il supprime les mots «ou, en cas d'arrêt de condamnation ayant prononcé la même peine et constaté que le condamné se trouvait en état de récidive légale, subi seize ans de ladite peine»;

– il complète le paragraphe par un nouvel alinéa rédigé comme suit: «Si, en cas de condamnation telle que visée à l'alinéa précédent, sous c), l'arrêt de condamnation a constaté que le condamné se trouvait en état de récidive légale, ce dernier ne peut pas être libéré sous conditions selon les dispositions du Titre VI.».

Les amendements n°65 à 67 tendent à ce que les personnes condamnées à une peine privative de liberté à perpétuité ne puissent entrer en ligne de compte pour une libération conditionnelle qu'après avoir purgé, respectivement, vingt-trois ans, vingt ans, quinze ans de leur peine et non dix ans, comme le prévoit actuellement l'article 25, § 2, point c).

Les amendements n° 68 et 69 visent à ce que les personnes condamnées à une peine privative de liberté à perpétuité et à propos desquelles il a été constaté dans l'arrêt de condamnation qu'elles se trouvaient en état de récidive légale, ne puissent entrer en ligne de compte pour une libération conditionnelle qu'après avoir purgé, respectivement, vingt-trois ans ou vingt ans de leur peine et non seize ans, comme le prévoit actuellement l'article 25, § 2, point c).

M. Servais Verherstraeten (CD&V) relève la distinction importante opérée par le projet de loi entre les peines privatives de liberté de trois ans ou moins et les peines privatives de liberté de plus de trois ans. Cette distinction porte sur les conditions de temps ainsi que sur les contre-indications relatives à l'octroi des modalités de l'exécution de la peine. L'intervenant estime que la différenciation faite par le projet de loi entre ces deux grands types de peine devrait être réduite. Par exemple, pour l'octroi d'une libération conditionnelle, il devrait être tenu compte d'un état de récidive soit pour ces deux types de peines, soit pour aucun des deux.

La vice-première ministre et ministre de la Justice concède qu'une telle différenciation entre les peines de trois ans ou moins et les peines de plus de trois ans a, certes, un caractère arbitraire. Toutefois, elle permet d'opérer une distinction selon la gravité des faits commis. Elle permet également d'obtenir un système plus gérable. Par exemple, la décision d'octroi d'une modalité d'exécution de la peine sera rendue par le tribunal de l'application des peines pour les condamnés à une peine privative de liberté de plus de trois ans et par le

– in punt c), worden de woorden «, of, indien in het arrest van dergelijke veroordeling is vastgesteld dat de veroordeelde zich in staat van herhaling bevond, zestien jaar» weggelaten;

– de paragraaf wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende: «Indien in het geval van een veroordeling zoals bedoeld in het vorige lid, onder c), in het arrest van veroordeling is vastgesteld dat de veroordeelde zich in staat van herhaling bevond, kan deze niet voorwaardelijk in vrijheid gesteld worden overeenkomstig Titel VI.».

De amendementen nrs. 65 tot 67 strekken ertoe te bepalen dat degenen die zijn veroordeeld tot een levenslange vrijheidsstraf slechts voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking kunnen komen nadat zij respectievelijk drieëntwintig, twintig en vijftien jaar van hun gevangenisstraf hebben uitgezeten, in plaats van tien jaar, zoals thans is bepaald bij artikel 25, § 2, punt c).

De amendementen nrs. 68 en 69 (DOC 51 2170/003) beogen te bewerkstelligen dat degenen die veroordeeld zijn tot een levenslange vrijheidsstraf, en ten aanzien van wie in het arrest van veroordeling is vastgesteld dat ze zich in staat van wettelijke herhaling bevonden, slechts in aanmerking mogen komen voor voorwaardelijke invrijheidstelling nadat zij respectievelijk drieëntwintig jaar en twintig jaar van hun gevangenisstraf hebben uitgezeten, in plaats van zestien jaar, zoals thans is bepaald bij artikel 25, § 2, punt c).

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat het wetsontwerp een belangrijk onderscheid maakt tussen de vrijheidsstraffen tot drie jaar en de vrijheidsstraffen van meer dan drie jaar, aangezien de tijdsvoorwaarden en de tegenaanwijzingen voor de toekenning van de nadere strafuitvoeringsregels onderling verschillen. De spreker meent dat het door het wetsontwerp ingestelde verschil tussen die beide grote strafcategorieën moet worden ingeperkt. Om een veroordeelde voorwaardelijk in vrijheid te stellen, zou men bijvoorbeeld hetzij in de beide gevallen, hetzij in geen van beide gevallen, rekening moeten houden met de staat van herhaling.

De minister van Justitie geeft toe dat een dergelijk onderscheid tussen de straffen tot drie jaar en die van meer dan drie jaar inderdaad op een willekeurige grondslag berust. Op grond daarvan kan evenwel een onderscheid worden gemaakt volgens de ernst van de gepleegde feiten, en wordt de regeling beter werkbaar. Zo beslist de strafuitvoeringsrechtbank over de toekenning van een nadere strafuitvoeringsregel voor personen die zijn veroordeeld tot een vrijheidsstraf van meer dan drie jaar, en oordeelt de strafuitvoeringsrechter ten aanzien van

juge de l'application de la peine pour les condamnés à une peine privative de liberté de trois ans ou moins. Enfin, la différenciation porte sur la personnalité du délinquant et la manière dont il peut ou non préparer sa réinsertion sociale.

Elle souligne qu'en la matière, le projet de loi poursuit la réflexion du législateur de 1998, ainsi que de la commission Holsters. Le projet de loi se contente de reprendre la pratique actuelle.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) pense que la distinction entre les peines de moins ou plus de 3 ans de prison pourrait être maintenue, si l'on prenait également en compte la récidive pour les peines de moins de 3 ans. Il ne faut pas perdre de vue qu'il peut également y avoir des dossiers complexes au sein de cette catégorie et que l'on ne peut dès lors tracer une frontière trop hermétique entre ces deux catégories.

La ministre reconnaît qu'il peut également y avoir des dossiers sensibles au sein de cette catégorie. Cela n'enlève toutefois en rien l'utilité de faire une distinction entre deux catégories de faits, en fonction de leur gravité. Or, dans chaque choix, il y a toujours un aspect arbitraire que l'on ne peut éviter. Dans cette optique, il a donc été estimé préférable de se conformer à la politique suivie en la matière depuis de nombreuses années.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) se demande si l'on ne pourrait envisager de déferer le dossier relatif à une peine de moins de 3 ans au tribunal de l'application des peines en cas de trop grande complexité, afin de bénéficier de la collaboration des assessseurs.

La ministre rappelle que le juge de l'application des peines peut, comme n'importe quel autre juge, demander une audition d'experts en cas de difficulté.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) se demande s'il est également possible d'accorder une libération conditionnelle aux détenus condamnés à une peine de prison de moins de 6 mois. N'irait-on pas de la sorte à l'encontre de l'autorité de la chose jugée?

La ministre attire l'attention sur le fait que la libération conditionnelle est un mode d'exécution de la peine. Il ne s'agit donc nullement d'une réduction de la peine. Il ne peut dès lors y avoir atteinte à l'autorité de la chose jugée.

de personnes die tot een vrijheidsstraf van drie jaar of minder zijn veroordeeld. Tot slot wordt rekening gehouden met de persoonlijkheid van de gedetineerde, en met de manier waarin hij zich op zijn resocialisatie voorbereidt.

Ze beklemt oont dat het wetsontwerp terzake de gedachtegang voortzet van de wetgever van 1998, alsook van de commissie Holsters. Het wetsontwerp neemt de bestaande praktijk over.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) meent dat men het onderscheid tussen de gevangenisstraffen van minder en van meer dan drie jaar behouden kan blijven, op voorwaarde dat men in geval van de straffen van minder dan drie jaar tevens rekening houdt met de staat van herhaling. Men mag immers niet vergeten dat ook die categorie behoorlijk complexe dossiers telt; derhalve mag men tussen die beide categorieën geen al te strikt onderscheid maken.

De minister van Justitie geeft toe dat ook in de categorie van de gevangenisstraffen van minder dan drie jaar netelige dossiers worden behandeld. Zulks neemt evenwel niet weg dat het nuttig is tussen de beide categorieën een onderscheid te maken, op grond van de zwaarte van de feiten. Elke keuze die moet worden gemaakt, heeft echter onvermijdelijk een willekeurig aspect. Uit die invalshoek heeft men er derhalve de voorkeur aan gegeven zich aan te sluiten bij het reeds jarenlang terzake gevoerde beleid.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vraagt zich af of de dossiers waarin een gevangenisstraf van minder dan drie jaar is uitgesproken, en die te ingewikkeld blijken, zouden kunnen worden overgedragen aan de strafuitvoeringsrechtbank. Aldus zou men kunnen rekenen op de medewerking van de assessoren.

De minister van Justitie herinnert er aan dat wanneer de strafuitvoeringsrechter problemen ondervindt, hij net als elke andere rechter om een hoorzitting met deskundigen kan verzoeken.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt zich af of de gedetineerden die zijn veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan zes maanden voorwaardelijk in vrijheid kunnen worden gesteld. Zou zulks niet leiden tot een uitholling van het gezag van gewijsde?

De minister van Justitie wijst er op dat de voorwaardelijke invrijheidstelling een nadere strafuitvoeringsregel is. Het is dus geenszins een strafvermindering. Het gezag van gewijsde mag derhalve niet worden aangetast.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) estime que l'interprétation de la ministre est tout à fait différente de celle que l'on entend généralement, notamment de celle de la doctrine, en criminologie plus particulièrement, qui parle plus volontiers de réduction de la peine.

La ministre souligne que la commission Holsters elle-même suit ce raisonnement. Il s'agit d'une liberté qui est soumise à des conditions, car la personne concernée doit encore exécuter une partie de sa peine.

Art. 26

Un amendement n° 152 (DOC 51 2170/004) est déposé par le gouvernement afin de prendre également en compte, à l'article 26 en projet, les personnes à l'égard desquelles une décision d'extradition a été prise ou un mandat d'arrêt européen a été décerné.

Suite au dépôt de cet amendement, un amendement n° 159 (DOC 51 2170/004) est déposé, afin de modifier l'intitulé du Titre V, Chapitre III, en projet, pour prendre cet ajout en compte.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose les amendements n° 70 et 77 (DOC 51 2170/003), remplaçant respectivement au §1^{er} et au §2 les mots «est octroyée» par les mots «peut être octroyée», afin que la mise en liberté provisoire du détenu en vue de l'éloignement du territoire ne soit pas considérée comme un droit, mais bien comme une simple possibilité.

Il dépose également les amendements n° 71 à 76 (DOC 51 2170/003) qui visent, en ordre subsidiaire, à allonger la durée minimale de la peine déjà subie, d'un tiers à respectivement, trois quarts, deux tiers, la moitié, un tiers mais au moins six mois, trois quarts lorsque le condamné se trouve en état de récidive ou enfin deux tiers en cas de récidive.

Dans le même ordre d'idées, il dépose les amendements n° 78 à 91 (DOC 51 2170/003) modifiant l'article 26, § 2, en projet, afin de renforcer les conditions d'octroi d'une mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire, celles prévues dans la loi en projet étant beaucoup trop laxistes.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) constate que si l'article 25 en projet fait entre autres référence à l'article

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) meent dat de uitlegging van de minister echt indruist tegen de algemeen gangbare interpretatie van de rechtsleer en in het bijzonder die van de criminologie, die veeleer meent dat er sprake is van een strafvermindering.

De minister van Justitie beklemtoont dat de commissie Holsters zelf die redenering volgt. Het gaat om een vrijheid die aan voorwaarden wordt onderworpen, aangezien de betrokkene nog een deel van zijn straf moet uitzitten.

Art. 26

De regering dient amendement nr. 152 (DOC 51 2170/004) in, dat ertoe strekt in het ontworpen artikel 26 tevens rekening te houden met de personen ten aanzien van wie een uitwijzingsbevel of een Europees aanhoudingsbevel is uitgevaardigd.

Ingevolge de indiening van dat amendement dient de regering ook amendement nr. 159 (DOC 51 2170/004) in, tot wijziging van het opschrift van de ontworpen Titel V, Hoofdstuk III, teneinde rekening te houden met die toevoeging.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient de amendementen nrs. 70 en 77 (DOC 51 2170/003) in, die ertoe strekken in § 1 en § 2 de woorden «wordt toegekend» te vervangen door de woorden «kan toegekend worden». Daarmee wil hij duidelijk maken dat de voorlopige invrijheidstelling van een gedetineerde met het oog op zijn verwijdering van het grondgebied niet mag worden beschouwd als een recht, maar louter tot de mogelijkheden behoort.

In bijkomende orde dient hij tevens de amendementen nrs. 71 tot 76 (DOC 51 2170/003) in, die ertoe strekken de duur van het reeds ondergane strafgedeelte op te trekken van één derde tot respectievelijk drie vierden, twee derden, de helft, en op zijn minst zes maanden, en, wanneer de veroordeelde zich in staat van herhaling bevindt, tot respectievelijk drie vierden en twee derden.

In het verlengde daarvan dient hij de amendementen nrs. 78 tot 91 (DOC 51 2170/003) in, tot wijziging van het ontworpen artikel 26, § 2, teneinde de voorwaarden aan te scherpen voor de voorwaardelijke invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied. De in het wetsontwerp in uitzicht gestelde voorwaarden vindt hij immers veel te laks.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat in het ontworpen artikel 25 onder meer wordt verwezen

48 comme condition d'octroi d'une libération conditionnelle, tel n'est pas le cas de l'article 26, qui ne fait référence qu'à l'article 47, §2. Ne faudrait-il pas ici aussi prévoir un plan de réinsertion sociale, même limité?

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) s'inscrit dans ce qui vient d'être dit. Il pense par ailleurs qu'un plan de réinsertion social limité n'est pas suffisant. Il est essentiel d'appliquer l'article 48 en projet intégralement à la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire et de prévoir, à cet effet, les différents accords nécessaires avec les États concernés.

La ministre rappelle qu'un certain nombre de contre-indications sont déjà prévues. Pour le reste il est trop difficile de s'assurer qu'un plan de réinsertion sociale va effectivement se réaliser dans le pays où est envoyé le condamné. Il ne sert à rien d'imposer quelque chose que l'on ne puisse contrôler. Par contre, des conditions comme celles de fournir des efforts pour indemniser la victime ou encore d'avoir un logement sont effectivement contrôlables et peuvent dès lors être imposées.

M. Laeremans aimerait savoir quels sont les contacts qu'entretient le SPF Justice avec les États d'accueil des détenus qui sont mis en liberté provisoire.

La ministre souligne qu'il ne s'agit pas là d'une compétence du SPF Justice, mais bien du SPF Intérieur.

Art. 26bis (nouveau)

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 92 (DOC 51 2170/003), en vue d'introduire un article 26bis en projet, qui a pour objectif d'exclure du champ d'application du Titre V en projet, les personnes auxquelles une peine privative de liberté a été infligée après une condamnation pour infractions terroristes graves, meurtre s'accompagnant de tortures, meurtre sexuel ou enlèvement suivi de meurtre sur un mineur.

Art. 27

Cet article ne fait pas l'objet d'observation.

naar artikel 48 als een voorwaarde voor de voorwaardelijke invrijheidstelling. Zulks is evenwel niet het geval voor het ontworpen artikel 26, waarin alleen wordt verwezen naar artikel 47, § 2. Zou men er niet beter aan doen ook in dat artikel te verwijzen naar een – zij het beperkt – resocialisatieplan?

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) sluit zich aan bij de vorige spreker. Voorts meent hij dat een beperkt resocialisatieplan niet volstaat. Het is van wezenlijk belang dat het ontworpen artikel 48 integraal wordt toegepast op de voorwaardelijke invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied; daartoe moeten de diverse vereiste overeenkomsten met de betrokken Staten worden gesloten.

De minister van Justitie herinnert eraan dat reeds is voorzien in een aantal contra-indicaties. Voor het overige kan men moeilijk nagaan of de veroordeelde daadwerkelijk het resocialisatieplan zal volgen in het land waarnaar hij is uitgewezen. Het heeft geen nut verplichtingen op te leggen waarvan men niet kan controleren of ze in acht worden genomen. Bepaalde voorwaarden, zoals het leveren van inspanningen om het slachtoffer te vergoeden, of over een woning beschikken, zijn echter wél controleerbaar, en kunnen dan ook worden opgelegd.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) wenst te weten welke contacten de FOD Justitie onderhoudt met de landen waarin de voorwaardelijk in vrijheid gestelde gedetineerden terechtkomen.

De minister van Justitie beklemtoont dat zulks niet ressorteert onder de bevoegdheid van de FOD Justitie, maar wel van die van de FOD Buitenlandse Zaken.

Art. 26bis (nieuw)

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 92 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt een artikel 26bis (nieuw) in te voegen.

Het ligt in de bedoeling uit te sluiten dat de bij de ontworpen Titel V ingestelde nadere strafuitvoeringsregels worden toegepast op personen aan wie een vrijheidsstraf werd opgelegd na hun veroordeling wegens zware terroristische misdrijven, moord in combinatie met foltering, lustmoord of ontvoering die gevolgd wordt door moord op een minderjarige.

Art. 27

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 28

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 93 (DOC 51 2170/003) afin d'ajouter des contre-indications à l'article 28, § 1^{er}, en projet, qui ne peuvent être présentes dans le chef du condamné qui souhaite bénéficier d'une modalité d'exécution de la peine prévue au Titre V, à l'exception de la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire. Ces contre-indications supplémentaires tendent à prendre également en compte les perspectives de réinsertion du condamné, et ce, également pour des personnes condamnées à des peines privatives de liberté de trois ans ou moins, le risque de récidive, ainsi que les facteurs tels que le comportement du condamné pendant sa détention, sa personnalité et son attitude à l'égard des victimes et, plus particulièrement, les démarches déjà entreprises par le condamné pour indemniser les victimes.

M. Tony Van Parys (CD&V) et consorts introduisent l'amendement n° 195 (DOC 51 2170/006) qui vise, outre le maintien des deux premières contre-indications prévues dans le projet, à intégrer dans l'article du projet les contre-indications décrites à l'article de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) est d'avis qu'il faudrait également prendre en compte, aussi bien au § 1^{er}, qu'au § 2, les efforts fournis par le condamné pour indemniser les parties civiles, - contre-indication qui est d'ailleurs mentionnée à l'article 47, § 2, en projet -. Il dépose pour ce faire, en ordre subsidiaire, un amendement n° 187 à l'amendement n° 195 (DOC 51 2170/005).

La ministre perçoit l'objectif poursuivi par M. Verherstraeten, mais pense qu'il serait fort délicat d'introduire cette contre-indication supplémentaire. Il ne faut pas perdre de vue que la victime dispose déjà de différents moyens pour être indemnisées. Cette condition supplémentaire n'est donc pas particulièrement nécessaire. Si elle est prévue à l'article 47, § 2, c'est uniquement pour protéger la victime qui pourrait avoir plus de difficultés à être remboursée, étant donné que le détenu s'éloigne du territoire.

M. Verherstraeten souligne qu'il n'existe, à tout le moins pour l'article 28, § 2, en projet, qui porte sur la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire de détenus faisant l'objet d'une peine privative de liberté de 3 ans ou moins, de justification pour ne pas en aligner le contenu avec les contre-indications

Art. 28

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 93 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt aan het ontworpen artikel 28, § 1, tegenaanwijzingen toe te voegen die niet kunnen worden aangevoerd voor de veroordeelde die aanspraak wenst te maken op een nadere uitvoeringsregel (met uitzondering van de voorwaardelijke invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied) met betrekking tot de bij Titel V bepaalde straf. Die bijkomende tegenaanwijzingen hebben ook tot doel rekening te houden met de vooruitzichten van de veroordeelde op reïntegratie, ook voor zij die tot een vrijheidsstraf van drie jaar of minder zijn veroordeeld, met de kans op recidive, alsook met factoren zoals het gedrag van de veroordeelde tijdens zijn hechtenis, zijn persoonlijkheid en zijn attitude ten opzichte van de slachtoffers en meer in het bijzonder de initiatieven die de veroordeelde al heeft ondernomen om de slachtoffers te vergoeden.

De heer Tony Van Parys (CD&V) c.s. dient amendement nr. 195 (DOC 51 2170/005) in, dat ertoe strekt om, naast het behoud van de eerste twee tegenaanwijzingen zoals omschreven in het wetsontwerp, ook de tegenaanwijzingen als bedoeld in artikel 2 van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling in het ontworpen artikel op te nemen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vindt dat men zowel in § 1 als in § 2 ook rekening zou moeten houden met de inspanningen die de veroordeelde heeft geleverd om de burgerlijke partijen te vergoeden, een tegenaanwijzing die trouwens is vermeld in het ontworpen artikel 47, § 2. Daartoe dient hij in bijkomende orde amendement nr. 187 (DOC 51 2170/005) in op amendement nr. 195.

De minister van Justitie begrijpt welk doel de heer Verherstraeten nastreeft, maar denkt dat het bijzonder delicaat zou zijn die bijkomende tegenaanwijzing in te voeren. Men mag niet vergeten dat het slachtoffer al over verschillende middelen beschikt om te worden vergoed. Die bijkomende voorwaarde is dus niet echt nodig. Dat die voorwaarde in artikel 47, § 2, staat, is alleen maar ter bescherming van het slachtoffer dat meer moeilijkheden zou kunnen hebben om te worden vergoed, omdat de gedetineerde zich van het grondgebied verwijderd.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) onderstreept dat er althans voor het ontworpen artikel 28, § 2, dat betrekking heeft op de voorlopige invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied van veroordeelden die tot een vrijheidsstraf van drie jaar of minder zijn veroordeeld, niets is dat geen afstemming

prévues à l'article 47, § 2, qui vise quant à lui, les détenus faisant l'objet d'une peine privative de plus de 3 ans. Pourquoi faire une distinction pour la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire, entre les peines de plus et de moins de trois ans? Afin d'aligner les conditions, il dépose un amendement n° 188 (DOC 51 2170/005), en ordre subsidiaire à son précédent amendement.

La ministre s'inscrit dans la philosophie de cet amendement, qui tend à inciter le détenu à travailler pour sa victime dans ce cas précis.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) souligne que les experts estimaient que l'indemnisation effective des dommages causés est un élément important pour la victime. S'il ne faut pas nécessairement une indemnisation complète, il est important que le détenu fournisse des efforts. Il faut que l'on pousse le condamné à indemniser autant que faire ce peut la victime, aussi bien dans le cas d'une mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire, que dans les autres cas. Ceci vaut tout particulièrement pour les personnes condamnées à des délits tels que le vol, où l'on sait pertinemment bien que le condamné dispose de ressources financières.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) attire l'attention sur le fait que pour les dommages physiques et même psychiques, le Fonds d'aide de victimes d'actes intentionnels de violences est là pour prendre en charge les frais que ces victimes encourent, quitte à ce que l'État récupère ultérieurement cette somme auprès de l'auteur des faits. Il est préférable de s'appuyer sur le système étatique pour obtenir une indemnisation, car il est souvent très difficile pour une victime de faire valoir ses droits en la matière. Si la victime possède des droits, il lui est toujours difficile de les mettre en œuvre.

M. Laeremans n'est absolument pas d'accord avec cette vision des choses. S'il y a bien sûr toujours un certain nombre de victimes qui éprouve des difficultés à se faire indemniser, la plupart y arrivent. Il est essentiel d'inciter le condamné à indemniser sa victime.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait remarquer qu'en l'état actuel du projet de loi, l'article 28 permettrait d'accorder une modalité d'exécution de la peine prévue au Titre V, à un détenu qui remplit les trois conditions, mais qui s'est rendu insolvable de manière frauduleuse, afin de ne pas indemniser la victime.

rechtvaardigt van de inhoud op de tegenaanwijzingen in artikel 47, § 2, dat de gedetineerden beoogt die tot een vrijheidsstraf van meer dan drie jaar zijn veroordeeld. Waarom wordt er voor de voorlopige invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied een onderscheid gemaakt tussen straffen van meer en straffen van minder dan drie jaar? Met het oog op de afstemming van de voorwaarden dient hij in bijkomende orde op zijn vorige amendement, amendement nr. 188 (DOC 51 2170/005) in.

De minister van Justitie sluit zich aan bij de gedachtegang van dat amendement, dat ertoe strekt de gedetineerde ertoe aan te zetten in dat precieze geval voor zijn slachtoffer te werken.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) onderstreept dat de deskundigen van oordeel waren dat de effectieve vergoeding van de veroorzaakte schade voor het slachtoffer een belangrijk element is. Al is een gehele vergoeding niet noodzakelijk, het is belangrijk dat de gedetineerde inspanningen levert. Men moet de veroordeelde ertoe brengen het slachtoffer zo veel mogelijk te vergoeden, zowel in geval van een voorwaardelijke invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied, als in de andere gevallen. Dit geldt in het bijzonder voor degenen die veroordeeld zijn voor misdrijven zoals diefstal, waarbij men heel zeker weet dat zij over financiële middelen beschikken.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) attendeert erop dat voor de fysieke en zelfs psychische schade er het Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden is, dat de kosten die de slachtoffers oplopen kan betalen, zelfs al moet de Staat achteraf dat bedrag bij de dader recupereren. Het is beter voor deze staatsregeling te kiezen om de vergoeding te verkrijgen, want het is voor een slachtoffer vaak heel moeilijk om zijn rechten terzake te doen gelden. Het slachtoffer heeft weliswaar rechten, maar het is altijd moeilijk die te realiseren.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) gaat met deze visie absoluut niet akkoord. Er zijn uiteraard altijd slachtoffers die moeilijkheden hebben om vergoed te worden, maar de meesten slagen er wel in. Het is van essentieel belang de veroordeelde ertoe aan te zetten het slachtoffer te vergoeden.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat bij de huidige stand van het wetsontwerp, het met artikel 28 mogelijk zou zijn een bij Titel V bepaalde nadere uitvoeringsregel toe te kennen aan een gedetineerde die aan de drie voorwaarden voldoet, maar die op bedrieglijke wijze onvermogen is geworden om het slachtoffer niet te moeten vergoeden.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) rappelle qu'il est ici avant tout question de l'attitude du détenu par rapport à la victime, plutôt que de la simple indemnisation de la partie civile, trop souvent décevante. De plus, la victime n'attend pas toujours nécessairement une indemnisation, mais plus simplement de la reconnaissance. C'est cette conception d'ensemble qui doit être visée et non pas uniquement l'indemnisation de la partie civile.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) ne voit pas comment la réparation pourrait trouver un cadre plus approprié que celui-ci. Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue que le détenu dispose souvent de nombreuses années en prison pour travailler et ainsi rembourser, même partiellement, la victime.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, réplique qu'il n'y a pas un seul détenu qui ne souhaiterait travailler, et ce, quelle que soit la situation de la victime. Le travail est pour eux avant tout un moyen de bouger et de sortir de leur cellule, beaucoup plus qu'une volonté de leur part d'indemniser leur victime.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, considère que bien souvent les dommages ne peuvent être réparés par une indemnisation financière. Cela ne sert donc à rien de se focaliser sur ce volet en particulier. C'est l'attitude générale du détenu vis-à-vis de sa victime qui doit être prise en compte.

Mme Marie-Christine Marghem (MR) pense en effet qu'il est parfois très difficile d'évaluer certains dommages, tel que la perte d'un enfant ou un viol. Par ailleurs, le travail en prison ne permet en aucun cas de rencontrer cette volonté d'indemniser une victime. S'il n'y a tout d'abord pas assez de travail, la rémunération est également extrêmement faible. Certains détenus n'obtiennent ainsi que 15 ou 20 euros par mois pour rembourser une victime qui a subi des dommages inestimables. Le recours au Fonds d'aide des victimes d'actes intentionnels de violences est dès lors bien plus efficace.

Prendre comme critère l'attitude du détenu est donc préférable. A ce titre, l'intervenante constate que la loi de 1998 prévoyait un nombre plus important de critères, dont justement l'attitude du condamné par rapport à la victime de son infraction, de même que la personnalité du condamné et son comportement durant la détention. Tous ces critères sont essentiels, dans la mesure où ils imposent au détenu à s'inscrire dans une démarche réparatrice.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) herinnert eraan dat het hier vooral gaat om de houding van de gedetineerde ten opzichte van het slachtoffer, veeleer dan gewoon de, vaak ontgoochelende, loutere vergoeding van de burgerlijke partij. Bovendien verwacht het slachtoffer niet noodzakelijk altijd een vergoeding, maar gewoon erkenning. Men moet die algemene opvatting voor ogen houden, en niet alleen de vergoeding van de burgerlijke partij.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) ziet geen beter kader voor het herstel dan het huidige. Men mag voorts niet uit het oog verliezen dat de gedetineerde vaak vele jaren in de gevangenis kan werken en zo, zelfs deels, het slachtoffer kan vergoeden.

De minister van Justitie repliceert dat er niet één gedetineerde is die niet zou willen werken, ongeacht de situatie van het slachtoffer. Werk is voor hen voor alles een middel om beweging te hebben en uit hun cel te komen, veeleer dan een verlangen om het slachtoffer te vergoeden.

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, vindt dat de schade vaak niet financieel kan worden vergoed. Het dient dus tot niets zich specifiek aan dat deel vast te klampen. Men moet rekening houden met de algemene houding van de gedetineerde ten opzichte van het slachtoffer.

Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) vindt het inderdaad vaak heel moeilijk de schade in bepaalde gevallen te ramen, bijvoorbeeld bij verlies van een kind of bij een verkrachting. Voorts maakt gevangeniswerk het geenszins mogelijk tegemoet te komen aan het verlangen om het slachtoffer te vergoeden. Niet alleen is er niet genoeg werk, ook is de bezoldiging bijzonder laag. Zo ontvangen bepaalde gedetineerden maar 15 à 20 euro per maand waarmee zij een slachtoffer moeten vergoeden dat een niet te ramen schade heeft geleden. Een beroep doen op het Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden is derhalve veel doeltreffender.

De houding van de gedetineerde als criterium nemen, is dus beter. In dat opzicht stelt de spreker vast dat de wet van 1998 in een groter aantal criteria voorzag, waaronder precies de houding van de veroordeelde ten opzichte van het slachtoffer van zijn misdrijf, evenals de persoonlijkheid van de veroordeelde en zijn gedrag tijdens de hechtenis. Al die criteria zijn essentieel, aangezien zij de gedetineerde ertoe verplichten herstelgericht te handelen.

Mme Marghem (MR) et consorts déposent l'amendement n°193 (DOC 51 2170/006) qui vise à compléter l'article 28, § 1^{er}, par un point 4^o, rédigé comme suit: «4^o L'attitude du condamné à l'égard des victimes des infractions qui ont donné lieu à sa condamnation.».

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) souligne qu'en imposant une condition de remboursement de la victime, on favoriserait les détenus concernés par rapports aux autres détenus, dans l'obtention d'un travail en prison, étant donné qu'ils auraient la priorité, sans que cela ne serve à grand chose, compte tenu des trop faibles montants qu'ils peuvent obtenir. Il serait bien plus utile de pousser le détenu à suivre un programme de médiation avec la victime, tout en l'incitant à suivre des études, ce qui lui permettrait de revenir à sa sortie de prison à une vie normale, avec un diplôme à la clé et avec la conscience de la gravité des faits qu'il a commis.

La ministre rappelle que l'article 40 en projet offre cette possibilité d'évaluer concrètement le comportement général du détenu par rapport à la victime.

M. Éric Massin (PS) attire également l'attention sur l'article 35 en projet qui précise que la victime est entendue sur les conditions particulières à poser dans son intérêt. Il ne s'agit ici certainement pas uniquement d'un intérêt pécuniaire. Cette disposition permet donc au juge de prendre en compte l'intérêt général de la victime.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) pense au contraire que tel n'est justement pas le cas. Si la victime va pouvoir s'exprimer à ce sujet, le juge de l'application des peines devra motiver sa décision, ce qu'il ne pourra faire que sur la base des critères énumérés à l'article 28. Par ailleurs, en ce qui concerne l'article 40, cette disposition est d'interprétation trop restrictive. En effet, il est ici question de conditions «nécessaires dans l'intérêt de la victime». Toutes les conditions ne peuvent donc être prises en compte. Et quand bien même, l'on suivrait le raisonnement de Mme la ministre en interprétant cette formule comme intégrant la volonté du détenu à indemniser la victime, les autres conditions mentionnées aux articles 27 et 28 en feraient alors également parties et ne devraient dès lors plus être précisées dans ces dispositions.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) fait également remarquer que l'article 40 n'impose aucune obligation au juge de l'application des peines. Pour ce faire, il faut introduire cette condition à l'article 28.

Mevrouw Marghem (MR) c.s. dient amendement nr. 193 (DOC 51 2170/006) in, dat ertoe strekt artikel 28, § 1, aan te vullen met een 4^o, luidende: «4^o de houding van de veroordeelde ten aanzien van de slachtoffers van de misdrijven die tot zijn veroordeling hebben geleid.».

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) onderstreept dat door een voorwaarde inzake de terugbetaling van het slachtoffer op te leggen, men bij het verkrijgen van werk de betrokken gedetineerden ten opzichte van de anderen zou bevoordelen, aangezien zij — hoewel het gelet op de geringe bedragen weinig verschil uitmaakt — voorrang zouden krijgen. Het zou veel nuttiger zijn de gedetineerde een bemiddelingsprogramma met het slachtoffer te laten volgen en hem tegelijkertijd tot het volgen van studies aan te zetten, zodat hij bij zijn vrijlating een normaal leven kan gaan leiden, met een diploma op zak en het besef van de ernst van de feiten die hij heeft gepleegd.

De minister van Justitie antwoordt dat het ontworpen artikel 40 in de mogelijkheid voorziet om het algemeen gedrag van de gedetineerde ten opzichte van het slachtoffer te evalueren.

Ook *de heer Éric Massin (PS)* vestigt de aandacht op het ontworpen artikel 35, dat preciseert dat het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd. Het gaat hier zeker niet alleen om een geldelijk belang. Met die bepaling kan de rechter rekening houden met het algemeen belang van het slachtoffer.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) denkt daarentegen dat dit precies niet het geval is. Als het slachtoffer op dat vlak inspraak krijgt, zal de strafuitvoeringsrechter zijn beslissing moeten motiveren, wat hij alleen kan op grond van de in artikel 28 opgesomde criteria.

Voorts wordt de bepaling in artikel 40 veel te strikt geïnterpreteerd. Er is hier immers sprake van voorwaarden «indien deze noodzakelijk zijn in het belang van het slachtoffer». Men kan dus niet met alle voorwaarden rekening houden. Zo de redenering van de minister wordt gevolgd, waarbij die formule wordt begrepen als zou dit ook gelden voor de wil van de gedetineerde om het slachtoffer te vergoeden, dan zouden de andere voorwaarden die zijn opgenomen in de artikelen 27 en 28 er ook deel van uitmaken, wat impliceert dat die niet meer in die bepalingen moeten worden gepreciseerd.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) stipt eveneens aan dat artikel 40 de strafuitvoeringsrechter geen enkele verplichting oplegt. Om die reden moet die voorwaarde in artikel 28 worden opgenomen.

Le gouvernement dépose un amendement n° 153 (DOC 51 2170/004) afin de prendre également en compte, à l'article 28 en projet, les personnes à l'égard desquelles une décision d'extradition a été prise ou un mandat d'arrêt européen a été décerné.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 94 (DOC 51 2170/003) afin de compléter les contre-indications prévues à l'article 28, §2, alinéa 1, en projet.

Art. 28bis (nouveau)

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 95 (DOC 51 2170/003) introduisant un article 28bis nouveau dans la loi en projet, afin d'obliger les condamnés qui souhaitent entrer en ligne de compte pour une libération conditionnelle, à présenter un plan de réinsertion sociale.

Art. 29

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation de la part des membres.

Art. 30

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 97 (DOC 51 2170/003) afin de remplacer l'article en projet, pour que la libération conditionnelle reste une faveur et ne deviennent pas un automatisme. Cet amendement maintient également le «filtre» de la conférence du personnel afin de ne pas surcharger les tribunaux d'application des peines avec des dossiers dont il est peu probable qu'ils donneront lieu à une décision favorable.

Il dépose également un amendement n° 96 (DOC 51 2170/003), visant à maintenir le système actuel, dans lequel la conférence du personnel est compétente pour reporter l'affaire jusqu'à trois fois, de six mois maximum, si elle estime que l'intéressé ne satisfait pas aux conditions pour bénéficier d'une libération conditionnelle.

Le gouvernement dépose un amendement n° 154 (DOC 51 2170/004) afin de prendre également en compte, à l'article 30 en projet, les personnes à l'égard desquelles une décision d'extradition a été prise ou un mandat d'arrêt européen a été décerné.

De regering dient amendement nr. 153 (DOC 51 2170/004) in, dat ertoe strekt in het ontworpen artikel 28 eveneens rekening te houden met degenen jegens wie een beslissing tot uitlevering is genomen of een Europees aanhoudingsbevel werd uitgevaardigd.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 94 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt de in het ontworpen artikel 28, § 2, eerste lid, opgenomen lijst van contra-indicaties uit te breiden.

Art. 28bis (nieuw)

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 95 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt in de in uitzicht gestelde wet een artikel 28bis (nieuw) in te voegen. Aldus zouden de veroordeelden die voor een voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking wensen te komen, worden verplicht een sociaal reclasseringsplan voor te leggen.

Art. 29

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 30

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 97 (DOC 51 2170/003) in, dat er ertoe strekt het ontworpen artikel te vervangen door een bepaling op grond waarvan de voorwaardelijke invrijheidstelling een gunst blijft en geen automatisme wordt.

Voorts wordt met dit amendement de «filter» van het personeelscollege behouden die ervoor moet zorgen dat de strafuitvoeringsrechtbanken niet worden bedolven onder dossiers waarvan het twijfelachtig is of er een gunstig gevolg aan zal worden gegeven.

Tevens dient hij amendement nr. 96 (DOC 51 2170/3003) in, dat ertoe strekt de huidige regeling te handhaven, waarbij het personeelscollege bevoegd is de zaak tot drie maal toe voor maximum zes maanden uit te stellen indien het van oordeel is dat de betrokkene niet voldoet aan de voorwaarden om voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking te komen.

De regering dient amendement nr. 154 (DOC 51 2170/004) in, teneinde in het ontworpen artikel 30 ook rekening te houden met degenen jegens wie een beslissing tot uitlevering is genomen of een Europees aanhoudingsbevel werd uitgevaardigd.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) souhaiterait savoir si l'avis motivé que doit rendre le directeur contiendra une évaluation psychologique sur le danger que peut présenter le détenu.

La ministre répond qu'il est ici question de faits d'une moindre gravité, étant donné qu'ils ont conduit à une peine de moins de 3 ans. Dans ce cadre, un arrêté royal définira toute une série de règles que le directeur devra respecter pour réaliser son dossier. Pour les délinquants sexuels, la réglementation actuelle, qui oblige à recourir à un document spécialisé provenant d'un service de traitement restera d'application. Pour les autres, il n'y aura pas d'obligation d'avoir un rapport du service psychosocial, comme c'est le cas pour les détenus encourrant une peine privative de liberté de plus de trois ans, mais le directeur pourra le faire en fonction de la personnalité du détenu.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) aimerait savoir si un projet d'arrêté royal a déjà été rédigé en la matière.

La ministre lui répond qu'il faut d'abord une norme législative, avant de pouvoir envisager de prendre un arrêté royal.

Art. 31

Le gouvernement dépose l'amendement n°211 (DOC 51 2170/008) qui tend à remplacer l'article 31, § 5, dans un souci de clarification du texte. Il vise à faire en sorte que si le directeur d'un établissement pénitentiaire ne rend pas son avis dans les délais prévus aux articles 29 et 30, le ministre peut être condamné, sous peine d'astreindre, à contraindre le directeur de la prison à rédiger cet avis et à le communiquer au condamné.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 98 (DOC 51 2170/003), remplaçant le § 2 en projet.

Cet amendement rencontre le même objectif que son amendement n° 96 déposé et expliqué à l'article 30 en projet.

MM. Servais Verherstraeten et Tony Van Parys (CD&V) déposent un amendement n° 146 (DOC 51 2170/003), afin que le dossier constitué par le directeur comprenne également un rapport du service

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) wenst te vernemen of het met redenen omklede advies dat de directeur moet uitbrengen, ook een psychologische evaluatie moet behelzen aangaande het gevaar dat de gedetineerde kan betekenen voor de samenleving.

Volgens *de minister van Justitie* betreft het hier minder zwaarwichtige feiten, aangezien het gaat om gedetineerden die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie jaar. In dat verband zal bij koninklijk besluit een reeks nadere regels worden vastgelegd die de directeur bij de opmaak van het dossier moet naleven. Voor de seksuele delinquenten blijft de huidige regelgeving van kracht, wat impliceert dat nog steeds een gespecialiseerd document vereist is van een dienst die dergelijke personen behandelt. Voor de andere gevallen zal, net zoals voor de gedetineerden die een gevangenisstraf van meer dan drie jaar uitzitten, géén verslag van een psychosociale dienst verplicht zijn, maar afhankelijk van de persoonlijkheid van de betrokkene kan de directeur er alsnog een doen opmaken.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) wenst te vernemen of terzake al een ontwerp van koninklijk besluit werd opgesteld.

De minister van Justitie antwoordt daarop dat er eerst een wettelijke norm moet zijn en dat pas daarna kan worden gedacht aan een koninklijk besluit.

Art. 31

De regering dient amendement nr. 211 (DOC 51 2170/008) in, dat ertoe strekt artikel 31, § 5, te vervangen om aldus de tekst te verduidelijken. Met name wordt beoogd dat, wanneer de directeur van de strafinrichting verzuimt zijn advies uit te brengen binnen de in de artikelen 29 en 30 bedoelde termijn, de minister, op straffe van een dwangsom, kan worden veroordeeld de gevangenisdirecteur er alsnog toe te verplichten dat advies op te stellen en het aan de veroordeelde te bezorgen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 98 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt de § 2 van het ontworpen artikel 31 te vervangen.

Met dit amendement wordt hetzelfde beoogd als met het reeds toegelichte amendement nr. 96 van dezelfde indiener op het ontworpen artikel 30.

De heren Servais Verherstraeten (CD&V) en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 146 (DOC 51 2170/003) in, opdat het door de directeur opgemaakte dossier eveneens een verslag zou bevatten van de psy-

psychosocial de l'établissement pénitentiaire. Il est important que ce rapport soit systématiquement présent dans le dossier.

La ministre de la Justice fait toutefois remarquer que le service psychosocial ne rédige pas un rapport dans tous les cas. On pourrait donc effectivement prévoir de joindre le rapport au dossier, mais uniquement dans les cas où le service en a rédigé un. Elle est disposée à insérer cette exigence dans l'arrêté royal qui sera pris en la matière.

M. Verherstraeten (CD&V) demande si l'auteur est disposé, s'il échet, à faire précéder le membre de phrase proposé par les mots «le cas échéant».

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) estime que le service psychosocial doit toujours établir un rapport lorsqu'un détenu comparaît devant le tribunal de l'application des peines.

Art. 32

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait observer que les commissions néerlandophones de libération conditionnelle estiment que, pour pouvoir fournir un avis motivé, un service externe spécialisé dans l'accompagnement ou le traitement des délinquants sexuels devrait pouvoir se prévaloir de l'exception du secret professionnel (article 458 du Code pénal).

Le représentant de la ministre répond que ce service externe peut, de toute façon, invoquer le secret professionnel lorsque le détenu est en traitement chez lui.

Art. 33

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) présente l'amendement n°99 tendant à remplacer l'article 33, § 2, proposé. (DOC 51 2170/003)

L'auteur estime que le ministère public et le juge de l'application des peines doivent également avoir la possibilité de demander des informations complémentaires en ce qui concerne des détenus.

Cette possibilité doit également exister dans des procédures relatives à la libération conditionnelle.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) souligne que les commissions néerlandophones de libération conditionnelle ont fait observer que c'est uniquement pour les condamnés qui ne sont pas détenus et qui demandent cette détention limitée ou la surveillance électronique,

chosociale dienst van de strafinrichting. Het is van belang dat dit verslag systematisch deel zou uitmaken van het dossier.

De minister van Justitie wijst er echter op dat de psychosociale dienst niet in alle gevallen een verslag opstelt. Er zou inderdaad aan kunnen worden gedacht een dergelijk verslag aan het dossier toe te voegen, maar dan alleen wanneer de dienst er een opstelt. De minister is ertoe bereid die vereiste op te nemen in het koninklijk besluit dat terzake zal worden uitgevaardigd.

De heer Verherstraeten (CD&V) is desgevallend bereid om de voorgestelde zinsnede te laten voorafgaan door de woorden «in voorkomend geval».

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) is van oordeel dat de psychosociale dienst altijd een verslag moeten opstellen wanneer een gedetineerde voor de strafuitvoeringsrechtbank verschijnt.

Art. 32

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van oordeel zijn dat teneinde een gemotiveerd advies te kunnen verstrekken, een externe dienst gespecialiseerd in de begeleiding of behandeling van seksuele delinquenten, zich zou moeten kunnen beroepen op een uitzondering van het beroepsgeheim (artikel 458 van het Strafwetboek).

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt dat als de gedetineerde bij hen in behandeling is deze externe dienst zich sowieso kan beroepen op het beroepsgeheim.

Art. 33

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 99 in tot vervanging van het voorgestelde artikel 33, § 2. (DOC 51 2170/003)

De indiener is van oordeel dat het openbaar ministerie en de strafuitvoeringsrechter eveneens over de mogelijkheid moeten beschikken om bijkomende informatie te vragen met betrekking tot gedetineerden.

Deze mogelijkheid dient tevens te bestaan in procedures inzake voorwaardelijke invrijheidstelling.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stipt aan dat de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling opgemerkt hebben dat enkel voor de veroordeelden die niet gedetineerd zijn en die beperkte detentie of elektronisch toezicht vragen, een

que le ministère public ou le juge de l'application des peines peuvent demander un rapport d'information succinct ou une enquête sociale. Elles proposent dès lors d'habiliter le ministère public et le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines à demander ces informations complémentaires pour l'ensemble des détenus. Que pense la ministre de cette suggestion?

Il introduit, pour ce faire, l'amendement n°197 (DOC 51 2170/006) qui vise à supprimer, à l'article 33, §2, les mots «non détenu».

Art. 34

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 35

M. Jean-Pierre Malemendier (MR) constate que l'article 35, § 1, alinéa 2, dispose que la victime est entendue sur les conditions particulières à poser dans son intérêt.

Comment se déroulera cette audition de la victime? La victime sera-t-elle entendue en présence du condamné? La victime sera-t-elle ensuite présente pour la suite de la procédure devant le juge de l'application des peines?

L'alinéa 4 stipule que le juge de l'application des peines peut décider d'entendre également d'autres personnes. De qui peut-il s'agir? Le juge de l'application des peines ou le tribunal d'application des peines peuvent-ils imposer une expertise psychiatrique?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, répond que le juge d'application des peines se prononce à huis clos.

La victime est entendue mais n'est plus présente pour la suite de l'audience.

Normalement, la victime est entendue en présence du condamné. Le condamné doit en effet pouvoir réagir à ce que dit la victime. Une interaction verbale entre la victime, le condamné et le juge de l'application des peines est possible. La victime peut toutefois, moyennant une motivation spéciale, demander au juge de l'application des peines d'être entendue en l'absence du détenu. La décision revient au juge de l'application des peines.

Le juge de l'application des peines peut faire tout ce qui n'est pas interdit par la loi. Par conséquent, il peut imposer une expertise, psychosociale ou autre.

beknopt voorlichtingsverslag of een maatschappelijke enquête door het openbaar ministerie of de strafuitvoeringsrechter gevraagd kan worden. Zij stellen dan ook voor om het openbaar ministerie en de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank wettelijk over de mogelijkheid te laten beschikken om die bijkomende informatie op te vragen voor alle gedetineerden. Wat vindt de minister van deze suggestie?

Hij dient daartoe amendement nr. 197 (DOC 51 2170/006) in, dat ertoe strekt in de ontworpen § 2 de woorden «niet gedetineerde» weg te laten.

Art. 34

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 35

De heer Jean-Pierre Malemendier (MR) stelt vast dat artikel 35, § 1, lid 2, bepaald dat het slachtoffer gehoord wordt over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.

Hoe zal een dergelijke hoorzitting van het slachtoffer verlopen? Wordt het slachtoffer in aanwezigheid van de veroordeelde gehoord? Is het slachtoffer, nadien, bij het vervolg van de procedure voor de strafuitvoeringsrechter aanwezig?

Het vierde lid stipuleert dat de strafuitvoeringsrechter eveneens kan beslissen om andere personen te horen. Wie kunnen deze andere personen zijn? Kan de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank een psychiatrische expertise bevelen?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, antwoordt dat de strafuitvoeringsrechter uitspraak doet met gesloten deuren.

Het slachtoffer wordt gehoord maar is niet meer aanwezig bij het vervolg van de zitting.

Normaliter wordt het slachtoffer in aanwezigheid van de veroordeelde gehoord. De veroordeelde moet immers kunnen reageren op hetgeen het slachtoffer zegt. Er is verbale interactie mogelijk tussen het slachtoffer, de veroordeelde en de strafuitvoeringsrechter. Het slachtoffer kan evenwel mits bijzondere motivering de strafuitvoeringsrechter verzoeken om gehoord te worden in afwezigheid van de gedetineerde. De strafuitvoeringsrechter moet hierover oordelen.

De strafuitvoeringsrechter mag alles doen wat niet verboden is door de wet. Bijgevolg kan hij een psychosociaal onderzoek en een andere expertise bevelen.

M. Laeremans (Vlaams Belang) constate une incohérence à l'égard de la victime: l'article 35, d'une part, dispose que «la victime est entendue sur les conditions particulières à poser dans son intérêt» alors que, l'article 40, d'autre part, dispose que «le juge d'application des peines peut soumettre le condamné à des conditions particulières individualisées si elles s'avèrent absolument nécessaires...». La ministre pourrait-elle éclaircir ce point?

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, constate que ces articles ont trait à deux phases distinctes de la procédure. L'article 35 concerne l'interrogatoire, alors que l'article 40 traite des conditions particulières individualisées que peut imposer le juge de l'application des peines.

Le représentant de la ministre fait remarquer que, dans l'article 35, lorsqu'il est stipulé que des conditions particulières doivent être posées, il faut interpréter cette obligation du point de vue de la victime.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) compare l'article 33, §2, avec l'article 35, § 2, et constate que la phrase «le contenu de ce rapport d'information succinct et de cette enquête sociale est déterminé par le Roi» figure dans le premier article mais pas dans le second. Comment peut-on expliquer cela?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, comprend ce souci de parallélisme, mais elle souligne qu'en vertu de l'article 33, §2, ce rapport peut être demandé par le ministère public, alors qu'en vertu de l'article 35, §2, il peut être demandé par le juge de l'application des peines. Le Roi peut difficilement dicter au juge la manière dont doit se présenter ce rapport.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) et consorts déposent l'amendement n°198 (DOC 51 2170/006) qui vise à supprimer, à l'article 35, § 2, les mots «non détenu». Cet amendement tend à autoriser le juge de l'application des peines à demander également un rapport d'information succinct ou une enquête sociale pour les condamnés détenus.

Art. 36

M. Servais Verherstraeten (CD&V) rappelle aux membres la proposition des commissions néerlandophones de libération conditionnelle visant à rendre immédiatement l'audience publique lorsque le détenu le demande. Il est en effet dans l'intérêt du détenu que l'audience ne soit pas rendue publique, car cela peut nuire à sa réin-

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) stelt een ongelijkheid vast ten aanzien van het slachtoffer tussen artikel 35 («het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd») enerzijds, en artikel 40 («De strafuitvoeringsrechter kan de veroordeelde aan geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden onderwerpen indien deze absoluut noodzakelijk ...») anderzijds. Kan de minister dit verduidelijken?

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, stelt vast dat deze artikelen betrekking hebben op 2 onderscheiden fases in de procedure. Artikel 35 gaat over het verhoor, terwijl artikel 40 betrekking heeft op de geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden die de strafuitvoeringsrechter kan opleggen.

De vertegenwoordiger van de minister stipt aan dat het woord «moeten» in artikel 35 geïnterpreteerd moet worden vanuit het standpunt van het slachtoffer.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vergelijkt artikel 33, § 2, met artikel 35, § 2, en stelt vast dat in het ene artikel de zinsnede «de inhoud van dit beknopt voorlichtingsverslag en deze maatschappelijke enquête wordt door de Koning bepaald» wordt vermeld doch niet in het andere artikel. Wat is hiervoor de verklaring?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, begrijpt de vraag naar parallelisme doch stipt aan dat in artikel 33, § 2, dit verslag gevraagd kan worden door het openbaar ministerie terwijl het in artikel 35, § 2, de strafuitvoeringsrechter betreft. De Koning kan bezwaarlijk de rechter dicteren hoe dit verslag er dient uit te zien.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 198 (DOC 51 2170/006) in, dat ertoe strekt in § 2 de woorden «de niet gedetineerde» te vervangen door het woord «een». Dit amendement beoogt de strafuitvoeringsrechter de mogelijkheid te bieden om ook over de gedetineerde veroordeelden een beknopt voorlichtingsverslag of een maatschappelijke enquête te vragen.

Art. 36

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) herinnert de leden aan het voorstel van de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling om de zitting onmiddellijk openbaar te maken wanneer de gedetineerde hierom verzoekt. De niet-openbaarheid is immers in zijn eigen belang, met name om de reclasse-

sersion sociale. Les détenus qui demandent eux-mêmes la publicité de l'audience doivent donc avoir le droit de comparaître immédiatement devant le juge ou le tribunal de l'application des peines, qui peuvent faire l'objet d'un contrôle démocratique.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) fait remarquer qu'une telle pratique n'est pas dans l'avantage de la victime. C'est pourquoi il s'y oppose.

Art. 37

M. Servais Verherstraeten (CD&V) craint que cet article ne soit pas réalisable dans la pratique. Le membre fait remarquer que des considérations d'ordre pratique pourraient occasionner une deuxième remise.

Art. 38

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n° 100 (DOC 51 2170/003), afin de remplacer le délai de 7 sept jours par un délai d'un mois, et en ordre subsidiaire l'amendement n° 101 (DOC 51 2170/003) afin de faire passer ce délai de sept à quinze jours.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) s'interroge quant à l'opportunité d'un délai de sept jours.

Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, rappelle qu'il s'agit là de condamnations à des peines privatives de liberté de trois ans ou moins. Il s'agit donc de dossiers sur lesquels le juge peu normalement délibérer rapidement. Un délai de sept jours semble donc raisonnable.

Art. 39

M. Servais Verherstraeten (CD&V) aimerait savoir quelle sanction est prévue en cas de non-respect des conditions mentionnées dans l'article en projet.

La ministre précise que l'octroi de la modalité d'exécution de la peine est alors révoquée.

ring geen schade toe te brengen. Wie zelf om de openbaarheid verzoekt, moet dan ook het recht hebben om onmiddellijk te verschijnen voor de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank waarop een democratische controle mogelijk is.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) stipt aan dat dergelijke handelswijze nadelig is voor het slachtoffer. Hij verzet zich er dan ook tegen.

Art. 37

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vreest dat dit artikel in de praktijk niet realiseerbaar zal zijn. Het lid stipt aan dat praktische overwegingen een tweede uitsstel zullen kunnen noodzaken.

Art. 38

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 100 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt de termijn van zeven dagen te vervangen door een termijn van één maand. In bijkomende orde dient het lid amendement nr. 101 (DOC 51 2170/003) in, dat er ertoe strekt die termijn van zeven dagen op te trekken tot vijftien dagen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) heeft vragen bij de toepasselijkheid van een termijn van zeven dagen.

Minister van Justitie Onkelinx herinnert eraan dat het hier veroordelingen tot vrijheidsbenemende straffen van drie jaar of minder betreft, met andere woorden dossiers waarover de rechter normaal gezien snel kan oordelen. Daarom lijkt een termijn van zeven dagen redelijk.

Art. 39

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) had graag vernomen in welke sanctie wordt voorzien ingeval de in het ontworpen artikel opgenomen voorwaarden niet worden nageleefd.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat de toekenning van de nadere strafuitvoeringsregel in dat geval wordt herroepen.

Art. 40

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) considère que l'article 40 en projet est beaucoup trop restrictif et dépose dès lors un amendement n° 102 (DOC 21 2170/003) afin de toujours imposer des conditions particulières adaptées à la personne du condamné. Il dépose également, en ordre subsidiaire, un amendement n° 103 (DOC 51 2170/003), qui tend à prendre en compte, outre l'intérêt de la victime, également celui de la société.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) hésite quant au lien qui existerait entre les articles 40 et 28 en projet. Dans quelle mesure ces articles doivent-ils être lus conjointement? Par ailleurs, qu'entend-t-on par des conditions «particulièrement nécessaires»?

La ministre souligne que les articles 28 et 41 en projet sont complémentaires.

Art. 41

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) déposent un amendement n° 104 (DOC 51 2170/003), afin d'imposer au juge de subordonner la libération à la condition de suivre une guidance ou un traitement dans un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels, s'il s'agit d'un détenu condamné du chef des délits sexuels visés dans l'article en projet.

Son amendement n° 105 (DOC 51 2170/005) vise à remplacer, dans la dernière phrase de l'article, les mots «la durée» par les mots «la durée minimale».

MM. Servais Verherstraeten et Tony Van Parys (CD&V) déposent l'amendement n° 147 (DOC 51 2170/003) pour que ce ne soit pas le juge, mais bien le service de guidance qui fixe la durée de la guidance.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) constate que l'article 41 en projet prévoit une simple possibilité pour le juge d'assortir l'octroi de modalités, alors qu'à l'heure actuelle il en a l'obligation.

La ministre de la Justice souligne que l'article 32 en projet impose qu'un avis motivé d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels soit joint au dossier. Dans ces conditions, il peut

Art. 40

Volgens *de heer Bart Laeremans (Vlaams Belang)* is het ontworpen artikel 40 veel te restrictief. Daarom dient hij amendement nr. 102 (DOC 51 2170/003) in, teneinde de veroordeelde steeds specifiek op zijn persoon toegesneden voorwaarden op te leggen. In bijkomende orde dient hij ook amendement nr. 103 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt niet alleen rekening te houden met het belang van het slachtoffer, maar ook met dat van de samenleving.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) heeft twijfels bij de link die zou bestaan tussen de ontworpen artikelen 40 en 28. In welke mate moeten die artikelen samen worden gelezen? Voorts wenst hij te vernemen wat wordt verstaan onder voorwaarden die «absoluut noodzakelijk zijn».

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat de ontworpen artikelen 28 en 40 elkaar wel degelijk aanvullen.

Art. 41

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 104 (DOC 51 2170/003) in. Aldus zou de rechter worden verplicht de invrijheidstelling van gedetineerden die zijn veroordeeld wegens de in het ontworpen artikel bedoelde seksuele misdrijven, te onderwerpen aan de voorwaarde dat zij zich moeten laten behandelen of begeleiden door een dienst die is gespecialiseerd in de begeleiding of behandeling van seksuele delinquenten.

Zijn amendement nr. 105 (DOC 51 2170/003) strekt ertoe in de laatste zin van het artikel de woorden «de termijn» te vervangen door de woorden «minimale termijn».

De heren Servais Verherstraeten (CD&V) en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 147 (DOC 51 2170/003) in, opdat niet de rechter maar wél de begeleidingsdienst de duur van de begeleiding zou vastleggen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) stelt vast de rechter, op grond van het ontworpen artikel 41, niet langer verplicht is voorwaarden te verbinden aan de toekenning van de nadere strafuitvoeringsregel. Voortaan zou het slechts om een mogelijkheid gaan.

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat het ontworpen artikel 32 vereist dat bij het dossier een gemotiveerd advies wordt gevoegd van «een dienst die in de begeleiding of de behandeling van seksuele delin-

parfois être délicat pour un juge d'imposer une guidance, alors que le service consulté a estimé qu'une telle mesure ne serait pas nécessaire. L'article 41 en projet laisse donc la possibilité au juge de trancher.

Elle précise également que dans la pratique, le juge impose généralement le suivi d'une guidance pour l'ensemble de la durée de la modalité d'exécution de la peine et ne l'interrompt qu'en cas d'avis positif ultérieur des services. Ce système permet ainsi de ne pas avoir à allonger la durée de la guidance en cas d'avis négatif.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) pense que les experts sont tout de même mieux placés que le juge pour préciser les délais de la guidance. Par ailleurs, est-ce que l'article en projet maintient cette possibilité pour le juge d'imposer une guidance pour un délai indéterminé?

La ministre répond par l'affirmative.

Art. 42

M. Servais Verherstraeten (CD&V) se demande ce que l'on entend par «programme du contenu concret» d'une détention limitée ou d'une surveillance électronique.

Le représentant de la ministre explique que l'idée est ici de permettre au juge de tracer les grandes lignes du programme à suivre par le détenu concerné, sans toutefois avoir à préciser les moindres détails.

Ainsi, en ce qui concerne l'horaire de la journée par exemple, il se contentera de définir les différentes tranches horaires et non un horaire détaillé. On ne peut en effet imposer un horaire trop précis au détenu, au risque qu'il ne puisse en aucun cas le respecter. En effet, il ne semble pas raisonnable d'exiger du détenu qu'il soit de retour du travail à une heure bien précise, étant donné que son retour peut dépendre d'événements divers, tel qu'un retard des transports en commun par exemple. C'est pour cette raison que le mot «programme» a été préféré au mot «horaire».

Art. 43

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 106 (DOC 51 2170/003) afin de suppri-

queren is gespecialiseerd». Wanneer blijkt dat de geraadpleegde dienst een begeleidingsmaatregel niet noodzakelijk acht, kan het voor een rechter soms kies zijn een tóch een dergelijke begeleiding op te leggen. Om die reden laat het ontworpen artikel 41 het aan de rechter over de knoop door te hakken.

Voorts preciseert de minister dat, in de praktijk, de rechters de betrokkenen doorgaans verplichten zich te laten begeleiden tijdens de volledige duur van de nadere strafuitvoeringsregel; zij heffen die verplichting maar op wanneer de diensten achteraf alsnog een positief advies uitbrengen. Dankzij die regeling hoeven zij de duur van de begeleiding niet te verlengen in geval van een negatief advies.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) denkt dat de deskundigen toch beter geplaatst zijn dan de rechter om de duur van de begeleiding vast te leggen.

Bovendien wil hij weten of de rechter op grond van het ontworpen artikel nog steeds een begeleidingsmaatregel voor onbepaalde tijd kan opleggen.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt bevestigend.

Art. 42

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt zich af wat wordt verstaan onder «programma van de concrete invulling» van een beperkte detentie of een elektronisch toezicht.

Volgens *de vertegenwoordiger van de minister* is het de bedoeling de rechter in staat te stellen te oordelen over de krachtlijnen van het door de betrokken gedetineerde te volgen programma, zonder dat daartoe de kleinste details moeten worden opgegeven.

Wat bijvoorbeeld de dagindeling betreft, volstaat het diverse tijdvakken te omschrijven - dus géén gedetailleerde tijdsindeling. Het is immers onmogelijk de gedetineerde een te strikt tijdsgebruik op te leggen, omdat dan het risico bestaat dat hij er hoe dan ook niet aan kan voldoen. Zo lijkt het onredelijk van de gedetineerde te eisen dat hij op een welbepaald uur van het werk moet zijn teruggekeerd, omdat dat uur van terugkeer van veel factoren kan afhangen, zoals vertragingen bij het openbaar vervoer. Om die reden werd de voorkeur gegeven aan het woord «programma», boven het woord «uurrooster».

Art. 43

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 106 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe

mer l'article en projet. Il ne semble pas souhaitable d'accorder des congés pénitentiaires en cas de surveillance électronique ou de détention limitée, étant donné que ces modalités d'exécution de la peine permettent déjà d'atteindre ces objectifs.

Il dépose également en ordre subsidiaire les amendements n° 107, 108 et 109 (DOC 51 2170/003). Le premier vise à donner au juge, non plus une obligation d'octroi d'un congé pénitentiaire, mais bien une simple possibilité. Les deux autres tendent respectivement à supprimer la deuxième et la dernière phrase. Il renvoie pour le surplus aux justifications de ces amendements.

Art. 44

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 110 (DOC 51 2170/003), pour que le juge de l'application des peines soit tenu d'assortir la libération d'un détenu, condamné du chef des délits sexuels visés à l'article en projet, de la condition de suivre une guidance.

Il dépose également un amendement n° 140 (DOC 51 2170/003) tendant à supprimer le § 5 de l'article en projet. A titre subsidiaire, l'amendement n° 141 (DOC 51 2170/003) vise à compléter le § 5 de conditions particulières à respecter.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) constate que l'article 44, § 3 prévoit que l'audience se déroule à huis clos, sans laisser la possibilité au détenu de demander de comparaître en audience publique, comme c'est prévu à l'article 36 en projet.

La ministre précise que l'audience visée à l'article 36 en projet porte sur l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine. Si une telle modalité lui a été refusée à trois reprises il a le droit de demander de comparaître en audience publique. Si l'article 44 ne prévoit pas cette possibilité, c'est parce que ce dernier vise le renouvellement de l'octroi de la modalité d'exécution de la peine. Il n'est ici bien évidemment pas possible de se voir opposer trois refus. Une fois le renouvellement refusé, le détenu retombe dans le champ d'application de l'article 36, étant donné qu'il doit demander un nouvel octroi. Il en va d'ailleurs de même avec l'article 61 §4 en projet.

strekt het ontworpen artikel weg te laten. Het lijkt hem niet wenselijk penitentiair verlof toe te kennen wanneer de gedetineerde onder elektronisch toezicht staat of een beperkte-detentieregeling geniet, omdat met die nadere strafuitvoeringsregels sowieso al het effect van een penitentiair verlof wordt beoogd.

Voorts dient hij in bijkomende orde de amendementen nrs. 107, 108 en 109 (DOC 51 2170/003) in. Amendement nr. 107 strekt ertoe de rechter de mogelijkheid te bieden de gedetineerde penitentiair verlof toe te kennen, veeleer dan hem daartoe te verplichten; de twee andere amendementen strekken er respectievelijk toe de tweede en de laatste zin weg te laten. Voor het overige verwijst de spreker naar de verantwoording van die amendementen.

Art. 44

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 110 (DOC 51 2170/003) in, opdat de strafuitvoeringsrechter zou worden verplicht een begeleidingsvoorwaarde te koppelen aan de invrijheidstelling van de in het ontworpen artikel bedoelde gedetineerden die werden veroordeeld wegens een seksueel misdrijf.

Voorts dient het lid amendement nr. 140 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt § 5 van het ontworpen artikel weg te laten. In bijkomende orde dient hij amendement nr. 141 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt een aantal specifieke, door de gedetineerde na te leven voorwaarden eveneens in die § 5 op te nemen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat, overeenkomstig het ontworpen artikel 44, § 3, de zitting met gesloten deuren plaatsvindt, zonder dat de gedetineerde, zoals in het ontworpen artikel 36, kan verzoeken om in openbare terechtzitting te verschijnen.

Minister van Justitie Onkelinx preciseert dat de in het ontworpen artikel 36 bedoelde zitting betrekking heeft op de toekenning van een nadere strafuitvoeringsregel. Als een dergelijke nadere regel tot drie maal toe wordt geweigerd, heeft de gedetineerde het recht te verzoeken om in openbare terechtzitting te verschijnen. Artikel 44 voorziet niet in die mogelijkheid, omdat met die bepaling de hernieuwing van de toekenning van een nadere strafuitvoeringsregel wordt beoogd. Het is uiteraard onmogelijk terzake drie keer met een weigering te worden geconfronteerd: als de hernieuwing eenmaal is geweigerd, valt de gedetineerde opnieuw onder de toepassings sfeer van artikel 36, aangezien hij een nieuw verzoek tot toekenning van een dergelijke maatregel moet indienen. Overigens geldt hetzelfde voor het ontworpen artikel 61, § 4.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) souhaiterait obtenir plus d'informations sur l'octroi d'une surveillance électronique accordée, dès le début, à un détenu condamné à une peine de 3 ans ou moins. Est-ce possible et, dans l'affirmative, que se passera-t-il une fois la période de 6 mois de surveillance électronique écoulée?

La ministre confirme qu'il est en effet possible de placer immédiatement un détenu condamné à une peine de trois ans ou moins, à une surveillance électronique. Si ce dernier est condamné à une peine de trois ans il pourra être placé en surveillance électronique pour une période de 6 mois, renouvelée ensuite pour 6 mois, avant d'être placé en libération conditionnelle.

M. Melchior Wathelet (cdH) se demande si dans ce cas de figure la condition d'avoir subi au moins un tiers de la peine est d'application pour l'octroi de la libération conditionnelle.

La ministre présente l'amendement n° 206, visant à compléter le § 1^{er}, dernière phrase, par les mots suivants:

«et doit atteindre au minimum un tiers de la peine».

À la suite des débats à la commission de la Justice, l'article 44, § 1^{er}, du projet est modifié de manière à prévoir expressément que lors de l'octroi d'une détention limitée ou d'une surveillance électronique, le juge de l'application des peines doit veiller à ce que le délai pour lequel il octroie cette modalité d'exécution de la peine s'élève au minimum à un tiers de la peine. Cette modification engendre une uniformité avec les conditions de temps prévues à l'article 25, § 1^{er} (DOC 51 2170/007).

Art. 45

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 122 (DOC 51 2170/003), en vue de supprimer à l'alinéa 1^{er} les mots «ou la date à laquelle le directeur doit émettre un nouvel avis». Il renvoie à la justification de son amendement.

Art. 46

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait remarquer que le § 1^{er}, alinéa 1, parle de «jugement», alors qu'à l'alinéa 2, il est fait référence à la «décision».

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) wenst nadere informatie over de mogelijkheid een gedetineerde die tot een gevangenisstraf van drie jaar of minder is veroordeeld, van bij de aanvang elektronisch toezicht toe te kennen. Is dat écht mogelijk en, zo ja, wat gebeurt er bij het verstrijken van de termijn van zes maanden elektronisch toezicht?

Minister van Justitie Onkelinx bevestigt dat het inderdaad mogelijk is een gedetineerde die tot een gevangenisstraf tot drie jaar is veroordeeld, onmiddellijk onder elektronisch toezicht te plaatsen. Als de betrokkene wordt veroordeeld tot een gevangenisstraf van drie jaar en meer, kan hij, vooraleer hij voorwaardelijk in vrijheid wordt gesteld, onder elektronisch toezicht worden geplaatst, voor een met zes maanden hernieuwbare periode van zes maanden.

De heer Melchior Wathelet (cdH) vraagt zich af of, in dat geval, eveneens de voorwaarde geldt dat de gedetineerde pas voorwaardelijk kan worden vrijgelaten nadat hij eerst ten minste een derde van zijn straf heeft uitgezeten.

De minister dient amendement nr. 206 in tot aanvulling van § 1, laatste zin, met de volgende woorden:

«en moet minimum één derde van de straf bedragen.».

Ten gevolge van de besprekingen in de commissie voor de Justitie, wordt het artikel 44, § 1, van het ontwerp gewijzigd zodat uitdrukkelijk wordt voorzien dat de strafuitvoeringsrechter bij de toekenning van een beperkte detentie of een elektronisch toezicht erover moet waken dat de termijn voor dewelke hij deze strafuitvoeringsmodaliteit toekent minstens één derde van de straf bedraagt. Op deze wijze is een eenduidigheid met de tijdsvoorwaarden voorzien in artikel 25, § 1 (DOC 51 2170/007).

Art. 45

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 122 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt in het eerste lid de woorden «of de datum waarop de directeur een nieuw advies moet uitbrengen» weg te laten. Hij verwijst voor het overige naar de verantwoording van zijn amendement.

Art. 46

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stipt aan dat in § 1, eerste lid, gewag wordt gemaakt van een «vonnis», terwijl in het tweede lid het woord «beslissing» wordt gehanteerd.

La ministre souligne que cette distinction terminologique est due au fait que la victime n'est pas informée de l'ensemble du jugement, mais uniquement des éléments qui la concerne.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) estime toutefois, tout comme le faisait remarquer les commissions néerlandophones de libération conditionnelle dans leur avis à la commission de la Justice, qu'il existe des cas où il serait souhaitable de transmettre également une copie du jugement aux instances de soutien des victimes

La ministre de la Justice pense, au contraire, que l'on ne peut prévenir tout le monde. C'est à la victime elle-même de tenir au courant ces instances.

Art. 47

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) déposent les amendements n° 111 et 112 (DOC 51 2170/003), afin d'étendre la liste des contre-indications mentionnées aux paragraphes 1 et 2.

Il dépose également les amendements n° 113 et 114 (DOC 51 2170/003) afin de supprimer au point 2° des paragraphes 1 et 2 le mot «graves», toute infraction devant être prise en compte.

MM. Servais Verherstraeten et Tony Van Parys (CD&V) déposent un amendement n° 148 (DOC 51 2170/003), afin que les efforts fournis par le condamné pour indemniser les parties civiles soient pris en compte.

L'amendement n° 189 de *M. Servais Verherstraeten (CD&V)* (DOC 51 2170/005) ayant le même objet que l'amendement n° 148, est retiré.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) et *Mme Marie-Christine Marghem (MR)* déposent un amendement n° 194 (DOC 51 2170/006), afin d'ajouter comme contre-indication à l'article 47, § 1^{er}, en projet, l'attitude du condamné à l'égard des victimes des infractions qui ont donné lieu à sa condamnation.

Il est d'avis qu'un renforcement des conditions de sévérité ne joue pas nécessairement un rôle bénéfique pour les victimes.

Volgens *minister van Justitie Onkelinx* is dat terminologisch onderscheid ingegeven door het feit dat het slachtoffer niet over het hele vonnis wordt ingelicht, maar uitsluitend over de aspecten van het vonnis die voor hem of haar van belang zijn.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) blijft er echter bij dat, net zoals de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling in hun advies aan de commissie voor de Justitie hebben aangevoerd, er gevallen zijn waarin het de voorkeur zou verdienen eveneens een kopie van het eigenlijke vonnis te bezorgen aan de instanties voor slachtofferhulp.

Minister van Justitie Onkelinx is integendeel van mening dat niet iedereen kan worden geïnformeerd. Het komt het slachtoffer toe zelf die instanties op de hoogte te houden.

Art. 47

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendementen nrs. 111 en 112 (DOC 51 2170/003) in, teneinde de in de §§ 1 en 2 opgenomen lijsten van contra-indicaties uit te breiden.

Tevens dient het lid de amendementen nrs. 113 en 114 (DOC 51 2170/003) in, teneinde in § 1, 2°, en § 2, 2°, het woord «ernstige» weg te laten. Het is immers zaak élk misdrijf in aanmerking te nemen.

De heren Servais Verherstraeten (CD&V) en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 148 (DOC 51 2170/003) in, opdat ook rekening zou worden gehouden met de inspanningen van de veroordeelde om de burgerlijke partijen te vergoeden.

Amendement nr. 189 van *de heer Servais Verherstraeten (CD&V)* (DOC 2170/005) wordt ingetrokken, aangezien het over hetzelfde onderwerp handelt als amendement nr. 148.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) en mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) dienen amendement nr. 194 (DOC 51 2170/006) in, dat ertoe strekt in het ontworpen artikel 47, § 1, de lijst van tegenaanwijzingen aan te vullen met de houding van de veroordeelde ten aanzien van de slachtoffers van de misdrijven die tot zijn veroordeling hebben geleid.

De heer Jean-Pierre Malmendier is van mening dat nog strengere voorwaarden niet noodzakelijk positief inwerken op de slachtoffers.

C'est avant tout le concept de justice réparatrice qui doit être approfondi et mis en avant. Cela ne sert à rien de se focaliser sur une sorte de «vengeance» sur l'auteur des faits. Bien sûr cette personne doit être punie en conséquence, mais il faut bien garder en ligne de mire que ce n'est pas en augmentant la peine d'avantage que l'on réparera le dommage causé à la victime.

De plus, cela n'apporte également rien au criminel qui risque de se sentir complètement écrasé. De telles mesures ne vont donc pas dans le sens d'une possible réinsertion.

Un amendement n° 155 (DOC 51 2170/004) est déposé par *le gouvernement* pour préciser que les dispositions relatives à la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire s'appliquent également aux personnes à l'égard desquelles une décision d'extradition a été prise ou un mandat d'arrêt européen a été décerné.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) et consorts déposent un amendement n° 196 (DOC 51 2170/006) afin de remplacer la liste des contre-indications proposée à l'article en projet. L'objectif de l'amendement est ici de reprendre les contre-indications tels que décrites à l'article 2 de la loi du 5 mars 1998 sur la mise en liberté conditionnelle, ce qui permettra d'une part, d'aligner ces critères avec ceux requis pour les peines de plus de 3 ans de prison et d'autre part, d'élargir la liste des contre-indications.

Art. 48

Un amendement n° 156 (DOC 51 2170/004) est déposé par le gouvernement, visant à prendre en compte la remise.

Art. 49

Un amendement n° 182 (DOC 51 2170/005) est déposé par *MM. Eric Massin et André Perpète (PS)*, afin de remplacer le mot «requête» par «demande écrite».

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) dépose un amendement n° 162 (DOC 51 2170/004) pour que le tribunal de l'application des peines dispose obligatoirement d'un avis d'un expert psychiatre, afin d'apprécier le risque de récidive de condamnés à certaines infractions particulièrement graves.

Het is voornamelijk van belang het begrip «herstelrecht» inhoudelijk verder uit te diepen en op de voorgrond te plaatsen. Het dient tot niets zich toe te spitsen op een soort van «vendetta» tegen de daders. Uiteraard moeten de daders passend worden gestraft, maar het staat buiten kijf dat het aan het slachtoffer berokkende nadeel niet kan worden hersteld door de straffen nog strenger te maken.

Bovendien brengt een dergelijke aanpak de daders al evenmin iets bij, aangezien zij zich volledig in het verdomhoekje geduwd zullen voelen. Dergelijke maatregelen zullen dus niet bijdragen tot hun eventuele reclassering.

De regering dient amendement nr. 155 (DOC 51 2170/004) in, dat ertoe strekt te preciseren dat de bepalingen met betrekking tot de voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied, eveneens van toepassing zijn op de daders tegen wie een uitleveringsbeslissing werd genomen of een Europees aanhoudingsbevel is uitgevaardigd.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) c.s. dient amendement nr. 196 (DOC 51 2170/006) in, teneinde de in het ontworpen artikel opgenomen lijst van tegenaanwijzingen te vervangen. Het is de bedoeling hier de tegenaanwijzingen op te nemen die zijn vervat in artikel 2 van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling. Daardoor zal het mogelijk worden om, enerzijds, die criteria in overeenstemming te brengen met die welke gelden voor de gevangenisstraffen van meer dan drie jaar en, anderzijds, de lijst van tegenaanwijzingen uit te breiden.

Art. 48

De regering dient amendement nr. 156 (DOC 51 2170/004) in, dat ertoe strekt rekening te houden met de overlevering.

Art. 49

De heren Eric Massin (PS) en André Perpète (PS) dienen amendement nr. 182 (DOC 51 2170/005) in, dat ertoe strekt in de Franse tekst, tussen het woord «demande» en het woord «du» het woord «écrite» in te voegen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) dient amendement nr. 162 (DOC 51 2170/004) in, teneinde ervoor te zorgen dat de strafuitvoeringsrechtbank hoe dan ook over een advies van een expert-psychiater moet beschikken om in te schatten hoe groot het risico van recidive is bij mensen die werden veroordeeld wegens bepaalde, bijzonder zwaarwegende misdrijven.

La ministre rappelle qu'actuellement toute libération conditionnelle pour ce type d'infractions graves est déjà accompagnée d'un avis du service psychosocial de la prison. Il s'agit d'un avis pluridisciplinaire d'un service composé de psychologues expérimentés, d'assistants sociaux chapeautés par un psychiatre qui donne personnellement son avis sur les libérations dans ce type d'affaires. De plus, ce type de rapport est également construit sur base d'autres avis, notamment sur celui du psychiatre qui a réalisé l'expertise au moment du procès. C'est cet avis qui sert de base de travail au service psychosocial de la prison durant la détention et pendant tout le travail de la réinsertion du condamné. Enfin, le rapport du service psychosocial doit bien entendu comprendre les éventuelles contre-indications, en ce compris le risque de récidive.

M. Alfons Borginon (VLD) attire tout de même l'attention sur le problème récurrent du manque d'experts psychiatres, ce qui risque sans aucun doute de nuire à la bonne qualité des avis.

M. Melchior Wathelet (cdH) se demande si toutes ces garanties présentes pour la libération conditionnelle, le sont aussi pour la détention limitée ou la surveillance électronique.

La ministre précise qu'il n'y a, dans ce domaine précis, pas de problème particulier en ce qui concerne le nombre de psychiatres.

Concernant la qualité des avis, ceux-ci sont de qualité identique qu'il s'agisse d'une détention limitée, d'une surveillance électronique ou d'une libération conditionnelle.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) se demande si un avis est systématiquement rendu ou si ce n'est que dans certains cas.

La ministre répond qu'un avis du service psychosocial est effectivement systématiquement prévu. Par contre, pour les cas spécifiques d'infractions particulièrement graves, il faudra qu'il y ait un avis personnel du psychiatre.

Art. 50

Le gouvernement dépose un amendement n° 157 (DOC 51 2170/004) afin de prendre également en compte la remise.

Minister van Justitie Onkelinx herinnert eraan dat elke voorwaardelijke invrijheidstelling voor dat type van zwaarwegende misdrijven nu al moet worden gekoppeld aan een voorafgaand advies van de psychosociale dienst van de gevangenis. Het betreft een multidisciplinair advies van een dienst die bestaat uit ervaren psychologen, alsook uit maatschappelijk werkers die onder leiding staan van een psychiater die in dergelijke dossiers persoonlijk een advies uitbrengt omtrent de invrijheidstelling. Bovendien stoeien dergelijke rapporten ook op andere adviezen, met name op dat van de psychiater die tijdens het proces als deskundige werd ingeschakeld. Zijn advies geldt als uitgangspunt voor de begeleiding die de veroordeelde tijdens de duur van zijn detentie, alsook tijdens de volledige duur van zijn reclasseringsinspanningen, krijgt van de psychosociale dienst van de gevangenis. Tot slot moet het rapport van de psychosociale dienst uiteraard ook de eventuele contra-indicaties bevatten, met inbegrip van het recidiverisico.

De heer Alfons Borginon (VLD) wijst echter op het chronische tekort aan experts-psychiaters. De kwaliteit van de adviezen zal daar wellicht onder lijden.

De heer Melchior Wathelet (cdH) vraagt zich af of al die garanties met betrekking tot de voorwaardelijke invrijheidstelling ook gelden voor de beperkte detentie of het elektronisch toezicht.

Minister van Justitie Onkelinx preciseert dat er in deze specifieke aangelegenheid geen specifiek tekort is aan psychiaters.

De kwaliteit van de adviezen is dan weer in alle gevallen identiek, ongeacht of het gaat om een beperkte detentie, een elektronisch toezicht of een voorwaardelijke invrijheidstelling.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) vraagt zich af of systematisch, dan wel slechts in enkele gevallen, advies wordt uitgebracht.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat de psychosociale dienst wel degelijk systematisch een advies moet verstrekken. Voor het specifieke geval van de bijzonder zwaarwegende misdrijven is daarentegen een persoonlijk advies van de psychiater vereist.

Art. 50

De regering dient amendement nr. 157 (DOC 51 2170/004) in, dat ertoe strekt eveneens rekening te houden met de overlevering.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 115 (DOC 51 2170/003), pour que le filtre de la conférence du personnel soit maintenu.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) dépose un amendement n° 163 (DOC 51 2170/004), qui a le même objet que son amendement n° 162, précédemment déposé à l'article 49 en projet.

Art. 51

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose un amendement n° 199 (DOC 51 2170/006) ayant comme objectif d'aligner l'article en projet sur l'article 33, qui concerne les peines de prison de trois ans ou moins. Il n'y a en effet aucune raison que pour les peines de prison de plus de trois ans, le ministère public ne puisse demander, en vue de l'octroi d'une détention limitée ou d'une surveillance électronique, un rapport d'information succinct ou une enquête sociale.

La ministre souligne que l'article 33, § 2, vise uniquement les condamnés non détenus, ce qui ne peut être le cas dans le cadre de l'article 51 en projet. En effet, s'il s'agit d'un détenu, le ministère public dispose de l'avis du directeur, ce qui n'est pas le cas s'il s'agit d'un non détenu, d'où la nécessité de prévoir cette possibilité à l'article 33. La situation visée est donc clairement différente et ne peut dès lors être transposée.

Art. 52

Un amendement n° 182 (DOC 51 2170/005) est déposé par *MM. Éric Massin et André Perpète (PS)*, afin de remplacer le mot «requête» par «demande écrite».

Art. 53

MM. Servais Verherstraeten et Tony Van Parys (CD&V) déposent l'amendement n° 200 (DOC 51 2170/006) pour permettre, comme c'est le cas à l'article 35 § 2 en projet, au tribunal de l'application des peines de demander un rapport d'information succinct ou une enquête sociale.

M. Verherstraeten constate que la victime n'a pas le droit de consulter le dossier du condamné. Pourquoi en est-il ainsi?

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 115 (DOC 51 2170/003) in, opdat het personeelscollege als «filter» kan blijven fungeren.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) dient amendement nr. 163 (DOC 51 2170/004) in, waarmee hij hetzelfde beoogt als met zijn eerder ingediende amendement nr. 162 op het ontworpen artikel 49.

Art. 51

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 199 (DOC 51 2170/006) in, dat ertoe strekt het ontworpen artikel af te stemmen op artikel 33, dat betrekking heeft op de gevangenisstraffen tot drie jaar. Er is immers geen reden denkbaar waarom het openbaar ministerie voor de gevangenisstraffen van meer dan drie jaar géén beknopt voorlichtingsrapport mag vragen en géén maatschappelijke enquête mag laten uitvoeren met het oog op de toekenning van een beperkte detentie of een elektronisch toezicht.

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat artikel 33, § 2, uitsluitend betrekking heeft op de niet-gedeteneerde veroordeelden, wat onmogelijk het geval kan zijn met het ontworpen artikel 51. Gaat het wél om een gedetineerde, dan beschikt het openbaar ministerie immers over het advies van de directeur. Vandaar de noodzaak die mogelijkheid in artikel 33 op te nemen. De beide artikelen behelzen dus duidelijk verschillende situaties en kunnen daarom niet op elkaar worden afgestemd.

Art. 52

De heren Éric Massin (PS) en André Perpète (PS) dienen amendement nr. 183 (DOC 51 2170/005) in, dat ertoe strekt het woord «verzoekschrift» te vervangen door de woorden «schriftelijk verzoek».

Art. 53

De heren Servais Verherstraeten (CD&V) en Tony Van Parys (CD&V) dienen amendement nr. 200 (DOC 51 2170/006) in, opdat de strafuitvoeringsrechtbank om een beknopt voorlichtingsrapport of een maatschappelijke enquête kan verzoeken, net zoals dat overeenkomstig het ontworpen artikel 35, § 2, mogelijk is.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat het slachtoffer niet het recht heeft het dossier van de veroordeelde in te kijken. Waarom?

La ministre souligne que la victime ne peut pas avoir accès au dossier du condamné, car il ne s'agit pas là d'informations qui le concernent nécessairement.

M. Verherstraeten est d'avis qu'il faudrait prévoir la possibilité pour la victime d'avoir accès aux éléments du dossier qui la concerne.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) estime au contraire qu'il est tout à fait logique que la victime ne puisse avoir accès au dossier. Il faut faire attention à ce que la victime ne se place pas comme protecteur de la société. L'intervention de la victime avant l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine se justifie par la nécessaire protection de son environnement. Dès lors, l'information et intervention de la victime doivent être uniquement centrées sur son intérêt propre et non pas sur celui de la société. La victime ne fait en aucun cas office de «second ministère public» et ne porte aucune responsabilité sur les actes ultérieurs commis par le détenu.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) estime que si l'ensemble du dossier ne doit pas être communiqué à la victime, le rôle de celle-ci ne doit cependant pas se limiter à donner son avis sur les «conditions particulières relatives à son intérêt». Elle doit aussi pouvoir dire au juge, le cas échéant, si certaines conditions légales ne sont pas remplies. Il se peut également que le dossier du détenu contienne des éléments qui ont un rapport direct ou indirect avec la victime. Il faut donc que la victime puisse avoir accès à certaines parties du dossier pour qu'elle donne son avis en pleine connaissance de cause, et que son rôle dans le cadre de l'exécution de la peine soit étendu.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que la victime n'est pas, en tant que telle, partie à l'instance du tribunal d'application des peines. Les intérêts de la société dans son ensemble, et donc y compris de la victime, sont représentés par le ministère public. La victime, elle, donne un éclairage qui peut être utile au juge pour qu'il prenne sa décision.

M. Alfons Borginon (VLD) ajoute qu'il n'est pas certain qu'il soit dans l'intérêt de la victime qu'elle soit trop impliquée dans cette phase de la procédure. Par con-

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat het slachtoffer geen toegang krijgt tot het dossier van de veroordeelde omdat de daarin vervatte elementen hem of haar niet noodzakelijk aanbelangen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vindt dat het slachtoffer de mogelijkheid zou moeten krijgen kennis te nemen van de elementen uit het dossier dat hem of haar aanbelangen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vindt het daarentegen volstrekt logisch dat het slachtoffer het dossier niet mag inzien. We moeten ons er immers voor hoeden dat het slachtoffer zich als beschermer van de samenleving opwerpt. Dat het slachtoffer nog vóór de toekenning van een nadere strafuitvoeringsregel kan interveniëren, is gerechtvaardigd aangezien het onontbeerlijk is dat zijn of haar omgeving wordt beschermd. Derhalve mogen de informatieverstrekking aan en de interventiemogelijkheden van het slachtoffer uitsluitend zijn of haar specifieke belang ten goede komen - dus niet het belang van de samenleving. Het slachtoffer mag in geen geval fungeren als een «tweede openbaar ministerie» en mag al evenmin enige verantwoordelijkheid dragen voor de daden die de gedetineerde in een later stadium nog zou stellen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) meent dat de rol van het slachtoffer - aan wie uiteraard niet het volledige dossier moet worden meegedeeld - evenwel niet mag worden beperkt tot het geven van zijn mening over «de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd». Het slachtoffer moet tevens de rechter kunnen meedelen dat bepaalde wettelijke voorwaarden eventueel niet in acht werden genomen. Bovendien kan het dossier van de gedetineerde elementen bevatten die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met het slachtoffer. Die persoon moet derhalve toegang hebben tot bepaalde onderdelen van het dossier, zodat hij met kennis van zaken kan oordelen, waardoor ook diens rol in het kader van de strafuitvoering wordt uitgebreid.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat het slachtoffer als dusdanig geen partij is in het geding dat bij de strafuitvoeringsrechtbank aanhangig wordt gemaakt. De belangen van de hele samenleving, en dus ook van het slachtoffer, worden er vertegenwoordigd door het openbaar ministerie. Het slachtoffer geeft wel zijn eigen kijk op de zaak, wat de rechter kan helpen bij het nemen van zijn beslissing.

De heer Alfons Borginon (VLD) voegt daaraan toe dat hij betwijfelt of het slachtoffer baat heeft bij het feit dat het al te sterk wordt betrokken bij deze fase van de

tre, elle doit avoir la possibilité se prononcer sur le risque d'être importunée par le condamné si celui-ci est libéré. Si elle estime que ce risque est réel, et que le conseil du condamné plaide en sens inverse, elle doit pouvoir disposer des mêmes informations que lui.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que la victime ou son conseil peut en tous les cas demander au juge la communication d'une pièce du dossier qui aurait été évoquée à l'appui d'une plaidoirie.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) remarque que la victime a la possibilité d'avoir recours à la médiation pendant la détention. C'est par cette voie qu'elle pourra arriver à la plus juste évaluation de l'attitude et de la personnalité de l'auteur des faits qui lui ont porté préjudice, ce qui est susceptible de lui apporter des réponses aux questions qu'elle se pose, et, par conséquent, un certain apaisement. Les réponses à ces questions se trouvent donc davantage dans cette attitude de l'auteur des faits que dans son dossier. Du reste, la victime pourra faire mention de cette attitude lors de l'audience du tribunal d'application des peines. Les conditions à la libération qui seront fixées par le tribunal prendront tous ces éléments en compte.

L'intérêt premier de la victime, c'est précisément de dépasser cet état de victime et de surmonter le traumatisme qu'elle a subi. Même s'il est plus que probable qu'elle garde un ressentiment à l'égard du condamné, il faut absolument se garder de l'instrumentaliser et de s'en servir pour justifier des mesures davantage inspirées par certaines craintes de la société que par son intérêt propre.

Si une victime a des demandes qui peuvent paraître excessives, il faut lui procurer tout le soutien nécessaire pour qu'elle arrive à une analyse plus saine de la situation, et non se servir d'elle pour prendre des mesures dont on pense qu'elles sont réclamées par l'opinion publique.

Cette situation est donc tout autant à éviter que celle qui consisterait à libérer des individus dangereux.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, ajoute que, lorsque le tribunal d'application de la peine est appelé à statuer, la peine est déjà fixée. Il ne s'agit donc pas de la modifier, mais de définir les modalités de son application. Le projet permet à la victime d'être en permanence présente si elle le désire et lui permet donc d'une part de donner son avis sur les contre-indications à la libération qui la concernent et d'autre part d'effectuer le travail psychologique qui lui permettra de repartir sur de nouvelles bases.

procedure. Daar staat tegenover dat het slachtoffer zich moet kunnen uitspreken over het risico om lastig te worden gevallen door de veroordeelde wanneer die in vrijheid wordt gesteld. Wanneer het slachtoffer die kans reëel acht, en de raadsman van de veroordeelde het tegendeel bepleit, moet het slachtoffer over dezelfde informatie kunnen beschikken als de veroordeelde.

Minister van Justitie Onkelinx legt uit dat het slachtoffer (of diens raadsman) de rechter in elk geval kan verzoeken hem een stuk uit het dossier te bezorgen waarnaar werd verwezen om een pleidooi te staven.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) merkt op dat het slachtoffer een beroep kan doen op bemiddeling terwijl de veroordeelde zich in hechtenis bevindt. Op die manier kan het slachtoffer zich een zo eerlijk mogelijk beeld vormen van de houding en de persoonlijkheid van de dader van de feiten die hem nadeel hebben berekend, zodat zijn vragen worden beantwoord en hij uiteindelijk een zekere rust kan vinden. De antwoorden op die vragen zijn derhalve veeleer te vinden in de houding van de dader van de feiten dan in diens dossier. Voor het overige kan het slachtoffer die houding ter sprake brengen op de terechtzitting van de strafuitvoeringsrechtbank. Bij het vaststellen van de voorwaarden voor de invrijheidstelling zal de rechtbank met al die elementen rekening houden.

Het slachtoffer heeft er in de eerste plaats belang bij om uit zijn slachtofferrol te treden en het opgelopen trauma te verwerken. Hoewel het slachtoffer hoogst waarschijnlijk een zekere wrok zal blijven koesteren ten aanzien van de veroordeelde, mag men die gevoelens geenszins misbruiken om maatregelen te rechtvaardigen die veeleer zijn ingegeven door bepaalde angsten van de samenleving dan door zijn eigen belang.

Als een slachtoffer eisen stelt die overdreven lijken, moet hij de nodige bijstand verkrijgen opdat hij de situatie op een gezondere manier kan analyseren, in plaats van op grond van die eisen maatregelen te nemen waarvan wordt aangenomen dat ze door de openbare opinie worden gedragen.

Dergelijke toestanden moeten dus even goed voorkomen worden als de invrijheidstelling van gevaarlijke personen.

Minister van Justitie Onkelinx voegt eraan toe dat de strafmaat reeds is bepaald op het ogenblik dat de strafuitvoeringsrechtbank moet oordelen. Het ligt dus niet in de bedoeling die strafmaat te wijzigen, maar de nadere uitvoeringsregels ervan te bepalen. Dank zij het wetsontwerp kan het slachtoffer desgewenst voortdurend aanwezig zijn; daardoor kan hij zijn mening geven over de tegenaanwijzingen voor de invrijheidstelling die hem betreffen, alsook de feiten verwerken, zodat hij zijn verdere leven op een nieuwe leest kan schoeien.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) note que la personne condamnée peut très bien passer sous silence certains éléments du dossier relatifs à la victime. Si cette dernière n'a aucun accès au dossier, elle ne pourra donc pas en être informée. De plus, l'audience ne peut être reportée qu'une seule fois. Pour éviter un report et pour que l'audience se déroule dans les meilleures conditions, il serait souhaitable que cette consultation ait lieu avant.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) souligne que la victime doit être informée des aspects du dossier de médiation qui la concernent. Il dépose pour ce faire l'amendement n°205 (DOC 51 2170/006).

M. Alfons Borginon (VLD) se demande si le mot «entendue» ne pose pas problème. Il remarque que l'audition des mineurs, par exemple, est décrite beaucoup plus précisément dans Code judiciaire. Pourquoi ne pourrait-il pas en être de même pour l'audition des victimes?

Quant aux éléments du dossier ayant un rapport avec les intérêts de la victime, c'est au président du tribunal d'application des peines qu'incombe la responsabilité d'en tenir compte lors de l'audition de la victime et de lui communiquer ces éléments. Ce n'est pas à la victime que doit revenir la tâche d'examiner le dossier afin d'y trouver ces éléments.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, établit un parallèle avec l'audition des experts: les experts sont entendus pour éclairer le tribunal. Il en est de même de la victime, qui donne sa vision concernant l'exécution de la peine prononcée.

M. Melchior Wathelet (cdH) rappelle que dans les éléments à prendre en considération par le tribunal d'application des peines, la notion de victime est centrale, puisqu'on prend en compte le risque que le condamné importune la victime et les efforts fournis par le condamné pour indemniser les parties civiles. Il faut donc qu'elle soit entendue. Sa situation se compare davantage à celle de témoin (au sens commun du terme, et non juridique).

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) explique que les victimes sont davantage que des témoins. Elles ont un statut *sui generis*, et il est donc bon qu'aucun autre terme que celui de «victime» soit utilisé dans la loi.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat de veroordeelde best wel in de mogelijkheid verkeert om bepaalde elementen in het dossier, die betrekking hebben op het slachtoffer, te verzwijgen. Indien het slachtoffer helemaal geen toegang heeft tot het dossier, is het dus mogelijk dat het daarvan geen weet heeft. Bovendien mag de terechtzitting slechts eenmaal worden uitgesteld. Om uitstel te voorkomen en om de terechtzitting in ideale omstandigheden te doen verlopen, ware het wenselijk dat dit overleg vooraf plaatsvindt.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) beklemtoont dat het slachtoffer in kennis moet worden gesteld van de elementen van het bemiddelingsdossier die hem betreffen. Daartoe dient hij amendement nr. 205 (DOC 51 2170/006) in.

De heer Alfons Borginon (VLD) vraagt zich af of het woord «gehoord» geen probleem doet rijzen. Hij merkt op dat bijvoorbeeld het horen van minderjarigen in het Gerechtelijk Wetboek veel nauwkeuriger wordt omschreven. Waarom zou zulks ook niet kunnen voor het horen van slachtoffers?

Omtrent de elementen van het dossier die verband houden met de belangen van het slachtoffer, is het de verantwoordelijkheid van de voorzitter van de strafuitvoeringsrechtbank om daarmee rekening te houden bij het horen van het slachtoffer, en hem die elementen mee te delen. Het is niet de taak van het slachtoffer om het dossier te doorzoeken om die elementen te vinden.

Minister van Justitie Onkelinx maakt de vergelijking met het horen van deskundigen: deskundigen worden gehoord om de rechtbank in te lichten. Zulks geldt ook voor het slachtoffer, dat zijn visie geeft op de uitvoering van de opgelegde straf.

De heer Melchior Wathelet (cdH) herinnert eraan dat het begrip «slachtoffer» het belangrijkste is van alle elementen waarmee de strafuitvoeringsrechtbank rekening moet houden, aangezien wordt gelet op het risico dat de veroordeelde het slachtoffer lastig valt, alsook op de inspanningen die de veroordeelde heeft geleverd om de burgerlijke partijen te vergoeden. Het slachtoffer moet dus worden gehoord. De situatie van het slachtoffer komt nog het meest overeen met die van getuige (in de gewone, niet in de juridische betekenis van het woord).

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) legt uit dat slachtoffers méér zijn dan getuigen. Zij hebben een status *sui generis*, en het is dus aangewezen in de wet geen enkel ander begrip dan dat van «slachtoffer» te gebruiken.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) estime qu'elle devrait tout bonnement être considérée comme une partie.

Art. 54

Cet article détermine le délai dans lequel le tribunal de l'application des peines doit rendre sa décision et précise que la modalité d'exécution de la peine n'est octroyée que si toutes les conditions prévues par la loi sont remplies et si le condamné marque son accord avec les conditions imposées.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose les amendements n° 116 à 119 (2170/003):

- l'amendement n°116 remplace, à l'alinéa 1^{er}, les mots «les sept jours» par les mots «le mois». Le délai de sept jours civils est très court. L'amendement vise donc à prolonger le délai de décision;

- l'amendement n° 117 est déposé en ordre subsidiaire à l'amendement n°116, et vise, si le délai d'un mois n'est pas accepté par la commission, de le porter à 15 jours;

- l'amendement n°118 complète l'article par l'alinéa suivant: «Les décisions sont prises à l'unanimité des voix.». Cet ajout vise à empêcher que la décision du juge de l'application des peines soit «annihilée» par celle des assesseurs du tribunal de l'application des peines;

- l'amendement n°119 complète l'article par l'alinéa suivant: «Les décisions sont prises à la majorité des voix. Toutefois, l'unanimité est requise pour les décisions de libération: a) si l'intéressé a été condamné pour un ou plusieurs faits à une seule peine de dix ans ou plus de réclusion, de détention ou d'emprisonnement correctionnel; b) si l'intéressé a subi moins de la moitié des peines privatives de liberté auxquelles il a été condamné.» L'intervenant explique que ces exceptions à la règle de la majorité sont actuellement prévues dans la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle. Dans ces cas, la décision en matière de libération conditionnelle doit être prise à l'unanimité des voix.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond, pour l'amendement n° 118, que l'exigence d'unanimité est inconciliable avec les règles générales relatives au processus décisionnel en matière pénale. Sauf dans les cas de recours prévus à l'article 211 *bis* du Code d'instruction criminelle, les décisions des juges répressifs sont prises à la majorité. Pour le reste, elle renvoie

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) meent dat het slachtoffer gewoon als één van de partijen zou moeten worden beschouwd.

Art. 54

In dit artikel wordt de termijn vastgesteld waarbinnen de strafuitvoeringsrechtbank zijn beslissing moet nemen. Voorts bepaalt het dat de «strafuitvoeringsmodaliteit» slechts wordt toegekend indien «alle wettelijke vastgelegde voorwaarden zijn vervuld en indien de veroordeelde zich akkoord verklaart met de opgelegde voorwaarden».

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient de amendementen nrs. 116 tot 119 (DOC 51 2170/003) in:

- amendement nr. 116 strekt ertoe in het eerste lid de woorden «zeven dagen» te vervangen door het woord «maand». De termijn van zeven kalenderdagen is heel kort. Daarom strekt dit amendement ertoe de beslissingstermijn verlengen;

- amendement nr. 117, dat in bijkomende orde op amendement nr. 116 wordt ingediend, strekt ertoe de termijn van zeven dagen te verlengen tot vijftien dagen, indien de commissie niet akkoord gaat met de in amendement nr. 116 voorgestelde termijn van één maand;

- amendement nr. 118 strekt ertoe dit artikel aan te vullen met het volgende lid: «De beslissingen worden genomen met eenparigheid van stemmen.». Met die aanvulling moet worden voorkomen dat de strafuitvoeringsrechter zou worden «overruled» door de assessoren van de strafuitvoeringsrechtbank;

- amendement nr. 119 strekt ertoe dit artikel aan te vullen met het volgende lid: «De beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen. Er is evenwel eenparigheid vereist voor de beslissingen tot invrijheidstelling: a) indien de betrokkene werd veroordeeld voor een of meer feiten tot één enkele straf van tien jaar of meer opsluiting, hechtenis of correctionele gevangenisstraf; b) indien de betrokkene minder dan de helft van de vrijheidsbenemende straffen waartoe hij werd veroordeeld, heeft ondergaan.». De indiener legt uit dat die uitzonderingen op de meerderheidsregel thans vervat zijn in de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling. In die gevallen moet de beslissing inzake de invrijheidstelling met eenparigheid van stemmen worden genomen.

Minister van Justitie Onkelinx geeft in verband met amendement nr. 118 aan dat de eenparigheidsregel onvereenigbaar is met de algemene regels volgens welke in strafzaken beslissingen worden genomen. Behalve in de gevallen van hoger beroep als bedoeld in artikel 211 *bis* van het Wetboek van strafvordering worden de beslissingen van de strafrechters volgens de meerder-

aux discussions qui ont eu lieu sur ces points lors de l'examen du projet de loi au Sénat.

Art. 55

L'article détermine les conditions générales auxquelles le jugement d'octroi de la modalité d'exécution de la peine peut soumettre le condamné.

Il ne suscite aucun commentaire.

Art. 56

Cet article concerne les «conditions particulières individualisées» qui peuvent être imposés au condamné par le tribunal d'application des peines.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose les amendements n° 120 et 123 (DOC 51 2170/003):

– l'amendement n°120 remplace l'alinéa 1^{er} par la disposition suivante: «Le tribunal de l'application des peines soumet le condamné à des conditions particulières individualisées qui sont spécifiquement adaptées à la personne du condamné et qui portent sur la réinsertion sociale du condamné, la protection de la société et les intérêts de la victime». L'intervenant estime qu'il y a toujours lieu d'imposer des conditions particulières adaptées à la personne du condamné, telles qu'elles sont prévues par la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle. Les conditions particulières ont d'autant plus d'importance que le projet considère la libération conditionnelle comme un droit subjectif qui est accordé presque automatiquement;

– l'amendement n°123 remplace, à l'alinéa 2, les mots «41 à 43» par les mots «41 et 42». L'intervenant explique que cet amendement est le corollaire de l'amendement qui tend à abroger l'article 43.

M. André Perpète (PS) et consorts dépose l'amendement n°192, qui remplace l'alinéa 1^{er} de l'article par la disposition suivante: «le tribunal de l'application des peines peut soumettre le condamné à des conditions particulières individualisées qui permettent la réalisation du plan de réinsertion sociale, qui permettent de répondre aux contre-indications telles que visées à l'article 47, § 1^{er} ou qui s'avèrent nécessaires dans l'intérêt des victimes». L'intervenant explique que l'article 40 du

heidsregel genomen. Voor het overige verwijst zij naar de debatten die daarover zijn gevoerd tijdens de bespreking van dit wetsontwerp in de Senaat.

Art. 55

Dit artikel legt de algemene voorwaarden vast die via het vonnis tot toekenning van de strafuitvoeringsmodaliteit aan de veroordeelde kunnen worden opgelegd.

Er worden geen opmerkingen over gemaakt.

Art. 56

Dit artikel heeft betrekking op de zogenaamde «geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden» die de strafuitvoeringsrechtbank de veroordeelde kan opleggen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient de amendementen nrs. 120 en 123 (DOC 51 2170/003) in:

– amendement nr. 120 strekt ertoe het eerste lid te vervangen door de volgende bepaling: «De strafuitvoeringsrechtbank onderwerpt de veroordeelde aan geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden die specifiek zijn aangepast aan de persoon van de veroordeelde en die betrekking hebben op de sociale reïntegratie van de veroordeelde, de bescherming van de maatschappij en de belangen van het slachtoffer.». Volgens de indiener is het steeds noodzakelijk specifiek op de persoon van de veroordeelde toegesneden voorwaarden op te leggen, zoals bedoeld in de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling. Dergelijke bijzondere voorwaarden zijn des belangrijker als men bedenkt dat dit wetsontwerp de voorwaardelijke invrijheidstelling verheft tot een subjectief recht, dat haast automatisch wordt toegekend;

– amendement nr. 123 strekt ertoe in het tweede lid de woorden «41 tot en met 43» te vervangen door de woorden «41 en 42». De indiener licht toe dat dit amendement voortvloeit uit het amendement dat ertoe strekt artikel 43 weg te laten.

De heer André Perpète (PS) c.s. dient amendement nr. 192 (DOC 51 2170/006) in, dat er ertoe strekt het eerste lid van dit artikel te vervangen door het volgende lid: «De strafuitvoeringsrechtbank kan de veroordeelde onderwerpen aan geïndividualiseerde bijzondere voorwaarden die de mogelijkheid bieden het sociaal reclasseringsplan uit te voeren of een antwoord te geven op de contra-indicaties bedoeld in artikel 47, § 1, dan wel noodzakelijk zijn in het belang van de slachtof-

projet prévoit que pour les peines de moins de trois ans, le juge de l'application des peines peut imposer des conditions particulières qui s'avèrent nécessaires dans l'intérêt des victimes. L'amendement propose d'en faire de même pour les peines de plus de trois ans.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) demande pourquoi il n'est fait référence qu'aux articles 41 à 43, et non à l'article 44 (surveillance électronique), qui devrait être aussi d'application afin qu'une durée maximale de la détention limitée ou de la mesure de surveillance électronique soit fixée.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, renvoie à l'exposé des motifs du projet de loi (Documents du Sénat, 3-1128/1, 2004/2005, p. 64), qui précise que «les modalités, prévues pour la décision prise par le juge répressif, sont également d'application dans le présent cas. Il est vrai que la durée pour laquelle la modalité d'exécution de la peine est accordée n'est pas déterminée. Cette précision n'est pas indispensable étant donné que le condamné, après l'octroi de la détention limitée et de la surveillance électronique, passe à une situation de libération conditionnelle. Il faut veiller à ce que le dossier demandant l'octroi de la libération conditionnelle soit soumis à temps au tribunal de l'application des peines.»

Il s'agit donc d'un système différent de l'article 44, raison pour laquelle il n'en est pas fait mention: il est possible que, avant que le délai pour octroyer la libération conditionnelle soit atteint, une mesure de surveillance électronique soit décidée pour une durée de six mois et que, à l'expiration de celle-ci, la libération conditionnelle soit accordée (avec les conditions particulières fixées par le tribunal).

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) est d'avis que la durée maximale devrait être explicitement dans l'article. Il n'est pas déterminé que la durée de la surveillance électronique ne peut durer que six mois.

M. Alfons Borginon (VLD) note que rien n'empêche le détenu sous surveillance électronique de demander, après six mois, de demander une mesure de libération conditionnelle.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) signale que, en raison de problèmes budgétaires et du manque de personnel disponible, le nombre de bracelets de surveillance électronique est actuellement insuffisant. Cela n'aurait donc pas de sens de ne pas prévoir de durée maximale pour cette surveillance électronique.

fers». Artikel 40 van het wetsontwerp bepaalt dat de strafuitvoeringsrechter bij gevangenisstraffen tot drie jaar de veroordeelde bijzondere voorwaarden kan opleggen indien die «noodzakelijk zijn in het belang van het slachtoffer». Met dit amendement wil de indiener in een zelfde regeling voorzien voor gevangenisstraffen van méér dan drie jaar.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt waarom alleen maar naar de artikelen 41 tot 43 wordt verwezen en niet naar artikel 44 (elektronisch toezicht). Ook dat artikel zou terzake van toepassing moeten zijn, opdat ook voor de beperkte detentie of het elektronisch toezicht een maximumduur zou worden vastgelegd.

Minister van Justitie Onkelinx verwijst naar de memorie van toelichting bij het wetsontwerp (Stuk Senaat nr. 3-1128/1 2004/2005, blz. 64), waarin het volgende wordt gepreciseerd: «[de] modaliteiten, die voorzien zijn voor de beslissing, genomen door de strafrechter, zijn ook hier van toepassing. Er wordt weliswaar niet bepaald voor welke termijn de strafuitvoeringsmodaliteit wordt toegekend. Deze precisering is niet vereist aangezien de veroordeelde na de toekenning van de beperkte detentie en het elektronisch toezicht overgaat naar de voorwaardelijke invrijheidstelling. Er moet over gewaakt worden dat het dossier met het oog op de toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling tijdig voorgelegd wordt aan de strafuitvoeringsrechtbank».

Het betreft hier dus een andere regeling dan die waarin artikel 44 voorziet en daarom wordt er niet naar verwezen. Het is immers mogelijk dat nog vóór de termijn voor de toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstelling verstreken is, wordt besloten tot het toekennen van elektronisch toezicht voor een periode van zes maanden en dat, na afloop daarvan, de voorwaardelijke invrijheidstelling wordt toegekend (met specifieke, door de rechtbank opgelegde voorwaarden).

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) is van mening dat de maximumduur expliciet in het artikel moet worden vermeld. Nu staat niet vast dat het elektronisch toezicht slechts zes maanden mag duren.

De heer Alfons Borginon (VLD) stipt aan dat niets de onder elektronisch toezicht geplaatste gedetineerde verhindert om na zes maanden een verzoek tot voorwaardelijke invrijheidstelling in te dienen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) geeft aan dat er ingevolge ontoereikende budgettaire en personele middelen momenteel te weinig met elektronische enkelbanden kan worden gewerkt. Het zou dus allesbehalve zin hebben géén maximumduur inzake elektronisch toezicht op te leggen.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que, pour les personnes condamnées à une peine qui n'excède pas les trois ans de détention, la surveillance électronique peut être considérée comme une modalité d'exécution de la peine à part entière. Pour ceux qui ont été condamnés à une peine de plus de trois ans, le port de ces bracelets peut davantage être considéré comme un test permettant éventuellement de s'orienter vers une libération conditionnelle.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) demande ce qui se passe à la fin de la surveillance électronique pour les détenus condamnés à une peine de plus de trois ans.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que le tribunal d'application de la peine doit statuer sur les modalités pour la suite de la détention. C'est le directeur de l'établissement pénitentiaire qui se chargera de suivre la procédure devant cette juridiction.

Art. 57

L'article 57 vise la décision de non-octroi d'une modalité d'exécution de la peine et détermine les règles de fixation des délais endéans lesquels le condamné peut introduire une nouvelle demande ou la date à laquelle le directeur doit émettre un nouvel avis.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) propose, dans son amendement n°121 (DOC 51 2170/003), de supprimer les mots «ou la date à laquelle le directeur doit émettre un nouvel avis». L'intervenant estime que le projet entend rendre la libération conditionnelle quasi-automatique. L'obligation pour le directeur de donner un avis d'office s'inscrit dans cette logique. Or, la libération conditionnelle ne peut constituer un droit subjectif, mais doit rester une faveur, et la libération conditionnelle ne peut donc être accordée qu'à la demande du condamné.

Art. 58

Cet article détermine les modalités de communication des décisions sur les modalités d'exécution de la peine.

Il ne suscite aucun commentaire.

Minister van Justitie Onkelinx legt uit dat het elektronisch toezicht voor wie tot een gevangenisstraf tot drie jaar werd veroordeeld, kan worden beschouwd als een «strafuitvoeringsmodaliteit» die geldt voor de straf in zijn geheel. Voor al wie een gevangenisstraf van méér dan drie jaar heeft opgelopen, moet het elektronisch toezicht veeleer worden beschouwd als een test om na te gaan of voorwaardelijke invrijheidstelling tot de mogelijkheden behoort.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) vraagt wat er na afloop van het elektronisch toezicht gebeurt met de gedetineerden die tot een gevangenisstraf van meer dan drie jaar werden veroordeeld.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat de strafuitvoeringsrechtbank moet beslissen welke voorwaarden tijdens de nog uit te zitten detentieperiode zullen gelden. Het komt de directeur van de strafinrichting toe de procedure voor de strafuitvoeringsrechtbank te volgen.

Art. 57

Artikel 57 behelst de beslissing tot niet-toekenning van een strafuitvoeringsmodaliteit, alsook de regels tot vaststelling van de termijnen waarbinnen de veroordeelde een nieuw verzoekschrift kan indienen, dan wel van de datum waarop de directeur een nieuw advies moet uitbrengen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 121 (DOC 51 2170/003) in, waarin hij voorstelt de woorden «of de datum waarop de directeur een nieuw advies moet geven» weg te laten. Volgens de indiener strekt het wetsontwerp er haast toe van de voorwaardelijke invrijheidstelling een automatisme te maken. In die gedachtegang past het feit dat de directeur ambtshalve een advies moet geven. De voorwaardelijke invrijheidstelling mag echter geen subjectief recht zijn, maar moet een gunst blijven en mag bijgevolg slechts worden toegekend op verzoek van de veroordeelde.

Art. 58

Dit artikel behelst de voorwaarden waaronder de beslissing inzake de «strafuitvoeringsmodaliteiten» moet worden meegedeeld.

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 59

M. Servais Verherstraeten (CD&V) se demande si cet article ne risque pas d'enfreindre le principe de l'*ultra petita*, du fait qu'une modalité d'exécution de la peine autre que celle demandée peut être accordée.

M. Alfons Borginon (VLD) estime qu'il n'y a aucun problème à pouvoir accorder une modalité moins lourde que celle initialement prévue. Cela ne va certainement pas à l'encontre du principe de l'*ultra petita*.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, précise également que cet octroi ne peut se faire qu'à titre exceptionnel.

Art. 60

Le gouvernement dépose un amendement n° 158 (DOC 51 2170/004) afin de prendre également en compte la remise.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) constate que l'article 60, alinéa 2, en projet permet au juge de fixer à une date ultérieure le moment où le jugement sera exécutoire. Est-ce que cette possibilité pourra être utilisée en vue de permettre à la victime de mieux se préparer à la décision?

M. Servais Verherstraeten (CD&V) se demande si cette disposition pourra également servir à différer dans le temps une surveillance électronique en raison d'une file d'attente pour une telle mesure.

La ministre souligne que cette mesure doit tant permettre à la victime de se préparer à la décision, qu'à l'assistant de justice de préparer la modalité d'exécution afin qu'elle soit opérationnelle au jour dit.

Par contre, l'objectif n'est certainement pas de reporter une surveillance électronique en raison d'une file d'attente.

Art. 61

M. Servais Verherstraeten (CD&V) s'interroge quant aux conséquences d'une situation qui serait complètement étrangère au détenu. Aura-t-il également à en porter les frais, alors qu'il n'y est pour rien?

Art. 59

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt zich af of dit artikel geen schending inhoudt van het *ultra petita*-beginsel, aangezien hier een andere nadere strafuitvoeringsregel dan de gevorderde mag worden toegekend.

De heer Alfons Borginon (VLD) meent dat er geen probleem zou rijzen indien een minder verregaande uitvoeringsmaatregel wordt toegekend dan die waarin aanvankelijk was voorzien. Zulks is beslist niet in strijd met het *ultra petita*-beginsel.

Ook *mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie*, preciseert dat zulks slechts bij uitzondering mag gebeuren.

Art. 60

De regering dient amendement nr. 158 (DOC 51 2170/004) in, teneinde tevens rekening te houden met de overlevering.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) constateert dat de rechter op grond van artikel 60, tweede lid, een latere datum kan bepalen waarop het vonnis uitvoerbaar wordt. Kan van die mogelijkheid gebruik worden gemaakt om het slachtoffer in staat te stellen zich beter voor te bereiden op de beslissing?

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt zich af of die bepaling tevens kan worden gebruikt voor een uitstel van het onder elektronisch toezicht stellen van een gedetineerde, gelet op het groot aantal kandidaten dat voor die maatregel in aanmerking komt.

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat die maatregel niet alleen dient om het slachtoffer in staat te stellen zich beter voor te bereiden op de beslissing, maar tevens om de justitieassistenten de gelegenheid te geven om de nadere uitvoeringsregels voor te bereiden, zodat ze operationeel zijn op de afgesproken dag.

Het ligt daarentegen geenszins in de bedoeling de toekenning van elektronisch toezicht uit te stellen omdat er te veel kandidaten zouden zijn.

Art. 61

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt zich af welke de gevolgen zijn van een situatie waarmee de gedetineerde helemaal geen uitstaans heeft. Zal hij dan ook moeten opdraaien voor de kosten, ook al draagt hij in dit geval geen enkele schuld?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique qu'il faudra bien sûr prendre également ces situations en compte. Si un détenu a par exemple obtenu une détention limitée avec un travail à prester en journée, il est évident que si ce travail venait à disparaître, quand bien même le détenu n'y serait pour rien, le juge ou le tribunal de l'application des peines devra retravailler la modalité, afin qu'elle soit la plus adaptée à la situation du détenu. On ne peut exclure une réinterprétation de la situation, sur réquisition du ministre public, lorsque tout a changé.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) attire l'attention sur le cas où l'on aurait par exemple décidé d'interner une personne, mais qu'aucune place ne venait à se libérer dans un centre. C'est probablement une situation qui pourrait être ici prise en compte et réévaluée.

La ministre précise en effet que dans un tel cas de figure, la modalité pourra être revue.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) est d'avis que l'article en projet va fort loin en stipulant que par la citation, l'exécution de la décision d'octroi de la modalité d'exécution de la peine est suspendue, jusqu'à ce qu'une nouvelle décision soit prise.

La ministre souligne que cette situation est tout de même encadrée par un délai de sept jours maximum. Par ailleurs, si cette disposition n'était pas prévue, on se retrouverait systématiquement avec un certain nombre de modalités irréalisables.

Art. 62

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) fait remarquer que si l'octroi de la modalité d'exécution de la peine est soumis à la condition de suivre une guidance ou un traitement, la personne ou le service qui accepte la mission doit faire rapport au juge ou au tribunal de l'application des peines, ainsi qu'à l'assistant de justice.

Il se pose à ce sujet plusieurs questions:

- Pourquoi le ministère public ne reçoit-il pas ce rapport?
- Dans le cas d'une surveillance électronique, est-ce que le centre national reçoit le rapport?

Minister van Justitie Onkelinx geeft aan dat uiteraard ook met die situaties rekening zal moeten worden gehouden. Indien een gedetineerde bijvoorbeeld in beperkte detentie wordt gehouden en overdag aan de slag is, spreekt het vanzelf dat, mocht die baan wegvallen - uiteraard op voorwaarde dat de gedetineerde daar geen schuld aan heeft -, de nadere uitvoeringsregel opnieuw zal moeten worden bekeken door de strafuitvoeringsrechter of door de strafuitvoeringsrechtbank, teneinde die uitvoeringsregel zo veel mogelijk af te stemmen op de situatie van de gedetineerde. Bij een algehele wijziging van de toestand mag men niet uitsluiten dat de situatie, op verzoek van het openbaar ministerie, opnieuw wordt bekeken.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) wijst op de gevallen waarin bijvoorbeeld zou zijn beslist dat iemand moet worden geïnterneerd, maar dat alle plaatsen in de centra bezet zijn. In die situatie kan kennelijk worden overwogen de nadere uitvoeringsregel te herzien.

Minister van Justitie Onkelinx preciseert dat de nadere uitvoeringsregel in een dergelijk geval wel degelijk kan worden herzien.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) meent dat het ontworpen artikel wel erg ver gaat door te stellen dat door de dagvaarding de tenuitvoerlegging van de beslissing tot toekenning van de nadere strafuitvoeringsregel wordt geschorst tot een nieuwe beslissing wordt genomen.

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat de bepaling toch voorziet in een termijn van maximum zeven dagen. Mocht zulks niet het geval zijn, dan zou men systematisch worden geconfronteerd met een aantal niet-uitvoerbare nadere uitvoeringsregels.

Art. 62

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) merkt op dat als de nadere regel van de strafuitvoering gekoppeld wordt aan de voorwaarde dat een begeleiding of een behandeling moet worden gevolgd, de persoon of dienst die de opdracht aanvaardt, verslag moet uitbrengen bij de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank, alsook bij de justitieassistent.

Hij stelt zich daarbij verscheidene vragen:

- waarom krijgt het openbaar ministerie dat rapport niet?
- ontvangt het Nationaal Centrum voor elektronisch toezicht het verslag in geval elektronisch toezicht wordt toegepast?

– Le rôle du centre national se limite-t-il à suivre les mouvements du condamné?

La ministre souligne que, conformément au § 3, alinéa 2, les communications entre le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines, les assistants de justice et, le cas échéant, le centre national de Surveillance électronique, donnent lieu à des rapports dont une copie est adressée au ministère public.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) constate que l'article 62, § 2, renvoie à des «conditions particulières». Est-ce que cela signifie qu'en cas de conditions générales, une guidance n'est pas prévue?

Le représentant de la ministre explique que si la seule condition imposée est de ne pas commettre de nouvelle infraction, il n'y a alors évidemment aucun besoin d'une intervention de l'assistant de justice. Par contre, si d'autres conditions sont nécessaires, en ce compris toute contre-indication, il y aura alors une guidance.

La ministre précise qu'il existe des guidances générales et des guidances particulières. Ces dernières sont prévues pour les conditions particulières que l'on impose au détenu. En dehors de ces cas, il y a bien sûr encore une surveillance générale. Lorsque l'on demande par exemple de ne pas importuner les victimes ou de ne pas commettre de nouvelle infraction, il est évident qu'il y a une guidance plus générale qui est prévue. Ces guidances sont toutefois différentes. Ainsi, dans le cadre d'une guidance générale la surveillance n'est pas nécessairement journalière. Il peut par exemple y avoir d'abord une intervention de la victime, qui se plaint que le détenu a rôdé dans les alentours de son domicile.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) indique que le § 3 de l'article en projet prévoit que toute communication donne lieu à un rapport qui est transmis au ministère public. Est-ce que les rapports mentionnés au § 4 le sont également?

La ministre répond par l'affirmative.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) attire l'attention sur le fait que les commissions néerlandophones de libération conditionnelle considèrent que l'article 62, § 4, alinéa 1 et 2, n'est pas praticable. Il invite dès lors les membres de la majorité à réfléchir à une formulation alternative, pour en assurer l'effectivité. Il est tout à fait aberrant de laisser le condamné choisir lui-même la

– blijft de rol van dat Nationaal Centrum beperkt tot het volgen van de verplaatsingen van de veroordeelde?

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat overeenkomstig § 3, tweede lid, de mededelingen tussen de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank, de justitieassistenten en in voorkomend geval het Nationaal Centrum voor elektronisch toezicht, gebeuren in de vorm van rapporten, die in kopie aan het openbaar ministerie worden bezorgd.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt vast dat artikel 62, § 2, verwijst naar «bijzondere voorwaarden». Betekent dit dat er in geval van algemene voorwaarden niet in begeleiding is voorzien?

De vertegenwoordiger van de minister verklaart dat als de enige opgelegde voorwaarde is dat er geen nieuw misdrijf mag worden gepleegd, de justitieassistent uiteraard helemaal niet moet optreden. Als daarentegen andere voorwaarden nodig zijn, met inbegrip van enige tegenaanwijzing, dan zal er begeleiding zijn.

Minister van Justitie Onkelinx verklaart dat er algemene en bijzondere vormen van begeleiding zijn. Die laatste zijn er als de gedetineerde bijzondere voorwaarden krijgt opgelegd. Daarbuiten is er uiteraard nog een algemeen toezicht. Als men de betrokkene bijvoorbeeld oplegt de slachtoffers niet lastig te vallen of geen nieuw strafbaar feit te plegen, is het duidelijk dat er een algemenere begeleiding wordt ingesteld. Die vormen van begeleiding zijn echter verschillend. Zo geschiedt het toezicht in het kader van een algemene begeleiding niet noodzakelijk dagelijks; er kan bijvoorbeeld eerst een melding van het slachtoffer zijn, dat zich erover beklaagt dat de gedetineerde in de buurt van zijn woonplaats heeft rondgehangen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) deelt mee dat § 3, tweede lid, van het ontworpen artikel bepaalt dat elke mededeling geschiedt in de vorm van een rapport, waarvan een kopie aan het openbaar ministerie wordt toegezonden. Geldt dit ook voor de rapporten die in § 4 zijn bedoeld?

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt bevestigend.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) vestigt de aandacht op het feit dat de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling van mening zijn dat artikel 62, § 4, eerste en tweede lid, niet uitvoerbaar is. Hij vraagt de leden van de meerderheid derhalve over een alternatieve formulering na te denken, om de effectiviteit ervan te waarborgen. Het is vol-

personne ou le service compétent. Ce n'est pas à lui à faire ce choix.

La ministre pense au contraire que cette possibilité est importante, car il est essentiel qu'une relation de confiance puisse s'installer entre le condamné et l'organe responsable de la guidance. Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue que le choix du condamné est soumis à l'approbation du juge ou du tribunal de l'application des peines.

M. Alfons Borginon (VLD) indique par ailleurs que si cette possibilité n'est pas laissée au détenu, il appartiendrait au juge ou tribunal de décider. Il ne pourrait toutefois le faire que de manière très théorique, sans avoir les moyens, à ce stade, de vérifier que la personne ou le service désigné est réellement adéquat.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) souligne que si le détenu ne peut choisir, c'est quand-même le juge ou le tribunal qui devra trancher. De plus, comment peut-il connaître les différents services en la matière pour pouvoir faire son choix en connaissance de cause?

Mme Martine Taelman (VLD) rappelle tout de même que le détenu est à ce moment déjà entré en contact avec diverses personnes, dont notamment les assistants de justice. Cela ne devrait donc pas être une trop grosse difficulté pour lui. Par ailleurs, laisser au juge ou au tribunal cette compétence représente une charge de travail beaucoup trop importante. Cela implique en effet de prendre contact avec de nombreuses personnes, ce qui demande beaucoup de temps.

Art. 63

M. Melchior Wathelet (cdH) est d'avis, qu'étant donné que les modifications apportées à la modalité d'exécution de la peine par le juge ou le tribunal de l'application des peines peut avoir des répercussions sur la situation de la victime, il convient d'en informer cette dernière.

La ministre s'inscrit dans ce qui vient d'être dit.

M. Melchior Wathelet (cdH) s'interroge également par rapport à la procédure à suivre à l'article 63. Est-ce le détenu concerné qui va saisir le juge ou le tribunal, ou est-ce ce dernier qui se saisit d'office? Comment la saisine est-elle introduite?

komen abnormaal de veroordeelde zelf de bevoegde persoon of dienst te laten kiezen. Het komt hém niet toe die keuze te maken.

Minister van Justitie Onkelinx vindt die mogelijkheid daarentegen belangrijk, want het is essentieel dat er tussen de veroordeelde en het orgaan dat verantwoordelijk is voor de begeleiding een vertrouwensrelatie tot stand kan komen. Voorts mag men niet vergeten dat de keuze van de veroordeelde gekoppeld is aan de goedkeuring van de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank.

De heer Alfons Borginon (VLD) deelt ook mee dat mocht deze mogelijkheid niet aan de gedetineerde worden overgelaten, het aan de rechter of rechtbank zou zijn om te beslissen. Die zou zulks echter maar heel theoretisch kunnen uitvoeren, zonder — in dit stadium — over de middelen te beschikken om te controleren of de aangewezen persoon of dienst werkelijk geschikt zijn.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) benadrukt dat als de gedetineerde niet kan kiezen, het toch de rechter of de rechtbank is die de knoop moet doorhakken. Hoe kan de gedetineerde op dit gebied bovendien weten welke verschillende diensten er zijn, om zijn keuze met kennis van zaken te kunnen maken?

Mevrouw Martine Taelman (VLD) herinnert eraan dat de gedetineerde op dat ogenblik toch al met verschillende personen in contact is gekomen, waaronder de justitieassistenten. Dat zou voor hem dus geen al te grote moeilijkheid moeten zijn. Die bevoegdheid aan de rechter of de rechtbank overlaten, zou voorts een veel te grote werkbelasting vormen. Dat impliceert immers contactname met talrijke personen, wat veel tijd vergt.

Art. 63

De heer Melchior Wathelet (cdH) geeft aan dat aangezien de door de strafuitvoeringsrechter of -rechtbank aangebrachte wijzigingen aan de nadere regel voor de strafuitvoering gevolgen voor de situatie van het slachtoffer kunnen hebben, het nodig is laatstgenoemde daarvan op de hoogte te brengen.

Minister van Justitie Onkelinx kan zich daarin wel vinden.

De heer Melchior Wathelet (cdH) stelt zich ook vragen in verband met de in het artikel vermelde procedure die moet worden gevolgd. Maakt de betrokken gedetineerde de zaak aanhangig bij de rechter of de rechtbank, of doet de rechtbank dat ambtshalve? Hoe wordt de aanhangigmaking ingediend?

Le représentant de la ministre précise que cet article vise uniquement à permettre de petites adaptations aux évolutions de la vie quotidienne. L'objectif est de ne pas entourer ces modifications de trop de formalisme. Il n'y a donc pas de procédure spécifique. C'est le juge ou le tribunal qui est mis au courant de ces modifications par le biais des rapports qui lui sont communiqués, après quoi il apportera les modifications nécessaires.

M. Wathelet trouve que le texte n'est pas suffisamment clair à ce sujet. S'il comprend l'esprit de la disposition en sujet, celui-ci n'en ressort pas clairement.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) estime que compte tenu de ce qui vient d'être dit, il est nécessaire de préciser à l'article en projet, que la procédure prévue à l'article 68 s'y applique. Il sera également nécessaire d'apporter quelques modifications à l'article 68.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) renvoie également à la remarque faite par les commissions néerlandophones de libération conditionnelle sur l'article 63 qui déplore que l'ensemble de la procédure reste indéterminé. Il conviendrait dès lors de supprimer cet article en projet.

La ministre souligne qu'une révision se fait toujours sur base d'une saisine du ministère public. Toutefois, à l'heure actuelle, pour apporter de petites modifications au jour le jour, la commission se saisit d'office, sur base des rapports qui lui sont rendus. L'on a donc décidé de reprendre cette possibilité dans la loi en projet. Reste alors le problème de la procédure, pour savoir notamment si elle est contradictoire ou non. Elle déposera un amendement à cet effet.

M. Alfons Borginon (VLD) est d'accord avec l'idée de bien préciser la procédure à suivre, mais il faut également pouvoir tenir compte de cas d'urgence.

La ministre précise qu'il s'agira bien entendu d'une procédure en référé. Il n'y a absolument pas besoin de se baser sur la procédure lourde de révision.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) considère que la procédure prévue à l'article 68 est en effet bien trop lourde. Il serait préférable de la simplifier de manière significative et d'en prévoir l'application aux cas visés à l'article 63 en projet. Il n'y a pas de raison de ne pas utiliser toujours une procédure en référé, bien plus simple et efficace en la matière.

De vertegenwoordiger van de minister verklaart dat dit artikel alleen tot doel heeft kleine aanpassingen aan de evolutie van het dagelijks leven mogelijk te maken. De bedoeling is deze wijzigingen niet te formalistisch te laten verlopen. Er wordt dus niet in een specifieke procedure voorzien. Het is de rechter of de rechtbank die via de meegedeelde rapporten van deze wijzigingen op de hoogte wordt gebracht, waarna hij/zij de vereiste wijzigingen zal aanbrengen.

De heer Melchior Wathelet (cdH) vindt de tekst op dit punt onvoldoende duidelijk. Hij begrijpt de strekking van de bepaling wel, maar vindt dat die niet goed tot uiting komt.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vindt het gelet op wat zojuist is gezegd, nodig in het ontworpen artikel te preciseren dat de in artikel 68 vermelde procedure zal gelden. Aan artikel 68 zullen ook enkele wijzigingen moeten worden aangebracht.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) verwijst ook naar de opmerking van de Nederlandstalige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling in verband met artikel 63, waarin wordt betreurd dat de hele procedure niet bepaald wordt. Het verdient derhalve aanbeveling dit ontworpen artikel weg te laten.

Minister van Justitie Onkelinx benadrukt dat een herziening altijd geschiedt op grond van een aanhangigmaking bij het openbaar ministerie. Om kleine, dagelijkse wijzigingen aan te brengen, belast de commissie zich daar thans evenwel zelf mee, op grond van de toegezonden verslagen. Men heeft dus beslist om die mogelijkheid in de ontworpen wet op te nemen. Blijft dan het probleem van de procedure, met name of zij al dan niet op tegenspraak is. De minister zal met het oog hierop een amendement indienen.

De heer Alfons Borginon (VLD) gaat akkoord met het idee om te preciseren welke procedure moet worden gevolgd, maar vindt dat men ook rekening moet kunnen houden met spoedeisende gevallen.

Minister van Justitie Onkelinx verklaart dat het uiteraard om een procedure in kortgeding zal gaan. Het is absoluut niet nodig om zich op de logge procedure tot herziening te baseren.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) vindt de procedure in artikel 68 inderdaad veel te log. Het zou verkieslijk zijn ze aanzienlijk te vereenvoudigen en te voorzien in de toepassing ervan op de in het ontworpen artikel 63 bedoelde gevallen. Het verdient aanbeveling altijd een procedure in kortgeding te gebruiken; die is immers veel eenvoudiger en efficiënter.

Le gouvernement dépose l'amendement n°212 (DOC 51 2170/007) qui vise à remplacer l'article. En effet, suite aux interventions de différents membres, il estime opportun de prévoir expressément une procédure en vue de suspendre les conditions imposées, de les préciser ou de les adapter aux circonstances sans que ces conditions imposées ne soient renforcées ou que d'autres soient imposées.

L'article 63 du projet concerne de petites et non pas de substantielles modifications dans les conditions imposées, dans le but de pouvoir, avec flexibilité, les adapter à la réalité quotidienne (par exemple, une modification du lieu de la formation ou un changement d'adresse de la personne condamnée).

L'amendement prévoit, en premier lieu, une procédure écrite avec une possibilité consultative pour les parties concernées et pour la victime s'il s'agit de conditions liées à la victime.

Si le juge de l'application des peines ou le tribunal de l'application des peines l'estime vraiment utile pour leur décision, ils peuvent décider d'organiser une audience en vue d'obtenir davantage d'informations.

Art. 64

M. Servais Verherstraeten (CD&V) ne comprend pas pourquoi le gouvernement n'a pas souhaité suivre dans l'article en projet, l'avis des commissions de libération conditionnelle selon lequel il était préférable qu'en cas de révocation, ce serait le tribunal et non le juge d'application des peines qui serait compétent.

La ministre n'est absolument pas d'accord avec ce raisonnement aussi bien pour des raisons pratiques – problèmes de gestion, ... - que pour l'unicité de la procédure. L'organe compétent en la matière doit le rester.

M. Jean-Pierre Malmendier et Mme Marie-Christine Marghem (MR) déposent un amendement n° 177 (DOC 51 2170/005), afin de prendre également l'intégrité psychique en compte. Cet amendement s'inscrit dans la même logique que les amendements n° 176 et 178 (DOC 51 2170/005) déposés dans le cadre de la discussion des articles 14 et 19 en projet.

La ministre rappelle que cette notion n'avait pas été précisée, étant donné que les mots «intégrité physique» étaient déjà sensés la recouvrir.

De regering dient amendement nr. 212 (DOC 51 2170/008) in, dat ertoe strekt het artikel te vervangen. Gelet op wat diverse commissieleden hebben verklaard, acht de regering het immers opportuun uitdrukkelijk te voorzien in een procedure om de opgelegde voorwaarden op te schorten, ze nader te omschrijven dan wel ze aan de omstandigheden aan te passen, zonder dat die opgelegde voorwaarden worden verscherpt of dat bijkomende voorwaarden worden opgelegd.

Artikel 63 van het wetsontwerp heeft betrekking op kleine en dus onbelangrijke wijzigingen inzake de opgelegde voorwaarden, teneinde ze met de nodige flexibiliteit te kunnen aanpassen aan de realiteit (bijvoorbeeld een verandering van de opleidingsplaats, of een adreswijziging van de veroordeelde persoon).

Het amendement voorziet in de eerste plaats in een schriftelijke procedure, waarbij de betrokken partijen alsmede het slachtoffer de mogelijkheid krijgen hun stem te laten horen als het slachtoffergerichte voorwaarden betreft.

In geval de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank zulks nodig achten om terzake te kunnen beslissen, kunnen zij overgaan tot de organisatie van een zitting, om meer informatie te verkrijgen.

Art. 64

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) begrijpt niet waarom de regering in het ontworpen artikel het advies van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling niet heeft willen volgen; daarin staat dat bij herroeping beter de strafuitvoeringsrechtbank bevoegd zou zijn en niet de strafuitvoeringsrechter.

Minister van Justitie Onkelinx gaat absoluut niet akkoord met deze redenering, zowel om praktische redenen — problemen inzake beheer enzovoort — als om de eenheid van rechtspraak. Het orgaan dat op dit vlak bevoegd is, moet het ook blijven.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) en mevrouw Marie-Christine Marghem (MR) dienen amendement nr. 177 (DOC 51 2170/005) in, dat ertoe strekt ook de psychische integriteit van derden in aanmerking te nemen. Dit amendement ligt in het verlengde van de amendementen nrs. 176 en 178 (DOC 51 2170/005), die in het kader van de bespreking van de ontworpen artikelen 14 en 19 zijn ingediend.

Minister van Justitie Onkelinx herinnert eraan dat dit begrip niet is gepreciseerd, aangezien het geacht wordt al begrepen te zijn in de woorden «fysieke integriteit».

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) pense qu'il serait préférable de la préciser de manière explicite, afin d'éviter toute interprétation erronée.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose un amendement n° 124 (DOC 51 2170/003), visant à maintenir l'inculpation durant le délai d'épreuve comme cause de révocation, tel que prévu dans la loi du 18 mars 1998.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique qu'il est préférable de ne pas reprendre ce cas de figure, dans la mesure où il porte atteinte au principe de présomption d'innocence. Il serait en effet injuste de révoquer l'exécution de la peine d'un détenu, sous prétexte qu'il est inculpé dans une autre affaire et que l'on n'est absolument pas certain qu'il est effectivement coupable.

M. Melchior Wathelet (cdH) fait remarquer que les cas énumérés à l'article 64 ne reprennent pas totalement les conditions générales de l'article 39 en projet. Si les points 2° et 3° de cet article se retrouvent aux points 4° et 5° de l'article 64, tel n'est pas le cas du point 1°. En effet, si celui-ci impose au détenu de ne pas commettre d'infractions, l'article 64, 1°, vise uniquement les délits et les crimes. Pourquoi les contraventions ne sont-elles pas concernées?

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) précise que la loi actuelle ne parle que d'infractions, comme c'est le cas à l'article 39.

La ministre estime que les contraventions n'ont généralement pas un caractère suffisamment important que pour envisager de révoquer la modalité d'exécution de la peine. Il serait particulièrement sévère de révoquer uniquement en raison d'un excès de vitesse par exemple.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) est tout à fait d'accord avec le fait que l'on ne peut prendre toutes les contraventions en compte, en raison du caractère bénin de certaines, mais ce n'est pas pour autant qu'il faille toutes les exclure. Certaines peuvent avoir une certaine gravité. Or, il ne faut pas oublier que l'article 64 en projet n'impose pas au ministère public de saisir systématiquement le juge ou le tribunal de l'application des peines, mais lui accorde une simple possibilité. Ainsi, si la contravention est de moindre importance, le ministère public se contentera de ne pas la prendre en compte.

La ministre estime qu'il est important que l'acte commis ait une certaine gravité. Par ailleurs, il est peu pro-

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) denkt dat het beter is het uitdrukkelijk te vermelden, om verkeerde interpretaties te voorkomen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 124 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt tijdens de proeftermijn de inverdenkingstelling als oorzaak van herroeping te behouden, zoals bepaald bij de wet van 18 maart 1998.

Minister van Justitie Onkelinx verklaart dat het verkieslijk is dit bijzonder geval niet op te nemen, aangezien het principe van het vermoeden van onschuld erdoor wordt aangetast. Het zou immers onbillijk zijn de strafuitvoering voor een gedetineerde te herroepen onder het voorwendsel dat hij in een andere zaak in verdenking is gesteld, terwijl men absoluut niet zeker weet of hij werkelijk schuldig is.

De heer Melchior Wathelet (cdH) merkt op dat de in artikel 64 opgesomde gevallen de algemene voorwaarden als bedoeld in het ontworpen artikel 39 niet geheel overnemen. De punten 2° en 3° van dit artikel zijn terug te vinden in de punten 4° en 5° van artikel 64, maar dat is niet het geval voor het punt 1°. Dit legt de gedetineerde immers op geen strafbare feiten te plegen, terwijl artikel 64, 1°, alleen wanbedrijven of misdaden beoogt. Waarom tellen de overtredingen niet mee?

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) verklaart dat de vigerende wet het alleen heeft over strafbare feiten, zoals in artikel 39.

Minister van Justitie Onkelinx vindt overtredingen in het algemeen niet voldoende belangrijk om de herroeping van de nadere regel voor de strafuitvoering te overwegen. Het zou bijzonder streng zijn bijvoorbeeld tot een herroeping over te gaan, louter wegens een snelheidsovertreding.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) gaat volkomen akkoord met het feit dat niet alle overtredingen in aanmerking mogen komen, omdat sommige vrij licht zijn, maar daarom moeten ze niet alle worden uitgesloten. Bepaalde ervan kunnen zeker zwaarwegend zijn. Men mag echter niet vergeten dat het ontworpen artikel 64 het openbaar ministerie niet verplicht dit bij de strafuitvoeringsrechter of -rechtbank stelselmatig aanhangig te maken, maar dat het gewoon die mogelijkheid verleent. Als de overtreding dus van minder belang is, zal het openbaar ministerie er geen rekening mee houden.

Minister van Justitie Onkelinx meent dat het belangrijk is dat de gepleegde daad enigszins zwaarwegend

bable que le parquet aura suffisamment de temps à consacrer pour se pencher sur chaque contravention commise.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) est d'avis que si la ministre ne souhaite pas retenir les contraventions à l'article 64, il est alors nécessaire d'adapter l'article 39 en projet.

M. Alfons Borginon (VLD) se demande ce qui est prévu lorsqu'un mandat d'arrêt est prononcé contre la personne concernée suite à l'ouverture d'une seconde affaire et que ce dernier est placé en détention préventive.

La représentante de la ministre précise que le mandat d'arrêt suspend la modalité d'exécution de la peine, tel que la surveillance électronique par exemple. La durée de la détention préventive pourra naturellement être prise en compte pour la durée de la peine prononcée suite au second procès, mais, en cas d'acquiescement, ne pourra pas être comptabilisé pour la première peine. Dans ce cas de figure, une fois acquitté, le détenu reprend l'exécution de la peine là où il l'avait laissée. Par contre, il est bien évident qu'il pourra éventuellement être dédommagé pour les dommages qui lui ont été causés en raison de la détention préventive.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) considère cette situation bien normale dans la mesure où une personne qui n'a jamais fait l'objet d'aucune condamnation devra, elle aussi être placée en détention préventive. Là aussi, en cas d'acquiescement, elle sera remise en liberté et pourra être dédommagée.

La ministre précise tout de même qu'il est possible de réduire la durée de la peine prononcée lors du premier jugement, et ce par voie de grâce, en fonction de la durée de la peine préventive suivie.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) estime qu'il ne faut pas attendre une décision définitive pour révoquer la modalité d'exécution de la peine d'un multirécidiviste ayant commis un délit après que cette modalité ait été accordée.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que le tribunal de l'application des peines dispose d'un pouvoir d'appréciation basé sur les critères fixés à l'article 64, 1° à 5°. Tant qu'une personne n'a pas été condamnée pour un fait précis, elle est réputée innocente de ce fait.

is. Voorts is het weinig waarschijnlijk dat het parket voldoende tijd zal hebben om zich over elke begane overtreding te buigen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vindt dat als de minister de overtredingen in artikel 64 niet wil opnemen, het ontworpen artikel 39 dan moet worden aangepast.

De heer Alfons Borginon (VLD) vraagt zich af wat is bepaald als tegen de betrokkene een aanhoudingsbevel is uitgevaardigd als gevolg van de opening van een tweede zaak en de betrokkene in voorlopige hechtenis wordt geplaatst.

De vertegenwoordigster van de minister verklaart dat het aanhoudingsbevel de nadere regel voor de strafuitvoering, zoals het elektronisch toezicht, opschort. De duur van de voorlopige hechtenis zal uiteraard in aanmerking kunnen komen voor de duur van de strafmaat als gevolg van het tweede proces, maar zal in geval van vrijspraak niet voor de eerste straf in rekening kunnen worden gebracht. In dit bijzonder geval hervat de gedetineerde na de vrijspraak de uitvoering van de straf daar waar hij die onderbroken had. Het ligt daarentegen voor de hand dat hij eventueel zal kunnen worden vergoed voor de schade die hij als gevolg van de voorlopige hechtenis heeft opgelopen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) acht die situatie heel normaal, aangezien iemand die nooit enige veroordeling heeft opgelopen, ook in voorlopige hechtenis moet worden geplaatst. Ook daar zal die persoon in geval van vrijspraak in vrijheid worden gesteld en een schadeloosstelling kunnen verkrijgen.

Minister van Justitie Onkelinx preciseert niettemin dat het mogelijk is de bij het eerste vonnis uitgesproken duur van de strafmaat te verminderen, en wel via genade, op grond van de duur van de opgelegde voorlopige straf.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) meent dat niet moet worden gewacht op een definitieve beslissing vooraleer men de nadere strafuitvoeringsregel herroept van een draaideurcrimineel, die een misdrijf heeft gepleegd nadat die nadere uitvoeringsregel was verleend.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat de strafuitvoeringsrechtbank over beoordelingsbevoegdheid beschikt, op grond van de criteria die zijn bepaald bij artikel 64, 1° tot 5°. Zolang een persoon niet is veroordeeld wegens een bepaald feit, wordt hij geacht het niet te hebben gepleegd.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) et M. Melchior Wathelet (cdH) présentent l'amendement n° 209 (DOC 51 2170/007), qui modifie le point 1° de l'article comme suit: «s'il est constaté dans une décision passée en force de chose jugée que le condamné a commis une infraction pendant le délai d'épreuve.».

L'intervenant explique que l'article 645 est facultatif. Le ministère public doit donc avoir le loisir de s'y référer pour tout fait punissable, même s'il ne constitue pas un délit ou un crime.

M. Melchior Wathelet (cdH) remarque que le point 1° parle du «délai d'épreuve». Ce terme est lié à la notion de libération conditionnelle, et n'existe pas dans le cadre d'une surveillance électronique. Étant donné que l'article 64 fait référence à l'ensemble des modalités d'exécution du titre V, il faudrait sans doute préciser le libellé de ce point 1°

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) s'étonne que l'article prévoit que la modalité d'exécution de la peine pourra être révoquée si le condamné ne communique pas son changement d'adresse au ministère public, alors que tel n'est pas le cas s'il commet une nouvelle infraction et qu'il est en aveux.

Pour l'intervenant, l'article est déséquilibré, et la présomption d'innocence ne devrait pas être prise en considération lorsque le récidiviste reconnaît les faits.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que la cause de révocation de la modalité d'exécution de la peine pour non-communication d'un changement d'adresse a été retenue parce qu'une telle situation pourrait signifier que le condamné veut se soustraire au contrôle sur les conditions.

Art. 65

L'article prévoit la réincarcération immédiate du condamné lorsque le jugement de révocation est passé en force de chose jugée. Cette révocation sera censée avoir débuté le jour où le crime ou le délit a été commis.

L'amendement n°207 est présenté par *le gouvernement* (DOC 51 2170/007). Il vise à remplacer l'alinéa 1^{er} par l'alinéa suivant: «en cas de révocation, le condamné est immédiatement réincarcéré.»

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que, étant donné que le pourvoi en cassation n'a pas d'effet suspensif pour les décisions en matière de

De heren Servais Verherstraeten (CD&V) en Melchior Wathelet (cdH) dienen amendement nr. 209 (DOC 51 2170/007) in, dat ertoe strekt punt 1° van dit artikel als volgt te wijzigen: «1° Wanneer bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing wordt vastgesteld dat de veroordeelde tijdens de proeftermijn een strafbaar feit heeft gepleegd.».

De indieners lichten toe dat artikel 64 facultatief is. Het openbaar ministerie moet dus vrij kunnen beslissen of het al dan niet daarnaar verwijst voor elk strafbaar feit, ook al gaat het niet om een wanbedrijf of een misdaad.

De heer Melchior Wathelet (cdH) merkt op dat in punt 1° gewag wordt gemaakt van «een proeftermijn». Dat begrip wordt gebruikt in verband met de voorwaardelijke invrijheidstelling, maar niet in het kader van het elektronisch toezicht. Aangezien artikel 64 alle nadere uitvoeringsregels van titel V omvat, is het wellicht aangewezen dit punt 1° nauwkeuriger te formuleren.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) is verwonderd dat de nadere strafuitvoeringsregel volgens dit artikel kan worden herroepen indien de veroordeelde zijn adreswijziging niet doorgeeft aan het openbaar ministerie, terwijl zulks niet het geval is wanneer hij opnieuw een strafbaar feit pleegt, en dat zelfs bekend.

De spreker vindt het artikel onevenwichtig; het vermoeden van onschuld zou terzijde moeten worden geschoven wanneer de recidivist de feiten toegeeft.

De minister van Justitie legt uit dat is bepaald dat de nadere strafuitvoeringsregel kan worden herroepen wanneer de veroordeelde geen melding maakt van zijn adreswijziging, omdat zulks erop kan wijzen dat hij zich wil onttrekken aan het toezicht op de inachtneming van de voorwaarden.

Art. 65

Dit artikel bepaalt dat de veroordeelde onmiddellijk opnieuw wordt opgesloten wanneer het vonnis tot herroeping in kracht van gewijsde is gegaan. Die herroeping wordt geacht te zijn ingegaan op de dag waarop die misdaad of dat wanbedrijf is *gepleegd*.

De regering dient amendement nr. 207 (DOC 51 2170/007) in, dat ertoe strekt het eerste lid te vervangen als volgt: «In geval van herroeping wordt de veroordeelde onmiddellijk opnieuw opgesloten.».

Minister van Justitie Onkelinx legt uit dat de voorziening in cassatie de beslissing tot herroeping niet opschort; derhalve moet worden bepaald dat de veroor-

révocation, il convient de prévoir que le condamné est immédiatement réincarcéré en cas de révocation.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) demande si une modification similaire ne devrait pas être apportée au premier alinéa de l'article 60.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que l'article 97 prévoit que le pourvoi en cassation contre une décision qui octroie une modalité d'exécution de la peine prévue par le Titre V ou le Titre XI a un effet suspensif.

Art. 66

Cet article contient les règles applicables à la suspension de la modalité d'exécution de la peine.

L'amendement n° 208 est présenté par *le gouvernement* (DOC 51 2170/007), qui apporte une modification analogue à celle de l'amendement n°207.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) demande si le délai d'un mois maximum prévu au paragraphe 3 n'est pas trop court.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) présente l'amendement n° 125 qui, au § 3, remplace les mots «d'un mois» par les mots «de trois mois» (DOC 51 2170/003).

L'intervenant estime qu'étant donné les conséquences attachées au dépassement du délai (libération de l'intéressé), il y a lieu de porter ce délai à trois mois.

L'intervenant plaide, si cet amendement ne devait pas être adopté, pour la suppression de la dernière phrase du § 3 et dépose pour ce faire l'amendement n° 126 (DOC 51 2170/003). Il explique que, en cas de suspension, l'intéressé doit rester incarcéré jusqu'à ce que le tribunal de l'application des peines ait procédé à la révocation ou levé la suspension.

Art. 67

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Art. 68

L'article 68 décrit la procédure à suivre pour révoquer, suspendre ou revoir la modalité d'exécution de la peine accordée.

deelde in geval van herroeping onmiddellijk opnieuw moet worden opgesloten.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt of het niet aangewezen is ook in artikel 60, eerste lid, een soortgelijke wijziging aan te brengen.

De minister van Justitie repliceert dat artikel 97 bepaalt dat de voorziening in cassatie tegen een beslissing die een bij titel V dan wel titel XI vastgestelde nadere uitvoeringsregel verleent, die beslissing opschort.

Art. 66

Dit artikel voorziet in de regels die van toepassing zijn op de opschorting van de nadere strafuitvoeringsregel.

De regering dient amendement nr. 208 (DOC 51 2170/007) in, dat ertoe strekt een gelijkaardige wijziging aan te brengen als amendement nr. 207.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt of de maximumtermijn van één maand, zoals bepaald bij § 3, niet te kort is.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 125 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt in § 3 de woorden «één maand» te vervangen door de woorden «drie maanden».

De indiener meent dat die termijn op drie maanden moet worden gebracht, gezien de gevolgen die de overschrijding van de termijn met zich brengt (invrijheidstelling van de betrokkene).

Mocht dit amendement niet worden aangenomen, dan pleit de indiener ervoor de laatste zin van § 3 weg te laten. Daartoe dient hij amendement nr. 126 (DOC 51 2170/003) in. Hij legt uit dat, in geval van opschorting, de betrokkene opgesloten moet blijven tot de strafuitvoeringsrechtbank de opschorting heeft herroepen dan wel opgeheven.

Art. 67

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 68

Artikel 68 bepaalt de procedure om de verleende nadere strafuitvoeringsregel te herroepen, op te schorten of te herzien.

L'amendement n° 127 (DOC 51 2170/003) est déposé par *M. Bart Laeremans (Vlaams Belang)*. Cet amendement vise à remplacer l'alinéa 2 du § 5 par l'alinéa suivant:

«S'il s'agit d'un jugement de révocation d'une libération conditionnelle, le condamné est immédiatement réincarcéré pour subir la partie de la peine privative de liberté non encore subie au moment où la libération conditionnelle est devenue exécutoire.»

L'intervenant explique que l'amendement tend à maintenir la réglementation actuelle en matière de révocation de la libération conditionnelle telle qu'elle est inscrite à l'article 9 de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) demande si les termes «autres personnes» au § 3 visent également les victimes. Dans le cas où leur intérêt est directement en cause, ne faudrait-il pas prévoir l'obligation de les entendre (si le condamné a par exemple importuné les victimes)?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que le magistrat peut entendre toute personne qui lui semble utile.

Le gouvernement introduit l'amendement n°213 (DOC 51 2170/007) qui vise à insérer, à l'article 68, deux nouveaux alinéas entre les alinéas 1^{er} et 2, rédigés comme suit: «S'il s'agit du non-respect de conditions qui ont été imposées dans l'intérêt de la victime, la victime est entendue.

La victime peut se faire représenter ou assister par un conseiller et peut se faire assister par le délégué d'un organisme public ou par une association agréée à cet effet par le Roi.»

Art. 69 et 70

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 71

L'article précise les règles permettant de déterminer la durée du délai d'épreuve et prévoit que, lorsque aucune révocation n'est intervenue durant le délai d'épreuve, le condamné est définitivement remis en liberté.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 127 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt § 5, tweede lid, te vervangen als volgt:

«Indien het een vonnis betreft tot herroeping van een voorwaardelijke invrijheidstelling, wordt de veroordeelde onmiddellijk opnieuw opgesloten teneinde het gedeelte van de vrijheidsbenemende straf te ondergaan dat nog niet ondergaan was op het ogenblik dat de voorwaardelijke invrijheidstelling uitvoerbaar geworden is.»

De indiener legt uit dat dit amendement ertoe strekt de vigerende regelgeving betreffende de herroeping van de voorwaardelijke invrijheidstelling overeind te houden, zoals die is bepaald bij artikel 9 van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) vraagt of met de woorden «andere personen» in § 3 tevens de slachtoffers worden bedoeld. In geval hun belangen rechtstreeks op het spel staan, ware het dan niet beter ze verplicht te horen (indien de veroordeelde bijvoorbeeld de slachtoffers heeft lastig gevallen)?

De minister van Justitie legt uit dat de magistrat iedereen kan horen van wie hij dat nuttig acht.

De regering dient amendement nr. 213 (DOC 51 2170/007) in dat ertoe strekt in artikel 68 tussen het eerste en het tweede lid, twee nieuwe leden in te voegen luidend als volgt: «Indien het niet naleving van de voorwaarden die in het belang van het slachtoffer zijn opgelegd betreft, wordt het slachtoffer hieromtrent gehoord.

Het slachtoffer kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door en raadsman en kan zich laten bijstaan door de gemachtigde van een overheidsinstelling of een door de Koning hiertoe erkende vereniging.»

Art. 69 en 70

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 71

Dit artikel bepaalt de regels om de duur van de proeftermijn te bepalen. Tevens stelt het dat de veroordeelde definitief in vrijheid wordt gesteld wanneer tijdens de proeftermijn geen herroeping heeft plaatsgehad.

M. Bart Laeremans (Vlaams belang) dépose les amendements 128, 129 et 130 (DOC 51 2170/003):

L'amendement n° 128 supprime le dernier alinéa, afin d'exclure la libération conditionnelle pour les condamnés à perpétuité.

L'amendement n° 130 supprime, à l'alinéa les mots «et de dix ans au plus» et remplace, à l'alinéa 4, les mots «dix ans» par les mots «vingt-cinq ans».

L'auteur de l'amendement explique que le délai d'épreuve devrait être égal à la peine que le condamné doit encore subir au jour où la décision relative à la libération conditionnelle devient exécutoire et s'oppose à un délai d'épreuve maximum inférieur à cette durée. Dans le cas de condamnations à une peine privative de liberté à perpétuité, le délai d'épreuve devrait être de vingt-cinq ans;

L'amendement n° 129 supprime, à l'alinéa 3, les mots «et de dix ans au plus» et remplace, à l'alinéa 4, les mots «dix ans» par les mots «vingt ans». Cet amendement est un amendement subsidiaire à l'amendement n°130.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) signale que si cet article détermine la durée du délai d'épreuve pour la libération conditionnelle, il ne prévoit aucune règle pour la détention provisoire ou pour la mise en liberté provisoire en vue de l'éloignement du territoire.

M. Alfons Borginon (VLD) évoque le cas d'un détenu qui aurait obtenu une libération conditionnelle avant que celle-ci ne soit révoquée. S'il obtient, ultérieurement, une nouvelle libération conditionnelle, à partir de quand commencera à courir le délai d'épreuve?

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que ce sera la deuxième décision relative à la libération conditionnelle qui sera prise en compte pour calculer ce nouveau délai.

Art. 72

L'article prévoit le principe de la libération pour raisons médicales.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) suggère que l'avis d'un médecin de la direction-générale de l'exécution des peines soit donné au tribunal.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient de amendementen nrs. 128, 129 en 130 (DOC 51 2170/003) in.

Amendement nr. 128 strekt ertoe het laatste lid weg te laten, teneinde te bepalen dat tot levenslange gevangenisstraf veroordeelden niet in aanmerking kunnen komen voor voorwaardelijke invrijheidstelling.

Amendement nr. 130 strekt ertoe in het derde lid de woorden «en maximaal tien jaar» weg te laten, en in het vierde lid de woorden «tien jaar» te vervangen door de woorden «vijfentwintig jaar».

De indiener vindt dat de proeftermijn moet gelijk zijn aan het strafrestant op de datum dat de beslissing tot voorwaardelijke invrijheidstelling uitvoerbaar wordt; tevens is hij gekant tegen een maximale proeftermijn die daar onder blijft. In geval van veroordeling tot een levenslange vrijheidsstraf, moet de proeftermijn vijftien- of twintig jaar bedragen.

Amendement nr. 129 strekt ertoe in het derde lid de woorden «en maximaal tien jaar» weg te laten, en in het vierde lid de woorden «tien jaar» te vervangen door de woorden «twintig jaar». Dit amendement is in bijkomende orde ingediend op amendement nr. 130.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat dit artikel dan wel de duur van de proeftermijn bepaalt in geval van voorwaardelijke invrijheidstelling, maar dat het in geen enkele regeling voorziet in geval van voorlopige hechtenis, of van voorlopige invrijheidstelling met het oog op de verwijdering van het grondgebied.

De heer Alfons Borginon (VLD) geeft het voorbeeld van een gedetineerde die voorwaardelijk in vrijheid wordt gesteld vooraleer die beslissing wordt herroepen. Wanneer hij nadien opnieuw voorwaardelijk in vrijheid wordt gesteld, vanaf wanneer gaat dan de proeftermijn in?

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat die nieuwe termijn zal worden berekend op grond van de tweede beslissing tot voorwaardelijke invrijheidstelling.

Art. 72

Dit artikel voorziet in de voorlopige invrijheidstelling om medische redenen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stelt voor dat een arts van het directoraat-generaal Uitvoering van straffen de rechtbank terzake zou adviseren.

Art. 73

L'article énonce les conditions qui doivent être respectées pour qu'une libération provisoire pour raisons médicales puisse être accordée.

L'amendement n°131 (DOC 51 2170/003) est déposé par *M. Bart Laeremans (Vlaams belang)*. Il vise à remplacer, au 1°, les mots «infractions graves» par le mot «infractions».

L'intervenant explique qu'un simple risque de récidive ordinaire doit constituer une contre-indication suffisante, sans qu'il doive nécessairement exister un risque que des infractions graves soient commises.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, attire l'attention sur un défaut de concordance entre les deux versions linguistiques de l'alinéa 2: la version française utilise les mots «est assortie», alors que la version néerlandaise utilise les termes «kunnen worden verbonden».

Art. 74

L'article 74 détaille la procédure à suivre en matière de libération provisoire pour raisons médicales.

MM. André Perpète (PS) et Éric Massin (PS) déposent l'amendement n° 184 (DOC 51 2170/005), afin de remplacer, au § 1^{er}, les mots «sur requête» par les mots «à la demande écrite».

Mme Martine Taelman (VLD), présidente, signale que les §§ 2 et 3 utilisent le terme «demande».

Art. 75

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Art. 76

L'article traite de la révocation de la libération provisoire pour raisons médicales.

M. Bart Laeremans (Vlaams belang) présente l'amendement n°132 (DOC 51, 2170/003), qui complète l'article par un nouveau point 4°, rédigé comme suit: «si, durant le délai d'épreuve, l'intéressé a été inculpé pour de nouvelles infractions.».

Art. 73

In dit artikel worden de voorwaarden opgesomd die in acht moeten worden genomen om een voorlopige invrijheidstelling om medische redenen te kunnen toekennen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) beoogt met zijn amendement nr. 131 (DOC 51 2170/003) in 1°, de woorden «ernstige strafbare feiten» te vervangen door de woorden «strafbare feiten».

De indiener geeft aan dat een gewoon recidiverisico moet volstaan als tegenaanwijzing, zonder dat specifiek sprake moet zijn van het risico dat ernstige strafbare feiten zullen begaan worden.

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, wijst op een gebrek aan concordantie tussen de beide taalversies van het tweede lid: in de Franse tekst wordt gebruik gemaakt van de woorden «est assortie», terwijl men het in de Nederlandse tekst heeft over «kunnen worden verbonden».

Art. 74

In artikel 74 wordt de procedure in geval van voorlopige invrijheidstelling om medische redenen nader beschreven.

De heren André Perpète (PS) en Éric Massin (PS) dienen amendement nr. 184 (DOC 51 2170/005) in, dat tot doel heeft in paragraaf 1, de woorden «op verzoekschrift» te vervangen door de woorden «op schriftelijk verzoek».

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter, stipt aan dat ook in de paragrafen 2 en 3 het woord «verzoekschrift» wordt gebruikt.

Art. 75

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 76

Dit artikel gaat over de herroeping van de voorlopige invrijheidstelling om medische redenen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 132 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt dit artikel aan te vullen met een punt 4°, luidend als volgt: «4° indien gedurende de proeftijd de betrokkene in verdenking is gesteld wegens nieuwe strafbare feiten.».

L'intervenant estime qu'une inculpation doit également constituer un motif suffisant de révocation de la libération provisoire, même si cette libération a eu lieu pour raisons médicales. La présomption d'innocence doit dans ce cas céder le pas à la protection de la société, étant donné qu'on peut difficilement faire abstraction du passé de l'intéressé.

Art. 77 et 78

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 79

L'article prévoit que si le condamné met gravement en péril l'intégrité physique de tiers, l'arrestation provisoire de celui-ci peut être ordonnée et détaille la procédure ultérieure devant le juge d'application des peines.

L'amendement n° 179 (DOC 51 2170/003) est déposé par *M. Jean-Pierre Malmendier (MR)*. Il vise à insérer, à l'alinéa 1^{er}, les mots «ou psychique» entre les mots «physique» et «de tiers».

Art. 80

L'article détermine les modalités de transformation de la libération provisoire pour raisons médicales en libération définitive.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose les amendements n° 133 à 135 (DOC 51 2170/003):

- l'amendement n° 133 remplace, dans la deuxième phrase, les mots «dix ans» par les mots «vingt-cinq ans». L'intervenant explique que l'amendement tend à fixer la partie restante de la peine au moment de la mise en liberté provisoire à vingt-cinq ans en cas de condamnation à une peine privative de liberté à perpétuité;
- l'amendement n° 134 est un amendement subsidiaire à l'amendement n°133 et tend à remplacer, si l'amendement n° 133 n'est pas adopté, les mots «dix ans» par les mots «vingt ans».
- l'amendement n° 135 vise à supprimer la dernière phrase de l'article 80. Selon l'intervenant, la libération conditionnelle doit en effet être exclue pour les condamnés à perpétuité.

Volgens de indiener moet ook een inverdenkingstelling voldoende grond opleveren voor de herroeping van de voorlopige invrijheidstelling, ook als die om medische redenen is toegekend. Het vermoeden van onschuld moet in dit geval wijken voor het belang van de bescherming van de maatschappij, aangezien er moeilijk abstractie kan gemaakt worden van het verleden van de betrokkene.

Art. 77 en 78

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 79

Dit artikel bepaalt dat ingeval de veroordeelde de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt, zijn voorlopige aanhouding kan worden bevolen. Het beschrijft ook uitvoerig de procedure die naderhand voor de strafuitvoeringsrechter moet worden gevolgd.

Met amendement nr. 179 (DOC 51 2107/005) beoogt *de heer Jean-Pierre Malmendier (MR)* in het eerste lid, tussen het woord «fysieke» en de woorden «van derden», de woorden «of psychische» in te voegen.

Art. 80

In dit artikel worden de nadere regels bepaald voor de omzetting van de voorlopige invrijheidstelling om medische redenen in een definitieve invrijheidstelling.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient de amendementen nrs. 133 tot 135 (DOC 51 2170/003) in:

- amendement nr. 133 heeft tot doel in de tweede zin, de woorden «tien jaar» te vervangen door de woorden «vijfentwintig jaar». De spreker preciseert dat het amendement ertoe strekt het strafrestant op het ogenblik van de voorlopige invrijheidstelling op vijfentwintig jaar te bepalen in geval van een veroordeling tot een levenslange vrijheidsstraf.
- amendement nr. 134 is een subamendement op amendement nr. 133 en het beoogt, ingeval amendement nr. 133 niet wordt aangenomen, in de tweede zin, de woorden «tien jaar» te vervangen door de woorden «twintig jaar».
- amendement nr. 135 strekt ertoe de laatste zin van artikel 80 weg te laten. De indiener is van mening dat voorwaardelijke invrijheidstelling dient te worden uitgesloten voor veroordeelden die levenslang gekregen hebben.

Art. 81

L'article prévoit que le juge de l'application des peines peut recalculer le degré de la peine en cas de concours d'infractions.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n° 136 (DOC 51 2170/003), supprimant les articles 81 à 86.

L'intervenant est d'avis que la réglementation relative au concours d'infractions que prévoient ces articles méconnaît le principe de l'autorité de la chose jugée de la décision pénale.

La commission de libération conditionnelle était elle-même de cet avis.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que les articles 58 et suivants du Code pénal prévoient des dispositions spécifiques concernant le calcul des peines en cas de concours d'infractions. Dans la pratique, il arrive que le juge répressif statue sans avoir connaissance de l'existence d'une situation de concours, de sorte que les règles relatives au concours ne sont pas toujours appliquées, ce qui n'est pas admissible dans un État de droit.

À l'heure actuelle, ces cas sont régularisés par une «grâce technique»: si les règles propres au concours des peines ne sont pas respectées, le parquet rédige un rapport qu'il fait parvenir au service des grâces, lequel soumet une proposition au ministre de la Justice. C'est ce dernier qui prend la décision, et qui informe la prison et le parquet de la teneur de celle-ci. Cette grâce est prise hors de toute considération relative au mérite du condamné.

Le projet de loi prévoit que ces situations pourront désormais être rectifiées au stade de l'exécution de la peine: le juge de l'application des peines pourra, puisqu'il aura connaissance de l'ensemble des condamnations, appliquer les règles légales en la matière.

Il s'agit de trouver une solution légale et pratique à des situations problématiques qui existent aujourd'hui.

Il n'est aucunement question de remettre en cause des jugements ou des arrêts qui se sont prononcés sur la question du concours et qui ont décidé que ces règles ne s'appliquaient pas *in casu*. La situation visée par l'article 81 est celle où la juridiction n'avait pas connaissance d'éléments potentiels de concours.

Art. 81

Krachtens dit artikel kan de strafuitvoeringsrechter de strafmaat herberekenen in geval van samenloop.

Met zijn amendement nr. 136 (DOC 51 2107/003) beoogt *de heer Bart Laeremans (Vlaams Belang)* de weglating van de artikelen 81 tot 86.

De indiener voert aan dat de regeling inzake samenloop van misdrijven die in deze artikelen is vervat, het gezag van gewijsde van de strafrechtelijke uitspraak miskent.

Hij voegt eraan toe dat de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling zelf die mening waren toegegaan.

De minister van Justitie legt uit dat in de artikelen 58 en volgende van het Strafwetboek specifieke bepalingen zijn opgenomen in verband met de berekening van de strafmaat in geval van samenloop. In de praktijk komt het voor dat de strafrechter uitspraak doet zonder weet te hebben van het bestaan van een situatie van samenloop van strafbare feiten. Daardoor worden de regels inzake de samenloop van straffen niet altijd toegepast en dat is onaanvaardbaar in een rechtsstaat.

Die gevallen worden thans geregeld door een «technische genade»: als de regels die eigen zijn aan de samenloop van de straffen niet in acht worden genomen, stelt het parket een rapport op en zendt het over aan de Dienst Genade, die aan de minister van Justitie een voorstel doet. Die laatste neemt de beslissing en geeft de gevangenis en het parket kennis van de inhoud ervan. Die gratie wordt verleend los van iedere overweging betreffende de verdienste van de veroordeelde.

Het wetsontwerp voorziet erin dat die situaties voortaan in het stadium van de tenuitvoerlegging van de straf zullen kunnen worden rechtgezet: de strafuitvoeringsrechter zal kennis hebben van alle veroordelingen en zal dus de rechtsregels terzake kunnen toepassen.

Het is erom te doen een wettelijke en praktische oplossing aan te reiken voor problematische situaties die vandaag bestaan.

Er is absoluut geen sprake van bestaande vonnissen of arresten over de kwestie van de samenloop zijn geweest en die bepalen dat die regels in dezen niet van toepassing waren, op de helling te zetten. Artikel 81 heeft betrekking op de situatie waarin het rechtscollege geen weet had van potentiële elementen van samenloop.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) estime, en dépit des explications de Mme Laurette Onkelinx que cet article constitue une atteinte à l'autorité de la chose jugée. La conséquence de cette disposition sera que le tribunal d'application des peines pourra rendre des décisions en complète contradiction avec des jugements de tribunaux correctionnels ou des arrêts de cours d'appel, le cas échéant confirmés par la Cour de cassation.

Cette disposition en projet a non seulement été critiquée par la commission de libération conditionnelle, mais aussi par l'«*Orde van Vlaamse Balies*».

Par ailleurs, pourquoi l'article fait-il référence aux articles 58 à 64 du Code pénal, et pas à l'article 65, qui concerne également le concours d'infractions.

M. Melchior Wathelet (cdH) est également d'avis que cet article permet de remettre en cause des décisions passées en force de chose jugée: le tribunal de l'application des peines pourra tenir compte d'un élément qui n'a pas été relevé par l'une des parties au cours du procès.

Cet élément aurait dû être pris en compte lors du jugement au fond. Si tel n'a pas été le cas, ce n'est néanmoins pas au stade de l'exécution de la peine que ce débat peut avoir lieu.

Le procédé de la «grâce technique» n'est certes pas satisfaisant, mais ce serait une erreur de vouloir le remplacer par une solution remettant en cause l'autorité de la chose jugée.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que l'autorité de la chose jugée s'étend sur les faits et sur la peine, mais pas sur le concours, du moins si le débat ne s'est pas noué. Si le débat sur le concours n'a pas eu lieu, il doit pouvoir être organisé après.

Ces règles de concours sont d'ailleurs d'ordre public, et elles doivent s'appliquer automatiquement. Si elles ont été omises, il faut que le juge de l'exécution des peines en fasse application.

Par contre, s'il a été question du concours lors du jugement sur le fond et que l'application des règles le régissant a été écartée, le tribunal de l'application des peines ne pourra pas revenir sur cette appréciation du juge du fond.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) estime que cet article est en contradiction flagrante avec la philosophie

Ondanks de uitleg van de minister van Justitie is *de heer Servais Verherstraeten (CD&V)* van mening dat dit artikel afbreuk doet aan het gezag van het gewijsde. Het gevolg van die bepaling zal zijn dat de strafuitvoeringsrechtbank beslissingen zal kunnen nemen die volledig in strijd zijn met vonnissen van correctionele rechtbanken of arresten van het hof van beroep die in voorkomend geval door het Hof van Cassatie werden bevestigd.

Niet alleen de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, ook de Orde van Vlaamse Balies heeft kritiek op die ontworpen bepaling.

Bovendien, waarom wordt in dat artikel verwezen naar de artikelen 58 tot 64 van het Strafwetboek en niet naar artikel 65, dat eveneens op de samenloop van strafbare feiten betrekking heeft?

Ook *de heer Melchior Wathelet (cdH)* vindt dat dit artikel de mogelijkheid biedt in kracht van gewijsde gegane beslissingen op de helling te zetten: de strafuitvoeringsrechtbank zal rekening kunnen houden met een gegeven waarop tijdens het proces niet door een van de partijen werd geattendeerd.

Dat gegeven moest in aanmerking worden genomen toen het vonnis over de zaak zelf werd gewezen. Als zulks niet het geval is geweest, mag dit debat niettemin niet in het stadium van de tenuitvoerlegging van de straf plaatsvinden.

De procedure van de «technische genade» geeft weliswaar geen voldoening, maar het zou verkeerd zijn ze te willen vervangen door een oplossing die het gezag van gewijsde in het gedrang brengt.

Minister van Justitie Onkelinx geeft aan dat het gezag van gewijsde geldt voor de feiten en voor de straf, maar niet voor de samenloop, althans als het debat ook niet daarover ging. Als het debat over de samenloop niet heeft plaatsgehad, moet het naderhand kunnen worden georganiseerd.

Die regels inzake samenloop betreffen trouwens de openbare orde en ze moeten automatisch worden toegepast. Als ze over het hoofd werden gezien, moet de strafuitvoeringsrechter er toepassing aan verlenen.

Als de samenloop daarentegen aan bod is gekomen bij de berechting van de zaak zelf en de toepassing van de regels die er betrekking op hebben werd afgewezen, zal de strafuitvoeringsrechtbank niet op die beoordeling van de feitenrechter kunnen terugkomen.

Volgens *de heer Servais Verherstraeten (CD&V)* staat dit artikel volkomen haaks op het opzet van het hele

d'ensemble du projet. D'autres solutions devraient être recherchées.

Si l'article 81 devait toutefois être maintenu, il faudrait à tout le moins que le texte mentionne clairement que le juge de l'application des peines ne peut se pencher sur la question du concours que si le juge du fond ne l'a pas abordée.

M. Alfons Borginon (VLD) remarque que, en supprimant la «grâce technique» et en permettant au juge de l'application des peines de résoudre une même le problème du concours non pris en compte par les juridictions du fond, le texte transfère cette compétence du pouvoir exécutif au pouvoir judiciaire, ce qui est en soi positif.

M. Melchior Wathelet (cdH) pense que si le juge du fond n'a pas fait application des règles du concours, c'est la procédure en révision qu'il faut utiliser.

Art. 82

L'amendement n° 185 (DOC 51 2170/005) est déposé par *M. Éric Massin (PS)*.

Il insère, au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot «écrite» entre les mots «demande» et «du».

Art. 83

M. Éric Massin (PS) dépose l'amendement n°186 (DOC 51 2170/005), qui apporte une modification analogue à celle de l'amendement n°185.

Art. 84 à 86

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 87

Les articles 87 et suivant traitent du remplacement de la peine privative de liberté prononcée par le juge répressif par une peine de travail

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) présente l'amendement n°137 (DOC 51 2170/003), qui vise à supprimer les articles 87 à 95.

L'intervenant explique que ces articles méconnaissent le principe de l'autorité de la chose jugée de la décision pénale. Il appartient au juge pénal lui-même d'infliger des peines de travail. En l'espèce, le juge d'application des peines se substitue au juge pénal. La pos-

wetsontwerp. Er zou naar andere oplossingen moeten worden gezocht.

Mocht artikel 81 toch worden gehandhaafd, dan zou op zijn minst in de tekst duidelijk moeten worden aangegeven dat de strafuitvoeringsrechter zich alleen over de kwestie van de samenloop mag buigen als de feitenrechter ze niet ter sprake heeft gebracht.

De heer Alfons Borginon (VLD) merkt op dat de tekst, door de «technische genade» af te schaffen en door de strafuitvoeringsrechter toe te staan zelf het probleem van de samenloop waarmee de feitenrechters geen rekening hebben gehouden op te lossen, die bevoegdheid overhevelt van de uitvoerende naar de rechterlijke macht, wat op zich positief is.

Volgens *de heer Melchior Wathelet (cdH)* moet wanneer de feitenrechter de bepalingen in verband met de samenloop niet heeft toegepast, gebruik worden gemaakt van de herzieningsprocedure.

Art. 82

De heer Éric Massin (PS) dient amendement nr. 185 (DOC 51 2170/005) in, dat ertoe strekt in § 1, eerste lid, het woord «schriftelijk» in te voegen vóór het woord «verzoek».

Art. 83

De heer Éric Massin (PS) dient amendement nr. 186 (DOC 51 2170/005) in, waarmee hij een analoge wijziging als in amendement nr. 185 beoogt.

Art. 84 tot 86

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 87

De artikelen 87 en volgende betreffen de vervanging van de door de strafrechter uitgesproken vrijheidsbenemende straf door een werkstraf

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 137 (DOC 51 2170/003) in, dat ertoe strekt de artikelen 87 tot 95 weg te laten.

Volgens de indiener miskent deze regeling het gezag van gewijsde van de strafrechtelijke uitspraak. Werkstraffen dienen door de strafrechter zelf te worden opgelegd. De strafuitvoeringsrechter gaat hier op de stoel van de strafrechter zitten. De mogelijkheid om de door

sibilité de remplacer la peine privative de liberté prononcée par le juge pénal par une peine de travail semblable dictée par l'intention de remédier au problème de la surpopulation carcérale. Selon l'intervenant, il est légitime de penser que, si le juge pénal ne prononce pas une peine de travail mais une peine privative de liberté de courte durée, c'est qu'il a de bonnes raisons de le faire, comme par exemple la conviction que cette peine sera la seule à produire sur l'auteur l'effet escompté.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond que beaucoup de peines de courte durée qui ne sont actuellement pas exécutées pourraient être, s'il y a des éléments nouveaux, transformées en peines de travail.

Le remplacement de la peine privative de liberté par une peine de travail ne constitue pas un appel supplémentaire ni un désaveu vis-à-vis du premier jugement. Il s'agit uniquement de donner la possibilité au juge de l'application des peines de tenir compte d'éléments nouveaux que ne possédaient pas les magistrats qui ont rendu le jugement sur le fond.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) estime que les peines prononcées doivent être strictement exécutées. Si une personne est par exemple condamnée à une peine de 15 jours de prison, elle doit les effectuer le plus vite possible après la condamnation, et non voir cette peine transformée en travail d'intérêt général.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) est également d'avis que l'autorité de la chose jugée n'est pas respectée, puisque le juge de l'application des peines peut décider de transformer une peine en une autre, et ce même si le champ d'application de cet article est fort limité.

Cet article va même plus loin que les articles précédents puisque ceux-ci prévoyaient que le juge de l'application des peines ne peut revenir sur la décision du juge du fond que si celui-ci n'a pas appliqué les règles du concours. Ici, même si le juge du fond a écarté la peine de travail et prononcé une courte peine de prison, le tribunal de l'application des peines peut quand-même décider de la transformer en peine de travail.

Comme l'a dit *l'Orde van Vlaamse Balies*: «Een gelijkaardige opmerking geldt voor wat artikel 87 van het wetsontwerp betreft. De mogelijkheid voor de strafuitvoeringsrechter om een eerder door de strafrechter ten gronde opgelegde vrijheidsbenemende straf te vervangen door een werkstraf is geen bevoegdheid die aan de strafuitvoeringsrechter kan worden toegekend. Die mogelijkheid wettelijk incorporeren, houdt in se de invoering van een derde aanleg in wat de strafrechtelijke procedure ten gronde betreft.»

de strafrechter uitgesproken vrijheidstraf te vervangen door een werkstraf lijkt te worden ingegeven door de wens om de overbevolking van de gevangenen terug te dringen. In de ogen van de spreker mag men er redelijkerwijze vanuit gaan dat, wanneer de strafrechter geen werkstraf, maar een korte vrijheidsbenemende straf oplegt, hij daar gegronde redenen voor heeft, bijvoorbeeld de verwachting dat alleen die straf op de dader het nodige effect zal hebben.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt daarop dat heel wat korte gevangenisstraffen die momenteel niet worden uitgezeten, zouden kunnen worden omgezet in werkstraffen ingeval nieuwe elementen opduiken.

Dat een vrijheidsbenemende straf wordt vervangen door een werkstraf, is als dusdanig geen bijkomende vorm van aanleg, en houdt evenmin een herziening in van het eerste vonnis. Het ligt louter in de bedoeling de strafuitvoeringsrechter in de mogelijkheid te stellen rekening te houden met nieuwe elementen waarover de feitenrechters niet beschikten.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) meent dat de opgelegde straffen strikt moeten worden uitgevoerd. Wanneer iemand bijvoorbeeld wordt veroordeeld tot een gevangenisstraf van 15 dagen, dan moet die persoon die straf zo snel mogelijk na de veroordeling uitzitten, en mag ze niet worden omgezet in dienstverlening.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) meent tevens dat het gezag van gewijsde niet in acht wordt genomen, aangezien de strafuitvoeringsrechter kan beslissen een straf om te zetten in een andere, zelfs binnen het uitermate beperkte toepassingsveld van dit artikel.

Dit artikel gaat zelfs verder dan de vorige, aangezien daarin werd bepaald dat de strafuitvoeringsrechter alleen kan terugkomen op de beslissing van de feitenrechter als die de voorschriften inzake samenloop niet in acht heeft genomen. Zelfs als de feitenrechter geen werkstraf wou opleggen en in de plaats daarvan een korte gevangenisstraf heeft uitgesproken, kan de strafuitvoeringsrechtbank op grond van dit artikel die gevangenisstraf omzetten in een werkstraf.

De «Orde van Vlaamse Balies» stelde terzake het volgende: «Een gelijkaardige opmerking geldt voor wat artikel 87 van het wetsontwerp betreft. De mogelijkheid voor de strafuitvoeringsrechter om een eerder door de strafrechter ten gronde opgelegde vrijheidsbenemende straf te vervangen door een werkstraf is geen bevoegdheid die aan de strafuitvoeringsrechter kan worden toegekend. Die mogelijkheid wettelijk incorporeren houdt in se de invoering van een derde aanleg in wat de strafrechtelijke procedure ten gronde betreft.»

M. Melchior Wathelet (cdH) abonde en ce sens: si le juge du fond a décidé de ne pas recourir à une peine de travail, il n'appartient pas au tribunal de l'application des peines de prendre une décision en sens contraire.

Il ne s'agit plus de l'exécution de la peine, mais d'une modification de celle-ci. Le Conseil supérieur de la Justice estime également qu'il y aura une violation de la chose jugée si ces articles sont adoptés.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, attire l'attention sur le fait que le Conseil d'État n'a soulevé aucune objection sur cet article.

Art. 88 à 94

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 95

M. Servais Verherstraeten (CD&V) note que cet article prévoit que la victime est informée de la décision du juge de remplacer une peine privative de liberté par une peine de travail, mais que le projet ne prévoit nulle part qu'elle soit avertie en cas d'évasion du détenu ou lors de la fin de la peine.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) explique, en ce qui concerne la fin de la peine du détenu, que certaines victimes sont désireuses de tourner définitivement la page, et ne veulent donc plus du tout entendre parler des auteurs. Les informer systématiquement pourrait donc s'avérer, dans certains cas, contre-indiqué.

Si toutefois il devait être décidé d'en faire ainsi, il faudrait également prévoir que cette information aille de pair avec un réel accompagnement des victimes.

Art. 96 à 98

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 98bis (1)

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente l'amendement n°216 (DOC 51 2170/007) qui tend à insérer un nouvel article 98bis. Cet amendement vise à ce que la victime soit informée lorsqu'un condamné est libéré au terme de l'exécution de sa peine ainsi que lorsque le

De heer Melchior Wathelet (cdH) is het daarmee volmondig eens: als de feitenrechter heeft beslist geen werkstraf op te leggen, komt het de strafuitvoeringsrechtbank niet toe een beslissing te nemen die daar lijnrecht tegenover staat.

Het gaat niet langer om de strafuitvoering, maar om een wijziging daarvan. Ook de Hoge Raad voor de Justitie meent dat het gezag van gewijsde zou worden geschonden mochten die artikelen worden aangenomen.

Minister van Justitie Onkelinx wijst erop dat de Raad van State over dit artikel geen opmerkingen heeft gemaakt.

Art. 88 tot 94

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 95

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stipt aan dat naar luid van dit artikel het slachtoffer in kennis wordt gesteld van de beslissing van de rechter een vrijheidsstraf te vervangen door een taakstraf, maar dat het wetsontwerp niet bepaalt dat het slachtoffer moet worden verwittigd dat de gedetineerde ontsnapt is of dat hij zijn straf heeft uitgezeten.

Wat het einde van de straf van de gedetineerde betreft, geeft *de heer Jean-Pierre Malmendier (MR)* aan dat sommige slachtoffers definitief de bladzijde wensen om te slaan en dat ze dus helemaal niet meer over de daders wensen te horen spreken. Ze systematisch op de hoogte houden, zou dus in bepaalde gevallen niet aan te raden zijn.

Mocht echter worden beslist dat zulks wel het geval zal zijn, dat zou ook moeten worden bepaald dat die informatie met een echte begeleiding van de slachtoffers gepaard moet gaan.

Art. 96 tot 98

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 98bis (1)

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 216 (DOC 51 2170/007) in tot invoeging van een nieuw artikel 98bis. Dit amendement wil uitdrukkelijk vastleggen dat het slachtoffer zeker moet geïnformeerd worden wanneer de veroordeelde vrijgelaten wordt bij het bereiken

condamné ou l'inculpé prend la fuite. Il existe en effet une réelle chance que, dans ces cas, la victime rencontre de manière fortuite l'auteur des faits délictueux.

Art. 98bis et 98ter (nouveau) (2)

L'amendement n° 201 (DOC 51 2170/006) est déposé par MM. Van Parys et Verherstraeten. Il vise à insérer un nouveau titre XIIbis, libellé comme suit:

«Titre XIIbis — Modification de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels.»

Les mêmes auteurs déposent l'amendement n° 202 (DOC 51 2170/006), insérant un nouvel article 98bis, libellé comme suit:

«l'article 18 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels, modifié par la loi du 1^{er} février 1998, est complété par ce qui suit:

«La victime, telle que définie à l'article 2, 6°, de la loi du ... relative à la position juridique externe des détenus, qui a demandé à être informée et / ou entendue conformément aux règles prévues par le Roi, doit être informée par pli judiciaire des lieu, jour, et heure de la séance de la commission de défense sociale, de manière à ce qu'elle puisse être entendue au sujet des conditions particulières qu'il convient d'imposer dans son intérêt.

La victime peut se faire représenter ou assister par son avocat et se faire assister par le délégué d'un organisme public ou d'une association agréée à cette fin par le Roi.».

MM. Van Parys et Verherstraeten déposent également l'amendement n° 203, qui vise à insérer un article 98ter, libellé comme suit:

«Art. 98ter. — L'article 19 de même loi est complété par ce qui suit:

«La victime, telle que définie à l'article 2, 6°, de la loi du ... relative à la position juridique externe des détenus, qui a demandé à être informée et / ou entendue conformément aux règles prévues par le Roi, doit être informée par écrit, dans les 24 heures, de la décision et, le cas échéant, des conditions qui seront imposées dans son intérêt.».

van het strafeinde en wanneer de veroordeelde of de verdachte op enige wijze de vlucht neemt. De kans is immers reëel dat in deze gevallen het slachtoffer onverwacht in contact zal komen met zijn dader.

Art. 98bis en 98ter (nieuw) (2)

De heren Tony Van Parys (CD&V) en Servais Verherstraeten (CD&V) dienen amendement nr. 201 (DOC 51 2170/006) in, dat strekt tot invoeging van een nieuwe titel XIIbis, luidende:

«Titel XIIbis. — Wijziging aan de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten.»

Ze dienen tevens amendement nr. 202 (DOC 51 2170/006) in, dat tot doel heeft een nieuw artikel 98bis in te voegen, dat luidt:

««Art. 98bis. — Artikel 18 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, gewijzigd bij de wet van 10 februari 1998 wordt aangevuld met volgende leden:

«Het slachtoffer zoals gedefinieerd in artikel 2, 6°, van de wet van ... betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, dat gevraagd heeft om te worden geïnformeerd en/of te worden gehoord volgens de regels bepaald door de Koning, wordt bij gerechtsbrief in kennis gesteld van de dag, uur en de plaats van de zitting van de commissie tot bescherming van de maatschappij zodat het slachtoffer kan gehoord worden over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.

Het slachtoffer kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een raadsman en kan zich laten bijstaan door de gemachtigde van een overheidsinstelling of een door de Koning hiertoe erkende vereniging.».

Zij dienen voorts amendement nr. 203 (DOC 51 2170/006) in, dat ertoe strekt een artikel 98ter in te voegen, dat luidt als volgt:

«Art. 98ter. — Artikel 19 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid, luidende:

«Het slachtoffer zoals gedefinieerd in artikel 2, 6° van de wet van XXX betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, dat gevraagd heeft om te worden geïnformeerd en/of te worden gehoord volgens de regels bepaald door de Koning, wordt binnen de vierentwintig uur schriftelijk op de hoogte gebracht van de beslissing en, in voorkomend geval, van de voorwaarden die in haar belang worden opgelegd.».

M. Servais Verherstraeten (CD&V) explique que le projet de loi n'attribue aucune compétence au tribunal de l'application des peines dans le domaine de l'internement, ce qui a pour conséquence que ce projet ne prévoit aucune procédure en vue d'entendre les victimes et de les prévenir lorsqu'un interné est mis en liberté à l'essai ou est mis en liberté définitive.

Cette situation crée une inégalité inacceptable entre les différentes catégories de victimes.

Afin de remédier à cette inégalité, il est absolument nécessaire que les victimes d'une personne qui a été internée soient aussi interrogées et informées lorsque cette dernière quitte l'établissement.

Étant donné que le gouvernement a toutefois choisi de soustraire l'internement du champ de compétence des tribunaux de l'application des peines, il faut prévoir que les victimes soient entendues et, le cas échéant, informées par les commissions de défense sociale. Tout comme le prévoient les dispositions légales relatives au statut juridique externe des détenus, seules les victimes qui en auront pris elles-mêmes l'initiative seront interrogées et informées. Les modalités selon lesquelles ces victimes doivent se faire connaître seront réglées par arrêté royal.

Il est par ailleurs fait référence à la victime telle qu'elle est définie par la loi relative au statut juridique externe des détenus. Les articles 18 et 19 de la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels sont adaptés à cet effet.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) explique que le cas des internés devrait être réglé par une loi particulière, car ils ne devraient pas relever de la procédure pénale générale. Mais il est vrai que les victimes devraient être informées de la libération des internés.

M. Alfons Borginon (VLD) rappelle que le statut des internés constitue en quelque sorte le troisième volet de la réforme d'ensemble des prisons. Le premier volet (statut juridique interne des détenus) a été achevé il y a peu. Le second (statut juridique externe) fait l'objet du présent projet de loi.

Il ne faudra pas tarder pour examiner le troisième, mais il faut de même se garder de toute précipitation.

Ceci étant, en dehors même de tout nouveau cadre, il faudra que les pratiques administratives applicables aux internés soient alignées sur celles qui seront désormais en vigueur pour les détenus.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) verklaart dat krachtens het wetsontwerp de strafuitvoeringsrechtbank geen bevoegdheden inzake internering heeft. Dit heeft tot gevolg dat in het ontwerp geen procedure is opgenomen om slachtoffers te horen en ze te verwittigen als een geïnterneerde op proef in vrijheid wordt gesteld of definitief in vrijheid wordt gesteld.

Die situatie creëert een onaanvaardbare toestand van ongelijkheid tussen de verschillende categorieën van slachtoffers.

Om deze ongelijke toestand weg te werken is het absoluut noodzakelijk dat ook de slachtoffers van een geïnterneerde persoon worden bevestigd en geïnformeerd als deze laatste de inrichting verlaat.

Aangezien de regering er echter voor gekozen heeft het domein van de internering aan de bevoegdheid van de strafuitvoeringsrechtbanken te onttrekken, is het nodig erin te voorzien dat de slachtoffers door de commissies tot bescherming van de maatschappij worden gehoord en desgevallend geïnformeerd. Net zoals in de wetsbepalingen betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden is gesteld, zullen enkel die slachtoffers worden bevestigd en geïnformeerd die zelf hiertoe het initiatief hebben genomen. De wijze waarop deze slachtoffers zich kenbaar moeten maken, zal worden geregeld bij koninklijk besluit.

Verder wordt verwezen naar het slachtoffer zoals gedefinieerd bij de wet betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden. Hiertoe wordt de aanpassing voorgesteld van de artikelen 18 en 19 van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) verklaart dat het geval van de geïnterneerden met een specifieke wet zou moeten worden geregeld, want zij behoren niet onder de algemene strafprocedure te vallen, wat niet wegneemt dat de slachtoffers zouden moeten worden ingelicht over de vrijlating van de geïnterneerden.

De heer Alfons Borginon (VLD) herinnert eraan dat de status van de geïnterneerden als het ware het derde deel van de algemene hervorming van de gevangenisvormt. Het eerste deel (de interne rechtspositie van de gedetineerden) is zopas afgerond. Het tweede deel (de externe rechtspositie) wordt in dit wetsontwerp behandeld.

Men moet niet dralen met de bespreking van het derde deel, maar overhaasting is toch uit den boze.

Desalniettemin, en dit zelfs buiten enig nieuw kader, moeten de administratieve praktijken die op de geïnterneerden van toepassing zullen zijn, worden afgestemd op die welke voortaan voor de gedetineerden zullen gelden.

M. Melchior Wathelet (cdH) souligne qu'il n'y a aucune raison pour que les victimes des internés ne bénéficient pas des mêmes informations, de la même aide et du même accompagnement que les autres victimes.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, explique que le projet ne peut pas tout englober, et la problématique des internés sera abordée dans le cadre d'un projet différent. La question particulière de l'information des victimes pourrait toutefois être réglée par un projet de loi séparé, qui pourrait être adopté à bref délai.

Il n'est par ailleurs pas inutile de signaler que des projets-pilotes ont été mis en place. Ainsi, à Gand, les victimes sont averties des mises en libération à l'essai décidées dans le cadre de la loi de défense sociale.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) note que le projet de loi sur les internés ne semble pas constituer une priorité pour le gouvernement. Un projet de loi d'ensemble sur le sujet ne sera donc pas déposé prochainement. Prévoir que cette question sera réglée par un projet de loi à portée limitée semble par ailleurs illusoire, étant donné l'ampleur des travaux de la commission de la Justice. Il serait donc préférable d'insérer cette disposition dans le projet de loi à l'examen, faute de quoi une discrimination sera créée entre victimes, et la loi pourrait être annulée par la Cour d'Arbitrage.

Mme Laurette Onkelinx, ministre de la Justice, répond qu'une solution à ce problème ne doit pas forcément être réglée par un projet du gouvernement. Il est tout à fait envisageable que les membres de la commission se mettent d'accord pour élaborer et examiner une proposition de loi sur cette problématique.

Art. 99 et 100

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 100bis (nouveau)

Le gouvernement dépose l'amendement n°214 (DOC 51 2170/007) qui vise à insérer un nouvel article 100bis dans le projet de loi. Cet amendement vise à intégrer, dans le projet de loi à l'examen, une partie du projet de loi modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964 et modifiant le Code d'instruction criminelle (DOC 51 1319/

De heer Melchior Wathelet (cdH) onderstreept dat er geen enkele reden is waarom de slachtoffers van geïnterneerden niet op dezelfde informatie, dezelfde hulp en dezelfde begeleiding als de andere slachtoffers recht hebben.

Minister van Justitie Onkelinx verklaart dat het wetsontwerp niet alles kan omvatten en dat het vraagstuk van de geïnterneerden in het kader van een ander wetsontwerp aan bod zal komen. De bijzondere kwestie van de informatie aan de slachtoffers zou evenwel kunnen worden geregeld via een afzonderlijk wetsontwerp, waarbij aanneming op korte termijn mogelijk is.

Het is voorts niet nutteloos te vermelden dat proefprojecten op het getouw zijn gezet. Zo worden in Gent de slachtoffers verwittigd van de vrijlatingen op proef waartoe in het kader van de wet tot bescherming van de maatschappij wordt beslist.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stipt aan dat het wetsontwerp over de geïnterneerden voor de regering geen prioriteit blijkt te zijn. Een algemeen wetsontwerp over dat onderwerp valt binnenkort dus niet te verwachten. Ervoor kiezen die zaak te regelen via een wetsontwerp met beperkte reikwijdte lijkt voorts een illusie te zijn, gelet op de omvang van de werkzaamheden van de commissie voor de Justitie. Het zou dus verkieslijk zijn die bepaling in het ter bespreking voorliggende wetsontwerp op te nemen, anders ontstaat er ongelijkheid tussen de slachtoffers en loopt de wet het gevaar door het Arbitragehof te worden vernietigd.

De minister van Justitie antwoordt dat een oplossing voor dat probleem niet noodzakelijk van een regeringsontwerp moet komen. Het is evengoed denkbaar dat de commissieleden het eens worden om over dat vraagstuk een wetsvoorstel uit te werken en te bespreken.

Art. 99 en 100

Deze artikelen geven geen aanleiding tot commentaar.

Art. 100bis (nieuw)

De regering dient amendement nr. 214 (DOC 51 2170/007) in tot invoeging van een nieuw artikel 100bis in het ontwerp. Dit amendement strekt ertoe in het ter bespreking voorliggende wetsontwerp een gedeelte op te nemen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen bij de wet van

001). Il a pour objectif de donner de nouvelles obligations aux magistrats vis-à-vis des victimes. Le juge reçoit ainsi l'obligation d'informer les parties de l'exécution de la peine privative de liberté et des différentes modalités d'exécution de cette peine. Il informe également la partie civile des possibilités d'être entendus au sujet des conditions qui doivent être imposées dans l'intérêt de la partie civile.

Art. 101

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Art. 101bis (nouveau)

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose l'amendement n°15 (DOC 51 2170/002) qui vise à insérer, dans le projet de loi, un article 101bis rédigé comme suit:

«Art. 101bis. — L'article 195 du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 27 avril 1987 et modifié par la loi du 24 décembre 1993 et 22 juin 2005 est complété comme suit:

«Lorsque le juge prononce une peine privative de liberté effective, il informe les parties de l'existence de la loi du ... relative au statut juridique externe des détenus.

Il informe également les victimes au sens de l'article 2, 6°, de la loi visée à l'alinéa précédent des conditions auxquelles elles peuvent demander, en cas d'octroi d'une modalité d'exécution de la peine, à être informées et/ou entendues».

Il s'agit d'intégrer dans le projet de loi à l'examen une partie des modifications contenues dans le projet de loi n°1319 et, plus précisément, de compléter l'obligation de motivation du juge, comme déterminée par l'article 195 du Code d'instruction criminelle, par une obligation d'information générale de toutes les parties à la procédure pénale et une obligation d'information spécifique des victimes.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx explique que, contrairement à l'amendement de *M. Wathelet* qui a une formulation assez vague, l'amendement n°214 déposé par le gouvernement précise de manière très claire les informations à donner par les magistrats aux parties.

1 juli 1964 en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering (DOC 51 1319/001). Het legt de magistraten een aantal nieuwe plichten op ten aanzien van de slachtoffers. Aldus wordt de rechter verplicht de partijen te informeren over de uitvoering van de vrijheidsberovende straf en over de mogelijke strafuitvoeringsmodaliteiten. Hij informeert tevens de burgerlijke partij over de mogelijkheden om in het kader van de strafuitvoering te worden gehoord over de voorwaarden die in het belang van de burgerlijke partij moeten worden opgelegd

Art. 101

Dit artikel geeft geen aanleiding tot commentaar.

Art. 101bis (nieuw)

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 15 (DOC 51 2170/002) in dat ertoe strekt in het wetsontwerp een als volgt luidend artikel 101bis in te voegen:

«Art. 101bis. — Artikel 195 van het Wetboek van strafvordering, vervangen bij de wet van 27 april 1987 en gewijzigd bij de wetten van 24 december 1993 en 22 juni 2005, wordt aangevuld met de volgende leden:

«Als de rechter een effectieve vrijheidsberovende straf uitspreekt, informeert hij de partijen over het bestaan van de wet van ... betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden.

Tevens informeert hij de slachtoffers in de zin van artikel 2, 6°, van dezelfde wet over de voorwaarden waaronder zij, bij de toekenning van een nadere strafuitvoeringsregel, kunnen vragen om te worden geïnformeerd en/of te worden gehoord.».

Het is de bedoeling in het wetsontwerp een deel van de in wetsontwerp nr. 1319 vervatte wijzigingen over te nemen en, meer bepaald, de aan de rechter via artikel 195 van het Wetboek van strafvordering opgelegde motiveringsplicht aan te vullen met een algemene informatieplicht ten aanzien van alle partijen in de strafprocedure, alsook met een specifieke informatieplicht ten aanzien van de slachtoffers.

De vice-eerste minister en minister van Justitie verklaart dat regeringsamendement nr. 214, in tegenstelling tot het vrij vage amendement van de heer *Wathelet*, zeer duidelijk preciseert welke informatie de magistraten aan de partijen moeten verstrekken.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) dépose l'amendement n°164 (DOC 51 2170/004) qui vise à insérer dans le projet de loi un nouvel article 101*bis* rédigé comme suit:

«Art. 101 *bis*.— L'article 195 du Code d'instruction criminelle, remplacé par la loi du 27 avril 1987 et modifié par les lois des 24 décembre 1993 et 22 juin 2005, est complété par les alinéas suivants:

«Si le juge prononce une peine privative de liberté effective, il informe les parties de l'exécution de cette peine privative de liberté et des éventuelles modalités d'exécution de la peine. Il indique notamment la partie de la peine à exécuter avant de pouvoir bénéficier éventuellement d'une libération conditionnelle.

Il informe également la partie civile des possibilités d'être entendue dans le cadre de la peine au sujet des conditions qui doivent être imposées dans l'intérêt de la partie civile.

Il informe également la partie civile de la possibilité d'obtenir de plus amples informations auprès du Service des maisons de justice du Service public fédéral Justice.».

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx explique qu'il est impossible pour un magistrat d'informer la partie civile, au moment même du prononcé de la peine privative de liberté, de la partie de la peine à exécuter avant de pouvoir bénéficier, éventuellement, d'une libération conditionnelle. Pour pouvoir donner une telle information, le magistrat doit connaître certains autres éléments tels, par exemple, l'existence d'autres condamnations éventuelles...

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) constate que l'amendement du gouvernement impose une nouvelle obligation formelle d'informations aux magistrats. Qu'en est-il si un magistrat oublie d'accomplir cette formalité? Sera-t-il sanctionné?

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx répond qu'il n'y aura pas de sanctions effectives vis-à-vis d'un magistrat qui ne donne pas ces informations en ce sens que la peine prononcée par ce dernier ne pourra pas être remise en question pour cela. Cet oubli de communication d'informations de la part du magistrat pourrait néanmoins faire l'objet d'une plainte.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) constate que l'information à rendre par le magistrat est une informa-

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) dient amendement nr. 164 (DOC 51 2170/004) in dat ertoe strekt in het wetsontwerp een nieuw artikel 101*bis* in te voegen dat luidt als volgt:

«Art. 101 *bis*. — Artikel 195 van het Wetboek van strafvordering, vervangen bij de wet van 27 april 1987 en gewijzigd bij de wetten van 24 december 1993 en 22 juni 2005, wordt aangevuld met de volgende leden:

«Indien de rechter een effectieve vrijheidsberovende straf uitspreekt, informeert hij de partijen over de tenuitvoerlegging van die vrijheidsberovende straf en over de eventuele nadere tenuitvoerleggingsregels van de straf. Hij geeft inzonderheid aan welk deel van de straf ten uitvoer dient te worden gelegd vooraleer in voorkomend geval aanspraak kan worden gemaakt op voorwaardelijke invrijheidstelling.

Tevens informeert hij de burgerlijke partij over de mogelijkheden om in het kader van de straf te worden gehoord omtrent de voorwaarden welke in het belang van de burgerlijke partij moeten worden opgelegd.

Bovendien informeert hij de burgerlijke partij over de mogelijkheid meer informatie te verkrijgen bij de Dienst Justitiehuisen van de Federale Overheidsdienst Justitie.».

De minister van Justitie legt uit dat het voor een magistraat onmogelijk is op het ogenblik zelf waarop de vrijheidstraf wordt uitgesproken de civiele partij in te lichten over het gedeelte van de straf dat moet worden uitgezeten alvorens de veroordeelde eventueel voorwaardelijk in vrijheid kan worden gesteld. Om een dergelijke inlichting te kunnen verstrekken, moet de magistraat bepaalde andere gegevens kennen, bijvoorbeeld het bestaan van eventuele andere veroordelingen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) constateert dat het amendement van de regering aan de magistraten een nieuwe formele informatieverplichting oplegt. Quid als een magistraat die formaliteit vergeet? Zal hij aan een sanctie worden onderworpen?

De minister van Justitie antwoordt dat er geen daadwerkelijke sancties zullen zijn ten aanzien van een magistraat die die inlichtingen niet verstrekt, in de zin dat de door hem uitgesproken straf om die reden niet op de helling zal kunnen worden gezet. Als de magistraat vergeet die inlichtingen mee te delen, zou daarvoor niettemin een klacht kunnen worden ingediend.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) stelt vast dat de magistraat louter mondelinge informatie moet ver-

tion purement orale. Or, dans la pratique, il arrive que l'inculpé ne soit pas présent au tribunal au moment du prononcé et qu'il y ait un jugement par défaut. Cette information ne sera donc pas actée.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) prend l'exemple d'un juge rendant un prononcé et informant le condamné qu'il dispose de 15 jours pour se pourvoir en appel. Cette dernière information n'est pas non plus actée.

La ministre de la Justice précise qu'un jugement est pris par défaut parce la personne à qui il est adressé la peine est absente. Ceci n'empêche pas que des parties civiles soient présentes à l'audience. Le magistrat doit, vis-à-vis de ces dernières, respecter l'obligation prévue dans l'amendement.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) comprend qu'il soit difficile pour un juge d'informer la partie civile sur la partie de la peine à exécuter avant de pouvoir bénéficier éventuellement d'une libération conditionnelle au moment du prononcé.

Toutefois, l'amendement du gouvernement ne prévoit pas non plus une information des parties civiles par le magistrat quant aux possibilités d'obtenir des informations approfondies sur les modalités d'exécution de la peine privative de liberté auprès des maisons de justice. Il en est de même pour la possibilité de recourir à la médiation réparatrice. Pourquoi?

La ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx répond que le projet de loi doit être complété par différents arrêtés royaux. L'existence d'une possibilité d'information auprès des maisons de justice ainsi que de la médiation réparatrice sera mentionnée dans ces derniers.

Par ailleurs, la loi du 22 juin 2005 introduisant des dispositions relatives à la médiation dans le Titre préliminaire du Code de procédure pénale et dans le Code d'instructions criminelles (*M.B.* 27 juillet 2005) impose déjà au parquet d'informer les parties sur l'existence d'une médiation réparatrice.

Quant aux maisons de justice, leur travail commence bien avant le prononcé de la peine. Il est à espérer que les victimes aient déjà pu bénéficier de leur soutien dès le début de la procédure. Elles pourront d'ailleurs toujours être informées de leur existence par leur avocat ou par des associations d'aide aux victimes...

strekken. In de praktijk valt het echter voor dat de inverdenkinggestelde niet in de rechtbank aanwezig is op het ogenblik waarop het vonnis wordt uitgesproken en dat hij dus bij verstek wordt berecht. Die inlichtingen zullen dus niet worden vermeld op het zittingsblad.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) geeft het voorbeeld van een rechter die een vonnis wijst en die de veroordeelde ervan in kennis stelt dat hij 15 dagen de tijd heeft om hoger beroep in te stellen. Die laatste informatie wordt evenmin aangetekend op het zittingsblad.

De minister van Justitie preciseert dat een vonnis bij verstek wordt gewezen omdat de persoon voor wie de straf bestemd is afwezig is. Dat belet niet dat burgerlijke partijen aanwezig zijn op de terechtzitting. De magistraat moet ten aanzien van hen de in het amendement bedoelde verplichting nakomen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) begrijpt dat het voor een rechter moeilijk is om op het ogenblik waarop het vonnis wordt gewezen de burgerlijke partij in te lichten over het gedeelte van de straf dat moet worden uigezeten alvorens de veroordeelde eventueel in aanmerking komt voor een voorwaardelijke invrijheidstelling.

Het amendement van de regering bepaalt echter evenmin dat de magistraat de civiele partijen inlicht over de mogelijkheden om bij de justitiehuisen gedetailleerder informatie te verkrijgen over de nadere regels van tenuitvoerlegging van de vrijheidsstraf. Dat geldt ook voor de mogelijkheid om gebruik te maken van de herstelbemiddeling. Waarom?

De minister van Justitie antwoordt dat diverse koninklijke besluiten het wetsontwerp moeten aanvullen. Daarin zal melding worden gemaakt van het bestaan van een mogelijkheid om inlichtingen te verkrijgen bij de justitiehuisen alsmede van de herstelbemiddeling.

Voorts verplicht de wet van 22 juni 2005 tot invoering van bepalingen inzake de bemiddeling in de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering en in het Wetboek van strafvordering, het parket ertoe de partijen in te lichten over het bestaan van een herstelbemiddeling.

Wat de justitiehuisen betreft, hun werk begint lange tijd vóór de straf wordt uitgesproken. Hopelijk hebben de slachtoffers van bij de aanvang van de procedure op hun steun kunnen rekenen. Zij kunnen trouwens door hun advocaat of door de verenigingen voor slachtofferhulp in kennis worden gesteld van het bestaan van de justitiehuisen ...

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, ajoute qu'il doit exister des dépliantes qui informent les victimes au début d'une procédure sur la possibilité de faire appel aux maisons de justice.

En conséquence des informations données par la ministre de la Justice, *M. Jean-Pierre Malmendier (MR)* retire son amendement n°164. Il estime néanmoins que des efforts restent à faire en ce qui concerne l'information des victimes.

Art.102 à 106

Ces articles ne suscitent aucun commentaire de la part des membres de la commission.

Art. 107

M. Servais Verherstraeten (CD&V) rappelle qu'à l'occasion des auditions organisées au sein de la commission sur ce projet de loi, un représentant du parquet avait émis quelques réserves sur les dispositions transitoires prévues par le projet de loi. En effet, il avait expliqué que la formulation actuelle des dispositions transitoires risquait d'avoir pour conséquence un afflux des dossiers des commissions de libération conditionnelle vers les tribunaux d'application des peines. Il avait suggéré de laisser les commissions de libération conditionnelle en fonction jusqu'à ce que toutes les affaires en cours soient épuisées. Le suivi des dossiers pourrait alors être transféré aux tribunaux d'application des peines. C'est pourquoi, *M. Verherstraeten* demande une adaptation de l'art. 107, § 1^{er}, alinéa 2, afin de tenir compte des remarques formulées par le représentant du parquet. Ceci est d'autant plus nécessaire que beaucoup de mandats temporaires au sein des commissions de libération conditionnelle seront expirés au 31 janvier 2007.

En ce qui concerne la continuité du mandat pour les magistrats, *la vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx*, répond que cette question est traitée dans le cadre d'un amendement déposé par le gouvernement sur le projet de loi relatif aux tribunaux d'application des peines (DOC 51 1960/001).

Art. 108

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n°149 (DOC 51 2170/003) qui vise à remplacer le mot «vingt-quatre» par le mot «dix-huit» afin de ren-

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, voegt eraan toe dat folders moeten bestaan die de slachtoffers aan het begin van de procedure informeren over de mogelijkheid een beroep te doen op de justitiehuisen.

Als gevolg van de door de minister verstrekte gegevens trekt *de heer Jean-Pierre Malmendier (MR)* zijn amendement nr. 164 in. Hij is niettemin van oordeel dat inzake slachtofferinformatie nog inspanningen moeten worden gedaan.

Art. 102 tot 106

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 107

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) herinnert eraan dat tijdens de hoorzittingen over dit wetsontwerp in de commissie een vertegenwoordiger van het parket voorbehoud heeft gemaakt bij de overgangsbepalingen ervan. Hij heeft immers aangegeven dat de huidige formulering van de overgangsbepalingen een stroom van de dossiers van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling naar de strafuitvoeringsrechtbanken als gevolg dreigt te hebben. Hij heeft voorgesteld dat de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling zouden blijven werken tot alle hangende zaken afgehandeld zijn. Dan zou de voortgangsbewaking van de dossiers naar de strafuitvoeringsrechtbanken kunnen worden overgeheveld. Daarom vraagt *de heer Verherstraeten* dat artikel 107, § 1, tweede lid, wordt aangepast teneinde rekening te houden met de opmerkingen van de vertegenwoordiger van het parket. Dat is des te meer noodzakelijk omdat tal van tijdelijke mandaten in de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling op 31 januari 2007 zullen eindigen.

Inzake de continuïteit van het mandaat voor de magistraten geeft *de minister van Justitie* aan dat die kwestie aan bod komt in het kader van een amendement van de regering op het wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (DOC 51 1960/001).

Art. 108

Met zijn amendement nr. 149 (DOC 51 2170/003) beoogt *de heer Servais Verherstraeten (CD&V)* het woord «vierentwintig» te vervangen door het woord

dre identique les délais pour l'entrée en vigueur du projet de loi instaurant des tribunaux d'application des peines et du projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx répond que le délai de 24 mois fixés pour l'entrée en vigueur du projet à l'examen provient d'un amendement déposé par M. Hugo Vandenberghe (CD&V), président de la commission de la Justice du Sénat.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) demande comment vont alors fonctionner les nouveaux tribunaux d'application des peines et les nouveaux juges de l'application des peines les six premiers mois si la loi sur le statut juridique externe des détenus n'est pas entrée en vigueur.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx se réfère au rapport du Sénat (DOC 51 3-1128/7) et à la justification donnée à l'amendement du sénateur Hugo Vandenberghe (p.62). L'objectif de ce dernier était de faire entrer en vigueur la loi sur le statut juridique externe des détenus à la même date que celle prévue pour l'entrée en vigueur de loi sur les tribunaux d'application des peines. La ministre ajoute qu'il faudra alors mettre en concordance la date d'entrée en vigueur du projet de loi instaurant des tribunaux d'application des peines.

M. Alfons Borginon (VLD) constate qu'il faut généralement prendre une période d'à peu près 200 jours en compte pour nommer un magistrat. Quand bien même cette période serait plus courte, du fait qu'il s'agit d'un mandat spécifique, la question se pose de savoir quand les vacances de postes pourront être ouvertes, dans l'hypothèse où le projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines (DOC 51 1960/001) entrerait en vigueur le même jour que le présent projet de loi. C'est pourquoi, il semble nécessaire de prévoir un décalage entre l'entrée en vigueur de ces deux projets, afin de laisser le temps de nommer les différents magistrats concernés, une fois le projet de loi 1960 entré en vigueur, avant que le projet (DOC 51 2170/001) ne le soit également.

La représentante de la ministre est d'avis qu'il n'y aura normalement pas de problème. Il suffira de faire entrer des mandats en vigueur, à partir du moment où la loi sera applicable. Il ne s'agit pas là d'une procédure de

«achtien», teneinde termijnen van inwerkingtreding van het ontwerp houdende oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken en van het ontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden gelijk te stellen.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt dat de termijn van 24 maanden, die naar voor is gebracht als de termijn waarbinnen de bij dit wetsontwerp in uitzicht gestelde wet in werking moet treden, werd voorgesteld bij een amendement dat is ingediend door de heer Hugo Vandenberghe (CD&V), voorzitter van de Senaatscommissie voor de Justitie.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt hoe de nieuwe strafuitvoeringsrechtbanken en dito strafuitvoeringsrechters dan wel het eerste halfjaar moeten werken, aangezien de wet betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden nog niet in werking is getreden.

De minister van Justitie verwijst naar een verslag van de Senaat (DOC 51 3-1128/7), alsook naar de verantwoording van het door senator Hugo Vandenberghe ingediende amendement (blz. 62). Dat amendement strekt ertoe de wet op de externe rechtspositie van gedetineerden op dezelfde dag in werking te doen treden als de wet houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken. De minister voegt eraan toe dat men de datum van inwerkingtreding van de laatstgenoemde wet dus daarop zal moeten afstemmen.

De heer Alfons Borginon (VLD) constateert dat de benoeming van een magistraat in het algemeen ongeveer 200 dagen vergt. Gesteld dat de wet houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (DOC 51 1960/001) in werking treedt op dezelfde dag als de wet op de externe rechtspositie van gedetineerden (DOC 51 2170/001), en mocht die termijn van 200 dagen toch korter uitvallen – het gaat immers om een bijzonder mandaat -, dan rijst de vraag wanneer die betrekkingen vacant kunnen worden verklaard. Uit die invalshoek lijkt het niet aangewezen de beide wetten op dezelfde dag in werking te doen treden, omdat men in dat geval over te weinig tijd beschikt om de verschillende betrokken magistraten te benoemen. Hij stelt voor eerst de wet op de strafuitvoeringsrechtbanken (DOC 51 1960/001) in werking te doen treden, gevolgd door de wet op de externe rechtspositie van gedetineerden (DOC 51 2170/001).

De vertegenwoordigster van de minister meent dat er normaal gezien geen probleem zal zijn. Het volstaat de mandaten in werking te doen treden zodra de wet van toepassing is. De benoemingsprocedure is immers

nomination comme un juge de base. Bien que l'intervenante ne puisse donner de délai précis, cette procédure risque de se dérouler assez rapidement. Il n'y a donc pas lieu de faire entrer en vigueur les mandats des membres avant que le projet 2170 ne soit applicable.

Intitulé

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) dépose l'amendement n°160 (DOC 51 2170/004) qui vise à compléter l'intitulé par les mots « et à la position de la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine privative de liberté ». L'auteur explique que le droit des victimes constitue un droit nouveau, émergent et sur lequel il faut attirer l'attention là où l'occasion se présente.

M. Malmendier présente en remplacement de l'amendement n°160, l'amendement n°217 (DOC 51 2170/009), qui tend à compléter l'intitulé par ce qui suit:

«et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine privative de liberté».

Il apparait ainsi clairement que la loi en projet vise notamment le droit qu'a la victime, dans certains cas, d'être informée et entendue sur les conditions à poser dans son intérêt.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx s'accorde avec la modification proposée.

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, propose, dans la version néerlandaise de l'intitulé, d'ajouter le mot «de» devant le mot «gedetineerden» afin de le mettre en concordance avec la version française du texte. Il s'agit d'une correction d'ordre technique.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) présente l'amendement n°204 (DOC 51 2170/006) qui vise à compléter l'intitulé comme suit: « et modifiant la loi du 1^{er} juillet 1964 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels. ». Il renvoie à la justification apportée aux amendements n°201 à 203 qu'il a déposés. L'intervenant souhaite que les victimes de personnes qui ont été internées puissent obtenir un statut juridique et propose de le faire dans le cadre de ce projet de loi.

niet dezelfde als voor een «gewone» rechter. Hoewel de spreker niet precies kan inschatten hoeveel tijd de procedure in beslag zal nemen, zou het tamelijk snel kunnen gaan. Men moet de mandaten van de magistraten dus niet in werking doen treden vooraleer de wet op de externe rechtspositie van gedetineerden van kracht is geworden.

Opschrift

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) dient amendement nr. 160 (DOC 51 2170/004) in, dat ertoe strekt het opschrift aan te vullen met de woorden «en de status van het slachtoffer in het raam van de nadere regels inzake de tenuitvoerlegging van de vrijheidsberovende straf». De indiener legt uit dat het slachtofferrecht een nieuw recht in volle uitbouw is, waarop moet worden gewezen telkens als de kans zich voordoet.

Ter vervanging van amendement nr. 160 dient de heer Malmendier amendement nr. 217 (DOC 51 2170/009) in dat ertoe strekt het opschrift als volgt aan te vullen:

«en aan de rechten die zijn toegekend aan het slachtoffer in het raam van de nadere regels inzake de tenuitvoerlegging van de vrijheidsberovende straf».

Aldus wordt verduidelijkt dat hier het recht van het slachtoffer bedoeld wordt om in bepaalde gevallen te worden geïnformeerd en gehoord over de voorwaarden die terzake in zijn belang moeten worden opgelegd.

Minister van Justitie Onkelinx stemt in met de voorgestelde wijziging.

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, stelt voor in het opschrift van de Nederlandse tekst het woord «gedetineerden» te laten voorafgaan door het woord «de», met het oog op de overeenstemming van de Nederlandse met de Franse tekst. Het gaat om een technische verbetering.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 204 (DOC 51 2170/006) in, dat ertoe strekt het opschrift aan te vullen als volgt: «en tot wijziging van de wet van 1 juli 1964 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten.». Hij verwijst naar de verantwoording van de door hem ingediende amendementen nrs. 201 tot 203. De indiener wenst de slachtoffers van geïnterneerden een rechtspositie te geven, en stelt voor zulks te doen in het kader van dit wetsontwerp.

M. Alfons Borginon (VLD) fait remarquer que la question du statut juridique des victimes de personnes internées peut soit être traitée dans ce projet de loi, soit faire l'objet d'une proposition de loi séparée. Cette dernière possibilité paraît à l'intervenant la plus adéquate. Il proposerait alors de prendre comme base les propositions de loi qu'il a déposées conjointement avec M. Walter Muls (proposition de loi modifiant les lois relatives à la libération conditionnelle et la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux (DOC 51 1404/001), proposition de loi relative à l'internement des délinquants atteints d'un trouble mental (DOC 51 1402/001).

M. Servais Verherstraeten (CD&V) n'a pas d'objection à l'utilisation de l'une ou l'autre voie pour arriver à l'objectif visé. Toutefois, si on opte pour une nouvelle proposition de loi, il serait judicieux que cette dernière bénéficie de l'urgence afin que celle-ci entre en vigueur en même temps que les deux projets de loi à l'examen. La ministre marque-t-elle son accord?

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx répond qu'elle s'est en effet déjà engagée sur ce point.

De heer Alfons Borginon (VLD) wijst erop dat het vraagstuk van de rechtspositie van de slachtoffers van geïnterneerden weliswaar in het kader van dit wetsontwerp kan worden geregeld, maar dat zulks ook in een afzonderlijk wetsvoorstel kan. De laatste mogelijkheid lijkt hem de beste. Hij stelt voor dat men zich daarbij zou baseren op de wetsvoorstellen die hij terzake samen met de heer Walter Muls heeft ingediend (wetsvoorstel tot wijziging van de wetten betreffende de voorwaardelijke invrijheidsstelling en tot wijziging van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke (DOC 51 1404/001), alsook het wetsvoorstel betreffende de internering van delinquenten met een geestesstoornis (DOC 51 1402/001).

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) zegt dat hij niet van plan is gebruik te maken van de eerste dan wel van de tweede mogelijkheid. Mocht men evenwel een nieuw wetsvoorstel willen indienen, dan lijkt het raadzaam zulks dringend te doen, opdat de daarbij in uitzicht gestelde wet tegelijk met de beide ter bespreking voorliggende wetsontwerpen in werking kan treden. Gaat de minister daarmee akkoord?

De minister van Justitie antwoordt dat zij zich inderdaad reeds daartoe heeft verbonden.

B. Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines, DOC 51 1960/001

Articles 1 et 2

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 3

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n° 34 (DOC 51 1960/005) qui vise à porter le nombre de tribunaux de l'application des peines à un par province afin d'éviter une surcharge de travail pour les six tribunaux de l'application des peines prévus dans le projet de loi. Ce nombre avait d'ailleurs déjà été proposé par la commission Holsters. Si le nombre de un tribunal par province ne pouvait être atteint pour des raisons budgétaires, l'intervenant souhaiterait au moins qu'un tribunal de l'application des peines soit mis en place à Hasselt et à Bruges, villes qui disposent toutes deux d'importantes institutions pénitentiaires.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx, explique que le projet de loi prévoit qu'il y aura au départ six chambres de l'application des peines. Ce nombre correspond aux six commissions de libération conditionnelle existantes. Toutefois, dans la notification du Conseil des ministres, il est prévu que le nombre de chambres de l'application des peines pourra être augmenté en fonction des nécessités. L'article 10 du projet de loi modifie d'ailleurs l'article 89 du Code judiciaire de manière à prévoir la possibilité de créer des chambres temporaires dans les tribunaux de l'application des peines en cas de nécessité de service.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) répond que la charge de travail des tribunaux de l'application des peines sera bien supérieure à la charge de travail actuelle des commissions de libération conditionnelle. Les dossiers en attente risquent d'être nombreux.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx répète que la charge de travail des tribunaux de l'application des peines sera évaluée et une adaptation du nombre de tribunaux sera, si nécessaire, réalisée. Elle explique également qu'il y aura une mise en œuvre progressive des tribunaux de l'application des peines avec, durant une période transitoire, un système mixte où les tribunaux de l'application des peines fonctionneront en parallèle des commissions de libération conditionnelle.

B. Wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, DOC 51 1960/001

Art. 1 en 2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 3

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 34 (DOC 51 1960/005) in, dat ertoe strekt het aantal strafuitvoeringsrechtbanken op één per provincie te brengen, teneinde werkoverlast voor de zes in het wetsontwerp in uitzicht gestelde strafuitvoeringsrechtbanken te voorkomen. Ook de commissie Holsters had dat aantal immers al gesuggereerd. Mocht het budgettair onmogelijk zijn te komen tot één rechtbank per provincie, dan zou de spreker graag hebben dat er alsnog een strafuitvoeringsrechtbank komt in Hasselt en in Brugge, aangezien die steden beide over een grote strafinrichting beschikken.

Volgens mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, bepaalt het wetsontwerp dat er in de beginfase zes strafuitvoeringskamers zullen zijn. Dat aantal komt overeen met de zes bestaande commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling. Niettemin staat in de nota van de Ministerraad te lezen dat het aantal strafuitvoeringskamers kan worden opgetrokken afhankelijk van de behoeften. Overigens behelst artikel 10 van het wetsontwerp een wijziging van artikel 89 van het Gerechtelijk Wetboek, met de bedoeling in noodgevallen tijdelijke kamers te kunnen instellen bij de strafuitvoeringsrechtbanken.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) antwoordt dat de werklast bij de strafuitvoeringsrechtbanken veel hoger zal liggen dan thans bij de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling. Er dreigt heel wat achterstand op te treden bij de behandeling van de dossiers.

De minister van Justitie herhaalt dat de werklast van de strafuitvoeringsrechtbanken zal worden geëvalueerd en dat er, zo nodig, een bijsturing komt van het aantal van die rechtbanken. Tevens legt ze uit dat de strafuitvoeringsrechtbanken geleidelijk in werking zullen worden gesteld: tijdens een overgangperiode zal een gemengde regeling gelden, waarbij de strafuitvoeringsrechtbanken parallel met de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling zullen functioneren.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) avait cru comprendre que les personnes travaillant au sein des commissions de libération conditionnelle seraient, autant que possible, transférées dans les tribunaux de l'application des peines et ce, en raison de leur expérience. Cela ne sera-t-il pas le cas?

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx explique qu'il se peut que certains membres des commissions de libération conditionnelle travaillent par la suite au sein des tribunaux de l'application des peines. Toutefois, il n'y a aucune automaticité. Des examens seront organisés.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) demande comment les commissions de libération conditionnelle pourront continuer à fonctionner durant la période transitoire si certains de leurs membres sont, dans l'intervalle, engagés pour travailler au sein des nouveaux tribunaux. Va-t-on engager de nouvelles personnes au sein des commissions?

M. Servais Verherstraeten (CD&V) rappelle que le rôle des commissions de libération conditionnelle sera, durant la période transitoire, très limité. Elles traiteront uniquement des affaires dont les débats sont en cours ou qui sont en délibéré. Pourquoi ne pas donner à ces commissions davantage de compétences durant cette période afin d'éviter un afflux des dossiers au sein des tribunaux de l'application des peines?

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx insiste sur le fait que les tribunaux de l'application vont traiter uniquement des nouveaux dossiers. Ils reprendront également progressivement certains dossiers pour lesquels l'administration est actuellement compétente. Ils disposeront pour ce faire d'un soutien administratif.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) dépose l'amendement n° 36 (DOC 51 1960/006) qui vise à ce que, lorsque les chambres de l'application des peines entendent la victime sur les conditions particulières à poser dans son intérêt, elles siègent dans un des tribunaux de première instance situé dans le ressort de la cour d'appel et non dans les établissements pénitentiaires.

Toutefois, étant donné l'assurance donnée par la ministre de la Justice quant à sa volonté de veiller à un accueil adapté de la victime lorsque le tribunal de l'application des peines siège dans les établissements pénitentiaires, l'intervenant retire son amendement.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) meende te hebben begrepen dat het personeel van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, wegens de ervaring waarop het kan buigen, zo veel mogelijk zou worden overgeheveld naar de strafuitvoeringsrechtbanken. Zal dat dan toch niet gebeuren?

De minister van Justitie legt uit dat sommige leden van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling wellicht bij de strafuitvoeringsrechtbanken zullen gaan werken. Dat zal echter niet automatisch het geval zijn. Er worden daartoe examens georganiseerd.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) vraagt hoe de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling tijdens de overgangperiode zullen blijven kunnen functioneren als een aantal van hun leden inmiddels al vertrokken is naar de nieuwe rechtbanken. Is het de bedoeling nog nieuwe mensen aan te trekken voor die commissies?

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) herinnert eraan dat de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling tijdens de overgangperiode slechts een zeer beperkte rol zullen hebben. Ze zullen zich enkel buigen over de dossiers die al in de besprekings- of de beslissingsfase zitten. Waarom dan niet die commissies gedurende de overgangperiode meer bevoegdheden geven, teneinde een toestroom van dossiers bij de strafuitvoeringsrechtbanken te voorkomen?

De minister van Justitie beklemtoont dat de strafuitvoeringsrechtbanken alleen maar de nieuwe dossiers zullen behandelen. Voorts zullen ze geleidelijk een aantal dossiers overnemen waarvoor de administratie momenteel bevoegd is. Daartoe zullen de rechtbanken ook administratieve steun krijgen.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) dient amendement nr. 36 (DOC 51 1960/006) in. Het strekt ertoe dat, wanneer de strafuitvoeringskamers het slachtoffer horen in verband met de in zijn belang te stellen bijzondere voorwaarden, die kamers zitting zouden houden in een van de rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep en dus niet in de strafinrichting zelf.

Hij trekt zijn amendement evenwel in, aangezien de minister van Justitie heeft gegarandeerd dat het haar bedoeling is erop toe te zien dat het slachtoffer passend wordt opgevangen wanneer de strafuitvoeringsrechtbank zitting houdt in een strafinrichting.

Art. 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Art. 5

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose l'amendement n° 29 (DOC 51 1960/004) qui vise à compléter le texte de cet article comme suit: «Les assesseurs doivent également avoir suivi une formation en matière d'assistance aux victimes». Cette formation ne doit pas nécessairement être de type universitaire. Il peut s'agir d'une courte formation organisée par une institution reconnue. En effet, l'intervenant estime essentiel que les assesseurs aient des notions en matière d'assistance aux victimes.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx précise que les assesseurs sont désignés en raison de leur connaissance du terrain. Ils seront en effet spécialisés en matière pénitentiaire ou en réinsertion sociale. Par après, dans le cadre de leurs mandats, ils pourront suivre, s'ils le désirent, des formations. Ce suivi ne doit toutefois pas leur être imposé.

Art. 6 à 10

Ces articles ne suscitent aucun commentaire.

Art. 11

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose l'amendement n° 1 (DOC 51 1960/002) qui vise à supprimer cet article. L'amendement tend à soutenir le système préconisé par la commission Holsters, à savoir que seules les modalités de l'exécution de la peine sur lesquelles s'accordent toutes les parties (directeur de l'établissement pénitentiaire, juge et ministère public) soient tranchées par le juge unique. Toutes les autres situations devraient être tranchées par une juridiction multidisciplinaire.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx explique qu'on ne peut évaluer aujourd'hui le risque d'engorgement des tribunaux de l'application des peines. Le gouvernement a donc fait preuve de prudence en réservant les peines de trois ans maximum au juge de l'application des peines siégeant seul et les peines de plus de trois ans au tribunal de l'application des peines.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) soutient l'amendement de M. Wathelet. Il fait d'ailleurs remarquer que des peines de trois ans ou moins peuvent également

Art. 4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 5

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient amendement nr. 29 (DOC 51 1960/004) in, dat ertoe strekt de tekst van dit artikel aan te vullen met de volgende tekst: «De assessoren moeten tevens een opleiding in slachtofferbejegening hebben gevolgd.». Die opleiding moet niet noodzakelijk van het universitaire type zijn. Het kan ook gaan om een opleiding van het korte type die werd verstrekt door een erkende instelling. De spreker vindt het immers essentieel dat de assessoren noties hebben van slachtofferbejegening.

De minister van Justitie preciseert dat de assessoren worden aangewezen op grond van hun «terreinkennis». Zij zullen immers gespecialiseerd zijn in penitentiaire zaken of in sociale reïntegratie. Naderhand zullen zij in het kader van hun functie opleidingen kunnen volgen als ze dat wensen. Dat moet hen echter niet worden opgelegd.

Art. 6 tot 10

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 11

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 1 (DOC 51 1960/002) in tot weglating van dit artikel. Het amendement laat de voorkeur uitgaan naar de regeling die de commissie Holsters aanbeveelt, waarbij de alleenrechtsprekend rechter alleen uitspraak doet over de aspecten waarover partijen (directeur van de strafinrichting, rechter én openbaar ministerie) het eens zijn. Alle andere aspecten moeten multidisciplinair behandeld worden.

De minister van Justitie zegt dat vandaag niet kan worden voorzien wat de werkbelasting van de strafuitvoeringsrechtbanken zal zijn. De regering heeft dan ook blijk gegeven van omzichtigheid door de straffen van maximum drie jaar voor te behouden aan de alleen zetelende strafuitvoeringsrechter en de straffen van meer dan drie jaar aan de strafuitvoeringsrechtbank.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) steunt het amendement van de heer Wathelet. Hij merkt trouwens op dat de straffen van drie jaar en meer ook betrekking

concerner des délits graves ayant de lourdes conséquences pour les victimes. Ne faudrait-il pas, à l'instar de ce qui existe en matière correctionnelle, prévoir la possibilité dans le cas de peines privatives de liberté dont la partie exécutoire s'élève à trois ans ou moins, d'aller devant le tribunal de l'application des peines? Ce dernier bénéficie en effet d'une multidisciplinarité dont ne jouit pas le juge unique de l'application des peines.

De plus, si ce projet est adopté dans sa forme actuelle, dans la pratique, 90 pour cent des dossiers seront traités par le juge unique et seulement 10 pour cent seront traités par le tribunal de l'application des peines.

La vice-première ministre et ministre de la Justice, Mme Laurette Onkelinx rappelle qu'en matière correctionnelle, le juge unique est également la règle. Le projet de loi instaure, en quelque sorte, une exception en prévoyant un tribunal de l'application des peines pour les dossiers ayant un impact qu'on peut qualifier de plus important sur la société.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) répond qu'il est possible pour une personne assignée en correctionnel de demander, endéans un certain délai, le renvoi de l'affaire devant une chambre composée de 3 juges. Une telle possibilité devrait être également instaurée dans le projet de loi à l'examen.

M. Walter Wuls (sp.a-spirit) estime qu'une telle possibilité devrait alors être également donnée à la victime.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) n'y voit pas d'inconvénient.

M. Fons Borginon (VLD) estime que la comparaison faite par M. Verherstraeten n'est pas opportune. En effet, un inculpé qui fait l'objet d'une assignation bénéficie d'une présomption d'innocence. Or, dans la situation visée par l'article du projet de loi à l'examen, un tribunal a prononcé une peine d'une certaine durée et ce, en fonction de la gravité des faits commis. Il y a donc eu une évaluation objective par le tribunal de la gravité des faits. L'intervenant estime que recourir à d'autres critères que le montant de la peine pour déterminer la composition de la chambre de l'application des peines n'est pas une bonne option. Ces critères ne pourraient en effet pas être objectivés. M. Borginon se dit favorable au système tel qu'il est proposé dans le projet de loi.

kunnen hebben op ernstige misdrijven die zware gevolgen hebben voor de slachtoffers. Zou, in navolging van wat voor correctionele zaken bestaat, in geval van vrijheidsberovende straffen waarvan het uitvoerbare gedeelte drie jaar of minder bedraagt, niet in de mogelijkheid moeten worden voorzien de zaak voor de strafuitvoeringsrechtbank te brengen? Die laatste kan immers bogen op een multidisciplinaire aanpak die de alleenrechtsprekende rechter in de strafuitvoeringsrechtbank niet heeft.

Als dit wetsontwerp voorts in zijn huidige vorm wordt goedgekeurd, zal in de praktijk 90 procent van de dossiers door de alleenrechtsprekende rechter worden behandeld en slechts 10 procent door de strafuitvoeringsrechtbank.

De minister van Justitie herinnert eraan dat in correctionele zaken behandeling door de alleenrechtsprekende rechter evengoed de regel is. Het wetsontwerp voert in zekere zin een uitzondering in door te voorzien in een behandeling door de strafuitvoeringsrechtbank van de dossiers met een zogeheten grotere impact op de samenleving.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) antwoordt dat iemand die voor de correctionele rechtbank wordt gedaagd, binnen een bepaalde termijn kan verzoeken dat zijn zaak naar een kamer met drie rechters wordt verwezen. Die mogelijkheid zou ook in het thans besproken wetsontwerp moeten worden opgenomen.

Volgens de heer *Walter Muls (sp.a-spirit)* zou die mogelijkheid dan ook aan het slachtoffer moeten worden gegeven.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) heeft daar geen bezwaar tegen.

De heer Fons Borginon (VLD) acht de door de heer Verherstraeten gemaakte vergelijking ongeschikt. Een verdachte die wordt gedaagd, geniet namelijk het vermoeden van onschuld. In het artikel van het besproken wetsontwerp heeft de rechtbank echter een straf van een bepaalde duur uitgesproken naar gelang van de ernst van de feiten. De rechtbank heeft de ernst van de feiten bijgevolg objectief geëvalueerd. De spreker vindt de aanwending van andere criteria dan de strafmaat om de samenstelling van de strafuitvoeringskamer te bepalen dan ook geen goede keuze. Dergelijke criteria zouden immers niet kunnen worden geobjectiveerd. De heer Borginon spreekt zich uit ten gunste van de regeling zoals ze in het wetsontwerp wordt voorgesteld.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait remarquer que la différence faite dans le projet de loi entre le traitement d'une peine de 3 ans et d'une peine de 3 ans et 1 jour est énorme. Cette différence est telle qu'elle pousse à s'interroger sur le respect du principe d'égalité.

Il s'agit ici d'évaluer l'évolution de la personnalité d'un condamné. L'intervenant ajoute que la force de ce projet et des actuelles commissions de libération conditionnelle réside dans leur multidisciplinarité. Cette force va en grande partie disparaître puisque, pour les affaires relatives à des peines privatives de liberté dont la partie exécutoire s'élève à 3 ans ou moins, les chambres de l'application des peines devront être composées du seul juge de l'application des peines. La présence d'un assesseur spécialisé en matière pénitentiaire et d'un assesseur spécialisé en réinsertion sociale ne sera pas requise. Pourtant, cette présence pourrait s'avérer très utile également dans le cas de peines de 3 ans ou moins. Le point de vue qu'ils sont à même d'apporter est enrichissant. L'intervenant plaide donc pour que le projet de loi offre cette possibilité.

Art. 12

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 2 (DOC 51 1960/002) afin de faire de l'attribution des affaires en matière d'application des peines au tribunal d'application des peines dans sa composition multidisciplinaire la règle et le traitement de ces affaires par le juge du tribunal de l'application des peines statuant comme juge unique l'exception.

Art. 13

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

Art. 14

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait remarquer que les commissions pour la libération conditionnelle sont actuellement composées d'un président, de deux assesseurs, d'un secrétaire et d'un assistant administratif. Qu'advient-il de ces personnes lors du passage aux tribunaux de l'application des peines? Par ailleurs, n'y aura-t-il pas une perte de soutien administratif?

La ministre souligne que les fonctionnaires qui font actuellement partie des commissions, retrouveront la

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat het in het wetsontwerp gemaakte verschil in behandeling van een straf van 3 jaar en een straf van 3 jaar en 1 dag enorm is. Dat verschil is zodanig groot dat men zich kan afvragen of het gelijkheidsbeginsel nog wel in acht wordt genomen.

Het gaat er hier om de ontwikkeling van de persoonlijkheid van een veroordeelde te evalueren. De spreker voegt daaraan toe dat de kracht van dit wetsontwerp en van de huidige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling schuilt in hun multidisciplinaire aanpak. Die kracht zal grotendeels te niet worden gedaan aangezien voor de zaken betreffende vrijheidsberovende straffen waarvan het uitvoerbare gedeelte 3 jaar of minder bedraagt, de strafuitvoeringskamers zullen moeten bestaan uit alleen maar de rechter in de strafuitvoeringsrechtbank. De aanwezigheid van een assessor gespecialiseerd in penitentiaire zaken en van een assessor gespecialiseerd in sociale reïntegratie zal niet vereist zijn. Die aanwezigheid zou nochtans zeer nuttig kunnen blijken te zijn, ook in geval van straffen van 3 jaar en minder. Hun inbreng kan immers interessant zijn. De spreker pleit er dan ook voor dat het wetsontwerp in die mogelijkheid zou voorzien.

Art. 12

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 2 (DOC 51 1960/002) in, dat ertoe strekt van de toewijzing van de strafuitvoeringszaken aan de multidisciplinair samengestelde strafuitvoeringsrechtbanken de regel te maken, en van de behandeling van die zaken door de rechter in de strafuitvoeringsrechtbanken die als alleenrechtsprekend rechter optreedt, de uitzondering.

Art. 13

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 14

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling thans zijn samengesteld uit een voorzitter, twee assessoren, een secretaris en een bestuursassistent. Wat zal bij de overgang naar de strafuitvoeringsrechtbanken gebeuren met die mensen? Zal de administratieve ondersteuning er overigens niet op achteruit gaan?

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat de ambtenaren die momenteel deel uitmaken van die com-

fonction qu'ils occupaient précédemment. Du fait que l'on se trouve dans l'ordre judiciaire, toutes les activités seront exercées par du personnel de l'ordre judiciaire. Ainsi, le staff administratif sera celui d'un greffe et d'un parquet. Il y aura également moyen de travailler avec du personnel contractuel, qui permettra de répondre à un besoin immédiat en un endroit déterminé.

Pour les greffiers, le problème est réglé par la délégation de certaines personnes à des fonctions supérieures. On instaure une certaine souplesse, qui permet de répondre au surcroît de travail qui pourrait surgir à l'un ou l'autre endroit.

Enfin, il est clair qu'il faudra attendre les premières évaluations pour modifier les staffs en fonction des besoins de terrain.

Art. 15

Cette disposition n'appelle aucune observation de la part des membres.

Art. 16

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n° 20 (DOC 51 1960/004) et à titre subsidiaire l'amendement n° 39 (DOC 51 1960/007), afin de modifier la composition du comité de sélection, au sein duquel la prépondérance du SPF Justice, et par la même du pouvoir exécutif, est trop importante, au risque de compromettre son objectivité, ainsi que l'indépendance des assesseurs.

Pour ce même problème d'objectivité, *M. Bart Laeremans (Vlaams Belang)* dépose l'amendement n° 32 (DOC 51 1960/005), ainsi qu'à titre subsidiaire, l'amendement n° 33 (DOC 51 1960/005).

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 3 (DOC 51 1960/002), afin que les assesseurs à temps plein soient présentés par la commission de nomination et de désignation du Conseil supérieur de la Justice, du fait qu'ils participent pleinement à la fonction juridictionnelle.

Il dépose également, en ordre subsidiaire, les amendements n° 4 à 8 (DOC 51 1960/002) qui visent à préciser la procédure de nomination des assesseurs à temps plein.

Ces articles ont pour objectif respectif de prévoir que la nomination se fait non pas par le Roi, mais par arrêté royal en Conseil des ministres, à défaut, d'inclure dans le comité de sélection un membre du Conseil supérieur de la Justice, ou trois professeurs, ou le directeur général de la direction générale Organisation judiciaire du

missies, hun vroegere functie opnieuw zullen bekleden. Aangezien men zich in de rechterlijke orde bevindt, zullen alle activiteiten door personeel van de rechterlijke orde worden uitgeoefend. Zo zal het administratieve personeelsbestand afkomstig zijn van een griffie of een parquet. Het zal ook mogelijk zijn met contractueel personeel te werken, zodat als er zich een spoedeisende situatie op een bepaalde plaats voordoet, deze kan worden verholpen.

Voor de griffiers wordt het probleem geregeld door bepaalde personen met hogere functies te belasten. Er zal een zekere soepelheid zijn om het hoofd te kunnen bieden aan de toename van de werklast die hier en daar kan optreden.

Tot slot is het duidelijk dat men op de eerste evaluaties zal moeten wachten om de bezetting, naar gelang van de behoeften, te kunnen wijzigen.

Art. 15

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 16

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 20 (DOC 51 1960/004) in, en in bijkomende orde amendement nr. 39 (DOC 51 1960/007), teneinde de samenstelling van het selectiecomité te wijzigen; daarin is het overwicht van de FOD Justitie, en daardoor de uitvoerende macht, te groot, zodat de objectiviteit van dat comité in het gedrang dreigt te komen, als ook de onafhankelijkheid van de assessoren.

Omwille van diezelfde objectiviteit dient *de heer Bart Laeremans (Vlaams Belang)* amendement nr. 32 (DOC 51 1960/005) in, en in bijkomende orde amendement nr. 33 (DOC 51 1960/005).

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 3 (DOC 51 1960/002) in, dat ertoe strekt de voltijdse assessoren te laten voordragen door de benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, omdat zij ten volle deelnemen aan de rechtsprekende functie.

Hij dient in bijkomende orde ook de amendementen nrs. 4 tot 8 (DOC 51 1960/002) in, die ertoe strekken de benoemingsprocedure van de voltijdse assessoren te preciseren.

Het gaat respectievelijk om de bepaling dat de benoeming niet door de Koning geschiedt maar bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, en zo dat geen doorgang vindt, om de opname in het selectiecomité van een lid van de Hoge Raad voor de Justitie, of drie hoogleraars, of de directeur-generaal van het

SPF Justice, ou encore un membre du collège des procureurs-généraux chargé de la politique en faveur des victimes.

La ministre précise que l'objectif a été d'assurer une composition mixte, donc non-exclusivement judiciaire, du comité de sélection. Pour les assesseurs la compétence a été confiée au premier président de la Cour d'appel, associé à deux personnes, l'une spécialisée en matière de recrutement, à savoir le directeur du service d'encadrement Personnel et Organisation du SPF Justice, et l'autre qui connaît le secteur pénitentiaire, à savoir le directeur général de la direction générale Exécution des peines et mesures.

Sur la question de savoir si cette composition n'est pas trop axée sur le pouvoir exécutif, il convient de souligner que le ministre de la Justice n'a pas de représentants au sein du comité de sélection. Il s'agit de directeurs qui ne font pas l'objet d'une évaluation par le ministre de tutelle depuis la réforme Copernic. En outre, l'on peut raisonnablement supposer que le comité de sélection sera animé par la seule volonté de choisir les meilleurs candidats sur la base de critères définis dans le profil.

En ce qui concerne l'intervention du Conseil supérieur de la Justice, la Constitution ne lui octroie pas de compétence pour participer à la désignation de personnes qui n'ont pas la qualité de magistrat.

Quant à la nomination par le Roi par un arrêté royal en Conseil des ministres, la ministre rappelle que les magistrats sont nommés par le Roi sans délibération. On n'aperçoit pas pourquoi la règle devrait être plus sévère ici.

Sur l'ouverture du jury à d'autres personnes et notamment des professeurs d'université, quelle serait la compétence particulière de ces derniers en matière de recrutement et comment les choisir de façon objective? On ne voit pas en quoi ils pourraient apporter une plus-value au comité de sélection.

En ce qui concerne la présence du directeur général de l'ordre judiciaire, elle ne ferait que renforcer la présence du pouvoir exécutif. De plus, les maisons de justice appartiennent pour l'instant aux deux directions générales. Le directeur général de la direction générale Exécution des peines et mesures assure dès lors une représentation adéquate de ce point de vue.

Enfin, quant à la présence d'un membre du collège des procureurs-généraux chargé de la politique en faveur des victimes, la ministre rappelle que l'on se situe ici au stade de la sélection des candidats. Quel serait dès lors l'apport de la personne proposée?

directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie van de FOD Justitie, of nog, een lid van het College van procureurs-generaal belast met het slachtofferbeleid.

Minister van Justitie Onkelinx preciseert dat het de bedoeling was te zorgen voor een gemengde, dus niet uitsluitend rechterlijke, samenstelling van het selectiecomité. Voor de assessoren is de bevoegdheid toegekend aan de eerste voorzitter van het hof van beroep, die wordt bijgestaan door twee personen: de ene is gespecialiseerd in indienstneming, namelijk de directeur van de stafdienst Personeel en Organisatie van de FOD Justitie, en de andere die kennis heeft van de penitentiaire sector, namelijk de directeur-generaal van het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen.

Als antwoord op de vraag of die samenstelling niet te sterk op de uitvoerende macht is afgestemd, dient benadrukt te worden dat de minister van Justitie in het selectiecomité geen vertegenwoordigers heeft. Het gaat om directeurs die sinds de Copernicus-hervorming niet door de toezijnde minister worden geëvalueerd. Bovendien mag men geredelijk aannemen dat het selectiecomité zich alleen zal laten leiden door de wil om de beste kandidaten op grond van de in het profiel bepaalde criteria te kiezen.

Aangaande het optreden van de Hoge Raad voor de Justitie, is het zo dat die door de Grondwet niet wordt gemachtigd om deel te nemen aan de aanwijzing van mensen die geen magistraat zijn.

In verband met de benoeming bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, herinnert de minister eraan dat de magistraten zonder dat overleg door de Koning worden benoemd. De minister ziet niet in waarom die regel hier een strengere toepassing zou vergen.

Omtrent de verruiming van de jury tot andere personen, met name hoogleraars, is de vraag wat hun bijzondere bevoegdheid inzake rekrutering zou zijn en hoe zij objectief kunnen worden gekozen. Het is niet duidelijk welke meerwaarde zij voor het selectiecomité kunnen vormen.

Als de directeur-generaal van de Rechterlijke Organisatie wordt opgenomen, zal dit de aanwezigheid van de uitvoerende macht alleen maar vergroten. Bovendien behoren de justitiehuisen thans tot de twee directoraten-generaal. De directeur-generaal van het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen vormt in dat opzicht dus een passende vertegenwoordiging.

Wat ten slotte de verruiming met een lid van het College van procureurs-generaal belast met het slachtofferbeleid betreft, herinnert de minister eraan dat het hier gaat om de selectie van de kandidaten. Waartoe kan de voorgestelde persoon derhalve bijdragen?

M. Walter Muls (sp.a-spirit) dépose un amendement n° 15 (DOC 51 1960/003), afin de remplacer dans la version néerlandaise de l'article en projet, les mots «Stafdienst P&O» par les mots «Stafdienst Personeel en Organisatie», afin d'éviter toute confusion.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) aimerait savoir quel rôle le Conseil supérieur de la Justice aura à jouer dans le cadre de l'examen de sélection.

La ministre rappelle que cela ne fait pas partie de ses missions, qui lui ont été octroyées.

Art. 17

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 9 (DOC 51 1960/002), pour que ne puissent être pris en compte, que les candidats titulaires d'une licence ou d'un master en sciences sociales ou en sciences humaines.

La ministre préfère une formule plus générale, pour ne pas enfermer les candidats dans une spécialité spécifique et de pouvoir également tenir compte d'une expérience professionnelle utile.

M. Walter Muls (sp.a-spirit) dépose l'amendement n° 16 (DOC 51 1960/003) pour prendre également en compte les titulaires d'un doctorat.

Il dépose également un amendement n° 41 (DOC 51 1960/007), qui supprime les mots «délivré par une université», pour pouvoir également prendre en compte les licences octroyées par des écoles supérieures.

La ministre souligne que, conformément au décret Bologne, le titre de docteur est repris dans le titre de master. Elle ne voit par contre pas d'inconvénients au second amendement.

M. Jean-Pierre Malmendier (MR) dépose un amendement n° 37 (DOC 51 1960/006), pour que le candidat justifie d'une formation en victimologie. Cet amendement est retiré.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose un amendement n° 21 (DOC 51 1960/004) pour permettre aux assesseurs de siéger au-delà de 8 ans. Il ne voit pas pourquoi il faudrait se priver de personnes motivées, qui donnent entière satisfaction et qui souhaitent continuer à exercer cette fonction, au motif qu'elles ont déjà presté 8 ans.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) dient amendement nr. 15 (DOC 51 1960/003) in, dat ertoe strekt in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel de woorden «Stafdienst P&O» te vervangen door de woorden «Stafdienst Personeel en Organisatie»; zo wordt verwarring voorkomen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) wenst te weten wat de rol van de Hoge Raad voor de Justitie bij het examen zal zijn.

Minister van Justitie Onkelinx herinnert eraan dat dit geen deel uitmaakt van de taken waarmee die Raad is belast.

Art. 17

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 9 (DOC 51 1960/002) in, dat ertoe strekt alleen rekening te houden met de kandidaten die houder zijn van een diploma van licentiaat of master in de sociale of menswetenschappen.

Minister van Justitie Onkelinx verkiest een algemenere formule om de kandidaten niet te beperken tot een specifiek domein en ook rekening te kunnen houden met nuttige beroepservaring.

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) dient amendement nr. 16 (DOC 51 1960/003) in, dat ertoe strekt ook de houders van een doctoraat in aanmerking te nemen.

Hij dient eveneens amendement nr. 41 (DOC 51 1960/007) in, dat ertoe strekt in § 1, 2°, en § 2, 2°, de woorden «uitgereikt door een universiteit» weg te laten, zodat men rekening kan houden met de licentiaatsdiploma's die door de hogescholen worden uitgereikt.

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat conform het Bologna-decreet de titel van doctor vervat is in die van master. Zij heeft daarentegen geen bezwaar tegen het tweede amendement.

De heer Jean-Pierre Malmendier (MR) dient amendement nr. 37 (DOC 51 1960/006) in, dat ertoe strekt de kandidaat het bewijs te doen leveren van een opleiding in de victimologie. Dat amendement wordt ingetrokken.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 21 (DOC 51 1960/004) in, dat ertoe strekt de assessoren ook na 8 jaar nog zitting te laten hebben. Hij ziet niet in dat 8 jaar prestatie een voldoende reden is om mensen af te stoten die gemotiveerd zijn, die volstreekte tevredenheid bieden en die de functie willen blijven uitoefenen.

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose l'amendement n° 10 (DOC 51 1960/002) qui va dans le même sens.

La ministre rappelle que les assesseurs sont avant tout recrutés pour leur expérience de terrain. Or, plus ils exerceront leur fonction d'assesseur, plus ils s'en éloigneront. Il est dès lors nécessaire de limiter leur mandat à 8 ans maximum.

M. Verherstraeten n'est absolument pas d'accord avec cette interprétation. Il est évident qu'en exerçant leur fonction d'assesseur, ils garderont une vision précise de la pratique actuelle. La seule différence est qu'ils l'aborderont d'un autre angle.

Mme Martine Taelman, présidente de la commission de la Justice, fait remarquer qu'il est nécessaire d'adapter la version française de l'article 196ter, § 1^{er}, 1^o, à la version néerlandaise. Il convient en effet de parler d'expérience professionnelle «utile».

Art. 18

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 11 (DOC 51 1960/002), afin de modifier la composition du comité d'évaluation des assesseurs, celui-ci étant trop dépendant du pouvoir exécutif.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose pour les mêmes raisons un amendement n° 22 (DOC 51 1960/004) et à titre subsidiaire, un amendement n° 40 (DOC 51 1960/007).

M. Walter Muls (sp.a-spirit) dépose un amendement n° 17 (DOC 51 1960/003) d'ordre technique. Ce-dernier a le même objectif que son amendement n° 15 déposé à l'article 16 en projet.

Art. 19

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 12 (DOC 51 1960/002), afin d'aligner le mode de désignation des juges aux tribunaux d'application des peines, avec celui des autres titulaires d'un mandat spécifique, à savoir les juges d'instruction, les juges des saisies et les juges de la jeunesse.

La ministre signale que les candidats peuvent venir de différents tribunaux de première instance.

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 10 (DOC 51 1960/002) in, dat tot hetzelfde strekt.

Minister van Justitie Onkelinx herinnert eraan dat de assessoren in de eerste plaats worden aangetrokken om hun terreinervaring. Hoe langer zij de functie van assessor echter uitoefenen, hoe verder zij zich ervan zullen verwijderen. Het is derhalve nodig hun mandaat tot maximum 8 jaar te beperken.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) is het hier absoluut niet mee eens. Het ligt voor de hand dat zij door de uitoefening van de functie van assessor een precieze kijk op de praktijk zullen behouden. Het enige verschil is dat zij dit vanuit een ander oogpunt zullen doen.

Voorzitster Martine Taelman (VLD) merkt op dat de Franse tekst van artikel 196ter, § 1, 1^o, aan de Nederlandse tekst moet worden aangepast. Men moet immers spreken van «nuttige» beroepservaring.

Art. 18

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 11 (DOC 51 1960/002) in, dat ertoe strekt de samenstelling van het comité voor de evaluatie van de assessoren te wijzigen, want in de ontworpen tekst is dat comité té afhankelijk van de uitvoerende macht.

Eveneens met het oog daarop dient *de heer Servais Verherstraeten (CD&V)* amendement nr. 22 (DOC 51 1960/004) in, alsook, in bijkomende orde, amendement nr. 40 (DOC 51 1960/007).

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) dient amendement nr. 17 (DOC 51 1960/003) in. Het betreft een technisch amendement waarmee hij hetzelfde beoogt als met zijn amendement nr. 15 op het ontworpen artikel 16.

Art. 19

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 12 (DOC 1960/002) in, teneinde de wijze waarop de rechters in de strafuitvoeringsrechtbanken worden benoemd, af te stemmen op die welke geldt voor de andere titularissen van een specifiek mandaat, te weten de onderzoeksrechters, de beslagrechters en de jeugdrechters.

Minister van Justitie Onkelinx stipt aan dat de kandidaten afkomstig kunnen zijn van verschillende rechtbanken van eerste aanleg.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose un amendement n° 27 (DOC 51 1960/004), afin de n'exiger que 5 ans d'expérience comme magistrat effectif, plutôt que 10. Il rappelle à cet égard que les candidats aux fonctions de juge de la jeunesse, de juge d'instruction ou de juge des saisies ne doivent justifier que d'une expérience de 3 ans.

Il dépose également l'amendement n° 28 (DOC 51 1960/004), pour limiter à 5 ans l'expérience professionnelle minimale en tant que magistrat effectif, des candidats au poste de substitut du procureur du Roi, spécialisé en application des peines.

Il dépose enfin l'amendement n° 25 (DOC 51 1960/004), afin de ne pas fixer de durée maximale pour l'exercice d'un mandat de juge d'application des peines.

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose sur ce dernier point également un amendement n° 13 (DOC 51 1960/002).

La ministre souligne que la durée des mandats spécifique n'est pas uniforme. Certains peuvent être continuellement renouvelés, d'autres ont une durée maximale, tel que les magistrats fédéraux. Il est important que le magistrat désigné comme juge d'application des peines ne s'enferme pas dans cette matière. Au-delà de 8 années, il convient de le remplacer par un autre magistrat qui a une vue plus large que la seule application des peines.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n° 23 (DOC 51 1960/004), afin que le juge au tribunal de l'application des peines soit obligatoirement, et non éventuellement, remplacé pour la durée de son mandat par un juge de complément, sous peine de créer un déséquilibre en termes de charge de travail auprès de l'instance à laquelle appartient ce magistrat.

Dans le même ordre d'idée, il dépose un amendement n° 24, pour que le remplacement des substituts du procureur du Roi spécialisé en application des peines soient également automatiquement remplacés.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) dépose dans le même sens les amendements n° 30 et 31 (DOC 51 1960/004).

La ministre rappelle que les différentes dispositions du Code judiciaire qui prévoient le remplacement, accordent la possibilité de remplacer un magistrat appelé

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 27 (DOC 51 1960/004) in, dat ertoe strekt slechts vijf jaar ervaring als werkend magistraat te eisen, in plaats van tien. In dat verband herinnert hij eraan dat de kandidaten voor de functie van jeugdrechter, onderzoeksrechter en beslagrechter, slechts drie jaar ervaring moeten kunnen voorleggen.

Tevens dient hij amendement nr. 28 (DOC 51 1960/004) in, dat ertoe strekt van de kandidaten voor het ambt van substituut van de procureur des Konings, gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken, minimum slechts vijf jaar beroepservaring als werkend magistraat te eisen.

Tot slot dient hij amendement nr. 25 (DOC 51 1960/004) in, met de bedoeling géén maximumduur vast te stellen voor de uitoefening van het mandaat van strafuitvoeringsrechter.

Ook *de heer Melchior Wathelet (cdH)* dient daarover een amendement in, te weten amendement nr. 13 (DOC 51 1960/002).

Minister van Justitie Onkelinx onderstreept dat de duur van een specifiek mandaat niet in alle gevallen gelijk is. Sommige mandaten kunnen onbeperkt worden hernieuwd, terwijl voor andere – zoals dat van federaal magistraat – een maximumduur geldt. Het is van belang dat de tot strafuitvoeringsrechter benoemde magistraat niet in die materie vastroest. Na acht jaar is het aangewezen hem te vervangen door een andere magistraat met een blikveld dat ruimer is dan enkel de aangelegenheid van de strafuitvoering.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 23 (DOC 51 1960/004) in, teneinde ervoor te zorgen dat de strafuitvoeringsrechter verplicht - en dus niet eventueel - voor de duur van zijn mandaat wordt vervangen door een benoeming in overtal. Wordt hij niet vervangen, dan dreigt de werkverdeling in de rechtsinstantie waar de strafuitvoeringsrechter vandaan komt, in het honderd te lopen.

Met dezelfde bedoeling dient hij vervolgens amendement nr. 24 (DOC 51 1960/004) in, opdat ook de substituten van de procureur des Konings, gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken, automatisch zouden worden vervangen.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) dient met hetzelfde oogmerk de amendementen nrs. 30 en 31 (DOC 51 1960/004) in.

Minister van Justitie Onkelinx herinnert eraan dat de diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot vervangingen, het sowieso al mogelijk

à exercer d'autres fonctions. On reste donc ici dans le régime général.

Art. 20

M. Walter Muls (sp.a-spirit) dépose un amendement n° 18 d'ordre technique.

Art. 21 et 22

Ces dispositions ne font l'objet d'aucun commentaire de la part des membres.

Art. 23

M. Servais Verherstraeten (CD&V) attire l'attention sur les difficultés qui risquent de se poser lors des vacances judiciaires. Il craint que l'on ne puisse faire autrement que de continuer à traiter les différents dossiers au cours de cette période en raison des délais à respecter, ce qui risque de surcharger les chambres de vacation.

La ministre explique que les chambres devront s'organiser afin de traiter les demandes.

M. Verherstraeten souligne que tout le monde ayant droit à des vacances, il ne sera jamais possible d'assurer une présence suffisante pour traiter tous ces dossiers. Les chambres de vacations seront inévitablement obligées de reporter les dossiers. Or, seul un report est autorisé. L'on risque donc de ne pas rencontrer l'objectif poursuivi par le projet de loi relatif au statut juridique des détenus (DOC 51 2170/001).

La ministre renvoie au rapport sur le présent projet de loi, fait au nom de la commission de la Justice du Sénat par Mme Laloy, pages 75 et suivantes (DOC 51 S 3-1127/5).

Art. 24

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Art. 25

M. Walter Muls (sp.a-spirit) dépose l'amendement n° 19 (DOC 51 1960/003), qui supprime le mot «*dan*»

maken over te gaan tot de vervanging van magistraten die andere functies uitoefenen. De algemene regeling blijft hier dus onverkort van kracht.

Art. 20

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) dient amendement nr. 18 (DOC 51 1960/003) in. Het betreft een technisch amendement.

Art. 21 en 22

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 23

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vestigt de aandacht op de moeilijkheden die kunnen rijzen tijdens het gerechtelijk reces. Gelet op de na te leven termijnen vreest hij dat er niets anders op zit dan tijdens die periode voort te blijven werken, wat echter werkoverlast dreigt mee te brengen voor de vakantiekamers.

Volgens *minister van Justitie Onkelinx* zullen de kamers zich moeten organiseren om de vragen te kunnen behandelen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) beklemtoont dat iedereen recht heeft op vakantie en dat het bijgevolg nooit mogelijk zal zijn voldoende personeel vrij te houden om al die dossiers te blijven behandelen. De vakantiekamers zullen ertoe worden genoodzaakt de behandeling van bepaalde dossiers uit te stellen. Er kan echter maar één keer tot uitstel worden beslist, waardoor het risico bestaat dat de doelstellingen van het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden (DOC 51 2170/001) niet zullen worden gehaald.

Minister van Justitie Onkelinx verwijst terzake naar het verslag dat aangaande dit wetsontwerp werd uitgebracht door mevrouw Laloy, namens de Senaatscommissie voor de Justitie (Stuk Senaat nr. 3-1127/5, blz. 75 en volgende).

Art. 24

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 25

De heer Walter Muls (sp.a-spirit) dient amendement nr. 19 (DOC 1960/003) in, dat ertoe strekt in de Neder-

dans la version néerlandaise, celui-ci n'ayant aucune utilité.

La ministre marque son accord avec cette proposition.

Art. 26 à 29

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Art. 30

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose un amendement n° 38 (DOC 51 1960/007), afin de répondre à la demande de l'*Orde van Vlaamse Balies* pour qu'il ne soit plus fait appel à des avocats afin de répondre au problème structurel de l'arriéré judiciaire. Les mots «*ou un avocat âgé de trente ans au moins inscrit au tableau de l'Ordre*» sont dès lors supprimés.

La ministre répond qu'elle a repris la règle générale existante en la matière. Pour le reste, cette problématique dépasse largement le cadre du présent projet de loi.

Art. 31 à 33

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire de la part des membres.

Art. 34

M. Melchior Wathelet (cdH) dépose un amendement n° 14 (DOC 51 1960/002) afin de ne pas prendre en compte la limitation à 6 ans de l'expérience professionnelle pour le calcul de l'ancienneté, qui risque de décourager bien des candidats compétents.

La ministre précise que le projet de loi s'inscrit ici dans la logique du Code judiciaire. Pour les magistrats, les services accomplis dans le secteur privé, avant leur entrée en fonction, sont pris en compte à concurrence de 6 années maximum. En suivant la logique de l'amendement, il faudrait reconnaître l'ensemble de l'ancienneté acquise par les magistrats dans le secteur privé avant leur entrée en fonction. Ainsi, une personne ayant travaillé 20 ans dans le privé se verrait immédiatement accorder le traitement le plus élevé, ce qui n'est pas envisageable.

landse tekst het woord «dan» weg te laten, aangezien het volkomen overbodig is.

Minister van Justitie Onkelinx is het daarmee eens.

Art. 26 tot 29

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 30

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 38 (DOC 51 1960/007) in, dat inspeelt op een verzoek van de Orde van Vlaamse Balies. Die vraagt namelijk dat niet langer een beroep zou worden gedaan op advocaten om het structurele probleem van de gerechtelijke achterstand op te lossen.

Om die reden wordt in het amendement voorgesteld in het 2° de woorden «of een op het tableau van de Orde ingeschreven advocaat die ten minste dertig jaar oud is,» weg te laten.

Minister van Justitie Onkelinx stelt dat zij *in casu* de algemeen geldende regel heeft overgenomen. Voor het overige betreft het hier een vraagstuk dat verder reikt dan de in dit wetsontwerp behandelde aangelegenheid.

Art. 31 tot 33

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 34

De heer Melchior Wathelet (cdH) dient amendement nr. 14 (DOC 51 1906/002) in, dat ertoe strekt, wat de beroepservaring betreft die bij de anciënniteitsberekening wordt meegeteld, de beperking tot zes jaar weg te laten. Heel wat competente kandidaten dreigen door die beperking te worden afgeschrikt.

Minister van Justitie Onkelinx voert aan dat het wetsontwerp op dit punt in het verlengde ligt van het Gerechtelijk Wetboek. Voor de magistraten worden de jaren die zij in de privé-sector hebben gewerkt vóór hun indiensttreding, meegeteld met een maximum van zes jaar. Volgt men de logica van het voorgestelde amendement, dan zou rekening moeten worden gehouden met de volledige beroepservaring die de magistraten in de privé-sector hebben opgebouwd vóór hun indiensttreding. Aldus zou iemand met twintig jaar ervaring in de privé-sector onmiddellijk de hoogste wedde krijgen, wat ondenkbaar is.

Art. 35 et 36

Ces articles n'appellent aucune intervention de la part des membres.

Art. 37

M. Servais Verherstraeten (CD&V) s'interroge quant aux droits à pension des assesseurs. Comment l'exercice de leur mandat est-il pris en compte pour le calcul de leur pension?

La représentante de la ministre explique que les années prestées vont être prises en compte sur base du traitement que l'assesseur concerné aura perçu. Par contre, il n'y aura aucune valorisation spécifique.

Elle précise que pour les *magistrats*, c'est le SPF Finances qui détermine par arrêté royal quels sont les suppléments de traitements accordés aux magistrats qui sont pris en considération (cf. AR 30.12.2005 qui valorise les suppléments de traitements visés à l'article 357, § 1^{er} du Code Judiciaire) ;

Pour les *assesseurs*, ce sont les règles normales applicables en matière de pension qui joueront:

– soit l'assesseur est issu de la fonction publique et il aura une pension à charge du secteur public;

– soit l'assesseur est issu du secteur privé ou du régime des travailleurs indépendants et il aura deux pensions : une pension dans le régime des travailleurs salariés ou indépendants et une pension du secteur public.

Art. 38 à 44

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire.

Art. 45

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) fait remarquer que l'article 23bis, alinéa 3, en projet, risque de poser problème. En effet, si une personne francophone est condamnée à Bruxelles suite à une procédure qui s'est faite en néerlandais du fait qu'elle est mêlée à une infraction commise essentiellement par des néerlandophones, la procédure devant le tribunal de l'application des peines du ressort de la cour d'appel de Bruxelles devra également se dérouler en néerlandais. Cette situation est dépourvue de toute logique.

Art. 35 en 36

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 37

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) heeft vragen bij de pensioenrechten van de assessoren. Hoe wordt de uitoefening van hun mandaat meegeteld bij de berekening van hun pensioenbedrag?

De vertegenwoordigster van de minister legt uit dat de gepresteerde jaren zullen worden meegeteld op grond van de wedde die de betrokken assessor zal hebben ontvangen. Er werd daarentegen niet in een specifieke valorisatieregeling voorzien.

Zij verduidelijkt dat voor de *magistraten* de FOD Financiën via koninklijk besluit bepaalt met welke weddebijslag, die toegekend is aan de magistraten, rekening wordt gehouden (cf. KB 30.12.2005 dat de weddebijslagen valoriseert die beoogd zijn in artikel 357, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek).

Voor de *assessoren* zullen de normale regels gelden die van toepassing zijn inzake pensioenen:

– ofwel is de assessor afkomstig uit de overheid en ontvangt hij een pensioen ten laste van de openbare sector;

– ofwel is de assessor afkomstig uit de private sector of valt hij onder het regime van de zelfstandigen en zal hij twee pensioenen ontvangen: een pensioen in het regime van de loontrekkenden of als zelfstandige en een pensioen van de openbare sector.

Art. 38 tot 44

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 45

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) stipt aan dat het ontworpen artikel 23bis, derde lid, wel eens moeilijkheden zou kunnen veroorzaken. In geval in Brussel bij de berechting van een misdrijf de procedure in het Nederlands wordt gevoerd omdat bij dat misdrijf de daders vooral Nederlandstaligen zijn, en er ook een Franstalige wordt veroordeeld, zal de procedure voor de strafuitvoeringsrechtbank van het rechtsgebied van het hof van beroep van Brussel tevens in het Nederlands moeten verlopen. Een en ander is helemaal niet logisch.

La ministre explique qu'elle a repris les dispositions existantes à l'heure actuelle, qui ne posent d'ailleurs pas de problème dans la pratique.

M. Laeremans souligne au contraire que de tels cas se sont déjà posés dans la pratique et ont effectivement posé problème.

Art. 46

M. Servais Verherstraeten (CD&V) aimerait savoir pourquoi la possibilité est laissée au détenu de choisir le tribunal de l'application des peines, alors que cette possibilité n'était pas prévue pour les commissions pour la libération conditionnelle.

La ministre précise que cette modification tend à répondre à une proposition de la commission Holsters.

Art. 47

Cette disposition ne fait l'objet d'aucun commentaire.

Art. 48

M. Servais Verherstraeten (CD&V) dépose l'amendement n° 26 (DOC 51 1960/004), afin d'accroître d'une unité le cadre du personnel des greffiers adjoints dans les tribunaux dotés d'une ou plusieurs chambres de l'application des peines. Cette extension est indispensable étant donné que l'on peut prévoir, pour les tribunaux de l'application des peines, un personnel équivalent à tout le moins à celui des actuelles commissions pour la libération conditionnelle dont l'ensemble des tâches est tout de même plus réduit.

La ministre fait remarquer qu'à la différence des commissions pour la libération conditionnelle, les tribunaux d'application des peines s'intègrent dans les structures existantes.

Il peut donc être fait appel aux greffes et secrétariats des parquets. Le cadre des employés de greffe et des secrétariats ne doit pas être fixé par la loi, mais par arrêté royal.

Art. 48bis (nouveau)

Le gouvernement dépose un amendement n° 35 (DOC 51 1960/006) insérant un nouvel article 48bis dans

De minister van Justitie Onkelinx geeft aan dat ze de thans vigerende bepalingen heeft overgenomen, die in de praktijk overigens geen moeilijkheden opleveren.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) gaat daar tegen in en stelt dat in de praktijk wél al dergelijke gevallen zijn opgedoken en inderdaad moeilijkheden hebben veroorzaakt.

Art. 46

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt waarom de gedetineerde kan kiezen welke strafuitvoeringsrechtbank zijn zaak zal behandelen, hoewel in verband met de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling niet in die mogelijkheid is voorzien.

De minister van Justitie Onkelinx préciseert dat met die wijziging wordt ingegaan op een voorstel van de commissie Holsters.

Art. 47

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 48

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) dient amendement nr. 26 (DOC 51 1960/004) in. Het is de bedoeling bij de rechtbanken met één of meer strafuitvoeringskamers de personeelsformatie van adjunct-griffiers met 1 eenheid uit te breiden. Dat is noodzakelijk omdat voor de strafuitvoeringsrechtbanken moet worden voorzien in een formatie die minstens even groot is als die van de huidige commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, die toch een beperkter takenpakket hebben.

De minister van Justitie Onkelinx wijst erop dat de strafuitvoeringsrechtbanken zullen worden opgenomen in de bestaande structuren, wat niet het geval is voor de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Voor de strafuitvoeringsrechtbanken kan derhalve een beroep worden gedaan op de griffies en de secretariaten van de parketten. De personeelsformatie van het griffie- en secretariaatspersoneel hoeft overigens niet bij wet doch bij koninklijk besluit te worden bepaald.

Art. 48bis (nieuw)

De regering dient amendement nr. 35 (DOC 51 1960/006) in, dat ertoe strekt in de ontworpen wet onder een

la loi en projet, sous un nouveau chapitre IVbis «Disposition transitoire». Cette disposition tend à assurer la continuité du traitement des dossiers, sachant que les mandats des membres et des magistrats du ministère public seront expirés début 2007.

Afin de préciser techniquement l'amendement, la ministre présente le sous-amendement n° 42 (DOC 51 1960/008) tendant à compléter l'article proposé par ce qui suit:

«Ces mandats se terminent dès le moment où la commission dans laquelle ils sont désignés aura pris une décision définitive pour toutes les affaires visées à l'article 107, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du ... relative au statut externe des détenus qui lui sont soumises. Les dispositions visées à l'article 49 de la présente loi restent d'application pendant cette période.»

M. Servais Verherstraeten (CD&V) aimerait savoir si les assesseurs sont également visés par cette disposition.

La ministre répond par l'affirmative.

Art. 49

Cet article ne fait l'objet d'aucun commentaire.

Art. 50

Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice, propose, afin de préciser avec certitude le dernier délai d'entrée en vigueur de la loi en projet, de ne pas faire référence à l'entrée en vigueur «au plus tard 18 mois après sa publication», mais plutôt au «premier jour du dix-huitième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*».

La ministre de la Justice est d'accord avec cette proposition.

hoofdstuk IVbis (*nieuw*), met als opschrift «Hoofdstuk IVbis – Overgangsbepaling» een artikel 48bis (*nieuw*) in te voegen. Met die bepaling wordt bij de behandeling van de dossiers de continuïteit gewaarborgd, gelet op het feit dat de mandaten van de leden en de magistraten van het openbaar ministerie begin 2007 verstrijken.

Teneinde het amendement technisch te verduidelijken dient de minister het subamendement nr. 42 in (DOC 51 1960/008) tot aanvulling van het voorgestelde artikel als volgt:

«Deze mandaten verstrijken zodra de commissie waarin zij zijn aangewezen een definitieve beslissing heeft genomen over alle haar voorgelegde zaken bedoeld in artikel 107, § 1, tweede lid, van de wet van ... betreffende de externe rechtspositie van de gedetineerden. De bepalingen van artikel 49 van deze wet blijven tijdens deze periode van toepassing.»

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) vraagt of die bepaling ook op de assessoren betrekking zal hebben.

Minister van Justitie Onkelinx antwoordt bevestigend.

Art. 49

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 50

Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie, stelt voor om in verband met de inwerkingtreding van de ontworpen wet, precies te bepalen wanneer de laatste termijn ingaat. Daartoe stelt ze voor niet te verwijzen naar een inwerkingtreding «ten laatste 18 maanden na haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*», maar naar een inwerkingtreding «uiterlijk de eerste dag van de achttiende maand na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*».

De minister van Justitie Onkelinx is het met dat voorstel eens.

C. Projet de loi modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964 et modifiant le Code d'instruction criminelle, DOC 51 1319/001

La ministre a intégré ce projet de loi par voie d'amendements au projet de loi DOC 51 2170. Elle retire par conséquent ledit projet de loi.

D. Propositions de loi jointes

À la demande de leurs auteurs, les propositions de loi suivantes sont disjointes de la discussion:

– Proposition de loi (Servais Verherstraeten, Tony Van Parys, Jo Vandeurzen) améliorant la position de la victime en cas de remise en liberté, DOC 51 1597/001 et 002

Amendements de MM. Van Parys et Verherstraeten

– Proposition de loi (Bart Laeremans, Filip De Man, Bert Schoofs) revalorisant les décisions du juge pénal et supprimant la libération conditionnelle, DOC 51 2063/001.

– Proposition de loi (Filip De Man, Bart Laeremans, Bert Schoofs, Nancy Caslo) punissant certaines infractions graves de la réclusion à perpétuité effective, DOC 51 2091/001.

– Proposition de loi (Bart Laeremans, Bert Schoofs, Filip De Man) renforçant les règles relatives au concours de plusieurs infractions, DOC 51 2114/001.

V.— VOTES

A. Projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus, DOC 51 2170/001

Article 1^{er}

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Les amendements n^{os} 142 et 215 sont successivement rejetés par 11 voix contre 4 et une abstention.

L'amendement n^o 173 est rejeté par 12 voix contre 4.

C. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van van de wet maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers vervangen bij de wet van 1 juli 1964 en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, DOC 51 1319/001

De minister heeft met amendementen dit wetsontwerp geïntegreerd in het wetsontwerp DOC 51 2170. Zij trekt bijgevolg dit wetsontwerp in.

D. Samengevoegde wetsvoorstellen

Op verzoek van de indieners worden de volgende wetsvoorstellen van de bespreking losgekoppeld:

– Wetsvoorstel (Servais Verherstraeten, Tony Van Parys, Jo Vandeurzen) tot verbetering van de positie van het slachtoffer in geval van invrijheidsstelling, DOC 51 1597/001 en 002.

Amendementen van de hh. Van Parys en Verherstraeten.

– Wetsvoorstel (Bart Laeremans, Filip De Man, Bert Schoofs) tot rehabilitatie van de strafrechter en tot afschaffing van de voorwaardelijke invrijheidsstelling, DOC 51 2063/001.

– Wetsvoorstel (Filip De Man, Bart Laeremans, Bert Schoofs, Nancy Caslo) tot bestraffing met daadwerkelijk levenslange opsluiting van sommige zware misdrijven, DOC 51 2091/001.

– Wetsvoorstel (Bart Laeremans, Bert Schoofs, Filip De Man) tot verstrenging van de regels betreffende de samenloop van misdrijven, DOC 51 2114/001.

V. — STEMMINGEN

A. Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, DOC 51 2170/001

Artikel 1

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

De amendementen nrs. 142 en 215 wordt achtereenvolgens verworpen met 11 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 173 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen.

Les amendements n^{os} 1 et 150 sont successivement rejetés par 11 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement n^o 2 est rejeté par 11 voix contre une et 4 abstentions.

L'article 2 est adopté sans modification par 11 voix contre 4 et une abstention.

Art. 3

L'amendement n^o 3 est rejeté par 11 voix contre une et 4 abstentions.

L'amendement n^o 180 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n^o 4 est retiré.

L'amendement n^o 151 est rejeté par 11 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article 3, ainsi modifié, est adopté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 4

Les amendements n^{os} 138, 17 et 16 sont successivement rejetés par 14 voix contre 2.

L'amendement n^o 161 est retiré.

L'article 4 est adopté sans modification par 14 voix contre 2.

Art. 5

Les amendements n^{os} 18 à 22 sont successivement rejetés par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n^o 168 (uniquement la version néerlandaise) est adopté par 12 voix et une abstention.

L'article 5, ainsi modifié, est adopté par 14 voix contre 2.

Art. 6

L'article 6 est adopté sans modification par 14 voix contre 2.

Art. 7

Les amendements n^{os} 23 à 27 sont successivement rejetés par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

De amendementen nrs. 1 en 150 worden achtereenvolgens verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 11 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Artikel 2 wordt ongewijzigd aangenomen met 11 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 11 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 180 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 4 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 151 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 3, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 4

De amendementen nrs. 138, 17 en 16 worden achtereenvolgens verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 161 wordt ingetrokken.

Artikel 4 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 5

De amendementen nrs. 18 tot 22 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 168 (enkel de Nederlandse versie) wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 5, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 6

Artikel 6 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 7

De amendementen nr. 23 tot 27 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

L'amendement n° 169 (uniquement la version néerlandaise) est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 165 est rejeté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'amendement n° 28 est rejeté par 14 voix contre 2.

L'article 7, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 8

L'amendement n° 5 est rejeté par 11 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement n° 29 est rejeté par 14 voix contre 2.

L'amendement n° 190 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

L'article 8, tel qu'il a été amendé, est adopté par 14 voix contre 2.

Art. 9

L'amendement n° 6 est rejeté par 11 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement n° 166 est retiré.

L'amendement n° 210, qui tend à remplacer l'article 9, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Les amendements n°s 7 et 181 sont donc sans objet.

L'article 9, tel qu'il a été amendé, est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 10

L'amendement n° 8 est rejeté par 13 voix contre 3.

Les amendements n°s 143, 167 et 9 sont successivement rejetés par 11 voix contre 5.

Les amendements n°s 30 et 31 sont successivement rejetés par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 170 est rejeté par 11 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement n° 32 est rejeté par 14 voix contre 2.

L'article 10 est adopté sans modification par 12 voix contre 4.

Amendement nr. 169 (enkel de Nederlandse versie) wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 165 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 28 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 7, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 8

Amendement nr. 5 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 29 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 190 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 8, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 9

Amendement nr. 6 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 166 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 210 tot vervanging van artikel 9 wordt aangenomen 14 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 7 en 181 zijn derhalve zonder voorwerp.

Artikel 9, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 10

Amendement nr. 8 wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen.

De amendementen nrs. 143, 167 en 9 worden achtereenvolgens verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

De amendementen nrs. 30 en 31 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 170 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 32 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 10 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 4 stemmen.

Art. 11

Les amendements n^{os} 33 et 34 sont successivement rejetés par 14 voix contre 2.

L'amendement n^o 175 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

L'amendement n^o 10 est retiré.

L'amendement n^o 171 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 11, tel qu'il a été amendé, est adopté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 12

L'amendement n^o 174 est rejeté par 14 voix contre 2.

L'amendement n^o 11 est rejeté par 11 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article 12 est adopté sans modification par 14 voix contre 2.

Art. 13

L'amendement n^o 12 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 13 est adopté à l'unanimité sans modification.

Art. 14

L'amendement n^o 13 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'amendement n^o 176 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

Les amendements n^{os} 36 et 37 sont successivement rejetés par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n^o 35 est rejeté par 14 voix contre 2.

L'article 14, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Chapitre IV (art. 15 à 20)

L'amendement n^o 38 visant à supprimer ce chapitre est rejeté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 11

De amendementen nrs. 33 en 34 worden achtereenvolgens verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 175 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 10 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 171 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Artikel 11, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 12

Amendement nr. 174 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 12 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 13

Amendement nr. 12 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Artikel 13 wordt eenparig en ongewijzigd aangenomen.

Art. 14

Amendement nr. 13 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 176 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 36 en 37 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 35 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 14, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Hoofdstuk IV (art. 15 tot 20)

Amendement nr. 38 tot schrapping van dit hoofdstuk wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 15

Les amendements n^{os} 39 et 139 sont successivement rejetés par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n^o 144 est rejeté par 11 voix contre 3 et 2 abstentions.

Les amendements n^{os} 40 et 41 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'article 15 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 16

Les amendements n^{os} 42 à 45 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'amendement n^o 172 (uniquement la version néerlandaise) est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 16, ainsi amendé, est adopté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 17

L'amendement n^o 191 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n^o 46 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 17, ainsi amendé, est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 18

L'article 18 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 19

L'amendement n^o 14 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n^o 178 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n^o 47 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 19, ainsi amendé, est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 15

De amendementen nrs. 39 en 139 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 144 wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 40 en 41 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 15 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 16

De amendementen nrs. 42 tot 45 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 172 (enkel de Nederlandse versie) wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 16, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 17

Amendement nr. 191 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 46 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 17, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 18

Artikel 18 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 19

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 178 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 47 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 19, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 20 à 22

Les articles 20 à 22 sont successivement adoptés sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 23

L'article 23 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 24

L'article 24 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 25

Les amendements n^{os} 48, 145 et 55 sont successivement rejetés par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n^{os} 49 à 54 et 56 à 69 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'article 25 est adopté sans modification par 13 voix contre 4.

Intitulé du Titre V, Chapitre III

L'amendement n^o 159 et l'intitulé ainsi modifié sont successivement adoptés par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 26

Les amendements n^{os} 70 à 91 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'amendement n^o 152 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 26, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 26bis

L'amendement n^o 92 est rejeté par 15 voix contre 2.

Art. 20 tot 22

De artikelen 20 tot 22 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 23

Artikel 23 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 24

Artikel 24 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 25

De amendementen nrs. 48, 145 en 55 worden achtereenvolgens verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 49 tot 54 en 56 tot 69 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 25 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

Opschrift van titel V, hoofdstuk III

Amendement nr. 159 en het aldus geamendeerde opschrift worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 26

De amendementen nrs. 70 tot 91 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 152 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 26, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 26bis

Amendement 92 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 27

L'article 27 est adopté, sans modification, par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 28

Les amendements n^{os} 195 et 187 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

Les amendements n^{os} 93 et 94 sont successivement rejetés par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n^{os} 193 et 188 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n^o 153 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 28, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 4 et une abstention.

Art. 28bis

L'amendement n^o 95 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 29

L'article 29 est adopté, sans modification, par 15 voix contre 2.

Art. 30

L'amendement n^o 97 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n^o 154 est adopté par 14 voix et 2 abstentions.

L'amendement n^o 96 est rejeté par 14 voix contre 2.

L'article 30, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 31

L'amendement n^o 146 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'amendement n^o 98 est rejeté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n^o 211 est adopté par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 27

Artikel 27 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 28

De amendementen nrs. 195 en 187 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

De amendementen nrs. 93 en 94 worden achtereenvolgens verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 193 en 188 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendement nr. 153 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 28, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 28bis

Amendement nr. 95 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 29

Artikel 29 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 30

Amendement nr. 97 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 154 wordt aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 96 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen.

Artikel 30, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 31

Amendement nr. 146 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 98 wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 211 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

L'article 31, ainsi modifié, est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Art. 32

L'article 32 est adopté sans modification par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 33

L'amendement n° 99 est rejeté par 11 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'amendement n° 197 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 33 est adopté sans modification par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 34

L'article 34 est adopté sans modification par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 35

L'amendement n° 198 est rejeté par 11 voix contre 5.

L'article 35 est adopté sans modification par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 36

L'article 36 est adopté sans modification par 12 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 37

L'article 37 est adopté sans modification par 14 voix contre 2.

Art. 38

Les amendements n°s 100 et 101 sont successivement rejetés par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Artikel 31, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 32

Artikel 32 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 33

Amendement nr. 99 wordt verworpen met 11 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 197 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Artikel 33 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 34

Artikel 34 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 35

Amendement nr. 198 wordt verworpen met 11 tegen 5 stemmen.

Artikel 35 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 36

Artikel 36 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 37

Artikel 37 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 2 stemmen.

Art. 38

De amendementen nrs. 100 en 101 worden achtereenvolgens verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

L'article 38 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 39

L'article 39 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 40

Les amendements n^{os} 102 et 103 sont successivement rejetés par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 40 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 41

L'amendement n^o 104 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n^o 147 est rejeté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement n^o 105 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 41 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 42

L'article 42 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 43

Les amendements n^{os} 106 à 109 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'article 43 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 44

Les amendements n^{os} 110, 140 et 141 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'amendement n^o 206 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

L'article 44, ainsi amendé, est adopté par 15 voix contre 2.

Artikel 38 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 39

Artikel 39 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 40

De amendementen nrs. 102 en 103 worden achtereenvolgens verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 40 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 41

Amendement nr. 104 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 147 wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 105 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 41 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 42

Artikel 42 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 43

De amendementen nrs. 106 tot 109 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 43 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 44

De amendementen nrs 110, 140 en 141 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 206 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Artikel 44, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 45

L'amendement n° 122 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 45 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 46

L'article 46 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 47

Les amendements n°s 113, 111 et 112 sont successivement rejetés par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 196 et 148 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 189 est retiré.

L'amendement n° 194 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 155 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 114 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 47, ainsi amendé, est adopté par 13 voix contre 4.

Art. 48

L'amendement n° 156 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 48, ainsi amendé, est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 49

L'amendement n° 182 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 162 est retiré.

L'article 49, ainsi amendé, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 50

L'amendement n° 157 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 45

Amendement nr. 122 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 45 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 46

Artikel 46 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 47

De amendementen nrs. 113, 111 en 112 worden achtereenvolgens verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 196 en 148 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 189 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 194 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 155 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 114 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 47, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

Art. 48

Amendement nr. 156 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 48, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 49

Amendement nr. 182 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 162 wordt ingetrokken.

Artikel 49, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 50

Amendement nr. 157 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

L'amendement n° 115 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 163 est retiré.

L'article 50, ainsi amendé, est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 51

L'amendement n° 199 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article 51 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 52

L'amendement n° 183 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 52, ainsi amendé, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 53

L'amendement n° 200 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 205 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 53 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 54

Les amendements n°s 116 et 117 sont successivement rejetés par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 118 et 119 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'article 54 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 55

L'article 55 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Amendement nr. 115 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 163 wordt ingetrokken.

Artikel 50, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 51

Amendement nr. 199 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Artikel 51 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 52

Amendement nr. 183 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 52, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 53

Amendement nr. 200 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 205 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 53 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 54

De amendementen nrs. 116 en 117 worden achtereenvolgens verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 118 en 119 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 54 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 55

Artikel 55 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 56

L'amendement n° 120 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement n° 192 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

L'amendement n° 123 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 56, tel qu'il a été modifié, est rejeté par 15 voix contre 2.

Art. 57

L'amendement n° 121 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 57 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Articles 58 et 59

Les articles 58 et 59 sont adoptés successivement et sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 60

L'amendement n° 158 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 60, tel qu'il a été modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 61

L'article 61 est adopté sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 62

L'article 62 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 63

L'amendement n° 212 est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 56

Amendement nr. 120 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 192 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 123 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 56, zoals geamendeerd, wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 57

Amendement nr. 121 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 57 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikelen 58 en 59

De artikelen 58 en 59 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 60

Amendement nr. 158 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 60, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 61

Artikel 61 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

ART. 62

Artikel 62 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

ART. 63

Amendement nr. 212 wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

L'article 63, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 64

L'amendement n° 209 est rejeté par 13 voix contre 4.

L'amendement n° 177 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 124 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 64, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 65

L'amendement n° 207 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 65, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 66

L'amendement n° 208 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Les amendements n°s 125 et 126 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'article 66, ainsi modifié, est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 67

L'article 67 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 68

L'amendement n° 213 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 127 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 68, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Artikel 63, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 64

Amendement nr. 209 wordt verworpen met 13 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 177 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 124 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 64, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 65

Amendement nr. 207 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 65, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 66

Amendement nr. 208 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

De amendementen nrs. 125 en 126 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 66, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 67

Artikel 67 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 68

Amendement nr. 213 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 127 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 68, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 69

L'article 69 est adopté sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 70

L'article 70 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 71

Les amendements n^{os} 128 à 130 sont rejetés successivement par 15 voix contre 2.

L'article 71 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 72

L'article 72 est adopté sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 73

L'amendement n^o 131 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 73 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 74

L'amendement n^o 184 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 74, ainsi modifié, est adopté par 15 voix contre 2.

Art. 75

L'article 75 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 76

L'amendement n^o 132 est rejeté par 15 voix contre 2.

L'article 76 est adopté sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 69

Artikel 69 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 70

Artikel 70 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 71

De amendementen nrs.128 tot 130 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 71 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 72

Artikel 72 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 73

Amendement nr. 131 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 73 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 74

Amendement nr. 184 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 74, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 75

Artikel 75 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 76

Amendement nr. 132 wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 76 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 77

L'article 77 est adopté sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 78

L'article 78 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Art. 79

L'amendement n° 179 est adopté à l'unanimité.

L'article 79, ainsi modifié, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 80

Les amendements n^{os} 133 à 135 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'article 80 est adopté sans modification par 15 voix contre 2.

Articles 81 à 86

L'amendement n° 136 tendant à supprimer ces articles est rejeté par 13 contre 2 et 2 abstentions.

Art. 81

L'article 81 est adopté sans modification par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

Art. 82

L'amendement n° 185 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 82, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 4 et une abstention.

Art. 83

L'amendement n° 186 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 77

Artikel 77 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 78

Artikel 78 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 79

Amendement nr. 179 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 79, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 80

De amendementen nrs. 133 tot 135 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 80 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Artikel 81 tot 86

Amendement nr. 136 tot schrapping van deze artikelen wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen

Art. 81

Artikel 81 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 82

Amendement nr. 185 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 82, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 83

Amendement nr. 186 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

L'article 83, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 4 et une abstention.

Articles 84 à 86

Les articles 84 à 86 sont successivement adoptés, sans modification, par 12 voix contre 4 et une abstention.

Articles 87 à 95

L'amendement n° 137 tendant à supprimer ces articles est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 87

L'article 87 est adopté sans modification par 12 voix contre 4 et une abstention.

Articles 88 à 95

Les articles 88 à 95 sont successivement adoptés, sans modification, par 12 voix contre 5.

Art. 96

L'article 96 est adopté sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Articles 97 et 98

Les articles 97 et 98 sont adoptés sans modification par 14 voix contre 2 et une abstention.

Art. 98bis

L'amendement n° 216 est rejeté par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

Titre XIIbis

Les amendements n°s 201 à 203 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

Artikel 83, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 84 tot 86

De artikelen 84 tot 86 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 87 tot 95

Amendement nr. 137 tot schrapping van deze artikelen wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 87

Artikel 87 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 88 tot 95

De artikelen 88 tot 95 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 96

Artikel 96 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikelen 97 en 98

De artikelen 97 en 98 worden ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 98bis

Amendement nr. 216 wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Titel XIIbis

De amendementen nrs. 201 tot 203 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Articles 99 et 100

Les articles 99 et 100 sont successivement adoptés, sans modification, par 15 voix contre 2.

Art. 100*bis*

L'amendement n° 214 est adopté par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 101

L'article 101 est adopté sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 101*bis*

L'amendement n° 15 est rejeté par 12 voix contre une et 4 abstentions.

L'amendement n° 164 est retiré.

Articles 102 à 107

Les articles 102 à 107 sont successivement adoptés, sans modification, par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 108

L'amendement n° 149 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article 108 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Intitulé

L'amendement n° 217 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 160 est sans objet.

L'amendement n° 204 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'intitulé, tel qu'il a été amendé, est adopté à l'unanimité.

Artikelen 99 en 100

De artikelen 99 en 100 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 2 stemmen.

Art. 100*bis*

Amendement nr. 214 wordt aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 101

Artikel 101 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 101*bis*

Amendement nr. 15 wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 164 wordt ingetrokken.

Artikelen 102 tot 107

De artikelen 102 tot 107 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 108

Amendement nr. 149 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Artikel 108 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Opschrift

Amendement nr. 217 wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 160 is zonder voorwerp.

Amendement nr. 204 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Het aldus geamendeerde opschrift wordt eenparig aangenomen.

B. Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines, DOC 51 1960/001

Art. 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté sans modification par 14 voix et 2 abstentions.

Art. 2

L'article 2 est adopté sans modification par 14 voix contre une.

Art. 3

L'amendement n° 34 est rejeté par 11 voix contre 4.

L'amendement n° 36 est retiré.

L'article 3 est adopté sans modification par 13 voix contre 3 et une abstention.

Art. 4

L'article 4 est adopté sans modification par 14 voix et une abstention.

Art. 5

L'amendement n° 29 est rejeté par 12 voix contre une et 2 abstentions.

L'article 5 est adopté sans modification par 14 voix contre une.

Articles 6 à 10

Les articles 6 à 10 sont successivement adoptés sans modification par 14 voix contre une.

Art. 11

L'article 11 est adopté sans modification par 11 voix contre 3 et une abstention.

L'amendement n° 1, qui tend à supprimer cet article, devient sans objet.

B. Wetsontwerp tot oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, DOC 51 1960/001

Art. 1

Artikel 1 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 2

Artikel 2 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Art. 3

Amendement nr. 34 wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Amendement nr. 36 wordt ingetrokken.

Artikel 3 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 4

Artikel 4 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 5

Amendement nr. 29 wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Artikel 5 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Artikelen 6 tot 10

De artikelen 6 tot 10 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 1 stem.

Art. 11

Artikel 11 wordt ongewijzigd aangenomen met 11 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 1 tot schrapping van dit artikel vervalt.

Art. 12

L'amendement n° 2 est rejeté par 14 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 12 est adopté, sans modification, par 12 voix contre 5.

Articles 13 à 15

Les articles 13 à 15 sont successivement adoptés sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 16

Les amendements n°s 4, 3, 5, 7 et 39 sont successivement rejetés par 12 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'amendement n° 20 est rejeté par 12 voix contre 4 et une abstention.

Les amendements n°s 32 et 33 sont successivement rejetés par 15 voix contre 2.

L'amendement n° 15 est adopté par 14 voix et 3 abstentions.

Les amendements 6 et 8 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'article 16, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 17

L'amendement n° 9 est rejeté par 12 voix contre une et 4 abstentions.

L'amendement n° 41 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 16 est sans objet.

L'amendement n° 37 est retiré.

Les amendements n°s 21 et 10 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'article 17, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 4 et une abstention.

Art. 18

L'amendement n° 11 est rejeté par 12 voix contre une et 4 abstentions.

Les amendements n°s 22 et 40 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'amendement n° 17 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 12

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 12 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Artikelen 13 tot 15

De artikelen 13 tot 15 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 16

De amendementen nrs. 4, 3, 5, 7 en 39 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 20 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

De amendementen nrs. 32 en 33 worden achtereenvolgens verworpen met 15 tegen 2 stemmen.

Amendement nr. 15 wordt aangenomen met 14 stemmen en 3 onthoudingen.

De amendementen nrs. 6 en 8 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Artikel 16, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 17

Amendement nr. 9 wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 41 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 16 is zonder voorwerp.

Amendement nr. 37 wordt ingetrokken.

De amendementen nrs. 21 en 10 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Artikel 17, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 18

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 12 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

De amendementen nrs. 22 en 40 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 17 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

L'article 18, ainsi modifié, est adopté par 12 voix contre 5.

Art. 19

Les amendements n^{os} 12, 27, 23, 30, 28, 24, 25 et 13 sont successivement rejetés par 12 voix contre 5.

L'amendement n^o 31 est rejeté par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'article 19 est adopté, sans modification, par 12 voix contre 4 et une abstention.

Art. 20

L'amendement n^o 18 est adopté à l'unanimité.

L'article 20, ainsi amendé, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 21 à 24

Les articles 21 à 24 sont successivement adoptés sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 25

L'amendement n^o 19 est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

L'article 25, ainsi amendé, est adopté par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 26 à 29

Les articles 26 à 29 sont successivement adoptés sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 30

L'amendement n^o 38 est rejeté par 12 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article 30 est adopté sans modification par 13 voix contre 4.

Artikel 18, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 tegen 5 stemmen.

Art. 19

De amendementen nrs. 12, 27, 23, 30, 28, 24, 25 en 13 worden achtereenvolgens verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Amendement nr. 31 wordt verworpen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 19 wordt ongewijzigd aangenomen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Art. 20

Amendement nr. 18 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 20, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikelen 21 tot 24

De artikelen 21 tot 24 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 25

Amendement nr. 19 wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikel 25, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikelen 26 tot 29

De artikelen 26 tot 29 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 30

Amendement nr. 38 wordt verworpen met 12 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 30 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

Art. 31 à 33

Les articles 31 à 33 sont successivement adoptés sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 34

L'amendement n° 14 est rejeté par 12 voix contre 5.

L'article 34 est adopté sans modification par 14 voix contre une et 2 abstentions.

Art. 35 et 36

Les articles 35 et 36 sont successivement adoptés sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 37

L'article 37 est adopté sans modification par 13 voix contre 2 et 2 abstentions.

Articles 38 à 45

Les articles 38 à 45 sont adoptés successivement et sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 46

L'article 46 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

Art. 47

L'article 47 est adopté sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 48

L'amendement n° 26 est rejeté par 12 voix contre 4 et une abstention.

L'article 48 est adopté sans modification par 13 voix contre 4.

Artikelen 31 tot 33

De artikelen 31 tot 33 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 34

Amendement nr. 14 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Artikel 34 wordt ongewijzigd aangenomen met 14 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Artikelen 35 en 36

De artikelen 35 en 36 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 37

Artikel 37 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

Artikelen 38 tot 45

De artikelen 38 tot 45 worden achtereenvolgens en ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 46

Artikel 46 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 47

Artikel 47 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 48

Amendement nr. 26 wordt verworpen met 12 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 48 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 tegen 4 stemmen.

Art. 48bis

Les amendements n^{os} 42 et 35 sont adoptés successivement par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 49

L'article 49 est adopté sans modification par 15 voix et 2 abstentions.

Art. 50

L'article 50 est adopté sans modification par 13 voix et 4 abstentions.

VI. — RÉUNION EN APPLICATION DE L'ART. 82, 1 DU RÈGLEMENT

La commission décide à l'unanimité de ramener de 48 heures à 24 heures le délai fixé par le Règlement, à respecter avant de procéder au vote sur l'ensemble des projets de loi.

À l'issue de la discussion des articles, la commission prend connaissance de la note de légistique rédigée par le service juridique et contenant notamment les observations suivantes:

A. Projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus, DOC 51 2170/001

– intitulé

Le service juridique propose de remplacer l'intitulé comme suit:

«Projet de loi relatif au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine» / «Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten».

En ce qui concerne les textes français et néerlandais, il est proposé de remplacer le mot «*détenus*» / «*gedetineerden*» par les mots / «*personnes condamnées à une peine privative de liberté*» / «*veroordeelden tot een vrijheidsstraf*», étant donné que le projet traite non seulement des détenus, mais aussi des personnes

Art. 48bis

De amendementen nrs. 42 en 35 worden achtereenvolgens aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 49

Artikel 49 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 50

Artikel 50 wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 4 onthoudingen.

VI. — VERGADERING MET TOEPASSING VAN ART. 82, 1 VAN HET REGLEMENT

De commissie heeft eenparig beslist om de reglementair bepaalde termijn van 48 uur, vooraleer over te gaan tot de stemming over het geheel van de wetsontwerpen, in te korten tot 24 uur.

Na de artikelsgewijze bespreking neemt de commissie kennis van de wetgevingstechnische nota, opgesteld door de juridische dienst waarin ondermeer het volgende wordt opgemerkt:

A. Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden, DOC 51 2170/001

– opschrift

De juridische dienst stelt voor om het opschrift als volgt te vervangen:

«Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten» / «Projet de loi relatif au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine».

Wat de Nederlandse en de Franse tekst betreft, wordt voorgesteld om het woord «*gedetineerden*» / «*détenus*» te vervangen door de woorden «*veroordeelden tot een vrijheidsstraf*» / «*personnes condamnées à une peine privative de liberté*», aangezien het ontwerp niet alleen handelt over gedetineerden, maar ook over personen

qui sont condamnées à une peine privative de liberté mais ne sont pas (encore) détenues.

En ce qui concerne le texte néerlandais, on remplacera les mots «*vrijheidsberovende straf*» par le mot «*vrijheidsstraf*», utilisé dans la loi du 12 janvier 2005 concernant l'administration des établissements pénitentiaires ainsi que le statut juridique des détenus et défini à l'article 2 de cette loi. On utilisera également ce mot au lieu des mots «*vrijheidsbenemende straf*» dans l'ensemble du texte en projet.

En outre, dans la version néerlandaise, il y a lieu d'employer le terme «*strafuitvoeringsmodaliteiten*», qui figure dans tout le texte en projet.

La commission marque son accord sur ces corrections techniques.

– article 9:

La question se pose de savoir si l'amendement n° 210 (DOC 51-2170/008) remplace l'ensemble du texte de l'article 9, ou s'il ne remplace que l'alinéa 1^{er} de cet article. Strictement parlant, cet amendement remplace également les alinéas 2 et 3 de cet article, alors que ces dispositions pourraient également garder leur utilité après amendement.

La commission décide de conserver les alinéas 2 et 3 initiaux.

– article 31:

On peut se demander si l'amendement n° 211 (DOC 51-170/008) remplace le texte de l'article 31, § 5, dans son intégralité, ou seulement son alinéa 1^{er}. Stricto sensu, cet amendement remplace également les alinéas 2 et 3 de cet article, alors que ces dispositions pourraient également conserver leur utilité après amendement.

La commission décide de conserver les alinéas 2 et 3 initiaux.

– article 77:

On observera que la condition, prévue par cet article, que la décision soit passée en force de chose jugée ne figure ni à l'article 65, alinéa 1^{er}, ni à l'article 66, § 2.

La commission marque son accord sur cette correction technique. La référence est supprimée.

die weliswaar tot een vrijheidsstraf zijn veroordeeld maar (nog) geen gedetineerden zijn.

Wat de Nederlandse tekst betreft, dienen de woorden «*vrijheidsberovende straf*» te worden vervangen door het woord «*vrijheidsstraf*», dat gebruikt wordt in de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden» en gedefinieerd wordt in artikel 2 van die wet. Dit woord dient ook in de gehele ontwerp tekst te worden gebruikt i. p. v. «*vrijheidsbenemende straf*».

Bovendien moet in de Nederlandse versie van het opschrift de term «*strafuitvoeringsmodaliteiten*» worden gebruikt, die in de gehele ontwerp tekst voorkomt.

De commissie stemt in met deze wetgevingstechnische verbeteringen.

– artikel 9:

De vraag rijst of het amendement nr. 210 (DOC 51 2170/008) de volledige tekst van artikel 9 vervangt dan wel enkel het eerste lid ervan. Dit amendement vervangt strikt genomen ook het tweede en derde lid van dit artikel, terwijl deze bepalingen ook na amendering hun nut zouden kunnen behouden.

De commissie beslist om het oorspronkelijke tweede en derde lid te behouden.

– artikel 31:

De vraag rijst of het amendement nr. 211 (DOC 51-2170/008) de volledige tekst van artikel 31, § 5, vervangt dan wel enkel het eerste lid ervan. Dit amendement vervangt strikt genomen ook het tweede en derde lid van dit artikel, terwijl deze bepalingen ook na amendering hun nut zouden kunnen behouden.

De commissie beslist om het oorspronkelijke tweede en derde lid worden te behouden.

– artikel 77:

Er zij op gewezen dat de in dit artikel bepaalde voorwaarde dat de beslissing in kracht van gewijsde moet zijn gegaan niet voorkomt in de artikelen artikel 65, eerste lid, en artikel 66, § 2.

De commissie stemt in met deze wetgevingstechnische verbetering. De verwijzing wordt weggelaten.

B. Projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines, DOC 51 1960/001

– article 17:

La disposition du même § 3, alinéa 5, manque de clarté. Il paraît suffisant de prévoir que l'exécution du contrat de travail est suspendue pendant la nomination. La suspension de l'exécution d'un contrat de travail n'a, en effet, pour conséquence que la durée pour laquelle le contrat de travail a été conclu est prolongée de la durée de la suspension. Les mots «sans pouvoir aller au-delà de la durée du contrat» peuvent dès lors être supprimés.

La commission marque son accord sur cette correction technique.

*
* *

Le projet de loi DOC 51 1319/001 est retiré (voir *supra*)

Les propositions de loi DOC 51 1597/001, 2063/001, 2091/001 et 2114/001 sont disjointes de la discussion (voir *infra*).

L'ensemble du projet de loi DOC 51 2170, tel qu'il a été corrigé et modifié, est adopté par 10 voix contre une et 2 abstentions.

L'ensemble du projet de loi DOC 51 1960, tel qu'il a été corrigé et modifié, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Les propositions de loi jointes deviennent par conséquent sans objet.

Le rapporteur,

La présidente,

Walter MULS

Martine Taelman

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (article 108 de la Constitution):

• DOC 51 2170/001:

- article 2, 6°
- article 3, § 2
- article 8, alinéa 3
- article 17, § 1, alinéa 2
- article 31, § 1, sixième tiret
- article 31, § 2

B. Wetsontwerp tot oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, DOC 51 1960/001

– artikel 17:

De bepaling van dezelfde § 3, vijfde lid, is onduidelijk. Het lijkt voldoende te bepalen dat de uitvoering van de arbeidsovereenkomst geschorst wordt tijdens de duur van de benoeming. De schorsing van de uitvoering van een arbeidsovereenkomst heeft immers niet tot gevolg dat de duur waarvoor de arbeidsovereenkomst gesloten werd, verlengd wordt met de duur van de schorsing. De woorden «, zonder dat de duur van het contract kan overschreden worden» kunnen bijgevolg vervallen.

De commissie stemt in met deze wetgevingstechnische verbetering.

*
* *

Wetsontwerp DOC 51 1319/001 wordt ingetrokken (zie *supra*).

De wetsvoorstellen DOC 51 1597/001, 2063/001, 2091/001 en 2114/001 worden van de bespreking losgekoppeld (zie *infra*).

Het geheel van het wetsontwerp DOC 51 2170, zoals verbeterd en geamendeerd, wordt aangenomen met 10 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Het geheel van het wetsontwerp DOC 51 1960, zoals verbeterd en geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Bijgevolg vervallen de overige samengevoegde wetsvoorstellen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Walter MULS

Martine Taelman

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 108 van de Grondwet):

• DOC 51 2170/001:

- artikel 2, 6°
- artikel 3, § 2
- artikel 8, derde lid
- artikel 17, § 1, tweede lid
- artikel 31, 6 1, zesde streepje
- artikel 31, § 2

- article 33, §2
- article 35, §1, alinéa 3
- article 42, alinéa 2
- article 44, §3, alinéa 4
- article 53, alinéa 3
- article 61, §4, alinéa 4
- article 63, §3, alinéa 2
- article 68, §3, alinéa 3
- article 88, §4
- article 90, §1, alinéa 3
- article 108, §5
- article 109

• DOC 51 1960/001:

- article 51
- article 16
- article 18
- article 47
- article 42

- artikel 33, §2
- artikel 35, §1, derde lid
- artikel 42, tweede lid
- artikel 44, §3, vierde lid
- artikel 53, derde lid
- artikel 61, §4, vierde lid
- artikel 63, §3, tweede lid
- artikel 68, §3, derde lid
- artikel 88, §4
- artikel 90, §1, derde lid
- artikel 108, §5
- artikel 109

• DOC 51 1960/001:

- artikel 51
- artikel 16
- artikel 18
- artikel 47
- artikel 42

ANNEXE

Audition de M. Pierre Romijn, président du Conseil des procureurs du Roi

I.— EXPOSÉ DE M. PIERRE ROMIJN, PRÉSIDENT DU CONSEIL DES PROCUREURS DU ROI

A. Projet de loi instaurant de tribunaux d'application des peines (DOC 51 1960/001)

Ce projet de loi vise plus particulièrement la constitution, l'organisation, la composition du tribunal de l'application des peines.

Celui-ci constitue une section du tribunal de 1^{ère} instance du siège de la Cour d'appel et le ministère public est associé à son fonctionnement.

Le texte a déjà fait l'objet de longues discussions au Sénat qui a entendu différents intervenants en matière de libération conditionnelle.

Le Conseil Supérieur de la Justice avait antérieurement formulé un avis le 13 février 2005.

Sur base du texte approuvé par le Sénat et transmis à la Chambre des représentants, les observations suivantes peuvent être formulées:

1. La position des magistrats concernés par le fonctionnement du tribunal d'application des peines.

a. Tant pour le juge que pour le magistrat du ministère public, des conditions d'ancienneté et de formation sont exigées.

Cette option doit être approuvée: la matière est délicate, impose une vision pluridisciplinaire et nécessite d'être traitée par des magistrats déjà nantis d'une solide expérience professionnelle.

b. La législation en projet crée un nouveau mandat spécifique.

Si la création de tribunaux d'application des peines se situe dans le prolongement des commissions de libération conditionnelle qui fonctionnent depuis le 1^{er} mars 1999, les compétences de la juridiction sont

BIJLAGE

Hoorzitting met de heer Pierre Romijn, voorzitter van de Raad van de procureurs des Konings

I.— UITEENZETTING VAN DE HEER PIERRE ROMIJN, VOORZITTER VAN DE RAAD VAN PROCUREURS DES KONINGS

A. Wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken (DOC 51 1960/001)

Dit wetsontwerp behelst in het bijzonder de oprichting, de organisatie en de samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbanken.

Dat type van rechtsinstantie zou een afdeling vormen van de rechtbank van eerste aanleg van de zetel van het hof van beroep. Het openbaar ministerie zou bij de werking ervan worden betrokken.

De ontworpen tekst werd al uitvoerig besproken in de Senaat, die diverse actoren op het stuk van de voorwaardelijke invrijheidstelling heeft gehoord.

Voorheen, te weten op 13 februari 2005, had ook de Hoge Raad voor de Justitie terzake al een advies uitgebracht.

Over de door de Senaat aangenomen en aan de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden tekst kunnen de volgende opmerkingen worden gemaakt:

1. De status van de magistraten die bij de werking van de strafuitvoeringsrechtbanken zullen worden betrokken.

a. Zowel de rechter als de magistraat van het openbaar ministerie zullen aan anciënniteits- en opleidingsvoorwaarden moeten voldoen.

Een terechte keuze, want het betreft hier een kiese aangelegenheid die een multidisciplinaire kijk op de materie vergt en die moet worden behandeld door magistraten met een reeds solide beroepservaring.

b. De in uitzicht gestelde wet roept een nieuw en specifiek mandaat in het leven.

Hoewel de oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken in het verlengde ligt van de al sinds 1 maart 1999 functionerende commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, zullen die rechtbanken heel wat

néanmoins considérablement accrues. Cela nécessitera des moyens adéquats en personnel et en infrastructures.

c. Les présidents des Commissions et les magistrats du ministère public attachés à celles-ci étaient désignés pour un terme de 3 ans renouvelables une fois pour 5 années. La durée du mandat nouveau est de maximum 8 années.

d. Ces deux fonctions sont réservées respectivement à des juges de tribunaux de 1^{ère} instance et à des substituts du procureur du Roi.

Sous l'empire de la loi du 18 mars 1998 instituant les commissions de libération conditionnelle, et plus particulièrement ses articles 4 et 6, il est pourvu à leur remplacement dans la juridiction ou office auquel ils appartiennent par une nomination en surnombre.

Dans le présent projet de loi, et particulièrement en son article 19 qui complète l'article 259^{sexies} du Code judiciaire, un recul doit être regretté: les mots «*il est pourvu*» sont remplacés par «*peut être remplacé, pour la durée de son mandat, par un juge ou un substitut de complément, le cas échéant hors cadre*».

Le remplacement n'est donc pas automatique : il faut le déplorer car l'absence d'un magistrat durant plusieurs années doit être immédiatement compensée sous peine de désorganiser l'institution à laquelle il appartient et entraîner un déséquilibre dans la charge de travail.

Par ailleurs, à l'instar de ce qui est prévu pour un mandat spécifique de magistrat fédéral, il doit pouvoir être procédé également à une désignation à un mandat adjoint en surnombre (cfr. art. 259^{sexies}, § 2, dernier alinéa, Code judiciaire).

Concrètement, un procureur du Roi est assisté d'un ou plusieurs premiers substituts. Si l'un d'entre eux est désigné au mandat spécifique de substitut spécialisé en application des peines, on ne peut raisonnablement concevoir de ne pas procéder à son remplacement dans le mandat adjoint qu'il occupait.

Il n'y a aucune raison de développer une situation différente par rapport à un mandat spécifique de magistrat fédéral. Pour le corps d'origine, il s'agit d'une perte

meer bevoegdheden krijgen. Daar moet een passende versterking van de personele en materiële middelen tegenover staan.

c. De voorzitters van de commissies en de aan die commissies verbonden magistraten van het openbaar ministerie waren benoemd voor een termijn van drie jaar, die één keer met vijf jaar kon worden verlengd. Het nieuwe mandaat zal maximaal acht jaar kunnen worden bekleed.

d. Die twee functies worden respectievelijk voorbehouden aan rechters van de rechtbanken van eerste aanleg en aan substituten van de procureurs des Konings.

Overeenkomstig de wet van 18 maart 1998 tot instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, en meer bepaald de artikelen 4 en 6 van die wet, worden voormelde personen in hun rechtsinstantie of dienst van oorsprong vervangen via een benoeming in overtal.

Dit wetsontwerp, en meer bepaald artikel 19 ervan (tot aanvulling van artikel 259^{sexies} van het Gerechtelijk Wetboek), zet terzake echter een stap achteruit, en dat is betreurenswaardig. Er *wordt* immers niet langer in de vervanging van de betrokken magistraten voorzien, maar zij *kunnen* voor de duur van hun mandaat *worden* vervangen door een toegevoegd rechter die, in voorkomend geval, niet tot de personeelsformatie hoeft te behoren.

De vervanging gebeurt dus niet automatisch. Dat is jammer, want een magistraat die gedurende enkele jaren afwezig zal zijn, behoort onverwijld te worden vervangen, zoniet loopt de organisatie van de betrokken instantie in het honderd en dreigt er werkoverlast voor de achterblijvers.

Overigens moet het, net zoals voor een specifiek mandaat van federaal magistraat, ook mogelijk zijn voor een adjunct-mandaat te voorzien in een vervanging door een aanwijzing in overtal (zie artikel 259^{sexies}, § 2, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Concreet wordt een procureur des Konings bijgestaan door een of meer eerste substituten. Als een van hen wordt aangewezen om het specifieke mandaat van substituu in strafuitvoeringszaken te bekleden, is het redelijkerwijs ondenkbaar dat het adjunct-mandaat dat hij voorheen bekleedde, vacant zou blijven.

Er is geen enkele reden om terzake af te wijken van de regeling met betrekking tot een specifiek mandaat van federaal magistraat. Het betrokken corps ziet zijn

d'effectif et, le cas échéant, d'un poste de premier substitut. Elle doit être compensée.

2. L'assistance administrative aux tribunaux d'application des peines et au ministère public.

Seul le cadre des greffiers est fixé par la loi. Il est donc normal de ne trouver dans la loi en projet que l'adaptation du nombre des greffiers pour chaque tribunal de 1^{ère} instance concerné.

Mais, concrètement, l'entrée en vigueur de la loi ne peut intervenir sans une adaptation des moyens humains.

En effet, par rapport à l'activité des commissions de libération conditionnelle, la compétence des nouveaux tribunaux est bien plus étendue.

On ne peut donc calquer le cadre du tribunal sur celui de la commission.

En ce qui concerne le ministère public, il doit disposer de collaborateurs lui permettant d'assurer une charge accrue par rapport à celle du magistrat du ministère public près la commission de libération conditionnelle.

La bonne application future de la loi est donc subordonnée à l'attribution au pouvoir judiciaire des moyens adéquats. Si ceux-ci ne sont pas susceptibles d'être alloués avec l'ampleur nécessaire, il serait préférable de ne pas faire entrer en vigueur en même temps tous les articles définissant les compétences diverses nouvellement attribuées aux tribunaux d'application des peines.

Les facteurs critiques de succès sont donc:

- pour les acteurs dits judiciaires, l'application avec dynamisme et créativité d'une loi innovante qui fait passer une bonne part de l'exécution des peines dans le giron judiciaire;
- pour l'exécutif, l'allocation au judiciaire des moyens adéquats;
- pour le législateur le vote de modalités d'entrée en vigueur réalistes pour les nouvelles dispositions.

personeelssterkte immers afnemen en verliest, in voorkomend geval, een eerste substituut. Dat verlies moet worden gecompenseerd.

2. De administratieve ondersteuning van de strafuitvoeringsrechtbanken en van het openbaar ministerie.

Alleen de personeelsformatie van de griffiers is wettelijk vastgelegd. Het is dus normaal dat het wetsontwerp enkel in wijzigingen voorziet wat het aantal griffiers van elke betrokken rechtbank van eerste aanleg betreft.

In de praktijk kan de wet echter niet in werking treden zonder een bijsturing van de personeelsformatie.

In vergelijking met de activiteiten van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling wordt de bevoegdheid van de nieuwe rechtbanken immers heel wat ruimer.

De personeelsformatie van de strafuitvoeringsrechtbanken kan dus niet zomaar worden geënt op die van de commissies.

Het openbaar ministerie moet dan weer beschikken over medewerkers die het in staat stellen een grotere werklast aan te kunnen dan het openbaar ministerie bij de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Of de in uitzicht gestelde wet naar behoren zal worden toegepast, zal dus afhangen van de vraag of de rechterlijke macht de nodige middelen zal krijgen. Zo onvoldoende bijkomende middelen kunnen worden vrijgemaakt, ware het verkieslijk niet te voorzien in de gelijktijdige inwerkingtreding van alle nieuwe bepalingen waarin de diverse nieuwe bevoegdheden van de strafuitvoeringsrechtbanken worden omschreven.

Een succesvolle inwerkingtreding vereist hoe dan ook:

- voor de zogenaamde gerechtelijke actoren: een dynamische en creatieve toepassing van een innoverende wet die een groot deel van de strafuitvoering bij de rechterlijke macht legt;
- voor de uitvoerende macht: de toewijzing van de nodige middelen aan de rechterlijke macht;
- voor de wetgever: de goedkeuring van realistische nadere regels voor de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen.

3. Les mesures transitoires.

Il faut éviter ce que l'on a connu en 1999: les commissions de libération conditionnelle ont dû absorber au début de leur existence immédiatement toutes les procédures de libération conditionnelle afférentes à des peines effectives égales ou supérieures à 3 ans.

Il faut donc maintenir les commissions de libération conditionnelle durant le temps requis pour examiner les propositions de libération conditionnelle dont elles auraient été valablement saisies par le Service des cas individuels. Après décision, le suivi serait assuré par le tribunal d'application des peines.

Cette remarque est formulée parce que, dans l'article 107, § 1^{er} du projet relatif au statut juridique externe des détenus (DOC 51 2170), il est seulement prévu que les commissions supprimées restent en fonction pour les affaires dont les débats sont en cours ou qui sont en délibéré.

B. Projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus (DOC 51 2150/001)

Le projet transmis par le Sénat introduit une réforme substantielle en ce qui concerne le processus décisionnel lié à la gestion de la détention des condamnés à des peines privatives de liberté.

Outre les compétences des actuelles commissions de libération conditionnelle, le tribunal ou le juge d'application des peines se voit confier un ensemble de décisions qui, jusqu'à ce jour, relevaient de celles du ministre de la Justice ou de son délégué.

Des garanties procédurales et le caractère contradictoire des débats constituent les points forts de cette réforme.

Deux autres lignes de force caractérisant la réforme en projet doivent cependant être mis en exergue : l'implication renforcée des victimes au niveau de l'exécution des peines mais également dans le cadre de la procédure pénale, d'une part, et, le rôle du ministère public dans le cadre des modalités d'exécution des peines, d'autre part.

3. De overgangsbepalingen.

Het is zaak de fouten te vermijden die in 1999 werden begaan: van bij hun oprichting hebben de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling onmiddellijk alle procedures van voorwaardelijke invrijheidstellingen met betrekking tot gevangenisstraffen van drie jaar en meer op zich moeten nemen.

Derhalve moeten de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling nog zo lang in stand worden gehouden als nodig is opdat zij zich nog kunnen buigen over de voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling die de Dienst individuele gevallen geldig bij hen heeft aangebracht. Na de beslissing van de commissie zou de strafuitvoeringsrechtbank nagaan welk gevolg er aan die beslissingen wordt gegeven.

Die opmerking moet begrepen worden in het licht van het bepaalde in artikel 107, § 1, van het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden (DOC 51 2170/001). Er wordt alleen maar in bepaald dat de opgeheven commissies ook actief blijven «voor de zaken waarvoor de debatten aan gang zijn, of die in beraad zijn».

B. Wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden (DOC 51 2170/001)

Het door de Senaat overgezonden wetsontwerp stelt een wezenlijke hervorming in van de besluitvorming omtrent de detentieregeling van de personen die tot vrijheidsberovende straffen zijn veroordeeld.

De bevoegdheden van de bestaande commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling worden overgeheveld naar de strafuitvoeringsrechtbank of naar de strafuitvoeringsrechter, die bovendien bevoegd worden voor een reeks beslissingen die tot dusver ressorteren onder de minister van Justitie of diens gemachtigde.

Procedurele waarborgen vormen, net als de tegensprekelijkheid van de debatten, de sterke punten van die hervorming.

Voorts moet worden gewezen op twee andere krachtlijnen van de in uitzicht gestelde hervorming: de verhoogde betrokkenheid van de slachtoffers bij de strafuitvoering en bij de strafrechtspleging, alsook de rol van het openbaar ministerie in het raam van de nadere uitvoeringsregels van de strafuitvoering.

1. Dispositions en faveur des victimes.

Le droit des victimes à recevoir des informations utiles sur les modalités de constitution de partie civile et de déclaration de personne lésée est inscrit dans la loi et plus particulièrement dans l'article 3^{ter} du titre préliminaire du Code de procédure pénale. Cette disposition contenait déjà des indications sur la façon dont les victimes et leurs proches doivent être traitées et mentionnait déjà la nécessité de les informer de manière adéquate.

Il est important que tant la possibilité de se constituer partie civile que celle de faire une déclaration de personne lésée soit signalée à la victime. En effet, la constitution de partie civile ouvre directement la voie à une implication au niveau de l'exécution des peines tandis que la déclaration de personne lésée permet d'être systématiquement informé de toutes les phases de la procédure.

Le texte en projet crée une obligation nouvelle pour le procureur du Roi : il lui incombe désormais, lorsque le juge du fond est saisi, de communiquer aux victimes connues les lieu, jour et heure de la comparution et ce, par tout moyen approprié. Il faut préciser que les services du parquet avisent déjà et depuis toujours les victimes connues lorsque citation à comparaître devant le tribunal de police ou le tribunal correctionnel est lancée. C'est cette pratique qui est transformée en obligation légale.

Au niveau des modalités d'exécution des peines privatives de liberté, la victime, partie civile ou qui a souhaité être informée ou être entendue sur l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine est soit avisée systématiquement de la décision du ministre, soit de l'audience à laquelle le juge ou le tribunal d'application des peines examinera la perspective de l'octroi d'une modalité d'exécution qu'il s'agisse de surveillance électronique ou de libération conditionnelle ou de toute autre mesure.

2. Le rôle du ministère public.

a. Le rôle du ministère public près le tribunal d'application des peines est considérablement renforcé et il faut s'en réjouir.

Tout d'abord, il intervient par voie d'avis écrits motivés dans les cas prévus par la loi et par réquisitions verbales à l'audience dans le processus décisionnel

1. Bepalingen ten gunste van de slachtoffers.

Het recht van de slachtoffers op alle nuttige informatie over de nadere regels voor de burgerlijke-partijstelling en de verklaring van benadeeld persoon zou wettelijk verankerd worden, meer bepaald in artikel 3^{bis} van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering. Dat artikel bevatte reeds aanwijzingen over de manier waarop de slachtoffers en hun verwanten moeten worden behandeld, en gaf reeds aan dat zij op gepaste wijze moeten worden ingelicht.

Het is van belang dat het slachtoffer in kennis wordt gesteld van de mogelijkheid om zich burgerlijke partij te stellen en een verklaring van benadeeld persoon af te leggen. Via de burgerlijke-partijstelling wordt het slachtoffer immers rechtstreeks betrokken bij de strafuitvoering, terwijl de betrokkene, door een verklaring van benadeeld persoon af te leggen, systematisch wordt ingelicht over alle fasen van de rechtspleging.

De ontworpen tekst legt de procureur des Konings een nieuwe verplichting op: wanneer de zaak voor de feitenrechter is gebracht, moet hij de gekende slachtoffers voortaan met alle passende middelen in kennis stellen van plaats, dag en uur van de verschijning. In dat verband moet worden aangestipt dat de diensten van het parket zulks altijd al hebben gedaan in geval van dagvaarding voor de politierechtbank of de correctionele rechtbank. Die handelwijze wordt derhalve wettelijk verplicht gemaakt.

Wat de nadere regels voor de uitvoering van de vrijheidsberovende straffen betreft, wordt het slachtoffer, de burgerlijke partij of de persoon die wenst te worden geïnformeerd of gehoord bij de toekenning van een nadere strafuitvoeringsregel, systematisch op de hoogte gebracht van de beslissing van de minister, dan wel van de rechtszitting waarin de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank de toekenning van een nadere uitvoeringsregel zal nagaan, ongeacht of het om elektronisch toezicht, voorwaardelijke invrijheidstelling of een andere maatregel gaat.

2. De rol van het openbaar ministerie.

a. De rol van het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbank werd aanzienlijk versterkt, wat een verheugende vaststelling is.

Eerst en vooral brengt het openbaar ministerie in de bij wet bepaalde gevallen met redenen omklede, schriftelijke adviezen uit of gaat het over tot mondelinge

confié au juge ou au tribunal d'application des peines et ce, pour toutes les modalités d'exécution.

Il participe aussi à l'instruction des dossiers préalalement à leur examen par le juge d'application des peines puisqu'il peut demander à la maison de justice ou au Centre national de surveillance électronique, selon le cas, un rapport d'information succinct ou une enquête sociale en cas de demande de détention limitée ou de surveillance électronique ou encore en cas de demande de transformation en peine de travail autonome de la peine privative de liberté.

A cet égard, le renforcement des compétences est substantiel par rapport à celles des représentants actuels du ministère public auprès des commissions de libération conditionnelle.

Ensuite, le ministère public spécialisé assure en vertu de l'article 62 de la loi en projet le contrôle des condamnés. A cette fin, il reçoit copie de tous les rapports des maisons de justice et du Centre national de surveillance électronique et est avisé du contenu des décisions du ministre ou du juge ou du tribunal d'application des peines. Cela lui permettra d'être au courant de l'évolution des situations et de prendre, le cas échéant, les réquisitions utiles auprès du juge ou du tribunal d'application des peines pour obtenir révocation, suspension ou révision des modalités d'exécution.

Il peut aussi être informé par le juge ou le tribunal si ce dernier, dans sa mission de suivi, est informé de manquements quant au respect des conditions.

b. Quant aux procureurs du Roi près les tribunaux de 1^{ère} instance, la loi en projet leur confère le pouvoir de prendre des ordonnances d'arrestation provisoire en cas de mise en péril grave de l'intégrité physique de tiers lors de permissions de sortie, de congés ou lors d'une interruption de peine ainsi que dans les cas pouvant donner lieu à révocation de la détention limitée, de la surveillance électronique, de la libération conditionnelle ou provisoire.

Les procureurs du Roi continueront à mettre en œuvre toute peine privative de liberté en délivrant billet d'écrou et le cas échéant, ordonnance de capture de même que les réquisitoires de réintégration des condamnés

vorderingen in het raam van de besluitvorming van de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank. Zulks geldt voor alle nadere uitvoeringsregels.

Voorts werkt het openbaar ministerie mee aan het onderzoek van de dossiers vooraleer zij door de strafuitvoeringsrechter worden onderzocht. Daartoe kan het bij het justitiehuis of, naar gelang van het geval, bij het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht, verzoeken om een beknopt inlichtingenverslag of een maatschappelijk onderzoek wanneer een verzoek is ingediend tot beperkte detentie of elektronisch toezicht, dan wel tot omzetting van de vrijheidsberovende straf in een autonome werkstraf.

In dat verband beschikt het openbaar ministerie over aanzienlijk meer bevoegdheden in vergelijking met die waarover de vertegenwoordigers van het openbaar ministerie bij de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling thans beschikken.

Voorts wordt het gespecialiseerde openbaar ministerie op grond van artikel 62 van het wetsontwerp belast met het toezicht op de veroordeelden. Daartoe ontvangt het een kopie van alle rapporten van de justitieuizen en van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht, en wordt het in kennis gesteld van de beslissingen van de minister of van de strafuitvoeringsrechter dan wel de strafuitvoeringsrechtbank. Daardoor kan het op de hoogte blijven van de voortgang en kan het eventueel de nodige vorderingen indienen bij de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank, met het verzoek de nadere uitvoeringsregels te herroepen, op te schorten of te herzien.

Het openbaar ministerie kan tevens worden geïnformeerd door de rechter of de rechtbank indien zij, in het kader van hun opvolgingstaak, vernemen dat de voorwaarden niet in acht worden genomen.

b. De procureurs des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg worden bij de in uitzicht gestelde wet gemachtigd om een bevel tot voorlopige aanhouding uit te vaardigen, indien blijkt dat de fysieke integriteit van derden ernstig in het gedrang wordt gebracht bij het verlenen van uitgaansvergunningen, verloven dan wel bij een strafonderbreking, alsook in de gevallen waarin de beperkte detentie, het elektronisch toezicht of de voorwaardelijke dan wel voorlopige invrijheidstelling kan worden herroepen.

De procureurs des Konings blijven belast met de tenuitvoerlegging van elke vrijheidsberovende straf (aan de hand van akten van opsluiting), alsook, in voorkomend geval, van bevelen tot onmiddellijke aanhouding en van

évadés ou en non retour de permission de sortie ou de congé pénitentiaire.

Les parquets d'instance demeurent concernés par la surveillance des internés libérés à l'essai, par la mise en œuvre des peines de substitution aux peines de travail. Ils continuent à assurer les fonctions de ministère public auprès des commissions de probation.

S'ils ne formulent plus des avis écrits sur les propositions de libération conditionnelle déferées aujourd'hui aux commissions, ils continueront à rédiger les exposés de faits ayant donné lieu aux condamnations et destinés aux intervenants ultérieurs.

Bref, la loi en projet leur laisse encore une part substantielle de travail au niveau de l'exécution des peines.

c. Les synergies, l'échange d'informations et la collaboration entre les parquets d'instance et le ministère public près les tribunaux d'application des peines s'avèreront indispensables.

Pour exécuter correctement sa mission, le ministère public spécialisé doit recevoir des parquets les informations relatives aux dossiers pénaux ouverts à charge des condamnés libérés ou bénéficiant de modalités particulières d'exécution de leur peine privative de liberté.

Pour cela, ces mêmes parquets doivent à leur tour être tenus informés aussi des modalités d'exécution décidées de façon à pouvoir introduire les données utiles dans le système informatique pénal.

Pour un bon fonctionnement du contrôle, non seulement le système informatique devra être adapté mais des circulaires contenant des instructions utiles devront être mises au point en collaboration avec tous les éléments du ministère public concerné.

d. Arrestation provisoire.

Le droit d'arrestation provisoire est réservé, dans le projet transmis par le Sénat, aux seuls procureurs du Roi de l'arrondissement où se trouve le condamné. Ne pourrait-on envisager de le conférer aussi au ministère public spécialisé ?

verzoeken tot resocialisering van gedetineerden die ontsnapt dan wel niet teruggekeerd zijn na een uitgaansvergunning of een penitentiair verlof.

De parketten van eerste aanleg blijven betrokken bij het toezicht op de op proef in vrijheid gestelde geïnterneerden, via de tenuitvoerlegging van de straffen die de werkstraffen vervangen. Bij de probatiecommissies treden zij nog steeds op als openbaar ministerie.

Hoewel ze niet langer schriftelijk advies zullen uitbrengen over de voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling (waarvoor de commissies thans bevoegd zijn), zullen zij, ten behoeve van de actoren die na hen optreden, nog steeds een overzicht geven van de feiten die aan de veroordelingen ten grondslag liggen.

Op het vlak van de strafuitvoering laat de ontworpen wet dus nog een groot deel van de werkzaamheden over aan de parketten van eerste aanleg.

c. De parketten van eerste aanleg en het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbanken zullen synergieën moeten ontplooiën, gegevens uitwisselen en samenwerken.

Opdat het gespecialiseerde openbaar ministerie zijn taak naar behoren zou kunnen vervullen, moeten de parketten dat ministerie informatie bezorgen over de strafdossiers die zijn aangelegd over de veroordeelden die in vrijheid zijn gesteld, dan wel in aanmerking komen voor bijzondere nadere regels voor de uitvoering van hun vrijheidsberovende straf.

Daartoe moeten die parketten op hun beurt worden ingelicht over de nadere uitvoeringsregels waartoe werd beslist, zodat zij de nuttige gegevens kunnen invoeren in het informaticasysteem van de strafrechtspleging.

Om het toezicht vlot te doen verlopen, zal een aanpassing van het informaticasysteem niet volstaan; daarenboven zullen circulaires met bedieningsinstructies moeten worden uitgewerkt, in samenwerking met alle diensten van het betrokken openbaar ministerie.

d. Voorlopige aanhouding

In het door de Senaat overgezonden wetsontwerp hebben alleen de procureurs des Konings van het arrondissement waar de veroordeelde zich bevindt, het recht de voorlopige aanhouding te gelasten. Kan men niet overwegen dat recht ook tot het gespecialiseerde openbaar ministerie uit te breiden?

En effet, dans l'exercice de sa mission de contrôle, il va recevoir des informations de façon plus large, le déterminant à devoir solliciter le cas échéant le parquet local pour ordonner l'arrestation provisoire à défaut de disposer lui-même de cette faculté.

e. On perçoit toute l'importance d'une assistance administrative adéquate pour le ministère public près le tribunal d'application des peines.

À l'heure actuelle, sous l'empire de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et de la loi du 18 mars 1998 instituant les commissions de libération conditionnelle, le ministère public près la commission ne dispose d'aucun appui administratif.

Une correcte appréciation des besoins et de la charge de travail devra intervenir sur base des renseignements recueillis auprès des commissions actuelles, des services compétents du SPF Justice et des parquets concernés.

Il en va bien sûr de même pour l'assistance administrative apportée par le greffe du tribunal de 1^{ère} instance à la section de celui-ci dénommé «tribunal d'application des peines».

C. Projet de loi modifiant la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964 et modifiant le Code d'instruction criminelle (DOC 51 1319/001)

1. Ce projet vise en premier lieu à augmenter la durée de la peine devant être subie par un condamné récidiviste à une peine privative de liberté à perpétuité avant de pouvoir entrer en ligne de compte pour une éventuelle libération conditionnelle.

Cette durée est portée des 2/3 aux 3/4 de la peine soit à une période de 16 ans d'incarcération au lieu de 14.

Le gouvernement invoque un impératif de sécurité publique impliquant une exécution effective d'une partie substantielle de la peine.

En tant que représentant du Conseil des procureurs du Roi, l'orateur n'a pas de remarque particulière à formuler. Sans disposer pas de données statistiques à cet

Tijdens de uitoefening van zijn controletaak zal het openbaar ministerie immers inlichtingen op een bredere grondslag verkrijgen, die het eventueel zal nopen voor de voorlopige aanhouding op het plaatselijk parket een beroep te doen, omdat het zelf niet over die mogelijkheid beschikt.

e. Adequate administratieve ondersteuning van het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbank is echt van belang.

De wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en de wet van 18 maart 1998 tot instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, bieden het openbaar ministerie bij de commissie thans geen enkele administratieve ondersteuning.

Er is een correcte beoordeling van de behoeften en van de werklast nodig op grond van de inlichtingen die worden ingewonnen bij de bestaande commissies, de bevoegde diensten van de FOD Justitie en de betrokken parketten.

Hetzelfde geldt uiteraard voor de administratieve ondersteuning die de griffie van de rechtbank van eerste aanleg biedt aan de afdeling ervan die «strafuitvoeringsrechtbank» wordt genoemd.

C. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen bij de wet van 1 juli 1964 en tot wijziging van het Wetboek van strafvordering (DOC 51 1319/001)

1. Dit wetsontwerp strekt er in de eerste plaats toe voor een recidivist die tot een levenslange vrijheidsbenemende straf is veroordeeld, te voorzien in een langer uit te zitten straf vooraleer hij voor voorwaardelijke invrijheidstelling in aanmerking komt.

Die duur wordt van tweederde naar drievierde van de straf gebracht, wat neerkomt op een opsluiting van 16 jaar in plaats van 14 jaar.

De regering beroept zich daartoe op een dwingende eis inzake openbare veiligheid, die een daadwerkelijke uitvoering van een aanzienlijk deel van de straf inhoudt.

Als vertegenwoordiger van de Raad van procureurs des Konings heeft de spreker terzake geen bijzondere opmerkingen. Zonder in dit opzicht over specifieke

égard, on peut raisonnablement considérer que les cas de figure sont plutôt rares et que la personnalité de délinquants condamnés à perpétuité en état de récidive justifie de privilégier la protection de la société par l'adaptation de la législation actuellement en vigueur.

2. Le même projet de loi à l'examen comporte un second volet fondamentalement distinct du précédent.

Il s'agit d'une modification à l'article 195 du Code d'instruction criminelle, lequel a trait au contenu d'un jugement : énoncé des faits, la peine et sa motivation, les condamnations civiles et les dispositions légales applicables.

Le projet y ajoute une information à donner aux parties dans l'hypothèse où le jugement comporte une peine privative de liberté.

Le contenu de cette information vise l'indication de l'existence de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle.

Par ailleurs, la partie civile doit être plus spécialement informée de la possibilité d'être entendue par la commission de libération conditionnelle concernant les conditions qu'il convient d'imposer dans l'intérêt de la partie civile et ce, dans les cas visés à l'article 4, § 3, alinéa 2, de la loi du 5 mars 1998.

Cette deuxième partie du projet de loi appelle les observations suivantes:

a. La formulation de l'information qui sera donnée à la partie civile est une donnée importante. Il serait regrettable que le tribunal se borne à reproduire simplement le dernier aliéna de l'article 195 en projet.

L'information doit être donnée dans un langage accessible et concret.

Pour rappel, le texte de l'alinéa 2 du § 3 de l'article 4 de la loi du 5 mars 1998 s'énonce comme suit:

«dans les cas fixés par la loi, le victime, pour autant qu'il s'agisse d'une personne physique, ou, si elle est décédée, ses ayants-droit, sera entendue, à sa demande et pour autant qu'elle puisse justifier d'un intérêt direct et légitime, concernant les conditions qu'il convient d'imposer dans son intérêt».

statistieken te beschikken, kan men er rederlijkerwijze van uitgaan dat de mogelijke gevallen veeleer zeldzaam zijn en dat de persoonlijkheid van tot levenslang veroordeelde delinquenten rechtvaardigt dat meer aandacht uitgaat naar de bescherming van de maatschappij, door middel van de aanpassing van de vigerende wetten.

2. Hetzelfde ter bespreking voorliggende wetsontwerp omvat een tweede deel, dat fundamenteel verschillend is van het voorgaande.

Het gaat om een wijziging van artikel 195 van het Wetboek van strafvordering, dat betrekking heeft op de inhoud van een vonnis: vermelding van de feiten, straf en redenen ervan, burgerlijke veroordelingen en toepasselijke wetsbepalingen.

Het wetsontwerp voegt er een element van informatie aan toe dat aan de partijen moet worden verstrekt als het vonnis een vrijheidsbenemende straf inhoudt.

De inhoud van die informatie beoogt de vermelding van het bestaan van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Voorts moet de burgerlijke partij meer in het bijzonder worden ingelicht over de mogelijkheid om, in de bij artikel 4, § 3, tweede lid, van de wet van 5 maart 1998 bedoelde gevallen, te worden gehoord door de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling aangaande de voorstellen die in het belang van de burgerlijke partij moeten worden opgelegd.

Dit tweede deel van het wetsontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen.

a. De formulering van de informatie voor de burgerlijke partij is een belangrijk gegeven. Het zou spijtig zijn mocht de rechtbank zich gewoonweg beperken tot een overname van het ontworpen laatste lid van artikel 195.

De informatie moet in een toegankelijke en concrete taal worden gegeven.

Ter herinnering, de tekst van artikel 4, § 3, tweede lid, van de wet van 5 maart 1998 luidt als volgt:

«In de gevallen bepaald door de Koning wordt het slachtoffer, mits het een natuurlijk persoon is, of zijn rechthebbenden zo het overleden is, en voor zover het daarbij een legitiem en direct belang heeft, op zijn verzoek gehoord aangaande de voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.».

Or, actuellement, la victime ne peut être entendue dans tous les cas de figure mais uniquement dans ceux fixés par la loi.

Ils sont énumérés à l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 10 février 1999.

Il existe tout d'abord des cas où le tribunal condamne du chef d'infractions aux articles dispositions suivantes:

– articles 347*bis*, 372 à 378, 400 à 404, 407, 408, 410 ou 473 à 476 du Code Pénal, soit prise d'otage, attentat à la pudeur et viol, coups avec incapacité permanente, coups ayant entraîné la mort sans intention de la donner, administration de substances dangereuses voire mortelles, entraves à la circulation ayant causé des coups ou la mort, les mutilations, etc...;

– articles 379 à 386*ter* du Code pénal lorsque la victime est mineure, s'agissant d'infractions en rapport avec la corruption de la jeunesse et la prostitution;

– articles 393 à 397 du Code pénal, soit les homicides volontaires et les tentatives de ceux-ci.

Par ailleurs, en vertu de ce même article 12, une victime d'une infraction sanctionnée d'un emprisonnement effectif d'au moins un an peut solliciter elle-même ou par son conseil d'être entendue dans le cadre d'une procédure de libération conditionnelle.

L'information à donner à la partie civile dans le jugement telle qu'elle est prévue au projet ne s'impose donc et n'a de sens que dans les cas de condamnation du chef d'infraction aux articles énumérés dans l'article 12 de l'arrêté royal du 10 février 1999 ou dans le cas d'une condamnation du chef d'un autre délit lorsque la peine prononcée est supérieure à au moins un an ferme.

b. Il faut cependant d'une part aborder le contenu de ce projet par rapport à celui des projets relatifs au statut juridique externe des détenus et instaurant les tribunaux d'applications des peines et, d'autre part, prendre en compte le fait que ces derniers projets pourraient ne pas entrer en vigueur avant plusieurs mois.

Thans kan het slachtoffer niet in alle mogelijke gevallen worden gehoord, maar uitsluitend in die waarin de wet voorziet.

Die gevallen worden vermeld in artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit van 10 februari 1999.

Om te beginnen bestaan er gevallen waarin de rechtbank een veroordeling uitspreekt wegens overtredingen van de in de volgende artikelen vervatte bepalingen:

– de artikelen 347*bis*, 372 tot 378, 400 tot 404, 407, 408, 410 of 473 tot 476 van het Strafwetboek, *in casu* gijzeling, aanranding van de eerbaarheid en verkrachting, slagen met blijvende ongeschiktheid tot gevolg, slagen met de dood tot gevolg zonder het oogmerk te doden, toediening van gevaarlijke of zelfs dodelijke stoffen, belemmering van het verkeer met slagen, de dood of verminkingen tot gevolg enzovoort;

– de artikelen 379 tot 386*ter* van het Strafwetboek wanneer het slachtoffer minderjarig is, als het gaat om misdrijven inzake het bederf van de jeugd en inzake prostitutie;

– de artikelen 393 tot 397 van het Strafwetboek, met name de gevallen van opzettelijk doden en de pogingen daartoe.

Krachtens datzelfde artikel 12 kan een slachtoffer van een misdrijf dat wordt gestraft met «een gevangenisstraf waarvan het effectief gedeelte ten minste één jaar bedraagt (...) zelf, of door bemiddeling van zijn advocaat» worden gehoord in het kader van een procedure tot voorwaardelijke invrijheidstelling.

De inlichtingen welke aan de bij het vonnis betrokken burgerlijke partij moeten worden verstrekt zoals dat in het wetsontwerp in uitzicht wordt gesteld, zijn dus niet onontbeerlijk, en hebben alleen maar zin in de gevallen waarin een veroordeling wordt uitgesproken wegens een overtreding van de in het artikel 12 van het koninklijk besluit van 10 februari 1999 vermelde artikelen, dan wel wegens een ander misdrijf wanneer de uitgesproken straf zwaarder is dan ten minste één jaar effectieve gevangenisstraf.

b. Desalniettemin moet enerzijds inhoudelijk op dit wetsontwerp worden ingegaan op een manier waarbij wordt nagegaan hoe de inhoud ervan zich verhoudt tot het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden en het wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken, en dient er anderzijds rekening mee te worden gehouden dat laatstgenoemde wetsontwerpen mogelijkerwijs pas binnen verscheidene maanden in werking treden.

Dans l'hypothèse où le législateur considérerait que l'article 3 du projet de loi n° 51 1319 doit entrer en vigueur immédiatement et qu'il souhaiterait éviter ultérieurement une loi dite réparatrice, on peut suggérer de reprendre une disposition adaptée dans le projet sur le statut juridique externe des détenus et plus particulièrement au Titre XIII, Chapitre Ier, contenant les dispositions modificatives.

Je veux évoquer ici une disposition adaptée au contenu de ce projet concernant l'intervention des victimes dans le processus décisionnel des modalités d'exécution des peines privatives de liberté, laquelle n'est plus limitée à un certain nombre d'infractions comme actuellement.

c. L'article 3 du projet constitue une disposition intéressante dans la mesure où, avisée expressément dans le cadre du jugement, la partie civile risquera moins de subir une victimisation ultérieure en étant un jour convoquée par un ou une assistant(e) de justice pour évoquer les conditions de libération de l'auteur des faits ou, plus tard, sous l'empire de nouvelles dispositions légales lorsqu'elle sera avisée d'une audience du juge ou du tribunal d'application des peines.

Concrètement, elle saura dès le début de la peine du condamné qu'elle va demeurer potentiellement impliquée dans le processus futur de libération.

Toutefois, il faut encore que la partie civile assiste soit au prononcé du jugement, soit se trouve en possession de la copie de celui-ci pour que l'information l'atteigne.

II. — ÉCHANGE DE VUES

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) souhaite savoir dans quelle mesure les parquets ont été associés à l'élaboration des projets de loi à l'examen. Leur a-t-on communiqué ce que recouvre la spécialisation exigée?

Le membre constate que les membres spécialisés du ministère public affectés aux tribunaux de l'application des peines sont recrutés parmi les corps existants. A-t-on déjà calculé, pour chaque ressort, la charge de travail supplémentaire pour les parquets?

Dans quelle mesure la tâche du ministère public augmente-t-elle? Quel sera son rôle avant, pendant et après la procédure et en quoi diffère-t-il de son rôle actuel dans les commissions de libération conditionnelle? Le

Mocht de wetgever ervan uitgaan dat artikel 3 van wetsontwerp DOC 51 1319 onmiddellijk in werking moet treden en hij later een zogenaamde herstellwet zou willen voorkomen, kan worden gesuggereerd om in het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van gedetineerden een aangepaste bepaling op te nemen, meer bepaald in Titel XIII, Hoofdstuk I, dat de wijzigingsbepalingen omvat.

De spreker wil het terzake ook hebben over een aan de inhoud van dit wetsontwerp aangepaste bepaling met betrekking tot het optreden van de slachtoffers bij het besluitvormingsproces over de nadere uitvoeringsregels van de vrijheidsbenemende straffen; dat optreden is daarbij niet langer tot een bepaald aantal misdrijven beperkt zoals thans het geval is.

c. Artikel 3 van het wetsontwerp is een interessante bepaling omdat de burgerlijke partij, die bij de berechting uitdrukkelijk wordt geïnformeerd, minder gevaar loopt later opnieuw «gevictimiseerd» te worden als ze op zekere dag door een justitieassistent(e) wordt opgeroepen om te overleggen onder welke voorwaarden de pleger van de feiten in vrijheid zal worden gesteld, dan wel, nog later (krachtens nieuwe wetsbepalingen), in kennis zal worden gesteld van een terechtzitting met de strafuitvoeringsrechter of -rechtbank.

Concreet zal de burgerlijke partij, zodra de straf van de veroordeelde ingaat, weten dat ze mogelijkerwijze later zal worden betrokken bij de procedure die moet leiden tot de invrijheidstelling.

Toch onderstelt zulks dat de burgerlijke partij ofwel bij de uitspraak van het vonnis aanwezig is, ofwel over een kopie van dat vonnis beschikt om kennis te nemen van de informatie.

II. — GEDACHTEWISSELING

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) wenst te vernemen in welke mate de parketten betrokken zijn geweest bij de opmaak van deze wetsontwerpen. Werd hen meegedeeld wat de vereiste specialisatie inhoudt?

Het lid stelt vast dat de gespecialiseerde leden van het openbaar ministerie bij de strafuitvoeringsrechtbanken gerekruteerd worden uit de bestaande korpsen. Werd per ressort de bijkomende werklust voor de parketten reeds berekend?

In welke mate neemt de taak van het openbaar ministerie toe? Wat zal voorafgaand, tijdens en na de procedure hun rol zijn en waarin verschilt die van hun huidige rol in de commissies voorwaardelijke in

ministère public est-il d'ailleurs présent aux réunions de ces commissions ou intervient-il par écrit? Quels seront, concrètement, les changements apportés par les projets de loi à l'examen en ce qui concerne le ministère public?

M. Servais Verherstraeten (CD&V) souligne que le projet de loi n° 1960 vise à créer un tribunal de l'application des peines par ressort.

D'une manière générale, M. Romijn a fait mention des moyens et du personnel supplémentaires qui sont nécessaires pour mener à bien cet objectif. La désignation d'un magistrat de parquet à temps plein par tribunal de l'application des peines suffit-elle?

Conformément aux dispositions du projet de loi, le nombre de dossiers que ces tribunaux de l'application des peines doivent traiter sera supérieur à celui traité par les commissions de libération conditionnelle. Combien de secrétaires, d'autres membres du personnel et de moyens logistiques supplémentaires seront-ils nécessaires?

M. Pierre Romijn, président du Conseil des procureurs du Roi, rappelle que les projets de loi à l'examen ont été préparés par la commission «Tribunaux de l'application des peines, statut juridique externe des détenus et fixation de la peine». Tous les parties intéressées ont été associées aux travaux de cette commission.

En ce qui concerne les moyens, le Conseil des procureurs du Roi n'a pas encore été associé formellement à la concertation. M. Romijn souligne cependant que les projets de loi n° 1960 et n° 2170 disposent que le Roi fixera la date d'entrée en vigueur des différents articles. La concertation relative aux besoins en personnel et aux moyens devra encore avoir lieu dans ce cadre.

Vu le court laps de temps dans lequel il a dû rendre son avis, le Conseil des procureurs du Roi n'a pas encore une idée précise de l'ampleur des besoins. Le ministère public devra cependant bénéficier d'un soutien administratif supplémentaire.

À chaque commission de libération conditionnelle est attaché un membre du ministère public – sans que ce dernier en fasse partie.

Le projet de loi ne fixe pas le nombre de magistrats du ministère public qui seront désignés en tant que magistrats spécialisés en application des peines.

vrijheidstelling? Is het openbaar ministerie trouwens aanwezig op de vergaderingen van deze commissies of komt het enkel schriftelijk tussen? Wat zal er met deze wetsontwerpen voor het openbaar ministerie *in concreto* veranderen?

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) stipt aan dat wetsontwerp nr. 1960 strekt tot de oprichting van een strafuitvoeringsrechtbank per ressort.

De heer Romijn heeft in het algemeen gewag gemaakt van de bijkomende middelen en personeelsleden die nodig zijn om dit opzet tot een goed einde te brengen. Volstaat de aanwijzing van 1 voltijdse parketmagistraat per strafuitvoeringsrechtbank?

Overeenkomstig de bepalingen van het wetsontwerp zal het aantal dossiers dat deze strafuitvoeringsrechtbanken moeten behandelen hoger zijn dan deze behandeld door de commissies voorwaardelijke invrijheidstelling. Hoeveel secretarissen, andere personeelsleden en logistieke middelen zullen bijkomend vereist zijn?

De heer Pierre Romijn, voorzitter van de Raad van de procureurs des Konings, herinnert eraan dat deze wetsontwerpen werden voorbereid door de commissie «Strafuitvoeringsrechtbanken, externe rechtspositie van gedetineerden en straffoemeting». Alle belanghebbenden werden betrokken bij de werkzaamheden van die commissie.

Wat de middelen betreft, werd de Raad van de procureurs des Konings nog niet formeel bij het overleg betrokken. De spreker stipt evenwel aan dat de wetsontwerpen nrs. 1960 en 2170 bepalen dat de Koning de dag waarop de verschillende artikelen in werking treden, zal bepalen. Het overleg inzake personeelsbehoeften en middelen zal in dat verband nog moeten plaatsvinden.

De Raad van de procureurs des Konings heeft, gelet op het korte tijdsbestek waarbinnen om advies werd gevraagd, nog geen duidelijk zicht op de omvang van de behoeften. Het openbaar ministerie zal echter bijkomend administratief ondersteund moeten worden.

Aan iedere commissie voorwaardelijke invrijheidstelling is een lid van het openbaar ministerie verbonden - zonder er aldus deel van uit te maken.

Het wetsontwerp bepaalt niet het aantal magistraten van het openbaar ministerie dat aangewezen zal worden als magistraat gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken.

La charge de travail des tribunaux de l'application des peines sera largement fonction du nombre d'établissements pénitentiaires situés dans le ressort de la cour d'appel dans lequel ils sont établis. Afin d'atteindre un certain équilibre en termes de charge de travail, le Roi est toutefois habilité à prévoir des exceptions en la matière (voir l'article 635 proposé du Code judiciaire, article 42 du projet de loi n° 1960/001).

Une telle procédure n'est pas exceptionnelle. Ainsi, en 2003, les établissements pénitentiaires ont été redistribués entre les commissions de libération conditionnelle. Les commissions se rendent dans l'établissement pénitentiaire concerné, avec les conséquences qui en découlent en matière de charge de travail. Il en sera de même tant pour le juge que pour le tribunal d'application des peines, accompagnés du représentant du ministère public.

L'orateur souligne qu'il est nécessaire que les parquets disposent d'un bon soutien administratif.

À l'heure actuelle, l'essentiel de la compétence des parquets en matière d'application des peines est de nature administrative. Le parquet reçoit de nombreuses informations administratives de la part des établissements pénitentiaires concernant, par exemple, le congé pénitentiaire et d'autres permissions. Le parquet ne procède pas à des contrôles systématiques. Les magistrats spécialisés en application des peines n'agiront sans doute pas autrement.

Il s'indique d'examiner la problématique de la charge de travail, lorsqu' à l'entrée en vigueur des articles, les diverses compétences en la matière seront transférées du SPF Justice aux tribunaux de l'application des peines. Il revient à chacun de veiller au bon fonctionnement du système.

Le ministère public spécialisé en application des peines se focalisera sur le suivi de la libération conditionnelle. Les projets de loi à l'examen précisent le rôle du ministère public. Au sein des tribunaux de l'application des peines, le ministère public exerce une fonction de contrôle et actionne la sonnette d'alarme lorsque c'est nécessaire.

Lorsque les actuelles commissions de libération conditionnelle envisagent une révocation ou une modification des conditions, le ministère public donne d'ores et déjà son avis, fût-ce oralement. La nouvelle procédure qu'il est proposé d'introduire ne posera dès lors pas beaucoup de problèmes.

De werklast van de strafuitvoeringsrechtbanken zal in belangrijke mate afhangen van het aantal penitentiaire instellingen dat zich bevindt in het rechtsgebied van het hof van beroep waarin zij gevestigd zijn. Met het oog op het tot stand brengen van een zeker evenwicht op het vlak van de werklast wordt aan de Koning wel de bevoegdheid gegeven om hierop in uitzonderingen te voorzien (zie het ontworpen artikel 635 van het Gerechtelijk Wetboek –art.42 van wetsontwerp nr. 1906/001).

Dergelijke handelwijze is niet uitzonderlijk. Zo werden in 2003 de penitentiaire instellingen herverdeeld onder de commissies voorwaardelijke invrijheidstelling. De commissies gaan naar de betrokken penitentiaire instelling, met alle gevolgen vandien inzake werklast. Dat zal eveneens het geval zijn voor de rechter en voor de strafuitvoeringsrechtbank, die vergezeld zullen zijn van de vertegenwoordiger van het openbaar ministerie.

De spreker benadrukt de noodzaak van een goede administratieve ondersteuning van de parketten.

Het overgrote deel van de huidige bevoegdheid van de parketten op het vlak van de strafuitvoering is administratief van aard. Het parket ontvangt veel administratieve informatie vanwege de penitentiaire instellingen over bijvoorbeeld het penitentiair verlof en andere toelatingen. Het parket controleert dit niet systematisch. De houding van de magistraten gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken zal waarschijnlijk niet anders zijn.

Het is aangewezen om de problematiek van de werklast te bespreken op het ogenblik dat bij de inwerkingtreding van de artikelen de verschillende bevoegdheden terzake van de FOD Justitie worden overgedragen naar de strafuitvoeringsrechtbanken. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder om het systeem goed te laten werken.

Het openbaar ministerie gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken zal zich concentreren op de follow-up van de voorwaardelijke invrijheidstelling. Deze wetsontwerpen verduidelijken de rol van het openbaar ministerie. Het openbaar ministerie heeft in de strafuitvoeringsrechtbanken een controlefunctie en trekt wanneer nodig aan de alarmbel.

Wanneer de bestaande commissies voorwaardelijke invrijheidstelling een herroeping of een wijziging van de voorwaarden overwegen, geeft het openbaar ministerie ook nu, weliswaar mondeling, al zijn advies. De nieuwe voorgestelde manier van werken zal dan ook niet voor veel problemen zorgen.

En revanche, le transfert de compétences envisagé et l'ampleur des nouvelles compétences constituent des changements radicaux.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) demande quelles sont les attentes par rapport à la formation spéciale que devront suivre les magistrats spécialisés en application des peines. En quoi cette formation doit-elle consister ?

N'est-il pas souhaitable d'également organiser des formations en dehors du Conseil supérieur de la justice? Par le biais des universités, par exemple ?

M. Pierre Romijn, président du Conseil des procureurs du Roi, rappelle que la compétence d'organiser des formations destinées aux magistrats a été confiée par la loi au Conseil supérieur de la justice. Il revient au CSJ de désigner les formateurs qui conviennent.

Il est important que la formation qui sera organisée bénéficie de l'expérience acquise et au savoir-faire des personnes qui ont siégé au sein des commissions de libération conditionnelle.

Les candidats aux nouvelles fonctions doivent avoir une bonne connaissance du système carcéral et des possibilités de reclassement.

Leur formation doit en outre s'attacher suffisamment à l'aspect médical et psychologique de leur mission. Les candidats doivent être familiarisés avec la terminologie des expertises réalisées usitée en ce domaine.

Une bonne loi est une loi dont l'application ne pose pas de problème.

M. Bart Laeremans (Vlaams Belang) constate que conformément au projet de loi n° 2170, le ministère public doit, pour les peines privatives de liberté de trois ans ou moins, donner un avis sans nécessairement paraître à l'audience. Pour les peines privatives de liberté de plus de trois ans, le ministère public doit être entendu. Quelle est la pratique actuelle au sein des commissions de libération conditionnelle ? Est-ce toujours le même magistrat du parquet qui se charge de ces affaires ? Ou bien y a-t-il un tour de rôle ? Quelle charge de travail cette tâche représente-t-elle pour le ministère public ?

M. Pierre Romijn, président du Conseil des procureurs du Roi, souligne que le juge de l'application des peines sera un juge unique. Il sera donc assisté, à l'instar

De voorgenomen bevoegdheidsoverdracht en de omvang van de nieuwe bevoegdheden zijn daarentegen wel ingrijpende wijzigingen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) wenst te vernemen wat de verwachtingen zijn ten aanzien van de bijzondere opleiding die de magistraten gespecialiseerd in strafuitvoeringszaken zullen moeten volgen. Waaruit dient die opleiding te bestaan?

Is het niet aangewezen om ook buiten de Hoge Raad voor de Justitie om opleidingen te organiseren? Bijvoorbeeld door de universiteiten?

De heer Pierre Romijn, voorzitter van de Raad van de procureurs des Konings, herinnert eraan dat de bevoegdheid om opleidingen te organiseren voor magistraten wettelijk werd toevertrouwd aan de Hoge Raad voor de Justitie. Het is aan de HRJ om de juiste docenten aan te wijzen.

Het is belangrijk dat de te organiseren opleiding profiteert van de opgedane ervaringen en *know-how* van diegenen die werkzaam zijn geweest in de commissies voorwaardelijke invrijheidstelling.

De kandidaten voor de nieuwe functies moeten een goede kennis hebben van het gevangeniswezen en van de mogelijkheden inzake reclassering.

Tijdens de opleiding dient bovendien voldoende aandacht te worden besteed aan het medische en psychologische aspect van hun taak. De kandidaten dienen vertrouwd te worden met de inzake deskundigenonderzoek gebruikte medische en psychologische terminologie.

Een goede wet is een goed toepasbare wet.

De heer Bart Laeremans (Vlaams Belang) stelt vast dat overeenkomstig het wetsontwerp nr. 2170 het openbaar ministerie bij vrijheidsbenemende straffen van drie jaar of minder een advies moet geven zonder noodzakelijkerwijze ter zitting te verschijnen. Bij vrijheidsbenemende straffen van meer dan drie jaar moet het openbaar ministerie gehoord worden. Wat is de huidige praktijk in de commissies voorwaardelijke invrijheidstelling? Is het altijd dezelfde parketmagistraat die zich met deze zaken bezighoudt? Of is er een beurtrol? Hoeveel werklast brengt deze taak nu al met zich mee voor het openbaar ministerie?

De heer Pierre Romijn, voorzitter van de Raad van de procureurs des Konings, stipt aan dat de strafuitvoeringsrechter een alleenzettelend rechter zal zijn.

d'un tribunal ordinaire, d'un ministère public et d'un greffier.

À l'heure actuelle, les commissions de libération conditionnelle sont compétentes pour les peines privatives de liberté de trois ans ou plus. Le membre du ministère public attaché à la commission peut se contenter de rendre un avis oral fondé sur les documents et avis écrits (avis de la conférence du personnel, proposition du directeur de l'établissement pénitentiaire, avis du ou des parquet(s) concerné(s) et avis du ministre) mis à la disposition de la commission, du ministère public et des parties. Dans les cas graves, le membre du ministère public attaché à la commission rend toutefois un avis écrit circonstancié.

Pour avoir une idée précise de la charge de travail générée par de tels avis écrits, il serait utile d'entendre le membre du ministère public attaché à une commission de libération conditionnelle.

M. Alain Courtois (MR) conclut de ce qui précède que le président du Conseil des procureurs du Roi n'a pas d'objections fondamentales à formuler à l'encontre des projets de loi.

En ce qui concerne les mesures transitoires, M. Romijn a précisé que les commissions de libération conditionnelle devraient, dans la mesure du possible, régler les affaires pendantes. Il serait dès lors utile de maintenir ces commissions pendant la phase transitoire.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice, confirme que la charge de travail ne pourra être évaluée que lorsque les tribunaux de l'application des peines siégeront effectivement.

Elle précise cependant qu'il a été prévu, sur le plan budgétaire, de mettre à la disposition de chaque représentant du ministère public un secrétaire à temps plein, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle. Cette mesure témoigne de la volonté du gouvernement de veiller à un bon encadrement budgétaire de ces lois.

M. Pierre Romijn, président du Conseil des procureurs du Roi, cite l'exemple du membre du ministère public attaché à la commission de libération conditionnelle de Liège, qui dispose pour le travail administratif

Hij zal dan ook, net zoals bij een gewone rechtbank, worden bijgestaan door een openbaar ministerie en een griffier.

Vandaag zijn de commissies voorwaardelijke invrijheidstelling bevoegd voor vrijheidsbenemende straffen van drie jaar of meer. Het lid van het openbaar ministerie verbonden aan de commissie kan zich op basis van de schriftelijke documenten en adviezen (waaronder het advies van het personeelscollege, een voorstel van de directeur van de strafinrichting, een advies van het of de betrokken parket(ten) en een advies van de minister) die ter beschikking staan van de commissie, het openbaar ministerie en de partijen beperken tot een mondeling advies. In zwaarwichtige gevallen zal het lid van het openbaar ministerie verbonden aan de commissie wel een omstandig schriftelijk advies geven.

Om een juist idee te hebben van de werklast die dergelijke schriftelijke adviezen met zich meebrengen ware het aangewezen het lid van het openbaar ministerie verbonden aan een commissie voorwaardelijke invrijheidstelling te horen.

De heer Alain Courtois (MR) concludeert dat de voorzitter van de Raad van de procureurs des Konings geen fundamentele bezwaren heeft tegen de wetsontwerpen.

Inzake de overgangsmaatregelen heeft de heer Romijn erop gewezen dat in de mate van het mogelijke de commissies voorwaardelijke invrijheidstelling de hangende zaken dienen af te werken. Het zou dan ook aangewezen zijn dat de commissies voorwaardelijke invrijheidstelling gedurende de overgangsfase in stand worden gehouden.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie, beaamt dat de werklast pas geëvalueerd kan worden op het ogenblik dat de strafuitvoeringsrechtbanken en de strafuitvoeringsrechtbanken daadwerkelijk zitting hebben.

Op budgettair vlak werd evenwel bepaald dat elke vertegenwoordiger van het openbaar ministerie een voltijdse secretariaatsmedewerker ter zijner beschikking zal hebben. Dat is nu niet het geval. Deze maatregel toont het voornemen van de regering aan om voor een goede budgettaire omkadering van deze wetten te zorgen.

De heer Pierre Romijn, voorzitter van de Raad van de procureurs des Konings, haalt het voorbeeld aan van het lid van het openbaar ministerie verbonden aan de commissie voorwaardelijke invrijheidstelling te Luik die

d'un secrétaire à mi-temps, ce qui semble suffisant. Cette personne est mise à disposition par la commission et le soutien dépend donc, dans le cadre actuel des compétences, du bon vouloir de celle-ci.

voor het administratieve werk een beroep doet op een halftijdse secretariaatsmedewerker. Dit blijkt te volstaan. Die persoon wordt ter beschikking gesteld door de commissie en de ondersteuning hangt, binnen het huidige bevoegdheidskader, dus af van de welwillendheid van die commissie.